

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-garden.com

F 016 L81 371 (2016.10) O / 213



AMW FS

 **BOSCH**

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

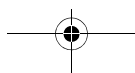
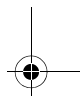
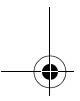
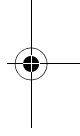
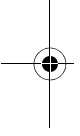
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa دفترچه راهنمای اصلی





Deutsch	Seite	3
English	Page	9
Français	Page	15
Español	Página	22
Português	Página	28
Italiano	Pagina	35
Nederlands	Pagina	42
Dansk	Side	48
Svenska	Sida	53
Norsk	Side	59
Suomi	Sivu	64
Ελληνικά	Σελίδα	70
Türkçe	Sayfa	77
Polski	Strona	84
Česky	Strana	91
Slovensky	Strana	97
Magyar	Oldal	103
Русский	Страница	110
Українська	Сторінка	118
Қазақша	Бет	125
Română	Pagina	133
Български	Страница	140
Македонски	Страна	147
Srpski	Strana	153
Slovensko	Stran	158
Hrvatski	Stranica	164
Eesti	Lehekülj	170
Latviešu	Lappuse	175
Lietuviškai	Puslapis	182
عربي	صفحة	194
فارسی	صفحه	201

CE



Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Rechnen Sie mit dem Rückschlag des Schneidblatts.



Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten vornehmen, wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt oder wenn Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert sind.



Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.



Tragen Sie einen Schutzhelm.



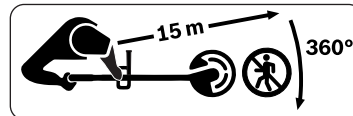
Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Sicherheitsstiefel.



Das Gartengerät nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Achten Sie darauf, dass niemand durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt wird. Halten Sie während des Betriebs in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zum Gartengerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ Überprüfen Sie Netz- und Verlängerungskabel vor der Verwendung auf Schäden oder Zeichen von Alterung. Wenn diese während des Gebrauchs beschädigt werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. **BERÜHREN SIE SIE NICHT, BEVOR SIE AUSGESTECKT SIND.** Betreiben Sie das Gartengerät nicht, wenn Kabel beschädigt oder verschlissen sind.
- ▶ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller, dessen autorisierten Kundendienststelle oder einer dafür qualifizierten Person ausführen zu lassen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

4 | Deutsch

- ▶ Vor dem Gebrauch auf signifikante Mängel sichten. Diese Prüfung muss ebenso erfolgen, wenn das Gartengerät fallen gelassen wurde oder einem bedeutsamen Aufprall ausgesetzt war.
- ▶ **Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, einen FI-Schalter mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA zu benutzen. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden.**
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze stets frei von Rückständen sind.
- ▶ **Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanleitung der Antriebseinheit.**

Bedienung

- ▶ **Ersetzen Sie vor dem Gebrauch die Schraube mit Mutter des Handgriffs durch die mitgelieferte neue Schraube und die Rückschlagsicherung. (siehe Bilder 5–6)**
- ▶ Beachten Sie bei der Montage des Gartengerätes die Abbildungen, die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- ▶ Entfernen Sie vor dem Gebrauch den Messerschutz.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht zum Schneiden von Wänden.
- ▶ Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Gartengerät für Kinder unerreikbaar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- ▶ Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät niemals während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- ▶ Der Bediener ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose.
- ▶ Inspizieren Sie die zu bearbeitende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und sonstige Fremdkörper.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht an Orten, an denen sich Netzkabel befinden.
- ▶ Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob Schneidblatt oder Schneidblattnutter abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Schneidblätter sowie Schneidblattnuttern immer im gan-

- zen Satz aus, um Unwucht zu vermeiden.
- ▶ Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
 - ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehenden Gewitter nicht mit dem Gartengerät arbeiten.
 - ▶ Setzen Sie in nassem Gras/Gebüsch das Gartengerät besonders sorgsam ein.
 - ▶ Achten Sie beim Arbeiten mit dem Gartengerät auf sicheren Stand; nur gehen, niemals rennen.
 - ▶ Bewahren Sie einen festen Stand und immer das Gleichgewicht. Überanstrengen Sie sich nicht.
 - ▶ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gartengerät Gehörschutz und Schutzbrille.
 - ▶ Benutzen Sie das Gartengerät niemals mit fehlenden, falsch angebrachten oder beschädigten Schutzeinrichtungen.
 - ▶ Prüfen Sie das Gartengerät vor und nach jeder Benutzung auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
 - ▶ Wenn ein Fehler auftritt, befolgen Sie den Abschnitt Fehlersuche.
 - ▶ Wenn sich ein Unfall ereignet, trennen Sie die Maschine vom Netz, bevor Sie andere Maßnahmen ergreifen.
 - ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
 - ▶ **Das Arbeiten an Böschungen kann gefährlich sein.**
- Arbeiten Sie mit dem Gartengerät nicht an besonders steilen Abhängen.
 - Achten Sie auf schrägen Flächen oder auf nassem Gras stets auf sicheren Tritt.
 - Arbeiten Sie mit dem Gartengerät auf schrägen Flächen immer quer und niemals auf- und abwärts.
 - Gehen Sie beim Richtungswechsel an Abhängen äußerst vorsichtig vor.
 - ▶ Halten Sie Ihre Hände und Füße vom Schneidwerkzeug fern, insbesondere beim Einschalten des Motors.
 - ▶ Schalten Sie das Gartengerät aus, wenn es von/zur Arbeitsfläche transportiert wird.
 - ▶ Schalten Sie das Gartengerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - immer wenn Sie das Gartengerät unbeaufsichtigt lassen,
 - vor dem Beseitigen von Blockierungen,
 - vor dem Auswechseln der Schneideinrichtung,
 - wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten,
 - nach der Kollision mit einem Fremdkörper; überprüfen Sie das Gartengerät sofort auf Beschädigungen und lassen Sie es wenn notwendig instandsetzen,
 - wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).
 - ▶ Warten Sie, bis das Schneidblatt vollständig zur Ruhe gekommen ist, bevor Sie dieses anfassen. Das Schneidblatt rotiert nach dem Abschalten des

6 | Deutsch

Gartengeräts noch weiter und kann Verletzungen verursachen.

- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- ▶ **Verwenden Sie nur Bosch Gartengerätezubehör, welches für die Verwendung mit diesem Gerät empfohlen und zugelassen ist.**
- ▶ Bei längerem Gebrauch des Gartengerätes (oder anderer Maschinen) wird der Anwender Vibrationen ausgesetzt, die eine Weißfingerkrankheit (Raynaud-Phänomen) oder ein Karpaltunnelsyndrom verursachen können.
- ▶ Dabei ist der Tastsinn und die Temperaturregulierung der Hände eingeschränkt, Taubheit und ein brennendes Gefühl können auftreten bis hin zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebenekrosen.
- ▶ Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie Symptome feststellen, die auf Vibrationsüberlastung hindeuten. Diese Symptome beinhalten Taubheitsgefühl, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerzen, Kraftlosigkeit, Veränderungen der Hautfarbe oder des Hautzustands. Diese Symptome treten am häufigsten in Fingern, Händen oder Handgelenken auf.
- ▶ Verwenden Sie das Gartengerät immer mit dem richtigen Aufsatz. Achten Sie darauf, das Sie das Gartengerät immer am vorderen und hinteren







Handgriff halten und beschränken Sie, wenn notwendig, die Arbeitszeit.

Wartung

- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie in der Nähe der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**
- ▶ **Führen Sie regelmäßig folgende Wartungsarbeiten aus, um einen langen und zuverlässigen Gebrauch sicherzustellen.**
- ▶ Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengeräts gewährleistet ist. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Werkzeug.
- ▶ **Überprüfen Sie das Gartengerät und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.**
- ▶ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch freigegeben sind.
- ▶ Lassen Sie das Gartengerät nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt reparieren.
- ▶ **Stellen Sie vor dem Transport und der Lagerung sicher, dass das Gartengerät sauber und frei von Rückständen ist. Wenn nötig, mit einer weichen trockenen Bürste reinigen.**
- ▶ Entfernen Sie alle Ablagerungen zwischen dem Schneidkopf und der Schutzhaube. Zur kompakten Lagerung, kann das Gartengerät am Schaft getrennt werden. (siehe Bild 7)

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Gartengerät besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Zubehör/Ersatzteile
	Entsorgung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät kann nur zusammen mit der Antriebseinheit AMW 10 verwendet werden.

Das Gerät ist bestimmt zum Schneiden von Gras, dünnem und dickem Gestrüpp, Sträuchern und Büschen im Haus- und Hobbygartenbereich.

Technische Daten

Freischneidvorsatz		AMW FS
Sachnummer		3 600 HA3 E00
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	8000
Schnittkreisdurchmesser	cm	23
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Seriennummer	siehe Typenschild am Gartengerät	

Geräusch-/Vibrationsinformation

Die folgenden Angaben gelten für die Antriebseinheit mit Vorsatzgerät.

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 50636-2-91.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 88 dB (A); Schalleistungspegel 99 dB (A). Unsicherheit K = 1 dB.

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 50636-2-91: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montage und Betrieb

Die Nummerierungen verweisen auf die Abbildungen auf den Bildseiten.

Handlungsziel	Bild	Seite
Lieferumfang	1	202
Schutzhaube montieren	2	202
Schneidblatt montieren	3	203 – 204
Handgriff demontieren	4	205
Montieren der Rückschlagsicherung/ Bedienhinweis für Rechtshänder	5	205
Montieren der Rückschlagsicherung/ Bedienhinweis für Linkshänder	6	206
Mutitool-Vorsatz montieren	7	206
Schultergurt montieren	8	207
Arbeitshinweise	9	207
Reinigung	10	208
Lagerung	11	208
Zubehör auswählen	12	208

8 | Deutsch

Fehlersuche



Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Multitool-Vorsatzgerät an Antriebseinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen
Gartengerät schneidet nicht	Schneidblatt beschädigt	Schneidblatt wechseln (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
Verstärkte Vibrationen	Schneidblatt beschädigt	Schneidblatt wechseln (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Fadenmähkopf verschmutzt	Reinigen Sie den Schneidkopf und entfernen Sie Verschmutzungen
	Schneidblattnutter lose	Schneidblattnutter anziehen, darauf achten, dass Schneidblatt, Laufteller und Druckscheibe zentriert montiert sind (tragen Sie immer Gartenhandschuhe) (siehe Bild 3)
	Schneidblatt nicht korrekt montiert	Lösen Sie das Schneidblatt und montieren Sie es mittig. Beachten Sie die Führungsringe auf dem Schneidblatt für die mittige Ausrichtung.
Schlechtes Schneidergebnis und verbleibende Pflanzenstümpfe	Gras zu hoch, zu dicht	Gras zu hoch: in Etappen schneiden Gras zu dicht: mit weniger Schneidbreite je Schneidvorgang arbeiten
	Schneidblatt stumpf	Schneidblatt drehen/wechseln
	Schneidblatt zugesezt	Unterseite des Gartengerätes prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
Schneidblattnutter lässt sich nicht öffnen	Beschädigtes Gewinde an Mutter oder Welle	Welle schmieren, um das Öffnen zu erleichtern
	Verriegelungsstift nicht korrekt platziert	Verriegelungsstift erneut einführen und leicht hineindrücken, während die Welle gedreht wird
Schneidblatt dreht sich nicht	Schneidblatt zugesezt	Unterseite des Gartengerätes prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Schneidblattnutter lose	Schneidblattnutter anziehen, darauf achten, dass Schneidblatt, Laufteller und Druckscheibe zentriert montiert sind (tragen Sie immer Gartenhandschuhe) (siehe Bild 3)
	Gras zu hoch, zu dicht	Gras zu hoch: in Etappen schneiden Gras zu dicht: mit weniger Schneidbreite je Schneidvorgang arbeiten
Schlechte Schneidleistung	Schutzhaube verschmutzt	Schutzhaube innen reinigen
	Schneidblatt stumpf	Schneidblatt drehen/wechseln
	Schlechte Motorleistung	Schneidwerkzeug mit Laufteller entfernen und Nut im Laufteller reinigen

Wenn Sie das Problem mit Hilfe der Fehlersuchtable nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

www.bosch-garden.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gartengerätes an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Werfen Sie Gartengeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.



Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Beware of Blade Thrust and Kick Back



Remove the plug before adjusting or cleaning, before leaving the machine unattended for any period, or if the supply or extension cables become damaged or entangled.



Wear eye and ear protection.



Wear hard hat.



Wear protective gloves.

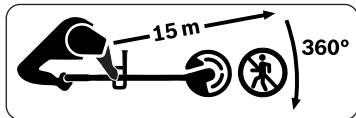


Wear foot protection.



Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.

10 | English



Beware of thrown or flying objects.
Keep bystanders a safe distance from the machine when operating.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ▶ Before use check the supply and extension cables for signs of damage or aging. If they become damaged during use, disconnect them from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THEM BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the garden product if the cables are damaged or worn.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Before use, perform a visual inspection in order to identify any significant damage or defects. This inspection must also be completed if the tool is dropped or subjected to any significant impacts.
- ▶ **It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.**

- ▶ Always ensure tool ventilation openings are kept free of debris.
- ▶ **Observe also the safety notes and instructions in the user manual of the power unit.**

Operation

- ▶ **Before use replace bolt and knob of handle with new bolt and barrier bar of the delivery. (see figures 5–6)**
- ▶ For assembly of tool follow illustrations, for disassembly reverse the assembly procedure.
- ▶ Remove blade cover before use.
- ▶ Do not cut walls.
- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- ▶ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- ▶ Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

- ▶ Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
- ▶ Do not operate in areas where live cables may be present.
- ▶ Before using, always visually inspect to see that the blade or blade nut are not worn or damaged. Replace worn or damaged blade and nut in sets to preserve balance.
- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Avoid operating the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ For your safety, please take care whilst operating the machine in wet grass/brush.
- ▶ Walk, never run and stay in a stable position.
- ▶ Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- ▶ Always wear ear and eye protection when operating the machine.
- ▶ Never operate the machine with missing or broken guards or shields or without guards or shields in position.
- ▶ Always check for signs of wear or damage before and after use.
- ▶ If a fault occurs consult troubleshooting section.
- ▶ If an accident occurs, unplug machine from mains supply before attending to the accident.
- ▶ Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- ▶ **Working on banks can be dangerous.**
 - Do not work on excessively steep slopes.
 - Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
 - Work across the face of slopes – never up and down.
 - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- ▶ Keep hands and feet away from the cutting means at all times, especially when switching on the motor.
- ▶ Switch off when transporting the machine to and from the area to be worked on.
- ▶ Switch off and remove the plug from the socket:
 - whenever you leave the machine unattended for any period,
 - before clearing a blockage,
 - before replacing the cutting head,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs as necessary,
 - if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
- ▶ Wait until the cutting blade has completely stopped before touching it. The head continues to rotate after the machine is switched off, the cutting system can cause injury/damage.

12 | English







- ▶ **Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- ▶ **Use only the Bosch garden tool accessories recommended and approved to be used on this machine.**
- ▶ Prolonged use of a power tool (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce white finger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome.
- ▶ These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, produce numbness and burning sensations and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.
- ▶ Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. These symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists.
- ▶ Always use the tool for correct applications. Ensure only dedicated front and rear handles are used to hold the tool and if necessary restrict working time.

Maintenance

- ▶ **Always wear protective gloves when handling or working near the sharp blades.**
- ▶ **To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.**
- ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight using tool kit provided to be sure that the machine is in safe working conditions.
- ▶ **Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.**
- ▶ Ensure Bosch approved correct replacement parts are used.
- ▶ Have the machine repaired only by an authorized customer service agent.
- ▶ **Before transport or storage ensure machine is clean and free from debris, if necessary clean with a soft, dry brush.**
- ▶ Any blockages between the cutting head and guard should be removed. For ease of storage, machine can be separated at tube joiner. (see figure 7)

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching On
	Switching Off
	Accessories/Spare Parts
	Disposal

Intended Use

This multi-tool attachment can only be operated by the power unit AMW 10.

The machine is intended for cutting of grass, light and heavy vegetation, brambles and bushes in domestic and hobby gardens.

Technical Data

Brush Cutter Attachment		AMW FS
Article number		3 600 HA3 E00
No-load speed	min ⁻¹	8000
Cutting width	cm	23
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	1.6
Serial number	see type plate on the garden product	

Noise/Vibration Information

The following information is applicable for the attachment operated by the power unit.

Sound emission values determined according to EN 50636-2-91.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 88 dB(A); sound power level 99 dB(A). Uncertainty K = 1 dB.

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 50636-2-91: $a_h = 3.0 \text{ m/s}^2$, $K = 1.8 \text{ m/s}^2$.

Mounting and Operation

The numbering of the figures refer to the illustrations of the machine on the graphics page.

Action	Figure	Page
Delivery scope	1	202
Mounting the blade guard	2	202
Attaching the blade	3	203 – 204
Disassemble the handle	4	205
Mounting the barrier/operating advice for right-handers	5	205
Mounting the barrier/operating advice for left-handers	6	206
Fitting the multi-tool attachment	7	206
Attaching the shoulder strap	8	207
Working advice	9	207
Cleaning	10	208
Storage	11	208
Selecting accessories	12	208

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Action
Motor runs but blades remain stationary	Multitool-attachment not properly connected to power unit	Check for correct assembly
Machine does not cut	Cutting blade damaged	Replace the blade (always wear protective gloves)
Increased vibration	Cutting blade damaged	Replace the blade (always wear protective gloves)
	Debris build up on cutting head	Clean cutting head and remove debris
	Blade nut loose	Tighten nut ensuring the blade, rider plate and dome washer are all present and central (always wear protective gloves) (see figure 3)
	Cutting blade incorrectly fitted	Remove cutting blade and refit in a fully central position. Use guide rings on the blade to ensure correct central alignment

14 | English

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Machine leaves ragged finish and/or labours	Grass too high/dense	Grass too high: Cut in stages Grass too dense: Reduce rate of cutting every time
	Cutting blade blunt	Flip/replace blade
	Cutting blade obstructed	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear protective gloves)
Nut cannot be removed to release cutting blade	Damaged thread on nut/shaft	Lubricate shaft to aid removal
	Locking pin not located correctly	Reinsert locking pin and apply light pressure whilst rotating shaft
Cutting blade fails to rotate	Cutting blade obstructed	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear protective gloves)
	Blade nut loose	Tighten nut ensuring the blade, rider plate and dome washer are all present and central (always wear protective gloves) (see figure 3)
	Grass too high/dense	Grass too high: Cut in stages Grass too dense: Reduce rate of cutting every time
Poor cutting performance	Cutting guard encrusted with debris	Clean inside of cutting guard
	Cutting blade blunt	Flip/replace blade
	Poor motor performance	Remove cutting system and slip plate and clean slip plate groove

If you are unable to resolve the problem using the troubleshooting guide then please contact your dealer in the first instance.

After-sales Service and Application Service

www.bosch-garden.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the garden product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

Do not dispose of garden products into household waste!

Only for EC countries:

According to the European directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, electrical and electronic equipment that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité****Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin**

Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.



Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.



Avertissement : Gardez une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Tenez compte des possibilités de chocs en retour de lame.



Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, lorsque l'outil de jardin reste sans surveillance pour un certain temps ou lorsque le câble d'alimentation ou de rallonge sont endommagés ou emmêlés.



Portez des lunettes de protection et une protection auditive.



Portez un casque de protection.



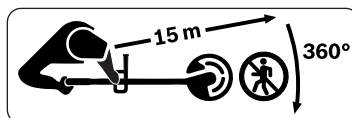
Portez des gants de protection.



Porter des bottes de protection.



N'utilisez l'outil de jardin pas par temps de pluie et ne l'exposez pas à la pluie.



Veillez à ce que personne ne soit blessé par des projections provenant de l'outil. Pendant l'utilisation, gardez une distance de sécurité entre l'outil de jardin et les personnes se trouvant à proximité.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ Avant d'utiliser l'outil, contrôlez le câble d'alimentation et la rallonge afin de détecter des dommages ou des signes d'usure. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant au cas où ils auraient été endommagés lors du travail. **NE PAS LES TOUCHER AVANT QU'ILS NE SOIENT RETIRÉS DE LA PRISE DE COURANT.** N'utilisez pas l'outil de jardin si des câbles sont endommagés ou usés.
- ▶ Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avérerait nécessaire, l'opération ne doit être effectuée que par le fabricant, par une station de Service Après-Vente agréée ou une personne qualifiée afin d'éviter tous risques liés à la sécurité.
- ▶ Contrôler l'outil avant de l'utiliser pour détecter tout dommage important. Ce contrôle est également indispensable si l'outil de jardin est tombé ou s'il a subi un choc important.
- ▶ **Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôlez ce disjoncteur différentiel.**
- ▶ Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués par des restes.
- ▶ **Respectez également les consignes de sécurité et les instructions se trouvant dans la notice de l'unité d'entraînement.**

Mode d'emploi

- ▶ **Avant l'utilisation, remplacez la vis avec écrou de la poignée par la vis neuve fournie avec l'appareil et le dispositif de protection anti-retour. (voir figures 5–6)**
- ▶ Lors du montage de l'outil de jardin, respectez les illustrations ; le démontage se fait dans l'ordre inverse.
- ▶ Avant l'utilisation, retirez la protection de la lame.
- ▶ N'utilisez pas l'outil de jardin pour découper des murs.
- ▶ Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- ▶ Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces der-

- niers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- ▶ N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
 - ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
 - ▶ Ne faites jamais fonctionner l'outil de jardin si vous marchez pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.
 - ▶ Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez pierres, bâtons, fils métalliques, os et autres objets étrangers.
 - ▶ N'utilisez pas l'outil de jardin aux endroits où se trouvent des câbles de secteur.
 - ▶ Avant de mettre l'outil en fonctionnement, contrôlez toujours si la lame ou l'écrou de lame sont usés ou endommagés. Remplacez les lames usées ou endommagées toujours en même temps que les écrous de lame pour éviter tout balourd.
 - ▶ Ne travaillez que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
 - ▶ Ne pas travailler avec l'outil de jardin dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
 - ▶ Soyez vigilant quand vous utilisez l'outil de jardin dans des herbes/arbustes humides.
 - ▶ Veillez à toujours garder une position stable quand vous utilisez l'outil de jardin; marcher normalement, ne jamais courir.
 - ▶ Veillez à toujours garder une position stable et un bon équilibre. Ne pas surestimer vos capacités.
 - ▶ Portez une protection auditive et des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'outil de jardin.
 - ▶ N'utilisez jamais un outil de jardin dont les dispositifs de protection font défaut ou sont montés de manière incorrecte ou sont endommagés.
 - ▶ Avant et après chaque utilisation, contrôlez l'outil de jardin pour détecter des usures ou dommages.
 - ▶ Quand une erreur apparaît, suivez les instructions dans le chapitre dépannage.
 - ▶ Dans le cas d'accident, déconnectez la machine du réseau avant de prendre d'autres mesures.
 - ▶ Ne pas utiliser l'outil de jardin lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
 - ▶ **Travailler sur des talus peut être dangereux.**
 - N'utilisez pas l'outil de jardin sur des pentes très abruptes.
 - Sur des pentes ou de l'herbe mouillée, faites attention à ne pas perdre l'équilibre.

18 | Français

- Toujours utiliser l'outil de jardin perpendiculairement à la pente, jamais de haut en bas ou de bas en haut.
- Faites très attention lors d'un changement de direction sur une pente.
- ▶ Tenez vos mains et pieds à l'écart de la lame, surtout lors du démarrage du moteur.
- ▶ Arrêtez l'outil de jardin pour le déplacer entre deux surfaces à tailler.
- ▶ Arrêtez l'outil de jardin et retirez la fiche de la prise de courant :
 - lorsque l'outil de jardin est laissé sans surveillance,
 - avant d'éliminer un engorgement,
 - avant de changer le dispositif de coupe,
 - pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin,
 - après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez immédiatement que l'outil de jardin ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer,
 - si l'outil de jardin commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).
- ▶ Attendez l'arrêt total de la lame avant de la toucher. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, la lame continue à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.
- ▶ **N'utilisez que des accessoires Bosch recommandés et agréés pour l'utilisation avec cet outil de jardin.**
- ▶ Lors d'une utilisation prolongée de l'outil de jardin (ou d'autres machines), l'utilisateur est exposé à des vibrations pouvant entraîner le syndrome de doigts morts (syndrome de Raynaud) ou le syndrome du canal carpien.
- ▶ Ils entravent la perception tactile et la régulation de température des mains ; engourdissement et une sensation de brûlure jusqu'à des lésions nerveuses, des problèmes circulatoires et des nécroses circulaires sont possibles.
- ▶ Consultez votre médecin si vous constatez des symptômes indiquant une exposition élevée aux vibrations. Ces symptômes comprennent engourdissement, perte de la perception tactile, démangeaisons, piqûres, faiblesse, changement de couleur de la peau ou de l'état de la peau. Ces symptômes apparaissent le plus souvent sur les doigts, mains ou poignets.
- ▶ Utilisez toujours l'outil de jardin avec l'embout approprié. Veillez à toujours tenir l'outil de jardin par la poignée avant et arrière et, si nécessaire, limitez votre durée de travail.

Entretien

- ▶ **Portez toujours des gants de protection, si vous manipulez ou travaillez près des lames.**

► **Effectuez régulièrement les travaux d'entretien suivants pour assurer une utilisation de longue durée et fiable.**

► Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger. A cet effet, utilisez l'outil fourni avec.

► **Contrôlez l'outil de jardin et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.**

► Veillez à ce que les pièces de rechange soient agréées par Bosch.



► Ne faites réparer l'outil de jardin que par une station de Service Après-Vente agréée par Bosch.





► **Avant de transporter ou de stocker l'outil, assurez-vous qu'il est propre est bien entretenu. Si nécessaire, nettoyez à l'aide d'une brosse sèche et douce.**

► Éliminez tous les dépôts entre la tête de coupe et le capot de protection. Pour un stockage compact, l'outil de jardin peut être désassemblé à la tige. (voir figure 7)

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil de jardin en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction

Symbole	Signification
	Mise en marche
	Arrêt
	Accessoires/pièces de rechange
	Élimination des déchets

Utilisation conforme

Cet outil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'entraînement AMW 10.

L'outil est conçu pour l'herbe, les buissons fins et épais, les arbustes et arbrisseaux dans les jardins de maison/jardins de loisirs.

Caractéristiques techniques

Accessoire débroussailluse	AMW FS	
N° d'article		3 600 HA3 E00
Vitesse à vide	tr/min	8000
Diamètre du cercle de coupe	cm	23
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	1,6
Numéro de série	voir plaque signalétique sur l'outil de jardin	

Niveau sonore et vibrations

Les indications suivantes s'appliquent à l'unité d'entraînement avec adaptateur.

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 50636-2-91.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 88 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 99 dB(A). Incertitude K = 1 dB.

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 50636-2-91 :

$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

20 | Français

Montage et mise en service

Les numérotations réfèrent aux illustrations sur les pages graphiques.

Opération	Figure	Page
Accessoires fournis	1	202
Montage du capot de protection	2	202
Monter la lame	3	203 – 204
Démontage de la poignée	4	205
Montage du dispositif de protection anti-retour/Instructions d'utilisation pour les droitiers	5	205

Opération	Figure	Page
Montage du dispositif de protection anti-retour/Instructions d'utilisation pour les gauchers	6	206
Montage de l'adaptateur Multitool	7	206
Montage de la sangle	8	207
Instructions d'utilisation	9	207
Nettoyage	10	208
Stockage	11	208
Sélection des accessoires	12	208

Dépistage d'erreurs



Problème	Cause possible	Remède
Le moteur marche, les lames ne bougent pas	Adaptateur Multitool pas correctement branché sur l'unité d'entraînement	Vérifier le montage
L'outil de jardin ne coupe pas	Lame endommagée	Remplacer la lame (portez toujours des gants de jardin)
Vibrations importantes	Lame endommagée	Remplacer la lame (portez toujours des gants de jardin)
	Tête de fil encrassée	Nettoyez la tête de coupe et éliminez les encrassements
	Ecrou de lame desserré	Resserrer l'écrou de lame, veiller à ce que la lame, l'anneau et la rondelle de pression soient montés centrés (portez toujours des gants de jardin) (cf. figure 3)
	Lame pas correctement montée	Desserrer la lame et la centrer. Pour le centrage de la lame, tenir compte des bagues de retenue se trouvant sur la lame.
Mauvais résultat de coupe et restes de plantes	Herbe trop haute, trop épaisse	Herbe trop haute : couper par étapes Herbe trop épaisse : appliquer moins de largeur de coupe par opération de coupe
	Lame émoussée	Tourner/remplacer la lame
	Lame bloquée	Contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et, le cas échéant, la dégager (portez toujours des gants de jardin)
L'écrou de lame ne peut pas être ouvert	Filetage de l'écrou ou de l'arbre endommagé	Graisser l'arbre pour faciliter l'ouverture
	Tige de verrouillage pas montée correctement	Introduire la tige de verrouillage à nouveau et pousser légèrement et tourner en même temps l'arbre

Problème	Cause possible	Remède
La lame ne tourne pas	Lame bloquée	Contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et, le cas échéant, la dégager (portez toujours des gants de jardin)
	Ecrou de lame desserré	Resserrer l'écrou de lame, veiller à ce que la lame, l'anneau et la rondelle de pression soient montés centrés (portez toujours des gants de jardin) (cf. figure 3)
	Herbe trop haute, trop épaisse	Herbe trop haute : couper par étapes Herbe trop épaisse : appliquer moins de largeur de coupe par opération de coupe
Mauvaise puissance de coupe	Capot de protection encrassé	Nettoyer l'intérieur du capot de protection
	Lame émoussée	Tourner/remplacer la lame
	Faible puissance de moteur	Retirer la lame avec l'anneau et nettoyer la rainure dans l'anneau

Si vous ne pouvez pas remédier au problème à l'aide du tableau d'erreurs, contactez votre détaillant.

Service Après-Vente et Assistance

www.bosch-garden.com

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil de jardin indiqué sur la plaque signalétique.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S. A. S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Ne jetez pas les outils de jardin avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.



Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Preste atención a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraños que pudieran salir proyectados.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al aparato para jardín en funcionamiento.



Esté atento a un posible rebote del disco de corte.



Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín, al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo o en caso de haberse dañado o enredado el cable de red o el de prolongación.



Utilice protectores auditivos y gafas de protección.



Colóquese un casco protector.



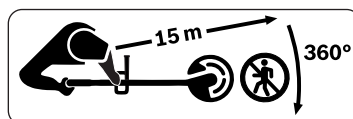
Utilice guantes de protección.



Utilice botas de seguridad.



No trabajar con el aparato para jardín en la lluvia, ni exponerlo a ésta.



Atención a los objetos extraños que pudieran salir proyectados al trabajar. Cuide que las personas circundantes mantengan una distancia segura respecto al aparato para jardín en funcionamiento.

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea íntegramente todas las indicaciones

de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes, puede ocasionarse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

- ▶ Antes de su uso inspeccione el cable de red y el de prolongación en cuanto a daños y si presentan síntomas de envejecimiento. Saque inmediatamente el enchufe de red de la toma de corriente si alguno de los cables se llega a dañar durante el trabajo. **NO LOS TOQUE SIN HABERLOS DESENCHUFADO ANTES.** No use el aparato para jardín si alguno de los cables estuviese dañado o desgastado.
- ▶ La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por el fabricante, por un servicio

técnico autorizado por el fabricante, o por una persona cualificada al respecto, con el fin de garantizar la seguridad del aparato.

- ▶ Antes de su uso examinar el aparato en cuanto a daños manifiestos. Este control deberá realizarse asimismo si el aparato para jardín ha sufrido una caída o un fuerte impacto.
- ▶ **Para una mayor seguridad se recomienda emplear un fusible diferencial (RCD) para una corriente de fuga máxima de 30 mA. Comprobar el funcionamiento correcto del fusible diferencial antes de cada uso.**
- ▶ Asegúrese siempre de que las rejillas de refrigeración estén libres de restos de material y suciedad.
- ▶ **Observe además las indicaciones de seguridad e instrucciones que figuran en el manual de la unidad motriz.**

Manejo

- ▶ **Antes de su uso monte en lugar del tornillo y la tuerca de la empuñadura el tornillo nuevo y la empuñadura adicional que se adjuntan. (ver figuras 5-6)**
- ▶ Observe las ilustraciones al montar el aparato para jardín; el desmontaje se realiza siguiendo los mismos pasos en orden inverso.
- ▶ Antes del uso retire la protección de cuchillas.
- ▶ No emplee el aparato para jardín para efectuar cortes en paredes.
- ▶ Jamás permita que usen el aparato para jardín niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el aparato para jardín fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.
- ▶ Este aparato para jardín no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato para jardín. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.
- ▶ Nunca use el aparato para jardín si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.
- ▶ El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- ▶ No utilice el aparato para jardín si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Siempre lleve puesto calzado fuerte y pantalones largos.
- ▶ Examine con detenimiento la superficie a trabajar y retire piedras, palos, alambres, huesos, y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- ▶ No use el aparato para jardín en lugares en los que existan cables bajo tensión.
- ▶ Antes de su uso, verifique siempre que el disco de corte o la tuerca de sujeción del mismo no estén demasiado

24 | Español

desgastados ni dañados. Siempre sustituya a la vez los discos de corte y las tuercas de sujeción de los mismos si estuviesen desgastados o dañados para evitar que se produzca un desequilibrio.

- ▶ Únicamente trabaje con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- ▶ No trabaje con el aparato para jardín bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.
- ▶ Preste especial atención al usar el aparato para jardín con césped o broza mojados.
- ▶ Mantenga una posición firme y solamente camine al trabajar con el aparato, jamás corra.
- ▶ Mantenga siempre una posición estable y guarde el equilibrio. No se esfuerce demasiado.
- ▶ Siempre use protectores auditivos y gafas de protección al trabajar con el aparato para jardín.
- ▶ Nunca emplee el aparato para jardín si faltan, si están mal montados o dañados los dispositivos protectores.
- ▶ Inspeccione el aparato para jardín antes y después de cada uso en cuanto a desgaste o deterioro.
- ▶ Si se presenta un fallo consulte el apartado para localización de fallos.
- ▶ Si ocurre un accidente, desconecte primero la máquina de la red como primera medida.
- ▶ No utilice el aparato para jardín si estuviese cansado o indispuesto, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.

▶ **El trabajo en pendientes puede resultar peligroso.**

- No trabaje con el aparato para jardín en pendientes muy pronunciadas.
- Cuide en mantener un paso seguro al trabajar superficies inclinadas o césped húmedo.
- Siempre trabaje en superficies inclinadas procediendo de un lado a otro y jamás hacia arriba o hacia abajo.
- Proceda con especial cautela al invertir la dirección de marcha en pendientes.
- ▶ Mantenga manos y pies apartados de los útiles de corte, especialmente al conectar el motor.
- ▶ Desconecte el aparato para jardín al transportarlo de un lado a otro.
- ▶ Desconecte el aparato para jardín y extraiga el enchufe de red de la toma de corriente:
 - Siempre que deje desatendido el aparato para jardín.
 - Antes de eliminar una obstrucción de material.
 - Antes de cambiar el dispositivo de corte.
 - Al examinar, limpiar o manipular en el aparato para jardín.
 - Tras chocar contra un cuerpo extraño. Examine de inmediato si está dañado el aparato para jardín y hágalo reparar, si procede.
 - Si el aparato para jardín comienza a vibrar de forma anormal (verificarlo de inmediato).
- ▶ Antes de tocar el disco de corte espere a que éste se haya detenido completamente. Al desconectar el aparato para jardín, el disco de corte se

mantiene todavía en movimiento cierto tiempo, y puede lesionarle.

► **No modifique en manera alguna el aparato para jardín.** Las modificaciones improcedentes pueden afectar a la seguridad de su aparato para jardín y provocar mayor ruido y vibraciones.

► **Únicamente utilice los accesorios Bosch recomendados y homologados para su uso con este para aparato para jardín.**

► Al usar prolongadamente un aparato para jardín (u otras máquinas) el usuario queda expuesto a vibraciones que pueden provocar un síndrome del dedo blanco (fenómeno de Raynaud) o un síndrome del túnel carpiano.

► En estos casos se reduce la sensibilidad al tacto y la aptitud para regular la temperatura de las manos, pudiendo presentarse un entumecimiento, sensación de calor intenso hasta daños en los nervios y circulatorios, así como necrosis de tejidos.

► Consulte a su médico si observa síntomas que pueden ser indicio de una exposición excesiva a las vibraciones. Estos síntomas comprenden entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, punzadas, dolor, debilidad, alteraciones del color o estado de la piel. Estos síntomas se presentan con mayor frecuencia en los dedos, manos o muñecas.

► Siempre use el aparato para jardín para aplicaciones apropiadas. Siempre sujete el aparato para jardín por las empuñaduras delantera y trasera

y, si fuese preciso, restrinja el tiempo de trabajo.

Mantenimiento

► **Póngase siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en las proximidades de las cuchillas.**

► **Realice periódicamente los siguientes trabajos de mantenimiento para asegurar un funcionamiento prolongado y fiable.**

► Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardín. Use para ello las herramientas que se adjuntan.

► **Controle el aparato para jardín y sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mayor seguridad.**

► Observe que sean utilizadas piezas de recambio correctas, homologadas por Bosch.

► Solamente deje reparar el aparato para jardín en un taller de servicio autorizado Bosch.






► **Asegúrese de que el aparato para jardín esté limpio y exento de residuos antes de transportarlo y almacenarlo. Si fuese preciso, limpiarlo con un cepillo blando y seco.**

► Retire el material adherido existente entre el cabezal de corte y la caperuza protectora. Para facilitar su almacenaje es posible desensamblar en dos partes el aparato para jardín. (ver figura 7)

26 | Español

Símbolos

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, el aparato para jardín.

Simbología	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Accesorios/Piezas de recambio
	Eliminación

Utilización reglamentaria

Este aparato solamente puede usarse en combinación con la unidad motriz AMW 10.

El aparato ha sido diseñado para cortar césped, maleza fina y gruesa, matas y arbustos en jardines domésticos o de aficionados.

Datos técnicos

Desbrozadora acoplable		AMW FS
Nº de artículo		3 600 HA3 E00
Revoluciones en vacío	min ⁻¹	8000
Diámetro de corte	cm	23
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Número de serie	ver placa de características del aparato para jardín	

Información sobre ruidos y vibraciones

Las siguientes indicaciones son aplicables a la unidad motriz junto con el dispositivo de acoplamiento.

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 50636-2-91.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 88 dB(A); nivel de potencia acústica 99 dB(A). Tolerancia K = 1 dB.

Nivel total de vibraciones a_{H} (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 50636-2-91: $a_{\text{H}} = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montaje y operación

La numeración en las figuras remite a la figura correspondiente en la hoja ilustrada.

Objetivo	Figura	Página
Material que se adjunta	1	202
Montaje de la caperuza protectora	2	202
Montaje del disco de corte	3	203 – 204
Desmontaje de la empuñadura	4	205
Montaje de la empuñadura adicional/instrucciones de uso para diestros	5	205
Montaje de la empuñadura adicional/instrucciones de uso para zurdos	6	206
Montaje del dispositivo de acoplamiento Multitool	7	206
Montaje del arnés	8	207
Instrucciones para la operación	9	207
Limpieza	10	208
Almacenaje	11	208
Selección de los accesorios opcionales	12	208

Localización de fallos



Síntomas	Posible causa	Solución
El motor funciona, pero las cuchillas no se mueven	Conexión incorrecta del dispositivo de acoplamiento Multitool a la unidad motriz	Controlar montaje
El aparato para jardín no corta	Disco de corte dañado	Cambiar disco de corte (utilice siempre unos guantes de protección)
Fuertes vibraciones	Disco de corte dañado	Cambiar disco de corte (utilice siempre unos guantes de protección)
	Cabezal del hilo de corte, sucio	Limpie el cabezal de corte y elimine los restos de material adheridos
	Tuerca del disco de corte, floja	Apretar la tuerca del disco de corte prestando atención a que queden concéntricos el disco de corte, el plato y el disco de presión (utilice siempre unos guantes de protección) (ver figura 3)
	Disco de corte incorrectamente montado	Afloje el disco de corte y reposiciónelo de manera que quede centrado. Los anillos de guía marcados en el disco de corte le servirán de orientación para su correcto centrado.
Corte deficiente y muy irregular	Césped demasiado alto o denso	Césped demasiado alto: Cortar en varias pasadas Césped demasiado denso: Cortar franjas más estrechas
	Disco de corte mellado	Girar/cambiar el disco de corte
	Disco de corte embotado	Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (utilice siempre unos guantes de protección)
No es posible aflojar la tuerca del disco de corte	Rosca de la tuerca o del eje, dañada	Lubricar el eje para facilitar la apertura
	Espiga de bloqueo mal colocada	Insertar nuevamente la espiga de bloqueo presionándola ligeramente hacia dentro al momento de girar el eje
El disco de corte no gira	Disco de corte embotado	Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (utilice siempre unos guantes de protección)
	Tuerca del disco de corte, floja	Apretar la tuerca del disco de corte prestando atención a que queden concéntricos el disco de corte, el plato y el disco de presión (utilice siempre unos guantes de protección) (ver figura 3)
	Césped demasiado alto o denso	Césped demasiado alto: Cortar en varias pasadas Césped demasiado denso: Cortar franjas más estrechas
Rendimiento de corte deficiente	Caperuza protectora, sucia	Limpiar interiormente la caperuza protectora
	Disco de corte mellado	Girar/cambiar el disco de corte
	Bajas prestaciones del motor	Desmontar el útil de corte y el plato y limpiar la ranura de este último

Si no ha conseguido subsanar el fallo, por favor diríjase a su distribuidor.

28 | Português

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-garden.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato para jardín.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleíta Norte
Caracas 107
Tel.: (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071
Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel. Interior: (01) 800 6271286
Tel. D.F.: 52843062
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: (0810) 5552020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)
Buzón Postal Lima 41 - Lima
Tel.: (01) 2190332

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia - Santiago
Tel.: (02) 2405 5500

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anonima Ecuabosch
Av. Las Monjas nº 10 y Carlos J. Arosamena
Guayaquil - Ecuador
Tel. (04) 220 4000
Email: atencion.cliente@ec.bosch.com

Eliminación

¡No arroje los aparatos para jardín a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado los aparatos eléctricos y electrónicos para ser sometidos a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Observe que as pessoas ao redor não possam ser feridas por objetos catapultados para longe.



Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do aparelho de jardinagem enquanto ele estiver a funcionar.



Conte com um contragolpe da lâmina de serra.



Puxar a ficha da tomada antes de executar trabalhos de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem e se ele permanecer sem vigilância durante algum tempo ou se o cabo de rede ou de extensão estiverem danificados ou emaranhados.



Usar óculos de proteção e protetor auricular.



Usar um capacete de proteção.



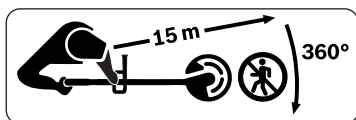
Usar luvas de proteção.



Usar botas de segurança.



Não utilizar o aparelho de jardim na chuva nem expô-lo à chuva.



Observe que ninguém possa ser ferido por partes atiradas por força centrífuga. As pessoas ao redor devem ser mantidas suficientemente afastadas do aparelho de jardinagem durante o funcionamento.

Indicações gerais de advertência para ferramentas elétricas

⚠ ATENÇÃO **Ler todas as indicações de segurança e as instruções.** O desrespeito das instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndios e/ou graves lesões.

Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

- ▶ Controlar o cabo de rede e o cabo de extensão antes da utilização para verificar se há danos ou sinais de envelhecimento. Se estes forem danificados durante o uso, puxe imediatamente a ficha de rede da tomada. **NÃO TOQUE NELES ANTES DE TIVEREM SIDO DESCONECTADOS.** Não opere o aparelho de jardim se os cabos estiverem danificados ou gastos.
- ▶ Se for necessário substituir o cabo de conexão, isto deverá ser realizado pelo fabricante, pela sua oficina de serviço pós-venda autorizada ou por uma pessoa qualificada, para evitar riscos de segurança.
- ▶ Antes de utilizar é necessário realizar uma inspeção visual para verificar se há danos significantes. Esta verificação também deverá ocorrer se o aparelho de jardim tiver caído ou se tiver sofrido um golpe significativo.
- ▶ **Para uma maior segurança, recomendamos a utilização de um disjuntor de corrente de avaria (DCA), com uma corrente de avaria inferior a 30 mA. Este dispositivo de corrente residual deveria ser controlado antes de cada funcionamento.**
- ▶ Assegure-se de que as aberturas de ventilação estejam sempre livres de resíduos.
- ▶ **Observe também as indicações de segurança e as instruções contidas no manual de instruções da unidade de acionamento.**

Operação

- ▶ **Antes da utilização é necessário substituir o parafuso do punho, junto com a porca, pelo novo parafuso fornecido e pela proteção de contragolpe. (veja figuras 5–6)**
- ▶ Observar as figuras ao montar o aparelho de jardinagem, a desmontagem é realizada em sequência invertida.
- ▶ Remover a proteção da lâmina antes da utilização.
- ▶ Não se deve usar o aparelho de jardinagem para cortar paredes.
- ▶ Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem o aparelho de jardim. É possível que diretivas nacionais limitem a idade do operador. Quando não estiver em uso, o aparelho de jardim deverá ser guardado em local inacessível para crianças.
- ▶ Este aparelho de jardim não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho de jardim. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- ▶ Jamais utilizar o aparelho de jardinagem enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais e estiverem ao redor.
- ▶ O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.
- ▶ Não usar o aparelho de jardinagem com os pés descalços nem com sandálias abertas. Sempre usar sapatos firmes e calças longas.
- ▶ Controlar cuidadosamente a superfície a ser trabalhada e remover pedras, gravetos, arames, ossos e quaisquer outros corpos estranhos.
- ▶ O aparelho de jardinagem não deve ser usado em locais em que se encontrem cabos de rede.
- ▶ Antes da utilização se deverá sempre controlar se a lâmina ou a porca da lâmina de corte apresentam danos ou desgaste. Lâminas de corte ou porcas da lâmina de corte gastas ou danificadas devem sempre ser substituídas por completo, para evitar desequilíbrios.
- ▶ Só trabalhe à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o aparelho de jardim.
- ▶ Em relva/arbustos molhados se deve usar o aparelho de jardinagem com especial cuidado.
- ▶ Ao trabalhar com o aparelho de jardinagem se deve manter uma posição firme e jamais correr.
- ▶ Manter sempre uma posição firme e o equilíbrio. Não se esforce demais.
- ▶ Ao trabalhar com o aparelho de jardinagem é necessário usar protetores auriculares e óculos de proteção.

- ▶ Jamais usar o aparelho de jardinagem com dispositivos de proteção faltando ou incorretamente inseridos ou danificados.
- ▶ Controlar o aparelho de jardinagem antes e após a utilização quanto a desgaste ou danos.
- ▶ Se ocorrer um erro, siga os passos descrito no capítulo de procura de erros.
- ▶ Se ocorrer um acidente, separe a máquina da rede elétrica antes de tomar quaisquer medidas.
- ▶ Não utilizar o aparelho de jardinagem se estiver fatigado ou doente, sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- ▶ **O trabalho em taludes pode ser perigoso.**
 - Não trabalhar com o aparelho de jardinagem em declives especialmente inclinados.
 - Ao trabalhar em superfícies inclinadas ou sobre relva molhada deverá sempre andar com cuidado.
 - Em superfícies inclinadas, a relva deverá sempre ser cortada transversalmente à inclinação, jamais na direção da inclinação.
 - Ao mudar de direção em declives deverá sempre tomar muito cuidado.
- ▶ Manter as suas mãos e pés afastados da ferramenta de corte, especialmente ao ligar o motor.
- ▶ Desligar o aparelho de jardinagem ao transportá-lo da/para a superfície de trabalho.
- ▶ Desligar o aparelho de jardim e puxar a ficha de rede da tomada:
 - sempre que deixar o aparelho de jardinagem sem vigilância,
 - antes de eliminar bloqueios,
 - antes de mudar o sentido de corte,
 - ao controlar e limpar o aparelho de jardim ou antes de trabalhar nele,
 - após a colisão com um corpo estranho. Controlar imediatamente se o aparelho de jardim apresenta danos e, se necessário, permita que seja reparado,
 - se o aparelho de jardim começar a vibrar de forma anormal (controlar imediatamente).
- ▶ Aguardar, até a lâmina de corte parar completamente, antes de tocá-la. Após desligar o aparelho de jardinagem, a lâmina de corte continua a girar e pode causar lesões.
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no aparelho de jardinagem.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu aparelho de jardinagem e aumentar os ruídos e as vibrações.
- ▶ **Só devem ser utilizados acessórios de aparelhos de jardinagem Bosch, recomendado e homologado para a utilização com este aparelho.**
- ▶ Se o aparelho de jardinagem (ou outras máquinas) não for usado durante muito tempo, o utilizador será sujeito a vibrações que causam uma síndrome dos dedos brancos (fenómeno de Raynaud) ou uma síndrome do túnel carpal.

32 | Português

- ▶ Com isto, o sentido do tato e a regulação da temperatura das mãos é limitada, podem ocorrer dormência e a sensação de queimação até ao dano de nervos e da circulação, assim como necroses do tecido.
- ▶ Consulte o seu médico se verificar sintomas que possam indicar uma sobrecarga de vibrações. Estes sintomas incluem dormência, perda de sensibilidade, formigueiro, picadas, dor, perda da força, mudança na cor da pele ou da condição da pele. Estes sintomas ocorrem com maior frequência nos dedos, nas mãos ou nos pulsos.
- ▶ Sempre se deve utilizar o aparelho de jardinagem com os adaptadores corretos. Certifique-se de segurar o aparelho de jardinagem pelo punho dianteiro e pelo traseiro e limite-se, se necessário, ao horário de trabalho.
- ▶ Assegure-se de que as peças substituídas tenham sido homologadas pela Bosch.
- ▶ Só permitir que o aparelho de jardinagem seja reparado em uma oficina Bosch.
- ▶ **Antes do transporte e do armazenamento, assegure-se de que o aparelho de jardinagem esteja limpo e livre de resíduos. Se necessário, limpe-o com uma escova macia e seca.**
- ▶ Remover todos os depósitos entre a cabeça de corte e a cobertura de proteção. Para um armazenamento compacto, o aparelho de jardinagem pode ser separado da haste. (veja figura 7)

Manutenção

- ▶ **Sempre usar luvas de proteção se estiver a trabalhar perto das lâminas afiadas.**
- ▶ **Se deve executar trabalhos de manutenção em intervalos regulares, para que seja assegurado um longo e confiável uso.**
- ▶ Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o aparelho de jardinagem trabalhe de forma impecável. Só utilizar, para tal, a ferramenta fornecida.
- ▶ **Controlar o aparelho de jardinagem e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.**

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada do aparelho de jardinagem.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Acessórios/peças sobressalentes
	Eliminação

Utilização conforme as disposições

Este aparelho só pode ser usado junto com a unidade de acionamento AMW 10.

O aparelho é destinado para cortar relva, vegetação rasteira fina e grossa, arbustos e moitas em jardins domésticos e em jardins de passa-tempo.

Dados técnicos

Adaptador de corte livre		AMW FS
N.º do produto		3 600 HA3 E00
N.º de rotações em ponto morto	rpm	8000
Diâmetro do círculo de corte	cm	23
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Número de série	veja a placa de características do aparelho de jarginagem	

Informação sobre ruídos/vibrações

As seguintes indicações valem para a unidade de acionamento com adaptador.

Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com EN 50636-2-91.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 88 dB(A); Nível de potência acústica 99 dB(A). Incerteza K = 1 dB.

Totais valores de vibrações a_h (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguada conforme EN 50636-2-91: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montagem de funcionamento

As numerações se referem às figuras nas páginas de imagens.

Meta de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento	1	202
Montar a capa de proteção	2	202
Lâmina de corte	3	203 – 204
Desmonte a pega	4	205
Montar a proteção contra contragolpe/indicação de comando para destros	5	205
Montar a proteção contra contragolpe/indicação de comando para canhotos	6	206
Montar o adaptador Multitool	7	206
Montar o cinto tiracolo	8	207
Indicações de trabalho	9	207
Limpeza	10	208
Armazenamento	11	208
Selecionar acessórios	12	208

Busca de erros



Sintomas	Possível causa	Solução
O motor funciona mas a lâmina permanece parada	O aparelho de adaptação Multitool não está corretamente ajustado na unidade de acionamento	Controlar a montagem
O aparelho de jardinagem não corta	Lâmina de corte danificada	Substituir a lâmina de corte (sempre usar luvas de jardinagem)

34 | Português

Sintomas	Possível causa	Solução
Elevadas vibrações	Lâmina de corte danificada	Substituir a lâmina de corte (sempre usar luvas de jardinagem)
	Cabeçote do fio de corte sujo	Limpar a cabeça de corte e remover as sujidades
	Porca da lâmina de corte frouxa	Apertar a porca da lâmina de corte e observar que a lâmina de corte, o prato deslizante e a arruela de aperto estejam montados de forma centrada (sempre usar luvas de jardinagem) (veja figura 3)
	A lâmina de corte não está corretamente montada	Soltar a lâmina de corte e montá-la no centro. Observar os anéis de guia na lâmina de corte para obter um alinhamento centralizado.
Mau resultado de corte e restantes tocos de plantas	Relva alta demais, muito densa	Relva alta demais: cortar em etapas Relva densa demais: trabalhar com menor largura de corte por processo de corte
	Lâmina de corte não está afiada	Virar/substituir a lâmina de corte
	Lâmina de corte entalada	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas de jardinagem)
Não é possível abrir a porca da lâmina de corte	Rosca danificada na porca ou no eixo	Lubrificar o eixo para facilitar a abertura
	Pino de travamento colocado incorretamente	Inserir novamente o pino de travamento e pressionar levemente enquanto que o eixo gira
A lâmina de corte não gira	Lâmina de corte entalada	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas de jardinagem)
	Porca da lâmina de corte frouxa	Apertar a porca da lâmina de corte e observar que a lâmina de corte, o prato deslizante e a arruela de aperto estejam montados de forma centrada (sempre usar luvas de jardinagem) (veja figura 3)
	Relva alta demais, muito densa	Relva alta demais: cortar em etapas Relva densa demais: trabalhar com menor largura de corte por processo de corte
Má potência de corte	Cobertura de proteção suja	Limpar o interior da cobertura de proteção
	Lâmina de corte não está afiada	Virar/substituir a lâmina de corte
	Insuficiente potência do motor	Remover a ferramenta de corte com o prato deslizante e limpar a ranhura do prato deslizante

Se o problema não puder ser resolvido com ajuda da tabela de procura de erros, entre em contacto com o seu fabricante.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

www.bosch-garden.com

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características do aparelho de jardim.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E - 3E
1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: (0800) 7045446
www.bosch.com.br/contacto

Eliminação

Não deitar aparelhos de jardinagem no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrônicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, os aparelhos elétricos e eletrônicos que não servem mais para a utilização, devem ser enviados separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Italiano**Norme di sicurezza****Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio**

Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone che si trovano nelle vicinanze attraverso corpi lanciati o fatti volare per aria.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio se lo stesso sta lavorando.



Tenere conto del contraccolpo della lama da taglio.



Estrarre la spina prima di effettuare interventi di regolazione o di pulizia nel caso in cui l'apparecchio per il giardinaggio rimanesse per un periodo di tempo incustodito oppure se il cavo di rete o il cavo di prolunga siano danneggiati o aggrovigliati.



Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.



Mettere un elmo di protezione.



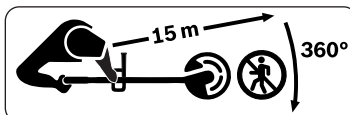
Mettere i guanti di protezione.



Portare stivali di sicurezza.



Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio quando piove e neppure esporlo alla pioggia.



Prestare attenzione affinché nessuno venga ferito da corpi estranei lanciati o fatti volare per aria. Durante il funzionamento fare in modo che persone che si trovano nelle vicinanze rimangano a distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio.

Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

AVVERTENZA Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni operative posso-

no verificarsi scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- ▶ Prima dell'impiego controllare il cavo di rete e il cavo di prolunga in merito a danneggiamenti oppure segni di invecchiamento. Se gli stessi venissero danneggiati durante l'uso, staccare immediatamente la spina di rete dalla presa di corrente. **NON TOCCARLI PRIMA CHE GLI STESSI SIANO STATI STACCATI DALLA PRESA DI CORRENTE.** Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio se i cavi sono danneggiati oppure usurati.
- ▶ Qualora si rendesse necessaria una sostituzione del cavo di collegamento, la stessa deve essere effettuata dal produttore, da un suo centro di assistenza clienti autorizzato oppure da una persona qualificata per questo intervento per evitare pericoli per la sicurezza.
- ▶ Prima dell'impiego effettuare un controllo visivo in merito a difetti significativi. Questo controllo deve avvenire anche se l'apparecchio per il giardinaggio è caduto oppure è stato sottoposto ad un urto significativo.
- ▶ **Per una maggiore sicurezza, si consiglia di usare un interruttore a corrente di guasto (RCD) con una corrente di guasto massima di 30 mA. Questo interruttore a corrente di guasto dovrebbe essere controllato prima di ogni impiego.**
- ▶ Assicurarsi che le fessure di ventilazione siano sempre libere da resti.

▶ Osservare anche le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative riportate nelle istruzioni per l'uso dell'unità di azionamento.

Impiego

- ▶ **Prima dell'impiego sostituire la vite con dado dell'impugnatura con la nuova vite fornita in dotazione e la protezione contro contraccolpo. (vedi figure 5-6)**
- ▶ Durante il montaggio dell'apparecchio per il giardinaggio osservare le figure, lo smontaggio avviene in sequenza inversa.
- ▶ Prima dell'impiego rimuovere la protezione per lama.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio per il taglio di pareti.
- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorve-

- gliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio per il giardinaggio quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
 - ▶ L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
 - ▶ Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio a piedi nudi né calzando sandali aperti. Portare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi.
 - ▶ Ispezionare accuratamente la superficie da lavorare ed avere cura di rimuovere eventuali pietre, bastoni, fili metallici, ossi e qualunque altro tipo di corpo estraneo.
 - ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio in luoghi in cui si trovano cavi di rete.
 - ▶ Prima dell'impiego controllare sempre che la lama da taglio oppure il dado della lama da taglio non siano usurati o danneggiati. Al fine di evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento delle lame da taglio e dei dadi delle lame da taglio, sostituire sempre la serie completa.
 - ▶ Lavorare solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
 - ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio.
 - ▶ Nell'erba/cespugli bagnati impiegare l'apparecchio per il giardinaggio con particolare prudenza.
 - ▶ Durante il lavoro con l'apparecchio per il giardinaggio prestare attenzione ad avere sempre una posizione sicura, camminare soltanto e non correre in nessun caso.
 - ▶ Avere cura di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio. Non affaticarsi troppo.
 - ▶ Durante il lavoro con l'apparecchio per il giardinaggio usare protezione per l'udito ed occhiali di protezione.
 - ▶ Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio con dispositivi di protezione mancanti, applicati in modo non corretto oppure danneggiati.
 - ▶ Prima e dopo ogni impiego controllare l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad usura o danneggiamenti.
 - ▶ Alla comparsa di un guasto osservare il paragrafo Individuazione dei guasti.
 - ▶ Nel caso di un incidente, staccare l'apparecchio dalla rete prima di adottare altri provvedimenti.
 - ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio in caso di stanchezza o di malattia oppure sotto l'effetto di bevande alcoliche, droghe o medicinali.
 - ▶ **La tosatura dell'erba sulle scarpate può essere pericolosa.**
 - Non lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio su pendenze particolarmente ripide.
 - In caso di superfici con una certa pendenza oppure in caso di erba bagnata, attenzione a non scivolare.

- In caso di superfici con una certa pendenza, lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio sempre trasversalmente e non procedere mai in senso perpendicolare alla pendenza.
- Porre estrema cautela nell'invertire direzione sulle pendenze.
- ▶ Tenere mani e piedi lontani dall'utensile da taglio, in modo particolare all'accensione del motore.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio per il giardinaggio quando lo stesso viene trasportato sulla/dalla zona di operazione.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio per il giardinaggio e staccare la spina di rete dalla presa di corrente:
 - ogniqualvolta l'apparecchio per il giardinaggio viene lasciato incustodito,
 - prima dell'eliminazione di blocchi,
 - prima della sostituzione del dispositivo da taglio,
 - prima di effettuare controlli, interventi di pulizia oppure lavori all'apparecchio per il giardinaggio,
 - in seguito ad una collisione con corpi estranei. Controllare immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in merito a danneggiamenti e, se necessario, far effettuare le dovute riparazioni,
 - se l'apparecchio per il giardinaggio inizia a vibrare in modo insolito (controllare immediatamente).
- ▶ Prima di afferrare la lama da taglio attendere che la stessa si sia completamente fermata. La lama da taglio continua a ruotare dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio e può provocare lesioni gravi.
- ▶ **Non effettuare alcuna modifica all'apparecchio per il giardinaggio.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio per il giardinaggio e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente accessori per apparecchi per il giardinaggio Bosch che sono stati espressamente consigliati ed omologati per l'impiego con questo apparecchio.**
- ▶ In caso di impiego prolungato dell'apparecchio per il giardinaggio (o di altro apparecchio) l'utente viene sottoposto a vibrazioni che possono causare la sindrome del dito bianco (fenomeno di Raynaud) oppure la sindrome del tunnel carpale.
- ▶ Inoltre il tatto e la regolazione della temperatura della mani sono limitati, possono comparire intorpidimento ed una sensazione di bruciore fino a danni dei nervi e della circolazione e necrosi dei tessuti.
- ▶ Interpellare il medico se vengono constatati sintomi che indicano sovraccarico di vibrazioni. Questi sintomi comprendono sensazione di intorpidimento, perdita di sensibilità, prurito, fitte, dolori, debolezza, cambiamenti del colore della pelle o dello stato della pelle. Questi sintomi compaiono più frequentemente alle dita, mani o articolazioni dei polsi.
- ▶ Utilizzare sempre l'apparecchio per il giardinaggio con l'adattatore adatto. Prestare attenzione a tenere sempre l'apparecchio per il giardinaggio

sull'impugnatura anteriore e posteriore e limitare, se necessario, il tempo di lavoro.

Manutenzione

- ▶ **Mettere sempre guanti di protezione maneggiando o lavorando in prossimità delle lame taglienti.**
- ▶ **Effettuare regolarmente i seguenti interventi di manutenzione per assicurare un lungo e sicuro impiego.**
- ▶ Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché venga garantito uno stato operativo sicuro dell'apparecchio per il giardinaggio. Allo scopo utilizzare l'utensile fornito in dotazione.
- ▶ **Controllare l'apparecchio per il giardinaggio e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.**
- ▶ Assicurarsi che i pezzi per la sostituzione siano approvati dalla Bosch
- ▶ Fare riparare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente da un'officina autorizzata Bosch.
- ▶ **Prima del trasporto e del magazzino assicurarsi che l'apparecchio per il giardinaggio sia pulito e libero da resti. Se necessario, pulire con una spazzola asciutta e morbida.**
- ▶ Rimuovere tutti i depositi tra la testa di taglio e la cuffia di protezione. Per il magazzino compatto, l'apparecchio per il giardinaggio può essere separato sul tubo. (vedi figura 7)

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. L'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad un utilizzo migliore e più sicuro dell'apparecchio per il giardinaggio.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Accessori opzionali/pezzi di ricambio
	Smaltimento

Uso conforme alle norme

Questo apparecchio può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con l'unità di azionamento AMW 10.

L'apparecchio è idoneo per il taglio di erba, sterpaglia rada e fitta, arbusti e cespugli nel giardino di casa e nell'ambito dell'hobby del giardinaggio.

Dati tecnici

Accessorio decespugliatore	AMW FS	
Codice prodotto		3 600 HA3 E00
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	8000
Ampiezza di taglio	cm	23
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Numero di serie	vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio	

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

I seguenti dati sono validi per l'unità di azionamento con accessorio.

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 50636-2-91.

40 | Italiano

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente: Livello di pressione acustica 88 dB(A); livello di potenza sonora 99 dB(A). Incertezza della misura K = 1 dB. Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 50636-2-91: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montaggio ed uso

Le numerazioni rimandano alle figure sulle pagine con le figure.

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Volume di fornitura	1	202
Montaggio della cuffia di protezione	2	202
Montare la lama da taglio	3	203 – 204
Smontare l'impugnatura	4	205

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Montaggio della protezione contro contraccolpo/Istruzioni per l'uso per destrimani	5	205
Montaggio della protezione contro contraccolpo/Istruzioni per l'uso per mancini	6	206
Montaggio dell'accessorio multitool	7	206
Montaggio della cinghia a spalla	8	207
Indicazioni operative	9	207
Pulizia	10	208
Magazzinaggio	11	208
Selezione accessori	12	208

Individuazione dei guasti e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore è in funzione, le lame restano ferme	Accessorio multitool collegato in modo non corretto all'unità di azionamento	Controllare il montaggio
L'apparecchio per il giardinaggio non taglia	Lama da taglio danneggiata	Sostituire la lama da taglio (portare sempre guanti per giardinaggio)
Vibrazioni più forti	Lama da taglio danneggiata	Sostituire la lama da taglio (portare sempre guanti per giardinaggio)
	Rocchetto sporco	Pulire la testa di taglio e rimuovere la sporcizia
	Dado della lama da taglio allentato	Serrare il dado della lama da taglio, prestare attenzione affinché la lama da taglio, il disco di scorrimento e la rondella di spinta siano montati centrati (portare sempre guanti per giardinaggio) (vedi figura 3)
	Lama da taglio montata in modo non corretto	Allentare la lama da taglio e montarla centralmente. Prestare attenzione agli anelli di guida sulla lama da taglio per l'allineamento centrale.
Cattivo risultato di taglio e resti di monconi di piante	Erba troppo alta, troppo spessa	Erba troppo alta: Tagliare ad intervalli Erba troppo spessa: Lavorare ogni procedura di taglio con larghezza di taglio ridotta
	Lama da taglio senza filo	Girare/sostituire la lama da taglio
	Lama da taglio ostruita	Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (portare sempre guanti per giardinaggio)

Problema	Possibili cause	Rimedi
Non è possibile aprire il dado della lama da taglio	Filettatura danneggiata sul dado o sull'albero	Lubrificare l'albero per facilitare l'apertura
	Perno di bloccaggio posizionato non correttamente	Inserire nuovamente il perno di bloccaggio e premerlo leggermente mentre l'albero viene girato
La lama da taglio non gira	Lama da taglio ostruita	Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (portare sempre guanti per giardinaggio)
	Dado della lama da taglio allentato	Serrare il dado della lama da taglio, prestare attenzione affinché la lama da taglio, il disco di scorrimento e la rondella di spinta siano montati centrati (portare sempre guanti per giardinaggio) (vedi figura 3)
	Erba troppo alta, troppo spessa	Erba troppo alta: Tagliare ad intervalli Erba troppo spessa: Lavorare ogni procedura di taglio con larghezza di taglio ridotta
Scarsa potenza di taglio	Cuffia di protezione sporca	Pulire internamente la cuffia di protezione
	Lama da taglio senza filo	Girare/sostituire la lama da taglio
	Scarsa potenza del motore	Rimuovere l'utensile da taglio con disco di scorrimento e pulire la scanalatura nel disco di scorrimento

Se non fosse possibile risolvere il problema con l'aiuto della tabella per l'individuazione dei guasti, rivolgersi innanzitutto al Vostro rivenditore di fiducia.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

www.bosch-garden.com

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice prodotto a dieci cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'apparecchio per il giardinaggio.

Italia

Officina Elettroutensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa 2/A
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.elettroutensili@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.
Tel.: (044) 8471513
Fax: (044) 8471553
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Smaltimento

Non gettare gli apparecchi per il giardinaggio tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili devono essere raccolte separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing door.



Voorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het tuingereedschap aan wanneer het werkt.



Houd rekening met de terugslag van het snijblad.



Trek de stekker uit het stopcontact voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert, wanneer het tuingereedschap enige tijd onbeheerd blijft of wanneer de net- of verlengkabel beschadigd of in de war is.



Draag een gehoorbescherming en een veiligheidsbril.



Draag een veiligheidshelm.



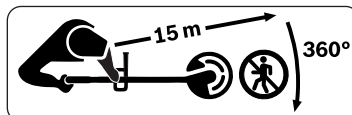
Draag werkhandschoenen.



Draag veiligheidslaarzen.



Gebruik het tuingereedschap niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.



Let erop dat niemand door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond raakt. Houd tijdens de werkzaamheden in de buurt staande personen op een veilige afstand tot het tuingereedschap.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.

- ▶ Controleer net- en verlengkabel voor gebruik op beschadiging of tekenen van slijtage. Als deze tijdens het gebruik beschadigd worden, trekt u onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. **RAAK DEZE NIET AAN, VOORDAT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HEEFT GETROKKEN.** Gebruik het tuingereedschap niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- ▶ Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moeten deze werkzaamheden door de fabrikant, de erkende klantenservice van de fabrikant of een daartoe gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

- ▶ Vóór het gebruik visueel controleren op significante gebreken. Deze controle moet ook plaatsvinden als het tuingereedschap gevallen of aan een ernstige schok blootgesteld is.
 - ▶ **Voor extra veiligheid wordt het gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA geadviseerd. De aardlekschakelaar moet vóór gebruik altijd worden gecontroleerd.**
 - ▶ Zorg er altijd voor dat er zich geen resten in de ventilatiesleuven bevinden.
 - ▶ **Neem ook de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de aandrijfeenheid in acht.**
- ### Bediening
- ▶ **Vervang vóór het gebruik de schroef met moer van de handgreep door de meegeleverde nieuwe schroef en de terugslagbeveiliging. (zie afbeeldingen 5–6)**
 - ▶ Neem bij de montage van het tuingereedschap de afbeeldingen in acht. De demontage vindt plaats in omgekeerde volgorde.
 - ▶ Draai vóór het gebruik de mesbescherming los.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap niet voor het snijden van wanden.
 - ▶ Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen dit tuingereedschap nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het tuingereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
 - ▶ Dit tuingereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het tuingereedschap. Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het tuingereedschap spelen.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.
 - ▶ De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap niet met blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.
 - ▶ Controleer het te bewerken oppervlak zorgvuldig op stenen, stokken, metaaldraad, botten en andere voorwerpen en verwijder deze.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap niet op plaatsen waar zich netsnoeren bevinden.
 - ▶ Controleer vóór het gebruik altijd of het snijblad of de snijbladmoer versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde snijbladen en snijbladmoeren altijd als complete set om onbalans te voorkomen.

44 | Nederlands

- ▶ Werk alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
 - ▶ Bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer niet met het tuingereedschap werken.
 - ▶ Wees in nat gras of struikgewas bijzonder voorzichtig met het gebruik van het tuingereedschap.
 - ▶ Let er tijdens de werkzaamheden met het tuingereedschap op dat u stevig staat; alleen lopen, nooit rennen.
 - ▶ Zorg ervoor dat u stevig staat en in evenwicht blijft. Voorkom oververmoeidheid.
 - ▶ Draag tijdens werkzaamheden met het tuingereedschap gehoorbescherming en veiligheidsbril.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap nooit met ontbrekende, verkeerd aangebrachte of beschadigde veiligheidsinrichtingen.
 - ▶ Controleer het tuingereedschap voor en na elk gebruik op slijtage of beschadigingen.
 - ▶ Als een fout optreedt, ga dan te werk volgens het gedeelte Fouten opsporen.
 - ▶ Als zich een ongeval voordoet, verbreekt u de verbinding van de machine met het stroomnet voordat u een andere maatregel neemt.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap niet wanneer u moe of ziek bent of onder invloed staat van alcohol, drugs of medicijnen.
 - ▶ **Het werken op hellingen kan gevaarlijk zijn.**
- Werk met het tuingereedschap niet op bijzonder steile hellingen.
 - Zorg ervoor dat u op een helling of op nat gras altijd stevig staat.
 - Werk met het tuingereedschap op schuine oppervlakken altijd dwars op de helling en nooit naar boven of naar beneden.
 - Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
 - ▶ Houd uw handen en voeten uit de buurt van het snijgereedschap, in het bijzonder bij het inschakelen van de motor.
 - ▶ Schakel het tuingereedschap uit voordat het van of naar het te bewerken oppervlak wordt verplaatst.
 - ▶ Schakel het tuingereedschap uit en trek de netstekker uit het stopcontact:
 - altijd wanneer u het tuingereedschap onbeheerd laat,
 - vóór het verwijderen van blokkeringen,
 - voor het vervangen van de snijinrichting,
 - als u het tuingereedschap controleert, reinigt of eraan werkt,
 - na het raken van een voorwerp. Controleer het tuingereedschap onmiddellijk op beschadigingen en laat het indien nodig repareren,
 - als het tuingereedschap op een ongewone manier begint te trillen (onmiddellijk controleren).
 - ▶ Wacht tot het ronddraaiende snijblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het aanraakt. Het snijblad draait nog nadat u het tuingereeds-

schap heeft uitgeschakeld en kan letsel veroorzaken.

- ▶ **Verander het tuingereedschap niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het tuingereedschap beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.
- ▶ **Gebruik alleen tuingereedschap-toebehoren van Bosch dat voor gebruik met dit gereedschap wordt geadviseerd en daarvoor is goedgekeurd.**
- ▶ Bij langdurig gebruik van het tuingereedschap (of andere machines) wordt de gebruiker blootgesteld aan trillingen die een wittevingerziekte (Raynaud-fenomeen) of een carpale-tunnelsyndroom kunnen veroorzaken.
- ▶ Daarbij is de tastzin en de temperatuurregeling van de handen beperkt. Doofheid en een brandend gevoel kunnen optreden, tot aan zenuwbeschadigingen, storingen van de bloedsomloop en weefselnecrose toe.
- ▶ Raadpleeg uw arts, als u symptomen vaststelt die wijzen op trillingsoverbelasting. Symptomen zijn doofheidsgevoel, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, krachteloosheid, veranderingen van de huidkleur of van de huidtoestand. Deze symptomen treden het meest frequent op in vingers, handen en polsgewrichten.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap alleen met het juiste opzetstuk. Let erop dat u het tuingereedschap altijd aan de voorste en achterste handgreep vasthoudt en beperk indien nodig de werkduur.







Onderhoud

- ▶ **Draag altijd werkhandschoenen wanneer u in de buurt van de scherpe messen iets vastpakt of werkt.**
- ▶ **Voer regelmatig de volgende onderhoudswerkzaamheden uit om langdurig en betrouwbaar gebruik te waarborgen.**
- ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van het tuingereedschap gewaarborgd is. Gebruik hiervoor het meegeleverde gereedschap.
- ▶ **Controleer het tuingereedschap. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.**
- ▶ Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.
- ▶ Laat het tuingereedschap alleen door een erkende Bosch-werkplaats repareren.
- ▶ **Zorg er voor het vervoeren en opbergen voor dat het tuingereedschap schoon en vrij van resten is. Indien nodig met een zachte, droge borstel reinigen.**
- ▶ Verwijder alle aanslag tussen de snijkop en de beschermkap. Het tuingereedschap kan bij de schacht uit elkaar worden genomen om het ruimtebesparend op te bergen. (zie afbeelding 7)

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het tuingereedschap goed en veilig te gebruiken.

46 | Nederlands

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toebehoren en vervangingsonderdelen
	Afvalverwijdering

Gebruik volgens bestemming

Dit gereedschap kan alleen samen met de aandrijfeenheid AMW 10 gebruikt worden.

Het gereedschap is bestemd voor het knippen van gras, dun en dicht struikgewas, struiken en heesters in de tuin voor particulier gebruik.

Technische gegevens

Vrijsnijvoorzetstuk		AMW FS
Productnummer		3 600 HA3 E00
Onbelast toerental	min ⁻¹	8000
Maaicirkeldiameter	cm	23
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap

Informatie over geluid en trillingen

De volgende gegevens gelden voor de aandrijfeenheid met voorzetgereedschap.

Geluidsemisiewaarden vastgesteld volgens EN 50636-2-91.

Het A-gewogen geluidsniveau van het apparaat bedraagt kenmerkend: geluidsdruk niveau 88 dB(A); geluidsvermogen niveau 99 dB(A). Onzekerheid K = 1 dB.

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 50636-2-91: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montage en gebruik

De nummeringen verwijzen naar de afbeeldingen op de pagina's met afbeeldingen.

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegedeleverd	1	202
Beschermkap monteren	2	202
Snijblad monteren	3	203 – 204
Handgreep demonteren	4	205
Monteren van de terugslagbeveiliging/Bedieningsvoorschrift voor rechtshandigen	5	205
Monteren van de terugslagbeveiliging/Bedieningsvoorschrift voor linkshandigen	6	206
Multitool-voorzetstuk monteren	7	206
Schouderriem monteren	8	207
Tips voor de werkzaamheden	9	207
Reiniging	10	208
Opbergen	11	208
Toebehoren kiezen	12	208

Storingen opsporen



Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt, messen blijven stilstaan	Multitool-voorzetgereedschap niet goed aan aandrijfeenheid aangesloten	Montage controleren
Tuingereedschap snijdt niet	Snijblad beschadigd	Snijblad vervangen (draag altijd tuinhandschoenen)
Versterkte trillingen	Snijblad beschadigd	Snijblad vervangen (draag altijd tuinhandschoenen)
	Draadmaaikop vuil	Reinig de snijkop en verwijder verontreinigingen
	Snijbladmoer los	Snijbladmoer aandraaien en erop letten dat snijblad, loopschijf en drukschijf gecentreerd gemonteerd zijn (draag altijd tuinhandschoenen) (zie afbeelding 3)
	Snijblad niet correct gemonteerd	Maak het snijblad los en monteer het in het midden. Let op de geleidingsringen op het snijblad voor de uitrichting in het midden.
Slecht snijresultaat en overblijvende plantestompen	Gras te hoog, te dicht	Gras te hoog: in etappes snijden Gras te dicht: met minder snijbreedte per snijbewerking werken
	Snijblad stomp	Snijblad draaien/wisselen
	Snijblad bedekt met materiaal	Onderzijde van tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
Snijbladmoer kan niet worden geopend	Beschadigde schroefdraad aan moer of as	As smeren om het openen te vergemakkelijken
	Vergrendelingspen niet correct geplaatst	Vergrendelingspen opnieuw insteken en licht naar binnen drukken terwijl u de as draait
Snijblad draait niet	Snijblad bedekt met materiaal	Onderzijde van tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
	Snijbladmoer los	Snijbladmoer aandraaien en erop letten dat snijblad, loopschijf en drukschijf gecentreerd gemonteerd zijn (draag altijd tuinhandschoenen) (zie afbeelding 3)
	Gras te hoog, te dicht	Gras te hoog: in etappes snijden Gras te dicht: met minder snijbreedte per snijbewerking werken
Slecht snijresultaat	Beschermkap vuil	Beschermkap van binnen reinigen
	Snijblad stomp	Snijblad draaien/wisselen
	Slechte motorprestaties	Snijgereedschap met loopschijf verwijderen en groef in loopschijf reinigen

Als u het probleem met behulp van de foutopsporingstabel niet kunt oplossen, neem dan eerst contact op met uw leverancier.

48 | Dansk

Klantservice en gebruikadviezen**www.bosch-garden.com**

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van het tuingereedschap.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Afvalverwijdering

Gooi tuingereedschappen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende oude elektrische en elektronische apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk**Sikkerhedsinstrukser****Forklaring af symboler på haveværktøjet**

Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs brugsanvisningen.



Pas på udkastede eller flyvende genstande, der kan kvæste tilskuere.



Advarsel: Hold god afstand til haveværktøjet, når det arbejder.



Regn med, at slåklingen slår tilbage.



Træk elstikket ud, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres, hvis haveværktøjet stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid, eller hvis netkablet eller forlængerledningen er beskadiget eller viklet ind i hinanden.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller.



Brug beskyttelseshjelm.



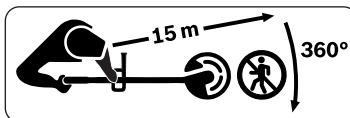
Brug beskyttelseshandsker.



Brug sikkerhedsstøvler.



Brug ikke haveværktøjet, når det regner, og udsæt ikke værktøjet for regn.



Vær opmærksom på, at ingen kvæstes af vækslyngende fremmedlegemer. Hold tilskuere i sikker afstand fra haveværktøjet, når det er i brug.

Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

ADVARSEL Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.







- ▶ Kontroller netkablet eller forlængerledningen for skader eller tegn på ældning, før det/den tages i brug. Træk straks elstikket ud af stikdåsen, hvis disse beskadiges under brug. **BERØR DEM IKKE, FØR DE ER TRUKKET HELT UD.** Haveværktøjet må ikke benyttes, hvis kabler/ledninger er beskadiget eller slidt.
 - ▶ Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af producenten, et af producenten autoriseret servicecenter eller en kvalificeret person for at undgå farer.
 - ▶ Kontrollér det for signifikante mangler, før det tages i brug. Denne kontrol skal ligeledes ske, hvis haveværktøjet er blevet tabt på jorden eller udsat for et betydeligt stød.
 - ▶ **Det anbefales, at man for ekstra elektrisk sikkerhed anvender et fejlstrømsrelæ med en afbrydesstrøm på ikke over 30 mA. Dette fejlstrømsrelæ skal altid kontrolleres, før haveværktøjet anvendes.**
 - ▶ Sikr, at ventilationsåbningerne altid er fri for rester.
 - ▶ **Følg ligeledes sikkerhedsinstruktionerne og anvisningerne i drivenhedens brugsanvisning.**
- ### Betjening
- ▶ **Før brug - erstat skruen med møtrik til håndgrebet med den medleverede, nye skrue og tilbageslagssikringen. (se Fig. 5-6)**
 - ▶ Overhold illustrationerne, når haveværktøjet monteres, demonteringen gennemføres i omvendt rækkefølge.
 - ▶ Fjern knivbeskyttelsen før brug.
 - ▶ Brug ikke haveværktøjet til at skære i vægge.
 - ▶ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende haveværktøjet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene haveværktøjet. Haveværktøjet skal opbevares utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
 - ▶ Dette haveværktøj er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan haveværktøjet skal håndteres. Bør skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med haveværktøjet.
 - ▶ Brug aldrig haveværktøjet, mens personer, især børn eller kæledyr, er i umiddelbar nærhed.
 - ▶ Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
 - ▶ Betjen ikke haveværktøjet med bare fødder eller åbne sandaler. Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser.
 - ▶ Undersøg det område, der skal bearbejdes, og fjern sten, pinde, ståltråd, kødben og andre fremmedlegemer.
 - ▶ Brug ikke haveværktøjet på steder, hvor der er netkabler.
 - ▶ Kontrollér altid inden brug, at slåklinge eller slåklingemøtrik hverken er slidte eller beskadigede. Udskift altid

- slidte eller beskadigede slåklinger samt slåklingsmøtrikker sammen for at undgå ubalance.
- ▶ Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
 - ▶ Arbejd ikke med haveværktøjet, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
 - ▶ Brug haveværktøjet særligt forsigtigt i vådt græs/buskads.
 - ▶ Sørg for at stå sikkert og stabilt, når der arbejdes med haveværktøjet; gå altid, løb aldrig.
 - ▶ Sørg for at stå sikkert og stabilt på jorden. Overanstreng dig ikke.
 - ▶ Brug høreværn og beskyttelsesbriller, når der arbejdes med haveværktøjet.
 - ▶ Brug aldrig haveværktøjet, hvis beskyttelsesanordninger mangler, hvis de er anbragt forkert eller hvis de er beskadiget.
 - ▶ Kontrollér altid haveværktøjet for slid eller beskadigelser før og efter brug.
 - ▶ Læs og overhold afsnittet Fejlsøgning, hvis der opstår en fejl.
 - ▶ Opstår der et uheld, afbrydes maskinen fra nettet, før du træffer andre foranstaltninger.
 - ▶ Brug ikke haveværktøjet, hvis du er træt eller syg, har nydt alkohol eller er påvirket af euforiserende stoffer eller medicin.
 - ▶ **Det kan være farligt at arbejde på skråninger.**
 - Arbejd ikke med haveværktøjet på særligt stejle skrænter.
 - Man skal altid passe på ikke at miste fodfæstet på skråninger eller vådt græs.
 - Arbejd altid med haveværktøjet på skråninger på tværs af disse og aldrig op og ned.
 - Vær altid meget forsigtig, når du vender.
 - ▶ Hold dine hænder og fødder væk fra skæreværktøjet, især når motoren tændes.
 - ▶ Sluk altid for haveværktøjet, når det transporteres fra/til arbejdsstedet.
 - ▶ Sluk for haveværktøjet og træk altid elstikket ud af stikdåsen:
 - det skal altid gøres, før haveværktøjet forlades,
 - inden man fjerner en blokering,
 - før skæreanordningen udskiftes,
 - før du kontrollerer, rengør eller arbejder på haveværktøjet,
 - efter at man har ramt et fremmedlegeme. Kontroller straks haveværktøjet for beskadigelser og få det repareret, hvis det er nødvendigt,
 - hvis haveværktøjet begynder at vibrere unormalt meget (kontrollér omgående).
 - ▶ Slåklingen skal altid stå helt stille, før den berøres. Slåklingen fortsætter med at rotere, efter at der er blevet slukket for haveværktøjet. En roterende klinge kan føre til kvæstelser.
 - ▶ **Udør ikke ændringer på haveværktøjet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe dit haveværktøjs sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.

- ▶ **Brug kun haveværktøjstilbehør fra Bosch, der er anbefalet og godkendt til at blive brugt sammen med dette værktøj.**
- ▶ Bruges haveværktøjet (eller andre maskiner) i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvorved brugeren evt. kan få hvide fingre (Raynauds syndrom) eller komme til at lide under det såkaldte karpaltunnelsyndrom.
- ▶ Her er hændernes følesans og temperaturregulering nedsat, der kan opstå døvhed og en brændende følelse og endda nerve- og kredsløbsskader og vævsnektrøser.
- ▶ Spørg din læge, hvis du konstaterer symptomer, der tyder på overbelastning som følge af vibrationer. Disse symptomer er forbundet med døvhedsfølelse, følelsetab, kløe, stikende fornemmelse, smerter, kraftløshed, ændret hudfarve eller hudtilstand. Disse symptomer opstår især i fingre, hænder eller håndled.
- ▶ Brug altid haveværktøjet med den rigtige påsats. Sørg for, at du altid holder haveværktøjet i det forreste og bageste håndtag, og begræns arbejdstiden, hvis det skulle være nødvendigt.
- ▶ Kontroller, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder sikkert, så haveværktøjets arbejdstilstand er sikret. Brug hertil det medleverede værktøj.
- ▶ **Kontroller haveværktøjet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.**
- ▶ Sikr, at dele, der skal skiftes, er frigivet af Bosch.
- ▶ Få kun haveværktøjet repareret på et autoriseret Bosch-værksted.
- ▶ **Sikr, at haveværktøjet er rent og fri for rester, før det transporteres og stilles til opbevaring. Rengør det med en blød, tør børste, hvis det er nødvendigt.**
- ▶ Fjern alle aflejringer mellem skærehovedet og beskyttelseshætten. Haveværktøjet kan skilles ad ved skaftet for at lette opbevaringen. (se Fig. 7)

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå brugsanvisningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af haveværktøjet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Start
	Stop
	Tilbehør/reservedele
	Bortskaffelse

Vedligeholdelse

- ▶ **Brug altid beskyttelseshandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af de skarpe knive.**
- ▶ **Udfør følgende vedligeholdelsesarbejde med regelmæssige mellemrum for at sikre en lang og pålidelig brug.**

52 | Dansk

Beregnet anvendelse

Dette værktøj kan kun bruges sammen med drivenheden AMW 10.

Værktøjet er beregnet til at slå græs, tyndt og tykt krat samt buske i almindelige haver og kolonihaver.

Tekniske data

Forsats til slåning i fri hånd		AMW FS
Typenummer		3 600 HA3 E00
Omdrejningstal, ubelastet	min ⁻¹	8000
Slåkreddiameter	cm	23
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Serienummer		se typeskilt på haveværktøjet

Støj-/vibrationsinformation

Følgende oplysninger gælder for drivenheden med udstyr. Støjemissionsværdier bestemt iht. EN 50636-2-91.

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau 88 dB(A); lyddefektniveau 99 dB(A). Usikkerhed K = 1 dB.

Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 50636-2-91: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = 1,8 m/s^2 .

Fejlsøgning



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor går, knive bevæger sig ikke	Multitool-udstyr er ikke tilsluttet rigtigt på drivenhed	Kontroller montering
Haveværktøj skærer ikke	Slåklinge beskadiget	Slåklinge skiftes (brug altid havehandsker)
Forstærkede vibrationer	Slåklinge beskadiget	Slåklinge skiftes (brug altid havehandsker)
	Trådslåhoved snavset	Rengør skærehovedet og fjern snavs
	Slåklingemøtrik løs	Spænd slåklingemøtrikken, vær opmærksom på, at slåklinge, løbeskive og trykskive er monteret centrert (brug altid havehandsker) (se Fig. 3)
	Skæreklinge er monteret forkert	Løsn skæreklingen og monter den i midten. Kontroller føringsringene på skæreklingen til justeringen i midten.

Montering og drift

Nummereringerne refererer til illustrationerne på billedsiderne.

Handlingsmål	Fig.	Side
Leveringsomfang	1	202
Beskyttelsesskærm monteres	2	202
Skæreklinge monteres	3	203–204
Håndgreb afmonteres	4	205
Montering af tilbageslagssikring/betjeningshenvi- sning til højrehådede	5	205
Montering af tilbageslagssikring/betjeningshenvi- sning til venstrehådede	6	206
Multitool-udstyr monteres	7	206
Skulderbånd monteres	8	207
Arbejdsanvisninger	9	207
Rengøring	10	208
Opbevaring	11	208
Valg af tilbehør	12	208

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Dårligt skæreresultat og resterende plantestumper	Græs for højt, for tæt	Græs for højt: slås i etapper Græs for tæt: arbejd med mindre slåbredde pr. klipning
	Slåklinge uskarp	Slåklinge drejes/skiftes
	Slåklinge defekt	Kontrollér haveværktøjets underside og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
Slåklingsmøtrik kan ikke åbnes	Beskadiget gevind på møtrik eller aksel	Smør aksel for at lette åbning
	Låsestift er ikke placeret korrekt	Før låsestift ind igen og tryk let på den, mens akslen drejes
Slåklinge roterer ikke	Slåklinge defekt	Kontrollér haveværktøjets underside og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
	Slåklingsmøtrik løs	Spænd slåklingsmøtrikken, vær opmærksom på, at slåklinge, løbeskive og trykskive er monteret centrert (brug altid havehandsker) (se Fig. 3)
	Græs for højt, for tæt	Græs for højt: slås i etapper Græs for tæt: arbejd med mindre slåbredde pr. klipning
Dårlig slåydelse	Beskyttelseskærm snavset	Rengør beskyttelseskærm indvendig
	Slåklinge uskarp	Slåklinge drejes/skiftes
	Dårlig motorydelse	Fjern skæreværktøj med løbeskive og rengør not i løbeskive

Kan du ikke løse problemet vha. fejlsøgetabellen, bedes du først kontakte din forhandler.

Kundeservice og brugerrådgivning

www.bosch-garden.com

Det 10-cifrede typenummer på haveværktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Bortskaffelse

Smid ikke haveværktøjet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og omsætning af dette til national ret skal kasseret elektrisk og elektronisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Se till att personer som står i närheten inte skadas av föremål som eventuellt slungas ut.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från trädgårdsredskapet när det är igång.



Beakta skärskivans bakslag.

54 | Svenska



Dra ur stickproppen innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs, när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid eller om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.



Bär hörselskydd och skyddsglasögon.



Använd skyddshjälm.



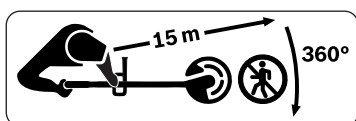
Bär skyddshandskar.



Använd skyddstövlar.



Använd inte trädgårdsredskapet i regn och utsätt det inte heller för regn.



Kontrollera att ingen blir skadad av utslungade främmande partiklar. Håll vid användning i närheten befintliga personer på betryggande avstånd från trädgårdsredskapet.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar

och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Ta väl vara på säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för framtida behov.

- ▶ Innan trädgårdsredskapet tas i bruk kontrollera att nät- resp. skarvsladden inte skadats eller åldrats. Om de skadats under arbetet, dra genast stickproppen ur nätuttaget. **BERÖR DEM INTE, INNAN DE ÄR AVDRAGNA.** Använd inte trädgårdsredskapet om sladdarna är skadade eller slitna.
- ▶ Om nätsladden måste bytas ut för att bibehålla verktygets säkerhet, ska byte ske hos tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en för arbetet kvalificerad person.
- ▶ Kontrollera innan användning visuellt att trädgårdsredskapet är felfritt. Kontroll bör även ske när trädgårdsredskapet har fallit ned eller utsatts för en kraftig stöt.
- ▶ **För ökat skydd rekommenderar vi att använda en FI-jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningström på högst 30 mA. Denna FI-jordfelsbrytare ska kontrolleras före varje användning.**
- ▶ Se till att ventilationsöppningarna alltid hålls rena.
- ▶ **Beakta även säkerhetsanvisningarna och instruktionerna i drivenhetsens bruksanvisning.**

Användning

- ▶ **Byt före användning ut handtagets skruv med mutter mot den medföljande nya skruven samt bakslagskyddet. (se bilder 5–6)**

- ▶ Beakta bilderna vid montering av trädgårdsredskapet, demontering sker i omvänd ordningsföljd.
- ▶ Ta loss svärdskyddet innan redskapet används.
- ▶ Använd inte trädgårdsredskapet för skärning av väggar.
- ▶ Låt aldrig barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning. När trädgårdsredskapet inte används ska det förvaras oåtkomligt för barn.
- ▶ Trädgårdsredskapet får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i trädgårdsredskapets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med trädgårdsredskapet.
- ▶ Använd aldrig trädgårdsredskapet när personer, speciellt då barn eller husdjur, uppehåller sig i närheten.
- ▶ Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
- ▶ Du får inte använda trädgårdsredskapet barfota eller med öppna sandaler. Använd alltid kraftiga skor och långa byxor.
- ▶ Granska noga gräsmattan innan du startar och plocka bort stenar, kvistar, ståltrådar, ben och andra främmande föremål.
- ▶ Använd inte trädgårdsredskapet i nätkablars närhet.
- ▶ Kontrollera alltid innan arbetet påbörjas att skärskivan eller skärskivans mutter inte är utslitna eller skadade. Byt alltid samtidigt ut utslitna eller skadade skärskivor och skärskivans muttrar för att undvika obalans.
- ▶ Arbeta endast i dagsljus eller vid god belysning.
- ▶ Använd inte trädgårdsmaskiner i dåligt väder, särskilt inte när det finns risk för åska.
- ▶ Använd trädgårdsredskapet speciellt aktsamt i vått gräs/sly.
- ▶ Ge vid arbete med trädgårdsredskapet akt på att stå stadigt, promenera endast, spring aldrig.
- ▶ Se till att du står stadigt och håller balansen. Överansträng dig inte.
- ▶ Bär vid användning av trädgårdsredskapet hörselskydd och skyddsglasögon.
- ▶ Använd inte trädgårdsredskapet med saknande, fel monterade eller skadade skyddsanordningar.
- ▶ Kontrollera före och efter varje användning att trädgårdsredskapet inte har slitage eller skador.
- ▶ Om ett fel uppstår, följ instruktionerna i avsnittet felsökning.
- ▶ Om ett olycksfall inträffar, fränkoppla maskinen från elnätet innan du vidtar övriga åtgärder.
- ▶ Använd inte trädgårdsredskapet när du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

► **Arbete på sluttning kan innebära fara.**

- Arbeta inte med trädgårdsredskapet på ytterst branta sluttningar.
- Se till att du har bra fotfäste på lutande mark och vått gräs.
- Arbeta alltid tvärs mot sluttande ytor och aldrig uppåt och nedåt.
- Var ytterst försiktig när riktningen växlas.
- Håll händerna och fötterna borta från skärverktyget, speciellt då du startar motorn.
- Koppla ifrån trädgårdsredskapet då du transporterar det till eller från arbetsplatsen.
- Koppla från trädgårdsredskapet och dra stickproppen ur nätuttaget:
 - alltid när du lämnar trädgårdsredskapet utan uppsikt,
 - innan blockeringar åtgärdas,
 - innan utbyte av skäranordning,
 - när kontroll, rengöring eller arbeten utförs på trädgårdsredskapet,
 - efter kontakt med främmande föremål. Kontrollera genast trädgårdsredskapet avseende skada och låt det vid behov repareras,
 - när trädgårdsredskapet börjar vibrerar på ovanligt sätt (kontrollera genast).
- Vänta tills skärskivan stannat fullständigt innan du griper tag i den. Skärskivan roterar en stund efter frånkoppling av trädgårdsredskapet och kan då orsaka kroppsskada.
- **Gör inga förändringar på trädgårdsredskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka trädgårds-

redskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.

► **Använd endast Bosch trädgårdstillsbehör, som är rekommenderade och godkända för detta redskap.**

- Vid längre användning av trädgårdsredskapet (eller andra maskiner) utsätts användaren för vibrationer som kan förorsaka vita fingrar (Raynaud-fenomenet) eller ett karpaltunnelsyndrom.
- Därvid är händernas beröringskänsla och temperaturreglering nedsatt, känslolöshet och en brännande känsla kan uppträda och till och med nerv- och blodcirkulations-skador samt vävnadskallbrand.
- Rådfråga din läkare, om du har symptom som alstrats av vibrationsöverbelastning. Till dessa symptom hör känslolöshet, beröringskänslolöshet, kittlande och stickande känsla, smärta, kraftlöshet, förändring av hudfärgen eller hudens tillstånd. Dessa symptom uppstår i allmänhet på fingrar, händer eller handleder.
- Använd alltid trädgårdsredskapet med korrekt stöd. Ge akt på att du alltid håller i trädgårdsredskapets främre och bakre handtag och begränsa arbetstiden vid behov.







Service

- **Använd alltid skyddshandskar när åtgärder krävs i närheten av den skarpa kniven.**
- **Utför regelbundet följande underhållsåtgärder för att garantera en lång och tillförlitlig brukstid.**

- ▶ Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast; detta garanterar att trädgårdsredskapets tillförlitlighet upprätthålls. Använd då det medlevererade verktyget.
- ▶ **Kontrollera trädgårdsredskapet och byt av säkerhetsskäl ut förlitna och skadade delar.**
- ▶ Kontrollera att reservdelarna är godkända av Bosch.
- ▶ Låt skador repareras endast hos en auktoriserad Bosch-serviceverkstad.
- ▶ **Kontrollera innan transport och lagring, att trädgårdsredskapet är rent och fritt från rester. Rengör vid behov med en mjuk, torr borste.**
- ▶ Avlägsna alla avlagringar mellan skärhuvudet och skyddskåpan. För kompakt lagring kan trädgårdsredskapets skaft demonteras. (se bilden 7)

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna bidrar till bättre och säkrare användning av trädgårdsredskapet.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Urkoppling
	Tillbehör/reservdelar
	Avfallshantering

Ändamålsenlig användning

Detta redskap kan endast användas med drivenheten AMW 10.

Trädgårdsredskapet är avsett för klippning av gräs, tunna och tjocka snår, häckar och buskar i trädgårdar.

Tekniska data

Friklippningstillsats		AMW FS
Produktnummer		3 600 HA3 E00
Tomgångsvarvtal	min ⁻¹	8000
Skärcirkelns diameter	cm	23
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Serienummer	se dataskylten på trädgårdsredskapet	

Buller-/vibrationsdata

Uppgifterna nedan gäller för drivenheten med adapter. Bullernivåvärde förmedlas enligt EN 50636-2-91.

Redskapets A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 88 dB(A); ljudeffektnivå 99 dB(A). Onoggrannhet K = 1 dB.

Totala vibrationsemissionsvärden a_h (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 50636-2-91:

$$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2, K = 1,8 \text{ m/s}^2.$$

Montering och drift

Numreringen hänför sig till bilderna på bildsidorna.

Handlingsmål	Figur	Sida
Leveransen omfattar	1	202
Montering av klingskyddet	2	202
Montera skärskivan	3	203–204
Ta loss handtaget	4	205
Montering av bakslagsskydd/ användningsinstruktion för högerhänta	5	205
Montering av bakslagsskydd/ användningsinstruktion för vänsterhänta	6	206
Montera Multitool-adaptorn	7	206
Montera axelremmen	8	207
Arbetsanvisningar	9	207
Rengöring	10	208
Lagring	11	208
Välj tillbehör	12	208

58 | Svenska

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn går, knivarna står stilla	Multitool-adaptorn är inte korrekt anslutet till drivenheten	Kontrollera monterat
Trädgårdsredskapet klipper inte	Skärskivan skadad	Byt skärskiva (använd alltid trädgårdshandskar)
Förstärkta vibrationer	Skärskivan skadad	Byt skärskiva (använd alltid trädgårdshandskar)
	Trådhusudet nedsmutsat	Öppna skärhusudet och avlägsna befintlig smuts
	Skärskivans mutter lös	Spänn skärskivans mutter, se till att skärskivan, löpskålen och tryckskivan är monterade centralt (använd alltid trädgårdshandskar) (se bild 3)
	Skärskivan är inte korrekt monterad	Lossa skärskivan och montera den centralt. Beakta styrningarna på skärskivan för centrisk inriktning.
Dåligt skärresultat och resterande plantstumpar	Gräset för högt, för tätt	Gräset för högt: Klipp i etapper Gräset för tätt: Arbeta med mindre klippbredd vid varje klippning
	Skärskivan trubbig	Vänd/byt skärskiva
	Skärskivan tilltäppt	Kontrollera trädgårdsredskapets undersida och rengör den vid behov (använd alltid trädgårdshandskar)
Skärskivans mutter kan inte öppnas	Skadad gänga på muttern eller axeln	Smörj axeln för att underlätta öppnandet
	Låsstiftet felplacerat	Sätt in låsstiftet på nytt och tryck lätt in medan axeln roteras
Skärskivan roterar inte	Skärskivan tilltäppt	Kontrollera trädgårdsredskapets undersida och rengör den vid behov (använd alltid trädgårdshandskar)
	Skärskivans mutter lös	Spänn skärskivans mutter, se till att skärskivan, löpskålen och tryckskivan är monterade centralt (använd alltid trädgårdshandskar) (se bild 3)
	Gräset för högt, för tätt	Gräset för högt: Klipp i etapper Gräset för tätt: Arbeta med mindre klippbredd vid varje klippning
Dålig skäreffekt	Skyddshuven nedsmutsad	Rengör insidan av skyddshuven
	Skärskivan trubbig	Vänd/byt skärskiva
	Svag motoreffekt	Ta loss skärverktyget och löpskålen, rengör löpskålens spår

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningstabellen, vänd dig först till din återförsäljare.

Kundtjänst och användarrådgivning

www.bosch-garden.com

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktnumret som består av 10 siffror och som finns på trädgårdsredskapets typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Avfallshantering

Släng inte trädgårdsredskap i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU för elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell lag måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater omhändertas separat och lämnas in för återvinning på miljövänligt sätt.

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Pass på at personer som står i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til hageredskapet mens du arbeider.



Du må regne med tilbakeslag fra kuttebladet.



Trekk ut nettstøpselet før du foretar innstillings- eller rengjøringsarbeider, når hageredskapet en stund blir uten oppsyn eller når nett- eller skjøtekabelen er blitt skadet eller floket.



Bruk vernebriller og hørselvern.



Bruk vernehjelm.



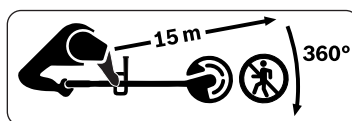
Bruk vernehansker.



Bruk sikkerhetsstøvler.



Ikke bruk hageredskapet i regn eller la den stå ute i regnvær.



Pass på at personer ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort. Pass på at personer som står i nærheten holder sikker avstand til hageredskapet under drift.

Generelle advarsler for elektroverktøy

ADVARSEL Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjoner.

Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjoner for fremtidig bruk.

- ▶ Kontroller nett- og skjøtekabler før bruk for skader eller tegn på aldring. Når disse blir skadet under bruk, trekk straks nettstøpselet ut av stikkontakten. IKKE BERØR DEM FØR DE ER FRAKOPLET. Ikke bruk hageredskapet når kabler er skadde eller slitte.
 - ▶ Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkopplingsledningen, må dette gjøres av produsenten, autoriserte serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.
 - ▶ Foreta en visuell kontroll for signifikante mangler før bruk. Denne kontrollen må likeledes skje hvis hageredskapet har falt ned eller var utsatt for et betydelig støt.
 - ▶ **Til øking av sikkerheten anbefales det å bruke en jordfeilbryter (RCD) med en jordfeilstrøm på maksimalt 30 mA. Denne jordfeilbryteren skal kontrolleres før hver bruk.**
 - ▶ Sikre at lufteslissene alltid er frie for rester.
 - ▶ **Vær likeledes oppmerksom på sikkerhetsinformasjonene og anvisningene i drivenhetens bruksanvisning.**
- Betjening**
- ▶ **Erstatt før bruk skruen med mutter til håndtaket med den medleverte nye skruen og tilbakeslagssikringen. (se bildene 5–6)**
 - ▶ Vær ved monteringen av hageredskapet oppmerksom på bildene, demonteringen skjer i omvendt rekkefølge.
 - ▶ Fjern knivbeskyttelsen før bruk.
 - ▶ Ikke bruk hageredskapet for å kutte vegger.
 - ▶ La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt brukerens alder. Oppbevar hageredskapet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
 - ▶ Dette hageredskapet er ikke beregnet til å brukes av personer (inkludert barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under oppsyn for å forhindre at de leker med hageredskapet.
 - ▶ Bruk aldri hageredskapet mens det oppholder seg personer, spesielt barn eller husdyr i umiddelbar nærhet.
 - ▶ Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.
 - ▶ Ikke bruk hageredskapet barbert eller med åpne sandaler. Bruk alltid solide sko og lange bukser.
 - ▶ Undersøk flaten som skal bearbejdes nøye og fjern steiner, stokker, tråder eller andre fremmedlegemer.
 - ▶ Ikke bruk hageredskapet på steder hvor det befinner seg nettkabler.
 - ▶ Kontroller alltid før bruk om kutteblad eller kuttebladmutter er slitt eller skadet. Skift ut slitte eller skadede kutte-

- blader samt kuttebladmutre alltid som helt sett for å unngå ubalanse.
- ▶ Arbeid bare ved dagslys eller godt kunstig lys.
 - ▶ Du må ikke arbeide med hageredskapet i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
 - ▶ Bruk hageredskapet spesielt omhyggelig i vått gress/buskerverk.
 - ▶ Pass ved arbeidet med hageredskapet på at du står stabilt; bare gå, du må aldri løpe.
 - ▶ Stå stabilt og alltid med balanse. Overanstreng deg ikke.
 - ▶ Bruk ved arbeidet med hageredskapet hørselvern og vernebriller.
 - ▶ Bruk aldri hageredskapet med manglende, galt plasserte eller skadede beskyttelsesinnretninger.
 - ▶ Kontroller hageredskapet før og etter hver bruk for slitasje eller skader.
 - ▶ Hvis det oppstår en feil, følg avsnittet feilsøking.
 - ▶ Hvis det skjer en ulykke, kople maskinen fra nettet før du treffer andre tiltak.
 - ▶ Ikke bruk hageredskapet når du er trøtt eller syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter.
 - ▶ **Det kan være farlig å arbeide i skråninger.**
 - Ikke arbeid med hageredskapet i spesielt bratte skråninger.
 - På skrå flater eller vått gress må du passe på å stå stødig.
 - Arbeid med hageredskapet på skrå flater alltid på tvers og aldri opp- og nedover.
 - Vær svært forsiktig når du skifter retning i skråninger.
 - ▶ Hold hendene og føttene dine alltid borte fra skjæreverktøyet, spesielt ved innkopling av motoren.
 - ▶ Slå av hageredskapet når det transporteres fra/til arbeidsflaten.
 - ▶ Slå av hageredskapet og trekk støpselet ut av stikkkontakten:
 - alltid når du lar hageredskapet stå uten oppsyn,
 - før blokkeringer fjernes,
 - før utskiftingen av skjæreinnretningen,
 - når du sjekker, rengjør eller arbeider på hageredskapet,
 - etter kollisjon med et fremmedlegeme. Sjekk straks om hageredskapet er skadet og la det om nødvendig repareres,
 - hvis hageredskapet begynner å vibrere uvanlig sterkt (må straks sjekkes).
 - ▶ Vent til kuttebladet har stanset helt før du tar på det. Kuttebladet roterer fremdeles videre etter at trimmeren er slått av og kan føre til skader.
 - ▶ **Ikke utfør endringer på hageredskapet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til hageredskapet og føre til mer støy og vibrasjoner.
 - ▶ **Bruk bare Bosch utstyr til hageredskaper som er anbefalt og tillatt for bruk sammen med dette redskapet.**
 - ▶ Ved lengre bruk av hageredskapet (eller andre maskiner) utsettes brukeren for vibrasjoner som kan forårsake likfingre (Raynauds sykdom) eller et karpaltunnelsyndrom.

62 | Norsk

- ▶ Derved er hendenes følesans og temperaturregulering innskrenket, det kan oppstå døvheter og en brennende følelse hen til skader på nerver og blodomløpet samt vevsnekroser.
- ▶ Spør legen din når du fastslår symptomer som hentyder på overbelastninger på grunn av vibrasjon. Disse symptomene innbefatter nummenhet, følelsetap, kløe, stikkende smerter, smerter, kraftløshet, forandringer av hudfargen eller hudens tilstand. Disse symptomene oppstår som oftest i fingre, hender eller håndledd.
- ▶ Bruk hageredskapet alltid med den riktige adapteren. Pass på at du alltid holder hageredskapet i det fremre eller bakre håndtaket og begrenser om nødvendig arbeidstiden.

Vedlikehold







- ▶ **Bruk alltid vernehansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.**
- ▶ **Gjennomfør følgende vedlikeholdsarbeider regelmessig for å sikre en lang og pålitelig bruk.**
- ▶ Sikre at alle mutre, bolter og skruer sitter fast, slik at en sikker arbeidstilstand for hageredskapet er garantert. Bruk til dette det medleverte verktøyet.
- ▶ **Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.**
- ▶ Kontroller at deler som må skiftes ut er frigitt av Bosch.
- ▶ La hageredskapet bare repareres av et autorisert Bosch-verksted.

▶ **Forviss deg før transporten og lagringen om at hageredskapet er rent og uten rester. Rengjør om nødvendig med en myk, tørr børste.**

- ▶ Fjern alle avleiringer mellom kuttehode og vernedeksel. For kompakt lagring kan hageredskapet tas av fra skaftet. (se bilde 7)

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke hageredskapet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkobling
	Utkobling
	Tilbehør/reservedeler
	Deponering

Formålmessig bruk

Dette redskapet kan bare brukes sammen med drivenheten AMW 10.

Redskapet er bestemt for å klippe gress, kutte tynt og tett kratt og busker i private hager.

Tekniske data

Ryddeadapter	AMW FS	
Produktnummer		3 600 HA3 E00
Tomgangsturtall	min ⁻¹	8000
Kuttediameter	cm	23
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Serienummer	se typeskiltet på hageredskapet	

Støy-/vibrasjonsinformasjon

De følgende angivelsene gjelder for drivenheten med adapter.

Støyutslippsverdier målt i henhold til EN 50636-2-91.

Maskinens A-bedømte typiske støynivå er: Lydtrykknivå 88 dB(A); lydeffektnivå 99 dB(A). Usikkerhet K = 1 dB.

Totale svingningsverdier a_{hv} (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet jf. EN 50636-2-91:

$a_{hv} = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montering og drift

Nummereringene henviser til bildene på illustrasjonssidene.

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang	1	202
Montering av beskyttelsesdeksel	2	202
Monter kutteblad	3	203–204

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Demonter håndtak	4	205
Montering av tilbakeslagssikringen/betjeningshenvisningen for høyrehendte	5	205
Montering av tilbakeslagssikringen/betjeningshenvisningen for venstrehendte	6	206
Montering av Multitool-adapteren	7	206
Montering av skulderstroppen	8	207
Arbeidshenvisninger	9	207
Rengjøring	10	208
Lagring	11	208
Valg av tilbehør	12	208

Feilsøking



Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Motoren går, knivene står stille	Multitool-adapter på drivenheten ikke riktig tilkoplet	Kontroller montasje
Hageredskapet klipper ikke	Kutteblad skadet	Skift ut kutteblad (bruk alltid arbeidshansker)
Forsterkede vibrasjoner	Kutteblad skadet	Skift ut kutteblad (bruk alltid arbeidshansker)
	Kuttehode tilsmusset	Rengjør kuttehode og fjern tilsmussingene
	Kuttebladmutter løs	Trekk til kuttebladmutter, pass på at kutteblad, løpeplate og trykkplate er montert sentrert (bruk alltid arbeidshansker) (se bilde 3)
	Kutteblad ikke korrekt montert	Løsne kuttebladet og monter det i midten. Legg merke til styreringene på kuttebladet for innretting i midten.
Dårlig kutteresultat og gjenværende plantestumper	Gress for høyt, for tett	Gress før høyt: kutt i etapper Gress for tett: arbeid med mindre skjærebredde ved hver kutting
	Kutteblad sløvt	Drei/skift ut kutteblad
	Kutteblad tilstoppet	Kontroller hageredskapets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker)
Kuttebladmutter lar seg ikke åpne	Skadet gjenge på mutter eller aksel	Smør aksel for å gjøre det lettere å åpne
	Låsestift ikke plassert korrekt	Før inn låsestift på nytt og trykk den lett inn mens akselen dreies

64 | Suomi

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Kutteblad roterer ikke	Kutteblad tilstoppet	Kontroller hageredskapets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker)
	Kuttebladmutter løs	Trekk til kuttebladmutter, pass på at kutteblad, løpeplate og trykkplate er montert sentrert (bruk alltid arbeidshansker) (se bilde 3)
	Gress for høyt, for tett	Gress før høyt: kutt i etapper Gress for tett: arbeid med mindre skjærebredde ved hver kutting
Dårlig kutteytelse	Beskyttelsesdeksel tilsmusset	Rengjør beskyttelsesdeksel innvendig
	Kutteblad sløvt	Drei/skift ut kutteblad
	Dårlig motoreffekt	Fjern skjæreverktøy med løpeplate og rengjør spor i løpeplaten

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkingstabellen, ta først kontakt med din forhandler.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

www.bosch-garden.com

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på hageredskapets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Deponering

Hageredskaper må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gamle elektriske og elektroniske maskiner som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvienv selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje huolellisesti.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys puutarhalaitteeseen sen ollessa toiminnassa.



Ota huomioon leikkuuterän takaisu.



Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä, kun puutarhalaitte jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa, tahi jos verkko- tai jatkojohto on vaurioitunut tai sotkeutunut.



Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



Käytä suojakypärää.



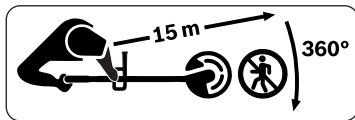
Käytä suojakäsineitä.



Käytä turvasaappaita.



Älä käytä puutarhalaitetta saateissa äläkä aseta sitä allttiiksi sateelle.



Varmista, ettei kukaan loukkaannu pois sinkoutuvista vieraista esineistä. Pidä käytön aikana lähistöllä olevat henkilöt turvallisella etäisyydellä puutarhalaitteesta.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Tarkista ennen käyttöä, ettei verkkojohdossa tai jatkojohdossa ole vaurioita tai ikääntymisen merkkejä. Vedä heti pistotulppa irti pistorasiasta, jos jokin johto vaurioituu työn aikana.
ÄLÄ KOSKETA NIITÄ ENNEN VER-

KOSTA IRROTUSTA. Älä käytä puutarhalaitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut tai kulunut.

- Jos liitäntäjohto on vaihdettava, työ täytyy antaa valmistajan, valtuutetun huollon tai ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi, jotta välttyttäisiin turvallisuusriskiltä.
- Suorita ennen käyttöönottoa silmämääräinen tarkistus merkitsevien puutteiden löytämiseksi. Tämä tarkistus pitää myös tehdä, jos puutarhalaitte on päässyt putoamaan tai saanut huomattavan iskun.
- **Turvallisuuden parantamiseksi suositellaan käyttämään FI-kytkintä (RCD), jonka vikavirta on korkeintaan 30 mA. Tämä FI-kytkin tulisi tarkistaa ennen jokaista käyttöä.**
- Varmista aina, että tuuletusaukot ovat vapaat jäännöksistä.
- **Ota huomioon myös moottoriyksikön käyttöohjeen kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.**

Käyttö

- **Vaihda ennen käyttöä kädensijan mutterilla varustettu ruuvi toimittukseen kuuluvaan uuteen ruuviin ja takaiskuvarmistimeen. (katso kuvat 5–6)**
- Noudata puutarhalaitteen asennuksessa kuvia, purkamisen tehdään käänteisessä järjestyksessä.
- Poista teränsuojus ennen käyttöä.
- Älä käytä puutarhalaitetta seinien leikkaukseen.

- ▶ Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat määrätä käyttäjän alaikärajan. Säilytä puutarhalaitte lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- ▶ Tätä puutarhalaitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita puutarhalaitteen oikeasta käytöstä.
Lapsia tulee valvoa varmistaakseen, etteivät he leiki puutarhalaitteen kanssa.
- ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta, kun henkilöitä, etenkin lapsia tai kotieläimiä on välittömässä läheisyydessä.
- ▶ Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- ▶ Älä käytä puutarhalaitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- ▶ Tarkista perusteellisesti työstettävä alue ja poista siitä kivet, oksat, langat, luut ja muut vieraat esineet.
- ▶ Älä käytä puutarhalaitetta paikoissa, joissa kulkee verkkojohtoja.
- ▶ Tarkista aina ennen käyttöä, ettei leikkuuterä tai leikkuuterän mutteri ole loppuun käytetty tai vaurioitunut. Vaihda loppuun käytetyt tai vaurioituneet leikkuuterät sekä leikkuuterän pultit aina yhdessä epätasapainon estämiseksi.
- ▶ Käytä laitetta vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovalossa.
- ▶ Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, äläkä varsinkaan myrskyn uhatessa.
- ▶ Käytä puutarhalaitetta erityisen huolellisesti märässä ruohossa/vesakossa.
- ▶ Pidä puutarhalaitteen kanssa työskentelyssä huolta tukevasta asennosta, kävele, älä koskaan juokse.
- ▶ Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Älä rasita itseäsi liikaa.
- ▶ Käytä työssä puutarhalaitteen kanssa kuulonsuojaimia ja suojalaseja.
- ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta puuttuvilla, väärin asennetuilla tai vaurioituneilla suojavarusteilla.
- ▶ Tarkista ennen joka käyttöä ja joka käytön jälkeen, ettei puutarhalaitteessa ole kulumista tai vaurioita.
- ▶ Jos vikaa ilmenee, seuraa vianetsintäluvun ohjeita.
- ▶ Jos onnettomuus sattuu, irrota kone sähköverkosta ennen kuin suoritat muita toimenpiteitä.
- ▶ Älä kosketa liikkuvia vaarallisia osia, ennen kuin kone on kytketty irti sähköverkosta ja liikkuvat vaaralliset osat ovat pysähtyneet täysin.
- ▶ **Käyttö rinteessä saattaa olla vaarallista.**
 - Älä työskentele puutarhalaitteen kanssa erittäin jyrkissä rinteissä.
 - Varmista aina kaltevalla pinnalla ja märässä ruohossa tukeva askellus.

- Työskentele puutarhalaitteen kanssa poikittain kaltevissa pinnoissa, eikä koskaan ylös- ja alaspäin.
- Ole erityisen varovainen suunnanmuutoksissa rinteissä.
- ▶ Pidä kädet ja jalat loitolla leikkuutyökalusta, etenkin moottoria käynnistettäessä.
- ▶ Kytke puutarhalaite pois päältä, kun kuljetat sitä työkohteeseen tai pois siitä.
- ▶ Pysäytä puutarhalaite ja irrota pistotulppa pistorasiasta:
 - aina, kun jätät puutarhalaitteen ilman valvontaa,
 - ennen tukosten poistamista,
 - ennen leikkuulaitteen vaihtoa,
 - tarkistaessasi, puhdistaessasi puutarhalaitetta tai tehdessäsi puutarhalaitteeseen kohdistuvia töitä,
 - törmättyäsi vieraaseen esineeseen. Tarkista välittömästi puutarhalaitteen mahdolliset vauriot ja anna kunnostaa se tarvittaessa,
 - jos puutarhalaite alkaa täristä poikkeuksellisesti (tarkista heti).
- ▶ Odota, että leikkuuterä on pysähtynyt täysin, ennen kuin kosketat sitä. Terä pyörii vielä puutarhalaitteen poiskytkennän jälkeen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia puutarhalaitteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa puutarhalaitteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaaseen meluun sekä värinään.
- ▶ **Käytä ainoastaan Bosch puutarhalaitteen tarvikkeita, joita on suositeltu ja hyväksytty käytettäväksi tämän laitteen kanssa.**
- ▶ Puutarhalaitteen (tai muitten koneiden) pitkän käytön aikana käyttäjään kohdistuu värinä, joka saattaa aiheuttaa valkosormisuutta (Raynaud-oire) tai rannekanavaoireistoa.
- ▶ Tällöin on käsien tuntoaisti ja lämpötilansäätö puutteellinen, puutumista, polttavaa tunnetta ja jopa hermo- ja verenkiertohäiriöitä sekä kuduskuoliota voi esiintyä.
- ▶ Kysy lääkäriltäsi neuvoa, jos toteat oireita, jotka johtuvat värinästä. Näihin oireisiin kuuluvat puutuminen, tunnottomuus, kutina, pistely, kivut, voimattomuus, ihonvärin tai ihon tilan muutokset. Nämä oireet ilmenevät yleisimmin sormiin, käsiin tai ranteisiin.
- ▶ Käytä aina puutarhalaitetta oikean tuen kanssa. Varmista, että pidät kiinni puutarhalaitteesta etu- ja takakahvasta, ja rajoita tarvittaessa työskentelyaikaa.

Huolto




- ▶ **Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet lähellä terävää terää.**
- ▶ **Suorita seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti varmistaaksesi pitkän ja luotettavan käyttöajan.**
- ▶ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta puutarhalaitteen turvallinen työkuunto olisi taattu. Käytä tähän toimitukseen kuuluvaa työkalua.
- ▶ **Tarkista puutarhalaite ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.**

68 | Suomi

- Varmista, että vaihdettavat osat ovat Boschin hyväksymiä.
- Anna vain valtuutetun Bosch-huoltopisteen korjata puutarhalaitetta.
- **Varmista ennen kuljetusta ja varastointia, että puutarhalaitte on puhdas ja vapaa leikkuujäännöksistä. Puhdista tarvittaessa pehmeällä, kuivalla harjalla.**
- Poista kerrostumat leikkauspään ja suojuksen välistä. Pieneen tilaan varastointia varten voidaan puutarhalaitteen varsi irrottaa. (katso kuva 7)

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Tunnusmerkkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään puutarhalaitettasi paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Lisälaitteet/varaosat
	Hävitys

Määräyksenmukainen käyttö

Laitetta voi käyttää ainoastaan yhdessä moottoriyksikön AMW 10:n kanssa.

Laitte on tarkoitettu ruohon, ohuen ja paksun varvuston, pensaitojen ja pensaiden leikkaukseen pihassa ja harrastelija-puutarhassa.

Tekniset tiedot

Raivauslaite	AMW FS	
Tuotenumero		3 600 HA3 E00
Tyhjäkäyntikierrosluku	min ⁻¹	8000
Leikkuupyörän halkaisija	cm	23
Paino vastaa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Sarjanumero	katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä	

Melu-/värinäätiedot

Seuraavat tiedot koskevat lisälaitteella varustettua moottoriyksikköä.

Melun mittausravot on määritetty EN 50636-2-91 mukaan.

Laitteen tyyppillinen A-painotettu melutaso on: äänen painetaso 88 dB(A); äänen tehotaso 99 dB(A). Epävarmuus K = 1 dB.

Värähtelyn yhteisarvot a_{ij} (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 50636-2-91 mukaan:

$$a_{ij} = 3,0 \text{ m/s}^2, K = 1,8 \text{ m/s}^2.$$

Asennus ja käyttö

Numerointi viittaa kuvasivuilla oleviin kuviin.

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet	1	202
Suojuksen asennus	2	202
Asenna leikkuuterä	3	203–204
Irrota käsikahva	4	205
Takaiskuvarmistimen/käyttöohjeen asennus oikeakätisiä varten	5	205
Takaiskuvarmistimen/käyttöohjeen asennus vasenkätisiä varten	6	206
Multitool-lisälaitteen asennus	7	206
Olkahihnan asennus	8	207
Työskentelyohjeita	9	207
Puhdistus	10	208
Varastointi	11	208
Lisälaitteen valinta	12	208

Vianetsintä



Vian oire	Mahdolliset vikälähteet	Korjaus
Mottori käy, mutta terä ei liiku	Multitool-lisälaitetta ei ole liitetty oikein moottoriyksikköön	Tarkista asennus
Puutarhalaitte ei leikkaa	Leikkuuterä on vaurioitunut	Vaihda leikkuuterä (käytä aina puutarhakäsineitä)
Voimistunut värinä	Leikkuuterä on vaurioitunut	Vaihda leikkuuterä (käytä aina puutarhakäsineitä)
	Lankaleikkuri on likaantunut	Avaa leikkauspää ja poista lika
	Leikkuuterän mutteri on irti	Kiristä leikkuuterän mutteri, varmista, että leikkuuterä, kannatinlautanen ja painelaatta on asennettu keskitetysti (käytä aina puutarhakäsineitä) (katso kuva 3)
	Leikkuuterää ei ole asennettu oikein	Irrota leikkuuterä ja asenna se keskeisesti. Ota huomioon leikkuuterässä olevat ohjainrenkaat keskeistä suuntausta varten.
Huono leikkuutulos ja jäännöksiä kasvin pätkiä	Ruoho liian korkea, liian tiheä	Ruoho liian korkea: leikkaa vaihteittain Ruoho liian tiheä: työskentele pienemmällä leikkuuleveydellä leikkaustoimenpidettä kohti
	Leikkuuterä on tylsä	Käännä/vaihda leikkuuterä
	Leikkuuterä on tukossa	Tarkista puutarhalaitteen alapuoli ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä)
Leikkuuterän mutteria ei saa auki	Mutterin tai akselin kierre on vaurioitunut	Voitele akselia avaamisen helpottamiseksi
	Lukitustappi ei ole oikealla paikalla	Asenna lukitustappi uudelleen ja paina sitä kevyesti sisäänpäin samalla kun akselia kierretään
Leikkuuterä ei kierrä	Leikkuuterä on tukossa	Tarkista puutarhalaitteen alapuoli ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä)
	Leikkuuterän mutteri on irti	Kiristä leikkuuterän mutteri, varmista, että leikkuuterä, kannatinlautanen ja painelaatta on asennettu keskitetysti (käytä aina puutarhakäsineitä) (katso kuva 3)
	Ruoho liian korkea, liian tiheä	Ruoho liian korkea: leikkaa vaihteittain Ruoho liian tiheä: työskentele pienemmällä leikkuuleveydellä leikkaustoimenpidettä kohti
Huono leikkuuteho	Suojus likaantunut	Puhdista suojuksen sisäpinta
	Leikkuuterä on tylsä	Käännä/vaihda leikkuuterä
	Huono moottoriteho	Poista leikkuutyökalu ja kannatinlautanen, puhdista kannatinlautasen ura

Käännä ensin kauppiaasi puoleen, jos et pysty ratkomaan ongelmasi vianetsintätaulukon avulla.

70 | Ελληνικά

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta**www.bosch-garden.com**

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroi-
nen tuotennumero, joka löytyy puutarhalaitteen mallikilvestä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

Hävitys

Älä heitä puutarhalaitteita talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektro-
niikkalaitteita koskevan direktiivin
2012/19/EU ja sen kansallisten lakien muun-
nosten mukaan, tulee käyttökeltomat säh-
kö- ja elektroniikkalaitteet kerätä erikseen ja
toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyt-
töön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά**Υποδείξεις ασφαλείας****Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο
μηχάνημα κήπου**

Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες
χειρισμού.



Φροντίστε να μην διατρέχουν
κίνδυνο τραυματισμού από
εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα
τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.



Προειδοποίηση: Φροντίστε, να
βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή
απόσταση από το μηχάνημα
κήπου όταν αυτό εργάζεται.



Να λαμβάνετε υπόψη σας, ότι
μπορεί να κλωστήσει ο δίσκος
κοπής.



Να βγάζετε το φιν από την πρίζα
πριν από οποιαδήποτε εργασία
ρύθμισης ή καθαρισμού στο
μηχάνημα κήπου ή όταν πρόκειται να
αφήσετε το μηχάνημα κήπου για ένα
σχετικά μακρύ χρόνο ανεπιτήρητο ή
όταν χαλάσει ή μπερδευτεί το ηλεκτρικό
καλώδιο ή το καλώδιο επιμήκυνσης.



Να φοράτε ωτασπίδες και
προστατευτικά γυαλιά.



Να φοράτε προστατευτικό
κράνος.



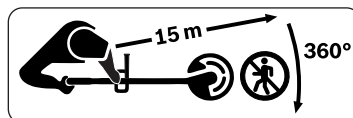
Να φοράτε προστατευτικά
γάντια.



Να φοράτε μπότες ασφαλείας.



Να μη χρησιμοποιείτε το
μηχάνημα κήπου υπό βροχή
ούτε να το εκθέτετε στη βροχή.



Προσέχετε να μην τραυματιστούν τυχόν
παρευρισκόμενα άτομα από τα
εκσφενδονιζόμενα ξένα αντικείμενα.
Όταν εργάζεστε να κρατάτε τυχόν
παρευρισκόμενα πρόσωπα σε ασφαλή
απόσταση από το μηχάνημα κήπου.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες.

Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση.

- ▶ Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επιμήκυνσης δεν παρουσιάζουν ζημιές και/ή ενδείξεις γήρανσης. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα σε περίπτωση που τα καλώδια υποστούν ζημιά όταν τα χρησιμοποιείτε. ΜΗΝ ΤΑ ΕΓΓΊΣΤΕ ΠΡΙΝ .ΤΑ ΒΓΆΛΕΤΕ ΑΠΌ ΤΗΝ ΠΡΊΖΑ. Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κήπου όταν κάποιο καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Η αντικατάσταση ενός τυχόν χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο Service της ή από κάποιο άλλο εξειδικευμένο πρόσωπο. Έτσι δεν προκαλούνται κίνδυνοι για την ασφάλειά σας.
- ▶ Πριν τη χρήση να διεξάγετε οπτικό έλεγχο μήπως υπάρχουν σοβαρές ελλείψεις. Ο έλεγχος πρέπει να εκτελείται επίσης και μετά από μια ενδεχόμενη πώση του μηχανήματος κήπου καθώς και όταν αυτό θα έχει εκτεθεί σε μια τυχόν ισχυρή σύγκρουση

▶ **Για να αυξήσετε την προστασία σας συνιστάμε τη χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής διακόπτης (FI/RCD) 30 mA. Να ελέγχετε αυτόν το διακόπτη πριν από κάθε χρήση του μηχανήματος κήπου.**

- ▶ Να βεβαιώνετε ότι οι σχισμές αερισμού είναι πάντα καθαρές.
- ▶ **Να τηρείτε επίσης τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες των οδηγιών χρήσης της μονάδας μετάδοσης κίνησης.**

Χειρισμός

- ▶ **Πριν τη χρήση πρέπει να αντικαταστήσετε τη βίδα και το παξιμάδι της λαβής με τη νέα βίδα που περιέχεται στη συσκευασία και την ασφάλεια κλοστήματος (βλέπε εικόνες 5–6)**
- ▶ Κατά τη συναρμολόγηση του μηχανήματος κήπου να συμβουλευέστε τις απεικονίσεις. Η αποσυναρμολόγηση διεξάγεται αντίστροφα.
- ▶ Πριν τη χρήση να αφαιρείτε το προστατευτικό των μαχαιριών.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου για να κόβετε φυτά από τοίχους.
- ▶ Να μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα κήπου. Εθνικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν ενδεχομένως την ηλικία του χειριστή. Να διαφυλάγετε/ αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

72 | Ελληνικά

- ▶ Αυτό το μηχάνημα κήπου δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή/και ελλείψεις γνώσεις, εκτός αν εποπτεύονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους πρόσωπο ή παίρνουν οδηγίες από το άτομο αυτό, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα κήπου. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το μηχάνημα κήπου.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα κήπου όταν βρίσκονται άμεσα κοντά σ' αυτό άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.
- ▶ Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου όταν είστε ξυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Να φοράτε πάντοτε στερεά παπούτσια και μακριά παντελόνια.
- ▶ Να επιθεωρείτε την υπό επεξεργασία επιφάνεια προσεκτικά και να απομακρύνετε τυχόν πέτρες, ράβδους, σύρματα, κόκαλα και κάθε άλλο ξένο αντικείμενο.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κήπου σε τόπους όπου υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση πρέπει να βεβαιώνετε ότι δεν έχει φθαρεί ή χαλάσει ο δίσκος κοπής ή το παξιμάδι του δίσκου κοπής. Να αντικαθιστάτε ολόκληρο το σετ των φθαρμένων ή χαλασμένων δίσκων κοπής καθώς και των παξιμαδιών των δίσκων κοπής. Έτσι αποφεύγεται η ασυμμετρία κίνησης.
- ▶ Να εργάζεστε υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- ▶ Μην εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.
- ▶ Στο υγρό χορτάρι/στους υγρούς θάμνους πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου με ιδιαίτερη προσοχή.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου να φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας. Να προχωράτε πάντα κανονικά και να μην τρέχετε ποτέ.
- ▶ Να παίρνετε πάντοτε μια σταθερή στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Μην εργάζεστε μέχρι εξάντλησης.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου να φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κήπου ποτέ όταν οι προστατευτικές διατάξεις λείπουν ή δεν είναι σωστά συναρμολογημένες ή όταν είναι χαλασμένες.
- ▶ Να ελέγχετε το μηχάνημα κήπου πριν και μετά από κάθε χρήση μήπως παρουσιάζει φθορές ή βλάβες.
- ▶ Όταν εμφανιστεί κάποιο σφάλμα ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο Αναζήτηση σφαλμάτων.
- ▶ Σε περίπτωση ατυχήματος διακόψτε τη σύνδεση του μηχανήματος με το δίκτυο πριν πάρετε άλλα μέτρα.

- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κήπου όταν είστε άρρωστος, κουρασμένος ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλης, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.
- ▶ **Η εργασία σε κατηφοριές μπορεί να καταστεί επικίνδυνη.**
 - Να μην εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου σε ιδιαίτερα απότομες πλαγιές.
 - Όταν εργάζεστε σε επικλινείς επιφάνειες ή επάνω σε υγρό γρασίδι να φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας.
 - Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου σε επικλινείς επιφάνειες να κόβετε πάντοτε εγκάρσια και ποτέ προς τα επάνω και προς τα κάτω (κάθετα).
 - Να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση στις επικλινείς επιφάνειες.
- ▶ Μην πλησιάζετε το εργαλείο κοπής με τα χέρια και τα πόδια σας, ιδιαίτερα όταν το θέτετε σε λειτουργία.
- ▶ Να θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας πριν το μεταφέρετε στην ή από την επιφάνεια εργασίας.
- ▶ Να θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και βγάζετε το φως από την πρίζα:
 - πάντοτε όταν πρόκειται να αφήσετε το μηχάνημα κήπου ανεπιτήρητο,
 - όταν εξουδετερώνετε τυχόν μπλοκαρίσματα,
 - πριν αλλάξετε τη διάταξη κοπής,
 - όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου ή διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό,
 - όταν το μηχάνημα κήπου προσκρούσει σε κάποιο ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε αμέσως μήπως το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ζημιές ή βλάβες και, αν χρειαστεί, δώστε το για επισκευή,
 - όταν Το μηχάνημα κήπου αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα (ελέγξτε το αμέσως).
- ▶ Περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς ο δίσκος κοπής πριν τον πιάσετε. Μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος κήπου ο δίσκος κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Να μην προβαίνετε σε μετατροπές στο μηχάνημα κήπου.** Μη εγκεκριμένες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του μηχανήματος κήπου και προκαλέσουν αύξηση των κραδασμών.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε για το μηχάνημα κήπου μόνο εξαρτήματα από την Bosch που προτείνονται και έχουν εγκριθεί γι' αυτό το μηχάνημα.**
- ▶ Σε περιπτώσεις παρατεταμένης χρήσης του μηχανήματος κήπου (άλλων μηχανημάτων) ο χειριστής εκτίθεται σε κραδασμούς που μπορεί να προκαλέσουν τη λεγόμενη Νόσο των χλομών δακτύλων (Φαινόμενο Raynaud) ή το σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα.
- ▶ Σε τέτοιες περιπτώσεις αυτές εξασθενίζουν η αίσθηση της αφής, η ρύθμιση της θερμοκρασίας των χεριών, Μπορεί επίσης να εμφανιστούν μούδιασμα και αισθήσεις καψίματος και να

74 | Ελληνικά

προκληθούν βλάβες του νευρικού συστήματος και της κυκλοφορίας του αίματος και νεκρώσεις των ιστών.

- ▶ Όταν εξακριβώσετε συμπτώματα που υποδηλώνουν στρες εξαιτίας κραδασμών. Τα συμπτώματα αυτά συμπεριέχουν μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, κνησμό, κόψιμο, πόνους, αδυναμία, αλλαγές του χρώματος ή της κατάστασης του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά εμφανίζονται κυρίως στα δάχτυλα, τα χέρια ή/και στους καρπούς.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου πάντοτε με το σωστό προσάρτημα. Φροντίζετε να κρατάτε το μηχάνημα κήπου πάντοτε από την μπροστινή και την πίσω λαβή και, αν χρειαστεί, περιορίστε το χρόνο εργασίας.

Συντήρηση

- ▶ **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν βάζετε τα χέρια σας ή εργάζεστε ή κοντά στα μαχαίρια.**
- ▶ **Να διεξάγετε τις εξής εργασίες συντήρησης, για να εξασφαλιστεί η αξιόπιστη και μακρόχρονη λειτουργία του μηχανήματος:**
- ▶ Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχουν στερεωθεί καλά όλα τα παξιμάδια, οι πύροι και οι βίδες γιατί έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του μηχανήματος κήπου. Να χρησιμοποιείτε γι' αυτό τα εργαλεία που συνοδεύουν το μηχάνημα κήπου.
- ▶ **Να ελέγχετε το μηχάνημα κήπου και για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή/και χαλασμένα εξαρτήματα.**

- ▶ Να βεβαιώνετε ότι τα ανταλλακτικά έχουν εγκριθεί από την Bosch.
- ▶ Το μηχάνημα κήπου πρέπει να επιδιορθώνεται μόνο από ένα από την Bosch εξουσιοδοτημένο συνεργείο Service.
- ▶ **Πριν τη μεταφορά ή/και την αποθήκευση να βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα κήπου είναι καθαρό και χωρίς κατάλοιπα. Αν χρειαστεί, καθαρίστε το με μια μαλακή βούρτσα.**
- ▶ Αφαιρέστε τα ιζήματα ανάμεσα στην κεφαλή κοπής και τον προφυλακτήρα. Για την καλύτερη αποθήκευση του μηχανήματος κήπου μπορείτε να αφαιρέσετε το στέλεχος. (βλέπε εικόνα 7)

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του μηχανήματος κήπου.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά
	Απόσυρση

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η παρούσα συσκευή χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τη μονάδα μετάδοσης κίνησης AMW 10.

Το μηχάνημα προορίζεται για την κοπή χορταριού, λεπών και χοντρών χαμόκλαδων, θάμνων και συστάδων στο σπίτι και στην χόμπι κηπουρική.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συμπληρωματικό για ελεύθερη κοπή		AMW FS
Αριθμός ευρετηρίου		3 600 HA3 E00
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min ⁻¹	8000
Διάμετρος κυκλικής κοπής	cm	23
Βάρος σύμφωνα με ΕΡΤΑ-Procedure 01:2014	kg	1,6
Αριθμός σειράς		βλέπε την πινακίδα κατασκευαστή στο μηχάνημα κήπου

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τα στοιχεία που ακολουθούν ισχύουν για μονάδες μετάδοσης κίνησης με πρόσθετη συσκευή.

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 50636-2-91.

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 88 dB (A). Στάθμη ακουστικής ισχύος 99 dB (A). Ανασφάλεια μέτρησης K = 1 dB.

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2-91:

$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Αναζήτηση σφαλμάτων



Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Ο κινητήρας λειτουργεί, τα μαχαίρια δεν κινούνται	Η πρόσθετη συσκευή Multitool δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στη μονάδα μετάδοσης κίνησης	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση
Το μηχάνημα κήπου δεν κόβει	Χαλασμένος δίσκος κοπής	Αλλαγή του δίσκου κοπής (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Οι απαριθμήσεις αναφέρονται στις εικόνες στις σελίδες με τα γραφικά.

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Περιεχόμενο συσκευασίας	1	202
Συναρμολόγηση του προφυλακτήρα	2	202
Συναρμολόγηση του δίσκου κοπής	3	203 – 204
Αποσυναρμολόγηση λαβής	4	205
Συναρμολόγηση της ασφάλειας από κλότσημα/Υπόδειξη χειρισμού για δεξιόχειρες	5	205
Συναρμολόγηση της ασφάλειας από κλότσημα/Υπόδειξη χειρισμού για αριστερόχειρες	6	206
Συναρμολόγηση της πρόσθετης συσκευής Multitool	7	206
Συναρμολόγηση του ιμάντα ανάττησης	8	207
Υποδείξεις εργασίας	9	207
Καθαρισμός	10	208
Αποθήκευση	11	208
Επιλογή εξαρτημάτων/παρελκομένων	12	208

76 | Ελληνικά

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Ενισχυμένοι κραδασμοί	Χαλασμένος δίσκος κοπής	Αλλαγή του δίσκου κοπής (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)
	Λερωμένη κεφαλή μεσηνέζας	Καθαρίστε την κεφαλή κοπής και αφαιρέστε τις βρομιές
	Βίδα δίσκου κοπής χαλαρή	Σφίξτε το παξιμάδι του δίσκου κοπής προσέχοντας να συναρμολογηθούν κεντραρισμένα ο δίσκος κοπής, ο δίσκος κίνησης και ο δίσκος πίεσης (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής) (βλέπε εικόνα 3)
	Το φύλλο κοπής είναι λάθος συνομολογημένο	Λύστε το φύλλο κοπής και συναρμολογήστε στο κέντρο. Κεντράρετε με τη βοήθεια των δακτυλίων οδήγησης επάνω στο φύλλο κοπής.
Άσχημο αποτέλεσμα κοπής και παραμένοντα στελέχη φυτών	Πολύ υψηλό ή πολύ πυκνό χορτάρι	Πολύ υψηλό χορτάρι: Να κόβετε σταδιακά Χορτάρι πολύ πυκνό: Να κόβετε κάθε φορά φορά με λιγότερο πλάτος κοπής
	Αμβλύς δίσκος κοπής	Γυρίστε/Αλλάξτε δίσκο κοπής
	Μπλοκαρισμένος δίσκος κοπής	Ελέγξτε την κάτω πλευρά του μηχανήματος κήπου και, αν χρειαστεί, καθαρίστε την (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)
Το παξιμάδι του δίσκου κοπής δεν μπορεί να λυθεί	Χαλασμένο σπειρώμα στο παξιμάδι ή τον άξονα	Γρασαάρετε τον άξονα για να διευκολυνθεί το λύσιμο
	Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ο πίσος ασφαλείας	Επανατοποθετήστε τον πίσο ασφαλείας πατώντας τον ελαφρά προς τα μέσα
Ο δίσκος κοπής δε γυρίζει	Μπλοκαρισμένος δίσκος κοπής	Ελέγξτε την κάτω πλευρά του μηχανήματος κήπου και, αν χρειαστεί, καθαρίστε την (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)
	Βίδα δίσκου κοπής χαλαρή	Σφίξτε το παξιμάδι του δίσκου κοπής προσέχοντας να συναρμολογηθούν κεντραρισμένα ο δίσκος κοπής, ο δίσκος κίνησης και ο δίσκος πίεσης (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής) (βλέπε εικόνα 3)
	Πολύ υψηλό ή πολύ πυκνό χορτάρι	Πολύ υψηλό χορτάρι: Να κόβετε σταδιακά Χορτάρι πολύ πυκνό: Να κόβετε κάθε φορά φορά με λιγότερο πλάτος κοπής
Άσχημη απόδοση κοπής	Λερωμένος προφυλακτήρας	Καθαρίστε το εσωτερικό του προφυλακτήρα
	Αμβλύς δίσκος κοπής	Γυρίστε/Αλλάξτε δίσκο κοπής
	Κακή απόδοση κινητήρα	Αφαιρέστε το εργαλείο κοπής μαζί με τον περιστρεφόμενο δίσκο και καθαρίστε το αυλάκι στον περιστρεφόμενο δίσκο

Σε περίπτωση που δε θα μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια του πίνακα αναζήτησης σφαλμάτων, τότε παρακαλούμε στην αρχή να απευθυνθείτε στον αρμόδιο για σας έμπορο.

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

www.bosch-garden.com

Όταν ζητάτε διασφαριστικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχειάς 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr
ABZ Service A.E.
Τηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

Απόσυρση

Μην ριζετε τα μηχανήματα κήπου στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe**Γüvenlik Talimatı****Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması**

Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Çalışırken yakınızdaki bulunan kişilerin etrafa savrulabilecek yabancı cisimler tarafından yaralanmaması için gerekli önlemleri alın.



Uyarı: Bahçe aleti çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Kesici bıçağın geri tepme olasılığını dikkate alın.



Aletin kendinde ayar veya temizlik işlerine başlamadan önce, bahçe aleti uzun süre denetim dışı kaldığında veya şebeke veya uzatma kablosu hasar gördüğünde veya karıştığında şebeke bağlantı fişini prizden çekin.



Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.



Koruyucu kask kullanın.



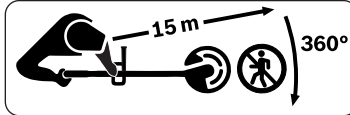
Koruyucu iş eldivenleri kullanın.



Güvenli iş çizmeleri kullanın.



Bu bahçe aletini yağmur altında kullanmayın ve yağmur altında bırakmayın.



Etrafa savrulan yabancı nesnelere nedeniyle başkalarının yaralanmamasına dikkat edin. Çalışırken etrafta bulunan kişileri bahçe aletinden güvenli uzaklıkla tutun.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

UYARI Bütün güvenlik talimatı hükümlerini ve uyarıları

okuyun. Güvenlik talimatı hükümlerine ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün güvenlik talimatı hükümlerini ve uyarıları ileride başvurmak üzere saklayın.

- ▶ Kullanmaya başlamadan önce şebeke ve uzatma kablosunda hasar olup olmadığını veya yıpranma işaretleri olup olmadığını kontrol edin. Bu kablolar kullanma esnasında hasar görürse, şebeke bağlantı fişini hemen prizden çekin. **TAKILMADAN ÖNCE BUNLARA DOKUNMAYIN.** Kablo hasarlı veya aşınmış durumda ise bahçe aletini çalıştırmayın.
- ▶ Bağlantı kablosunun bir yedeği gerekli olduğunda, güvenlik risklerinden kaçınmak için bunun üretici, üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri servisi veya bu konudaki bir uzman tarafından hazırlaması gerekir.
- ▶ Aleti kullanmaya başlamadan önce önemli bir eksik olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. Bu kontrol, bahçe aleti düşürüldüğünde veya ciddi bir çarpmaya maruz kaldığında da yapılmalıdır.
- ▶ **Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lık hatalı akımlı bir FI-Şalterin (RCD) kullanılması tavsiye olunur. Bu FI-Şalteri her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.**
- ▶ Havalandırma aralıklarının kalıntılardan arınmış biçimde her zaman açık kalmasına dikkat edin.
- ▶ **Tahrik ünitesinin kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatı hükümlerine ve uyarılara da uyun.**

Kullanım

- ▶ **Kullanmadan önce tutamağın somunlu vidasını alet ekinde teslim edilen yeni vida ve geri tepme emniyeti ile değiştirin. (Bakınız: Resimler 5 –6)**
- ▶ Bahçe aletini monte ederken resimlere dikkat edin, sökme işlemi aynı işlem adımlarının ters sıra ile uygulanması ile yapılır.
- ▶ Aleti kullanmaya başlamadan önce bıçak koruma tertibatını çıkarın.
- ▶ Bahçe aletini çitleri kesmek için kullanmayın.
- ▶ Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanım dışındaki bahçe aletini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Bu bahçe aleti; fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı, yetersiz deneyime ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Bu kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde veya onlardan bahçe aletinin nasıl kullanılacağı hakkında talimat olarak kullanabilirler. Çocukların bahçe aleti ile oynamasına dikkat edilmelidir.
- ▶ Bahçe aletini özellikle çocukların ve evcil hayvanların çok yakınında kullanmayın.

- ▶ Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- ▶ Bahçe aletini çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam iş ayakkabıları ve uzun pantolon kullanın.
- ▶ İşleyeceğiniz yüzeyi dikkatli biçimde inceleyin ve taş, dal, tel, kemik ve benzeri yabancı nesnelere temizleyin.
- ▶ Bahçe aletini şebeke bağlantı kablosunun bulunduğu yerlerde kullanmayın.
- ▶ Aleti kullanmaya başlamadan önce her defasında bıçağın veya bıçak somununun aşınmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş bıçağı ve bıçak vidalarını ve bıçak somunlarını balanssızlık oluşmaması için daima bütün bir takım halinde değiştirin.
- ▶ Sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamlarda çalışın.
- ▶ Kötü hava koşullarında, özellikle fırtınalı veya sağanak yağışlı havalarda bahçe aleti ile çalışmayın.
- ▶ Islak çimlerde/çalılıkta bahçe aletini özellikle dikkatli kullanın.
- ▶ Bahçe aleti ile çalışırken duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin; sadece yürüyerek çalışın, koşarak değil.
- ▶ Her zaman duruşunuzun güvenli ve dengeli olmasına dikkat edin. Kendinizi fazla zorlamayın.
- ▶ Bahçe aleti ile çalışırken koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın.
- ▶ Bahçe aletini hiçbir zaman koruyucu donanımlar olmadan, koruyucu donanımlar yanlış takılı veya hasarlı durumda kullanmayın.
- ▶ Her kullanımdan önce ve sonra bahçe aletinde aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Bir hata veya arıza ortaya çıkınca hata arama bölümünde belirtildiği gibi hareket edin.
- ▶ Bir kaza olursa, başka önlemlere başvurmadan önce makineyi akım şebekesinden ayırın.
- ▶ Yorgun veya hastaysanız veya alkol, hap veya aldığınız ilaçların etkisi altındaysanız bahçe aletini kullanmayın.
- ▶ **Meyilli yüzeylerde çalışmak tehlikeli olabilir.**
 - Bahçe aleti ile çok dik yerlerde çalışmayın.
 - Meyilli yüzeylerde veya ıslak çimlerde yere sağlam basmaya dikkat edin.
 - Meyilli yüzeylerde bahçe aleti ile daima yana doğru çalışın, hiçbir zaman yukarı-aşağı çalışmayın.
 - Dik yerlerde yön değiştirirken özellikle dikkatli olun.
- ▶ Özellikle motoru açarken ellerinizi ve ayaklarınızı kesici aletlerden uzak tutun.
- ▶ Çalışma yerine götürürken veya çalışma yerinden uzaklaştırırken bahçe aletini kapatın.
- ▶ Aşağıdaki durumlarda bahçe aletini kapatın ve şebeke bağlantı fişini prizden çekin:
 - bahçe aletini denetiminiz dışında bırakmadan önce,

80 | Türkçe

- blokajları giderirken,
 - kesme donanımını değiştirmeden önce,
 - bahçe aletini kontrol ederken, temizlerken veya kendinde bir çalışma yaparken,
 - yabancı bir nesneye çarptığınızda. Hemen bahçe aletinde bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa onarıma yollayın,
 - bahçe aleti alışılmışın dışında titreşim yapmaya başlayınca (hemen kontrol edin).
- Bıçağı tutmadan önce tam olarak durmasını bekleyin. Bıçak bahçe aleti kapatıldıktan sonra da bir süre döner ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Alette bir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler bahçe aletinizin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.
- **Sadece bu alette kullanılması tavsiye edilen ve bu alette kullanılmasına izin verilen Bosch bahçe aleti aksesuarı kullanın.**
- Bahçe aleti ile (veya başka makinelerle) uzun süre çalışınca, kullanıcı beyaz parmak hastalığı (Raynaud fenomeni) veya karpal tünel sendromuna neden olabilecek titreşimlere maruz kalır.
- Bunun sonucunda ellerin dokunma duygusu veya sıcaklık regülasyonu kısıtlanabilir, sinir veya dolaşım hasarlarına ve doku nekrozlarına varan uyuşma veya yanma hissi ortaya çıkabilir.
- Aşırı titreşim sonucu ortaya çıkma olasılığı bulunan belirtiler görürseniz hekiminize danışın. Bu belirtiler uyuşma hissi, his kaybı, kaşıntı, batma, ağrı, güçsüzlük, cilt renginin değişmesi veya cildin durumunun değişmesi olabilir. Bu belirtiler genellikle parmaklarda, ellerde veya el eklemlerinde görülür.
- Bahçe aletini her zaman doğru başlıkla kullanın. Çalışırken daima bahçe aletinin ön ve arka tutamağından tutmaya dikkat edin ve gerekiyorsa çalışma sürenizi sınırlayın.
- Enerjiden tasarruf etmek için bahçe aletini sadece kullanacağınız zaman açın.

Bakım

- **Keskin bıçağın yakınında işlem yaparken veya çalışırken koruyucu eldiven kullanın.**
- **Aleti uzun süre ve güvenilir biçimde kullanabilmek için düzenli aralıklarla aşağıdaki bakım işlemlerini yerine getirin.**
- Bahçe aletinin güvenle kullanılacak durumda olması için bütün somunların, civataların ve vidaların yerlerine güvenli biçimde oturup oturmadığını kontrol edin. Bu işlemler için bahçe aleti ile birlikte teslim edilen aleti kullanın.
- **Bahçe aletini kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.**
- Değiştirilecek parçalara Bosch'un izin verdiği kadar emin olun.

- Bahçe aletinin sadece yetkili bir Bosch atölyesinde onarılmasını sağlayın.
- **Taşıma ve depolamadan önce bahçe aletinin temiz ve artıklardan arınmış olduğundan emin olun. Eğer gerekiyorsa yumuşak ve kuru bir fırça ile temizleyin.**
- Kesici baş ile koruyucu kapak arasındaki bütün birikintileri temizleyin. Kompakt bir biçime depolanmak üzere bahçe aleti şafttan ayrılabilir. (Bakınız: Şekil 7)

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunu okumak ve anlamak için önemlidir. Bu sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerini doğru yorumlamak size bahçe aletini daha iyi ve daha güvenli kullanmada yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Aksesuar/Yedek parça
	Tasfiye

Usulüne uygun kullanım

Bu alet sadece tahrik ünitesi AMW 10 ile birlikte kullanılabilir. Bu alet; ev ve hobi bahçelerindeki çimlerin, ince ve kalın çalılıkların, fundalıkların kesilmesi için tasarlanmıştır.

Teknik veriler

Serbest kesme adaptörü	AMW FS
Ürün kodu	3 600 HA3 E00
Boştaki devir sayısı	dev/dak 8000
Biçme dairesi çapı	cm 23
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg 1,6
Seri numarası	bahçe aletindeki tip etiketine bakın

Gürültü/Titreşim bilgisi

Aşağıdaki veriler bağlantı aletli tahrik ünitesi için geçerlidir. Gürültü emisyon değerleri EN 50636-2-91 uyarınca belirlenmektedir.

Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 88 dB (A); gürültü emisyonu seviyesi 99 dB (A). Tolerans K = 1 dB.

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K, EN 50636-2-91 uyarınca: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montaj ve işletim

Numaralar resim sayfasındaki şekillere aittir.

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Teslimat kapsamı	1	202
Koruyucu kapağın takılması	2	202
Kesici bıçağın takılması	3	203 – 204
Tutamağın sökülmesi	4	205
Geri tepme emniyetinin takılması/ sağ elini kullananlar için kullanma açıklamaları	5	205
Geri tepme emniyetinin takılması/ sol elini kullananlar için kullanma açıklamaları	6	206
Multitool bağlantı aletinin takılması	7	206
Omuz kayışının takılması	8	207
Çalışırken dikkat edilecek hususlar	9	207
Temizlik	10	208
Depolama	11	208
Aksesuar seçimi	12	208

82 | Türkçe

Hata arama

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Motor çalışıyor, ancak bıçaklar hareket etmiyor	Multitool bağlantı aleti tahrik ünitesine doğru olarak bağlanmamış	Bağlantıyı kontrol edin
Bahçe aleti kesme yapmıyor	Kesici bıçak hasarlı	Kesici bıçağın değiştirilmesi (daima bahçe eldivenleri kullanın)
Aşırı titreşimler	Kesici bıçak hasarlı	Kesici bıçağın değiştirilmesi (daima bahçe eldivenleri kullanın)
	Misinalı biçme başı kirli	Kesici başı temizleyin ve kirleri kazıyın
	Kesici bıçak somunu gevşek	Kesici bıçak somununu sıkın, kesici bıçağın, döner tablanın ve baskı diskinin merkezi biçimde takılmış olduğundan emin olun (daima bahçe eldivenleri kullanın) (bakınız Resim 3)
	Bıçak doğru takılı değil	Bıçağı gevşetin ve tam merkezleme yaparak takın. Tam merkezleme yapabilmek için bıçak üzerindeki kılavuz halkalara dikkat edin.
Kötü kesme sonucu ve kalan bitki kütükleri	Çim çok yüksek, çok sık	Çim çok yüksek: Katlı olarak biçin Çim çok sık: Her biçme işleminde daha küçük biçme genişliği kullanın
	Kesici bıçak kör	Kesici bıçağı çevirin/değiştirin
	Kesici bıçak tıkalı	Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (daima bahçe eldivenleri kullanın)
Kesici bıçak somunu açılmıyor	Somun veya milde hasarlı diş	Açma işlemini kolaylaştırmak için mili yağlayın
	Kilitleme pimi doğru yerleştirilmemiş	Kilitleme pimini yeniden takın ve mili çevirirken hafifçe içeri bastırın
Kesici bıçak dönmüyor	Kesici bıçak tıkalı	Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (daima bahçe eldivenleri kullanın)
	Kesici bıçak somunu gevşek	Kesici bıçak somununu sıkın, kesici bıçağın, döner tablanın ve baskı diskinin merkezi biçimde takılmış olduğundan emin olun (daima bahçe eldivenleri kullanın) (bakınız Resim 3)
	Çim çok yüksek, çok sık	Çim çok yüksek: Katlı olarak biçin Çim çok sık: Her biçme işleminde daha küçük biçme genişliği kullanın
Kötü kesme performansı	Koruyucu kapak kirli	Koruyucu kapağın içini temizleyin
	Kesici bıçak kör	Kesici bıçağı çevirin/değiştirin
	Kötü motor performansı	Hareket tablası ile birlikte kesici aleti çıkarın ve hareket tablası içindeki oluğu temizleyin

Hata arama tablosu yardımı ile sorunu gideremezseniz lütfen önce yetkili satıcınıza başvurun.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

www.bosch-garden.com

Lütfen bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde bahçe aletinin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No:20

Ofis Park A Blok

34854 Kucukyali/Maltepe

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-Mail: iletisim@bosch.com.tr

İdeal Elektronik Bobinaj

Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67

Aksaray

Tel.: 0382 2151939

Tel.: 0382 2151246

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: 0312 3415142

Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj

Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18

Antalya

Tel.: 0242 3465876

Tel.: 0242 3462885

Örsel Bobinaj

1. San. Sit. 161. Sok. No: 21

Denizli

Tel.: 0258 2620666

Bulut Elektrik

İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı

Elazığ

Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik

Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71

Erzincan

Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik

İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye

Fethiye

Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey

Gaziantep

Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj

İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C

Gaziantep

Tel.: 0342 2319500

Anarım Bobinaj

Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun

Hatay

Tel.: 0322 6137546

Günşah Otomotiv

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü

İstanbul

Tel.: 0212 8720066

Aygem

10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli

İzmir

Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir

İzmir

Tel.: 0232 4571465

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kayseri

Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24

Samsun

Tel.: 0362 2289090

Üstündağ Elektrikli Aletler

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Tekirdağ

Tel.: 0282 6512884

Tasfiye

Bahçe aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:



Elektronik ve elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve bu yönetmeliğin ulusal hukuka uyarlanmış hükümleri uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye amacıyla geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

84 | Polski

Polski**Wskazówki bezpieczeństwa****Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym**

Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Należy zwracać uwagę, aby osoby, przebywające w pobliżu, nie zostały skaleczone przez odrzucone podczas pracy ciała obce.



Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia ogrodowego należy trzymać się w bezpiecznej odległości od niego.



Należy liczyć się z wystąpieniem zjawiska odrzutu.



Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem narzędzia ogrodowego, w sytuacjach, gdy narzędzie miało zostać pozostawione na pewien czas bez nadzoru, a także w razie gdyby przewód sieciowy lub przedłużacz uległ uszkodzeniu lub zapłątaniu, należy wyjąć wtyczkę z sieci.



Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.



Należy nosić kask ochronny.



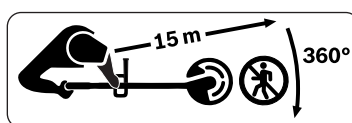
Należy nosić rękawice ochronne.



Należy nosić obuwie robocze.



Nie wolno stosować narzędzia ogrodowego podczas deszczu, ani wystawiać go na działanie deszczu.



Należy zwracać uwagę, aby nikt nie został skaleczony przez odrzucone podczas pracy ciała obce. Osoby, przebywające się w pobliżu, powinny zachować bezpieczną odległość od pracującego narzędzia ogrodowego.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Należy w całości przeczytać

wskazówki bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa należy przechowywać do ewentualnego dalszego zastosowania.

► Przed przystąpieniem do pracy przewody sieciowe i przedłużacze należy zawsze kontrolować pod kątem uszkodzeń oraz stopnia zużycia. W przypadku uszkodzenia

ich podczas pracy należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. **NIE WOLNO DOTYKAĆ PRZEWODÓW PRZED WYJĘCIEM ICH Z GNIAZDA.** Nie wolno użytkować narzędzia ogrodowego, jeśli jego przewód jest uszkodzony lub zużyty.

- ▶ Jeżeli zaistnieje konieczność wymiany przewodu przyłączeniowego, wymianę należy zlecić producentowi, autoryzowanemu przez producenta punktowi serwisowemu elektronarzędzi lub odpowiednio przeszkolonej do tego osobie w celu wykluczenia ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa pracy.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy należy przeprowadzić kontrolę wzrokową narzędzia pod kątem widocznych uszkodzeń. Kontrolę wzrokową należy także przeprowadzać w przypadku, gdy narzędzie ogrodowe upadło lub gdy doznało kolizji.
- ▶ **Dla podwyższenia bezpieczeństwa pracy zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik ten powinien być kontrolowany przed każdym użyciem.**
- ▶ Należy kontrolować szczeliny wentylacyjne pod kątem zanieczyszczenia resztkami trawy.
- ▶ **Należy także wziąć pod uwagę wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje, znajdujące się w instrukcji eksploatacji jednostki napędowej.**

Obsługa urządzenia

- ▶ **Przed przystąpieniem do pracy należy zastąpić śrubę wraz z nakrętką, umiejscowioną przy rękojeści nową, załączoną w zestawie śrubą wraz z zabezpieczeniem przed odrzutem. (zob. rys. 5–6)**
- ▶ Podczas montażu narzędzia ogrodowego należy postępować zgodnie z ilustracjami; aby zdemontować urządzenie należy powtórzyć wszystkie czynności w odwrotnej kolejności.
- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy zdjąć osłonę z ostrza.
- ▶ Nie wolno stosować narzędzia ogrodowego do wykonywania cięć w ścianie.
- ▶ Nie wolno udostępniać narzędzia ogrodowego do użytkowania dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zwrócić uwagę, czy w danym kraju nie istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi. Nieużywane narzędzie ogrodowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Niniejsze narzędzie ogrodowe nie jest dostosowane do obsługi przez dzieci, osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby

odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i otrzymują od tej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się narzędziem ogrodowym.

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.

- ▶ Nie wolno nigdy użytkować narzędzia ogrodowego, jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.
- ▶ Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu, wyrządzone innym osobom.
- ▶ Nie wolno używać narzędzia ogrodowego boso ani w odkrytym obuwiu. Podczas pracy należy zawsze zakładać stabilne obuwie robocze i długie spodnie.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy dokładnie zbadać teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć z niego wszystkie kamienie, gałęzie, druty, kości i inne przedmioty.
- ▶ Nie wolno używać narzędzia ogrodowego w miejscach, gdzie przebiegają przewody sieciowe.
- ▶ Przed każdym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny ostrza i nakrętki pod kątem ich zużycia lub uszkodzenia. Zużyte bądź uszkodzone ostrza, jak i nakrętki, przytrzymujące ostrz należy wymieniać całymi zestawami dla zachowania prawidłowego wyważenia.
- ▶ Pracować należy tylko w ciągu dnia lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- ▶ Przy niesprzyjających warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku zbliżającej się burzy nie należy użytkować narzędzia ogrodowego.
- ▶ Jeżeli trawa lub krzewy są mokre, narzędzie ogrodowe należy użytkować ze zwiększoną ostrożnością.
- ▶ Podczas pracy należy zwracać uwagę na stabilną pozycję. Przemieszczać należy się idąc, nigdy biegnąc.
- ▶ Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i o zachowanie równowagi. Nie należy przeceniać swoich możliwości.
- ▶ Podczas pracy z narzędziem ogrodowym należy zawsze nosić środki ochrony słuchu i okulary ochronne.
- ▶ Nie wolno używać narzędzia ogrodowego, gdy brakuje systemów zabezpieczających, a także wówczas, gdy są one niewłaściwie osadzone lub uszkodzone.
- ▶ Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie ogrodowe pod kątem ewentualnych uszkodzeń lub zużycia.
- ▶ W razie stwierdzenia usterki należy skonsultować rozdział „Lokalizacja usterek”
- ▶ W razie wypadku, narzędzie należy odłączyć od sieci przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności ratunkowych.

- ▶ Nie należy używać narzędzia ogrodowego, gdy jest się zmęczonym lub gdy jest się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- ▶ **Praca na terenie o dużym nachyleniu może być niebezpieczna.**
 - Nie wolno pracować narzędziem ogrodowym na stromych zboczach.
 - Na pochyłych powierzchniach lub wilgotnej trawie należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
 - Narzędzie ogrodowe prowadzić wolno tylko w poprzek zbocza, nigdy nie należy przemieszczać się z uruchomionym narzędziem w górę lub w dół.
 - Zachować szczególną ostrożność podczas nawrotów (zmianie kierunku) przy pracy na zboczach.
- ▶ Ręce, a także pozostałe części ciała należy trzymać z dala od narzędzi tnących, w szczególności podczas uruchamiania silnika.
- ▶ Narzędzie ogrodowe należy transportować na miejsce pracy lub z miejsca pracy w stanie wyłączonym.
- ▶ Narzędzie ogrodowe należy wyłączać, a wtyczkę wyjmować z gniazda sieciowego:
 - zawsze, gdy narzędzie ogrodowe pozostawiane jest bez nadzoru,
 - przed przystąpieniem do usuwania materiału blokującego,
 - przed przystąpieniem do wymiany narzędzi tnących,
 - przed kontrolą funkcjonowania, czyszczeniem, a także przed przystąpieniem do wszelkich prac obsługowych przy narzędziu ogrodowym,
 - po zderzeniu z twardym przedmiotem. Natychmiast sprawdzić, czy narzędzie ogrodowe nie zostało uszkodzone, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia oddać je do naprawy,
 - gdy narzędzie ogrodowe zaczyna wibrować w nietypowy sposób (natychmiast zbadać tego przyczynę).
- ▶ Nie wolno dotykać ostrza, zanim nie zatrzyma się ono całkowicie. Ostrze wiruje jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika i może spowodować obrażenia.
- ▶ **Nie wolno przeprowadzać żadnych zmian w narzędziu ogrodowym.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa narzędzia ogrodowego, a także zwiększyć szumy i wibracje.
- ▶ **Należy stosować osprzęt firmy Bosch, który został przewidziany do pracy z danym narzędziem ogrodowym.**
- ▶ Długo trwające użytkowanie narzędzia ogrodowego (lub innej maszyny) naraża operatora na drgania, które mogą ewentualnie prowadzić do choroby Raynauda (morbus Raynaud) lub do zespołu cieśni nadgarstka.
- ▶ W tym wypadku upośledzony jest zmysł dotyku oraz zdolność regulacji temperatury, może wystąpić uczucie drętwienia i pieczenia, a w skrajnym wypadku uszkodzenie nerwów i naczyń, a także obumarcie tkanki.

- ▶ W razie wystąpienia objawów, wskazujących na ewentualne przeciążenie spowodowane przez wibracje należy skonsultować się z lekarzem. Do objawów tych należy uczucie drętwienia, utrata czucia, świąt, kłucie, bóle, poczucie osłabienia, zmiany koloru skóry lub stanu skóry. Objawy te najczęściej obejmują palce, ręce lub nadgarstki.
- ▶ Narzędzie ogrodowe należy zawsze użytkować z odpowiednią przystawką. Należy zważać na to, aby zawsze trzymać narzędzie ogrodowe za przedni i tylni uchwyt i w razie konieczności ograniczać czas pracy.


Konserwacja

- ▶ **Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrzy, należy zawsze nosić rękawice ochronne.**
- ▶ **Następujących czynności konserwacyjnych należy dokonywać regularnie, aby zagwarantować długą i wydajną pracę urządzenia.**
- ▶ Aby mieć pewność, że stan techniczny narzędzia ogrodowego gwarantuje bezpieczną pracę, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone. Do tego celu stosować należy załączone w dostawie narzędzie.
- ▶ **Skontrolować narzędzie ogrodowe i w trosce o własne bezpieczeństwo, wymienić zużyte lub uszkodzone części.**

- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały atestowane przez firmę Bosch.
- ▶ Naprawę narzędzia ogrodowego należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych firmy Bosch.
- ▶ **Przed przystąpieniem do transportu lub przechowywania należy się upewnić, że narzędzie ogrodowe jest czyste i wolne od resztek odpadów ogrodowych. W razie potrzeby należy oczyścić je za pomocą suchej szczotki.**
- ▶ Usunąć złoży znajdujące się między głowicą a pokrywą ochronną. Przed dłuższym przechowywaniem narzędzie ogrodowe można rozłożyć na dwie części. (zob. rys. 7)

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu elektronarzędzia.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Uruchomienie
	Wyłączenie
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne
	Usuwanie odpadów

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie można stosować wyłącznie z jednostką napędową AMW 10.

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia trawy, cieńszych i grubszych chaszczy oraz do przycinania krzaków i krzewów w ogrodach przydomowych i działkowych.

Dane techniczne

Przystawka do wykaszania zarośli		AMW FS
Numer katalogowy		3 600 HA3 E00
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	8000
Średnica cięcia	cm	23
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Numer seryjny	zob. tabliczkę znamionową na narzędziu ogrodowym	

Informacja na temat hałasu i wibracji

Następujące dane odnoszą się do jednostki napędowej z przystawką.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 50636-2-91.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: Poziom ciśnienia akustycznego 88 dB (A), poziom mocy akustycznej 99 dB (A). Niepewność pomiaru K = 1 dB.

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 50636-2-91 wynoszą:
 $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montaż i praca

Numeracja odnosi się do schematów umieszczonych na stronach graficznych.

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Zakres dostawy	1	202
Montaż osłony	2	202
Montaż ostrza	3	203 – 204
Zdemontować rękojeść	4	205
Montaż zabezpieczenia przed odrzutem/Wskazówka dla osób praworęcznych	5	205
Montaż zabezpieczenia przed odrzutem/Wskazówka dla osób leworęcznych	6	206
Montaż przystawki wielofunkcyjnej	7	206
Montaż paska na ramię	8	207
Wskazówki robocze	9	207
Czyszczenie	10	208
Przechowywanie	11	208
Wybór osprzętu	12	208

Lokalizacja usterek



Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterki
Silnik pracuje, noże zatrzymują się	Przystawka wielofunkcyjna nie jest właściwie przyłączona do jednostki napędowej	Skontrolować montaż
Urządzenie nie ścina trawy	Noż jest uszkodzony	Wymienić noż (zawsze stosować rękawice ogrodowe)

90 Polski		
Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterki
Zwiększony poziom wibracji	Nóż jest uszkodzony	Wymienić nóż (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
	Głowica nici jest zanieczyszczona	Oczyszczyć głowicę i usunąć wszystkie zanieczyszczenia
	Nakrętka noża jest poluzowana	Dokręcić nakrętkę, zwracając uwagę, aby nóż i obie podkładki zamontowane zostały centrycznie. (zawsze stosować rękawice ogrodowe) (zob. rys. 3)
	Ostrze zostało nieodpowiednio osadzone	Zdjąć ostrze i osadzić je w położeniu środkowym. Aby dobrze wypośrodkować ostrze należy kierować się pierścieniami prowadzącymi, umieszczonymi na ostrzu.
Niezadawalający wynik koszenia; pozostawione kikuty roślin	Za wysoka/za gęsta trawa	Za wysoka trawa: ciąć etapami Za gęsta trawa: zmniejszyć szerokość cięcia
	Stępiony nóż	Wymienić/obrócić nóż
	Nóż jest zanieczyszczony	Skontrolować spód narzędzia ogrodowego i w razie potrzeby oczyścić (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
Nakrętka nie daje się odkręcić	Uszkodzony gwint nakrętki lub wała	Nasmarować wał, aby ułatwić odkręcanie nakrętki
	Kołek blokujący jest niewłaściwie umiejscowiony	Ponownie włożyć kołek blokujący i lekko docisnąć, obracając równocześnie wał
Nóż się nie obraca	Nóż jest zanieczyszczony	Skontrolować spód narzędzia ogrodowego i w razie potrzeby oczyścić (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
	Nakrętka noża jest poluzowana	Dokręcić nakrętkę, zwracając uwagę, aby nóż i obie podkładki zamontowane zostały centrycznie. (zawsze stosować rękawice ogrodowe) (zob. rys. 3)
	Za wysoka/za gęsta trawa	Za wysoka trawa: ciąć etapami Za gęsta trawa: zmniejszyć szerokość cięcia
Mała wydajność cięcia	Pokrywa ochronna jest zanieczyszczona	Oczyszczyć wewnątrz osłony
	Stępiony nóż	Wymienić/obrócić nóż
	Mała wydajność silnika	Wyjąć element tnący wraz z podkładką. Oczyszczyć rowek w podkładce

Jeżeli problem nie został rozwiązany, należy zwrócić się bezpośrednio do punktu zakupu urządzenia.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

www.bosch-garden.com

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej narzędzia ogrodowego.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
 Serwis Elektronarzędzi
 Ul. Szyszkowa 35/37
 02-285 Warszawa
 Na www.bosch-pt.pl znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
 Tel.: 22 7154460
 Faks: 22 7154441
 E-Mail: bsc@pl.bosch.com
 Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900
 (w cenie połączenia lokalnego)
 E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Nie wolno wyrzucać narzędzi ogrodowych do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytycznymi Europejskiej Dyrektywy 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia narzędzia elektryczne i elektroniczne należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzeżenie prawa dokonywania zmian.

Česky**Bezpečnostní upozornění****Vysvětlení symbolů na zahradním nářadí**

Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Dbejte na to, aby osoby stojící v blízkosti nebyly poraněny odmrštěnými cizími tělesy.



Varování: Pokud zahradní nářadí pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup.



Počítejte se zpětným rázem žacího kotouče.



Vytáhněte síťovou zástrčku předtím, než přistoupíte k seřizovacím nebo čistícím pracem, pokud zůstane zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru nebo pokud je síťový či prodlužovací kabel poškozený nebo zamotaný.



Noste ochranu sluchu a ochranné brýle.



Noste ochrannou přilbu.



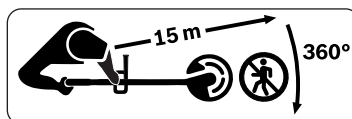
Noste ochranné rukavice.



Noste bezpečnostní vysokou obuv.



Zahradní nářadí nepoužívejte v dešti ani je dešti nevystavujte.



Dbejte na to, aby nebyl nikdo zraněn odmrštěnými cizími tělesy. Během provozu držte v blízkosti stojící osoby v bezpečné vzdálenosti od zahradního nářadí.

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

VAROVÁNÍ Čtěte všechna bezpečnostní

upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou způsobit

zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- ▶ Zkontrolujte před použitím poškození a známky stárnutí síťového a prodlužovacího kabelu. Pokud se tyto během používání poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. **NEDOTÝKEJTE SE JICH, DOKUD NEJSOU VYTAŽENY.** Zahradní nářadí neprovozujte, pokud jsou kabely poškozené nebo opotřebované.
- ▶ Pokud je nutné nahrazení přírodního elektrického vedení, pak to nechte provést od výrobce, jeho autorizovaného zákaznického servisu nebo od k tomu určené osoby, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.
- ▶ Před používáním vizuálně zkontrolujte závažné nedostatky. Tato kontrola musí rovněž proběhnout, pokud zahradní nářadí spadlo nebo bylo vystaveno značnému nárazu.
- ▶ **Pro zvýšení bezpečnosti se doporučuje použít proudový chránič FI (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA. Tento proudový chránič FI by měl být před každým použitím přezkoušen.**
- ▶ Zajistěte, aby byly větrací otvory neustále prosté usazenin.
- ▶ **Dbejte rovněž bezpečnostních upozornění a pokynů v návodu k obsluze motorové jednotky.**

Obsluha

- ▶ **Před používáním vyměňte šroub s maticí rukojeti za dodaný nový šroub a pojistku proti zpětnému rázu. (viz obrázky 5–6)**
- ▶ Při montáži zahradního nářadí dbejte vyobrazení, demontáž se děje v opačném pořadí.
- ▶ Před používáním odstraňte nožovou ochranu.
- ▶ Nepoužívejte zahradní nářadí ke stříhání stěn.
- ▶ Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou obeznámeny s těmito pokyny, zahradní nářadí používat. Národní předpisy mohou vymezovat věk obsluhy. Pokud zahradní nářadí nepoužíváte, uschovávejte je mimo dosah dětí.
- ▶ Toto zahradní nářadí není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi, možné je to pouze tehdy, budou-li pro svou bezpečnost pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdrží pokyny, jak se zahradní nářadí používá. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zahradním nářadím nehrají.
- ▶ Nikdy nepoužívejte zahradní nářadí, pokud se v bezprostřední blízkosti zdržují osoby, zvláště děti nebo domácí zvířata.
- ▶ Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.

- ▶ Zahradní nářadí nepoužívejte bosí nebo s otevřenými sandály. Neustále noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- ▶ Obdělávanou plochu si pečlivě prohlédněte a odstraňte kameny, klacky, dráty, kosti a ostatní cizí tělesa.
- ▶ Nepoužívejte zahradní nářadí v místech, na kterých se nacházejí síťové kabely.
- ▶ Před používáním vždy zkontrolujte, zda nejsou žací kotouč nebo matice žacího kotouče opotřebované či poškozené. Opotřebované či poškozené žací kotouče a též matice žacího kotouče vždy vyměňte v celé sadě, aby se zabránilo nevyváženosti.
- ▶ Pracujte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- ▶ Při špatných povětrnostních podmínkách, zejména při zvedající se bouřce, se zahradním nářadím nepracujte.
- ▶ V mokré trávě/křoví používejte zahradní nářadí zvlášť opatrně.
- ▶ Při práci se zahradním nářadím dbejte na bezpečný postoj, pouze choďte, nikdy neběhejte.
- ▶ Zachovávejte pevný postoj a neustále rovnováhu. Nepřetěžujte se.
- ▶ Při práci se zahradním nářadím noste ochranu sluchu a ochranné brýle.
- ▶ Nikdy nepoužívejte zahradní nářadí s chybějícím, špatně namontovaným či poškozeným ochranným vybavením.
- ▶ Zahradní nářadí zkontrolujte před a po každém použití, zda není opotřebováno nebo poškozeno.
- ▶ Pokud se vyskytne závada, řiďte se odstavcem Hledání závad.
- ▶ Pokud se stane úraz, než provedete další opatření, odpojte stroj od el. sítě.
- ▶ Zahradní nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení či nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
- ▶ **Práce na svazích může být nebezpečná.**
 - Nepracujte se zahradním nářadím na zvlášť strmých svazích.
 - Na skloněných plochách nebo na mokré trávě dbejte neustále na bezpečnou stopu.
 - Se zahradním nářadím pracujte na nakloněných plochách vždy napříč a nikdy nahoru a dolů.
 - Při změně směru na svazích si počínejte nanejvýš opatrně.
- ▶ Držte ruce a nohy daleko od žacího mechanismu, zejména při zapnutí motoru.
- ▶ Zahradní nářadí vypněte, pokud jej přenášíte od pracovní plochy nebo k ní.
- ▶ Zahradní nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - vždy, když zahradní nářadí ponecháte bez dozoru,
 - před odstraněním zablokování,
 - před výměnou žacího zařízení,
 - když zahradní nářadí kontrolujete, čistíte nebo na něm pracujete,
 - po kolizi s cizím tělesem. Ihned zkontrolujte poškození zahradního nářadí a, pokud je to nutné, nechte jej opravit,







- když zahradní nářadí začne nezvykle vibrovat (okamžitě zkontrolujte).
- ▶ Než žací kotouč uchopíte, vyčkejte až se dostane zcela do stavu klidu. Žací kotouč po vypnutí zahradního nářadí ještě nadále rotuje a může způsobit zranění.
- ▶ **Neprovádějte na zahradním nářadí žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho zahradního nářadí a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.
- ▶ **Používejte pouze příslušenství zahradního nářadí firmy Bosch, které je pro používání s tímto nářadím doporučeno a schváleno.**
- ▶ Při delším používání zahradního nářadí (nebo dalších strojů) je uživatel vystaven vibracím, které mohou způsobit nemoc bílých prstů (Raynaudův syndrom) nebo syndrom karpálního tunelu.
- ▶ Přitom je omezen hmatový smysl a termoregulace rukou, vyskytnout se mohou hluchota a palčivý pocit až k poškození nervů a krevního oběhu a odumírání tkání.
- ▶ Zeptejte se svého lékaře, pokud jste zjistili symptomy, jež poukazují na nadměrné zatížení vibracemi. Tyto symptomy zahrnují pocit hluchoty, ztráty hmatu, svědění, píchání, bolesti, tělesná slabost, změny barvy pleti nebo stavu pokožky. Tyto symptomy se nejčastěji vyskytují v prstech, rukou nebo zápěstí.
- ▶ Zahradní nářadí vždy používejte se správným nástavcem. Dbejte na to, abyste zahradní nářadí vždy drželi na přední a zadní rukojeti a omezte, je-li třeba, dobu práce.

Údržba

- ▶ **Pokud manipulujete nebo pracujete v blízkosti ostrých nožů, vždy noste ochranné rukavice.**
- ▶ **Pro zajištění dlouhého a spolehlivého používání provádějte pravidelně následující práce údržby.**
- ▶ Zabezpečte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím se zaručí bezpečný pracovní stav zahradního nářadí. K tomu použijte dodaný nástroj.
- ▶ **Zahradní nářadí kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.**
- ▶ Zajistěte, aby byly vyměňované díly schváleny firmou Bosch.
- ▶ Zahradní nářadí nechte opravit pouze v autorizovaném servisu Bosch.
- ▶ **Před přepravou a uskladněním zajistěte, aby bylo zahradní nářadí čisté a bez usazenin. Pokud je to nutné, čistěte jej pomocí měkkého suchého kartáče.**
- ▶ Odstraňte všechny usazeniny mezi žací hlavou a ochranným krytem. Kvůli kompaktnímu uskladnění lze zahradní nářadí na tyči rozdělit. (viz obrázek 7)

Symbyoly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže zahradní nářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Zapnutí
	Vypnutí
	Příslušenství/náhradní díly
	Zpracování odpadů

Určené použití

Toto nářadí lze používat pouze spolu s pohonnou jednotkou AMW 10.

Nářadí je určeno k sečení trávy, tenkého i silného roští, keřů a křoví v sektoru domovních a hobby zahrad.

Technická data

Nástavec pro sečení		AMW FS
Objednáací číslo		3 600 HA3 E00
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	8000
Průměr sečení	cm	23
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Sériové číslo	viz typový štítek na zahradním nářadí	

Informace o hluku a vibracích

Následující údaje platí pro hnací jednotku s přídatným nářadím.

Hodnoty hluchnosti zjištěny podle EN 50636-2-91.

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky: hladina akustického tlaku 88 dB (A); hladina akustického výkonu 99 dB (A). Nepřesnost K = 1 dB.

Celkové hodnoty vibrací a_{hv} (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 50636-2-91: $a_{hv} = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montáž a provoz

Číslování se odkazuje na vyobrazení na obrázkových stranách.

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Obsah dodávky	1	202
Montáž ochranného krytu	2	202
Montáž žacího kotouče	3	203 – 204
Demontáž rukojeti	4	205
Montáž zajištění proti zpětnému rázu/upozornění k ovládní pro praváky	5	205
Montáž zajištění proti zpětnému rázu/upozornění k ovládní pro leváky	6	206
Montáž nástavce Mutitool	7	206
Montáž ramenního popruhu	8	207
Pracovní pokyny	9	207
Čištění	10	208
Skladování	11	208
Volba příslušenství	12	208

Hledání závad



Příznaky	Možná příčina	Náprava
Motor běží, nože zůstávají stát	Nástavec není správně připojen na motorovou jednotku	Zkontrolujte montáž
Zahradní nářadí neseče	Poškozený žací kotouč	Žací kotouč vyměňte (noste vždy zahradní rukavice)

96 | Česky

Příznaky	Možná příčina	Náprava
Zesílené vibrace	Poškozený žací kotouč	Žací kotouč vyměňte (noste vždy zahradní rukavice)
	Znečištěná hlava žací struny	Očistěte žací hlavu a odstraňte znečištění
	Uvolněná matice žacího kotouče	Matici žacího kotouče utáhněte, dbejte na to, aby byly žací kotouč, oběhový talíř a přítlačná podložka namontovány centricky (noste vždy zahradní rukavice) (viz obrázek 3)
	Žací kotouč není správně namontovaný	Povolte žací kotouč a namontujte jej souose. Povšimněte si naváděcích kroužků na žacím kotouči pro středové ustavení.
Špatný výsledek sečení a zůstávající pahýly rostlin	Příliš vysoká, příliš hustá tráva	Příliš vysoká tráva: sečte postupně Příliš hustá tráva: pracujte s menší šířkou sečení na jedno sečení
	Tupý žací kotouč	Žací kotouč otočte/vyměňte
	Ucpaný žací kotouč	Zkontrolujte spodní stranu zahradního nářadí a popř. uvolněte (noste vždy zahradní rukavice)
Nelze rozpojit matici žacího kotouče	Poškozený závit matice nebo hřídele	Hřídel namažte, aby se rozpojení usnadnilo
	Zajišťovací kolík není správně umístěný	Zajišťovací kolík znovu zavedte a lehce zatlačte, zatímco se hřídel otáčí
Žací kotouč se netočí	Ucpaný žací kotouč	Zkontrolujte spodní stranu zahradního nářadí a popř. uvolněte (noste vždy zahradní rukavice)
	Uvolněná matice žacího kotouče	Matici žacího kotouče utáhněte, dbejte na to, aby byly žací kotouč, oběhový talíř a přítlačná podložka namontovány centricky (noste vždy zahradní rukavice) (viz obrázek 3)
	Příliš vysoká, příliš hustá tráva	Příliš vysoká tráva: sečte postupně Příliš hustá tráva: pracujte s menší šířkou sečení na jedno sečení
Špatný výkon sečení	Znečištěný ochranný kryt	Ochranný kryt uvnitř vyčistěte
	Tupý žací kotouč	Žací kotouč otočte/vyměňte
	Špatný výkon motoru	Žací nástroj s oběhovým talířem odstraňte a vyčistěte drážku v oběhovém talíři

Pokud nelze problém za pomoci tabulky pro hledání závad vyřešit, obraťte se prosím nejprve na Vašeho prodejce.

Zákaznická a poradenská služba

www.bosch-garden.com

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku zahradního nářadí.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: 519 305700

Fax: 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Nevyhazujte zahradní nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musejí být neupotřebitelná elektrická a elektronická zařízení rozebrána shromážděna a dodána k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenia symbolov na záhradníckom náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Pozorne si prečítajte tento Návod na používanie.



Dávajte pozor na to, aby ste pri práci nezranili blízko stojace osoby odletujúcimi cudzími telieskami.



Výstraha: Keď záhradnícke náradie pracuje, zachovávajte od neho bezpečný odstup.



Počítajte s možným spätným rázom rezacieho kotúča.



Zásuvku sieťovej šnúry odpojte od siete vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenie záhradníckeho náradia, resp. keď chcete nechať záhradnícke náradie určitý čas bez dozoru alebo keď sa poškodí alebo zamotá sieťová šnúra.



Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare.



Noste ochrannú pracovnú prilbu.



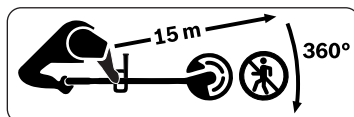
Používajte ochranné pracovné rukavice.



Používajte ochrannú pracovnú obuv.



Nepoužívajte toto záhradnícke náradie v daždi, ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.



Dávajte pozor na to, aby odletujúce drobné telesá (kamene a pod.) nikoho nezranili. Postarajte sa o to, aby osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, mali počas práce bezpečný odstup od záhradníckeho náradia.

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Nedostatky pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo spôsobiť vážne poranenia osôb.

Uschovajte všetky Bezpečnostné pokyny a upozornenia na používanie v budúcnosti.

► Pred použitím výrobku skontrolujte sieťovú šnúru a predĺžovací kábel, či nie sú poškodené, alebo či nemajú

znaky starnutia materiálu. Ak by sa tieto šnúry poškodili počas používania, okamžite vyťahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. **NEDOTÝKAJTE SA ICH, KÝM NIE SÚ ODPOJENÉ OD ELEKTRICKEJ SIETE.** Nepoužívajte záhradné náradie v takom prípade, keď sú elektrické šnúry poškodené alebo opotrebované.

- ▶ Ak je potrebná výmena prívodnej šnúry, musí ju vykonať výrobca, jeho niektoré autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia alebo určená osoba s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti používateľa.
- ▶ Pred použitím skontrolujte, či náradie nemá vážnejšie nedostatky. Táto kontrola sa musí vykonať vždy, keď náradie spadlo alebo bolo vystavené väčšiemu nárazu.
- ▶ **Na zaručenie bezpečnosti odporúčame používať ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) s maximálnym chybovým 30 mA. Tento ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) treba pred každým použitím prekontrolovať.**
- ▶ Postarajte sa o to, aby neboli vo vzduchových štrbinách nejaké zvyšky.
- ▶ **Dodržiavajte aj bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené v Návide na používanie pohonnej jednotky.**

Obsluha

- ▶ **Pred použitím nahrad'te skrutku a maticu rukoväte novou skrutkou a poistkou proti spätnému rázu, ktoré ste dostali ako súčasť základnej výbavy. (pozri obrázky 5–6)**
- ▶ Pri montáži záhradníckeho náradia postupujte podľa obrázkov, demontáž sa vykonáva v opačnom poradí.
- ▶ Pred použitím odstráňte chránič noža.
- ▶ Nepoužívajte toto záhradnícke náradie na rezanie stien.
- ▶ Nikdy nedovoľte používať toto záhradnícke náradie deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú dôkladne oboznámené s jeho používaním. Predpisy niektorej krajiny môžu prípadne obmedzovať vek obsluhujúcej osoby. Keď záhradnícke náradie nepoužívate, uschovávajte ho tak, aby nebolo dosiahnuteľné pre deti.
- ▶ Toto záhradnícke náradie nie je určené na používanie pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, ak na ne dozerá kompetentná osoba, alebo ak od nej dostali presné pokyny, ako majú toto záhradnícke náradie používať. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s týmto záhradníckym náradím hrať.

- ▶ Nikdy nepoužívajte toto záhradnícke náradie vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti zdržiavajú nejaké osoby, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.
- ▶ Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za úrazy a škody spôsobené iným ľuďom alebo za škody na ich majetku.
- ▶ Nepracujte s týmto záhradníckym náradím vtedy, keď ste bosý, alebo keď máte obuté otvorené sandále. Pri práci noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- ▶ Dôkladne preskúmajte plochu, ktorú budete kultivovať a odstráňte kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.
- ▶ Nepoužívajte záhradné náradie na miestach, na ktorých sa nachádza sieťová šnúra.
- ▶ Pred použitím vždy zrakom skontrolujte, či nie sú rezací kotúč alebo matica rezacieho kotúča opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené rezacie kotúče a takisto matice rezacích kotúčov vymieňajte vždy po celých súpravách, aby ste zabránili nevyváženosti.
- ▶ Pracujte iba za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- ▶ Nepracujte s týmto záhradníckym náradím za nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä keď sa blíži búrka.
- ▶ Mimoriadne starostlivo používajte záhradnícke náradie v mokrej tráve alebo v krovinách.
- ▶ Pri práci s týmto náradím pamätajte vždy na to, aby ste mali bezpečný postoj, vždy s ním iba kráčajte, nikdy nebežte.
- ▶ Zabezpečte si vždy pevný postoj a udržiavajte rovnováhu. Nikdy sa nepreceňujte.
- ▶ Pri práci s týmto náradím používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare.
- ▶ Nikdy nepoužívajte záhradnícke náradie s chýbajúcimi, nesprávnym namontovanými alebo s poškodenými ochrannými prvkami.
- ▶ Pred každým použitím náradie skontrolujte, či na ňom nie je niečo opotrebované alebo poškodené.
- ▶ Keď sa vyskytne porucha, postupujte podľa odseku Hľadanie porúch.
- ▶ Keď sa stane úraz, odpojte náradie od elektrickej siete ešte predtým, ako urobíte iné opatrenia.
- ▶ Nepracujte so záhradným náradím nikdy vtedy, keď ste unavený alebo chorý, alebo ak ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- ▶ **Práca na svahu môže byť nebezpečná.**
 - Nepracujte s týmto záhradným náradím na veľmi strmých svahoch.
 - Na šikmých plochách alebo na mokrej tráve dávajte vždy pozor na bezpečnú chôdzu.
 - Na šikmých plochách vždy postupujte pri kosení priečne, nikdy nie smerom hore a smerom dole.
 - Mimoriadne opatrne postupujte pri zmene smeru na svahoch.

- ▶ Svoje ruky a nohy majte vždy v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho mechanizmu, predovšetkým pri zapínaní motora.
- ▶ Záhradnícke náradie vždy vypnite, keď ho prenášate (transportujete) z jednej pracovnej plochy na inú pracovnú plochu.
- ▶ Ručné elektrické náradie vypnite a vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky:
 - ivždy, keď nechávate záhradné náradie bez dozoru,
 - keď chcete odstrániť blokovanie (blokujúce nečistoty),
 - pred výmenou rezacieho mechanizmu,
 - keď budete záhradnícke náradie kontrolovať, čistiť, alebo na ňom niečo iné robiť (opravovať ho),
 - napríklad po kolízii s cudzím telesom. Ihneď záhradnícke náradie prezrite, či nie je poškodené a dajte ho podľa potreby opraviť,
 - ak začne záhradnícke náradie nezvyčajne vibrovať (okamžite skontrolujte).
- ▶ Skôr ako sa budete dotýkať rezacieho kotúča, počkajte, kým sa úplne zastaví. Po vypnutí motora ešte rezací kotúč ešte rotuje ďalej a mohol by Vám spôsobiť poranenie.
- ▶ **V žiadnom nerobte prípade na záhradníckom náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť Vášho záhradníckeho náradia a mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií.
- ▶ **Používajte len príslušenstvo Bosch, odporúčané a schválené pre toto záhradné náradie.**
- ▶ Pri dlhšom používaní záhradníckeho náradia (alebo aj iných produktov) je používateľ vystavený vibráciám, ktorí môžu spôsobiť chorobu z vibrácií (Raynaudov fenomén) alebo syndróm karpálneho tunela (zápästia).
- ▶ Pri nich je obmedzené vnímanie dotykom a regulácia teploty rúk, môžu sa objaviť hluchota a pálivý pocit, až poškodenie nervov a krvného obehu, taktiež nekrózy tkaniva.
- ▶ Obráťte sa na svojho lekára, len čo objavíte príznaky, ktoré poukazujú na preťaženie vibráciami. Tieto symptómy zahŕňajú pocit hluchoty, stratu citlivosti, svrbenie, pichanie, bolesti, stratu sily, zmeny farby pokožky alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa najčastejšie prejavujú na prstoch, rukách a zápästí.
- ▶ Používajte záhradnícke náradie vždy so správnym nastavcom. Dajte pozor na to, aby ste záhradnícke náradie vždy držali za prednú aj zadnú rukoväť a keď treba, obmedzte dĺžku doby práce.

Údržba

- ▶ **Keď s niečím manipulujete, alebo keď niečo robíte v priestore ostrých nožov, používajte vždy pracovné rukavice.**
- ▶ **Pravidelne vykonávajte údržbu, aby ste si zabezpečili dlhé a spoľahlivé používanie výrobku.**

► Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavrtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zabezpečený správny prevádzkový stav záhradníckeho náradia. Použite na tento účel náradie, ktoré je súčasťou základnej výbavy.

► **Kontrolujte pravidelne svoje záhradnícke náradie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.**

► Postarajte sa o to, aby boli použité náhradné súčiastky schválené firmou Bosch.







► Záhradné náradie dávajte opravovať len v autorizovanom servisnom stredisku Bosch.

► **Pred transportom a uskladnením záhradného náradia sa postarajte o to, aby bolo náradie čisté a bez zvyškov trávy a pod. V prípade potreby ho vyčistite mäkkou suchou kefou.**

► Odstraňujte usadeniny medzi rezacou hlavou a ochranným krytom. Aby ste mohli toto záhradnícke náradie skladovať na menšom priestore, rozmontujte tyč. (pozri obrázok 7)

Symbody

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnutie
	Vypnutie
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky
	Likvidácia

Používanie podľa určenia

Toto náradie (nástavec) sa smie používať len s pohonnou jednotkou AMW 10.

Toto náradie je určené na rezanie trávy, tenkých i hrubých krovín a krovísk v záhradách pri dome alebo v rekreačných záhradkách.

Technické údaje

Nástavec na voľné rezanie		AMW FS
Vecné číslo		3 600 HA3 E00
Počet voľnobežných obrátok	min ⁻¹	8000
Priemer kruhu rezu	cm	23
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Sériové číslo		pozri typový štítok na záhradníckom náradí

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Nasledujúce údaje platia pre pohonnú jednotku s nástavcom. Hodnoty hlučnosti zistené podľa EN 50636-2-91.

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Hladina akustického tlaku 88 dB (A); hladina akustického výkonu 99 dB (A). Nespolahlivosť merania K = 1 dB.

Celkové hodnoty vibrácií a_h (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 50636-2-91:

$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

102 | Slovensky

Montáž a používanie

Číslovanie sa vzťahuje zobrazenia na stranách s obrázkami.

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Obsah dodávky (základná výbava)	1	202
Montáž ochranného krytu	2	202
Montáž rezacieho listu	3	203 – 204
Demontáž rukoväte	4	205
Montáž poistky proti spätnému rázu/Návod na obsluhu pre pravákov	5	205

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Montáž poistky proti spätnému rázu/Návod na obsluhu pre ľavákov	6	206
Montáž nástavca Multitool	7	206
Montáž ramenného popruhu	8	207
Pokyny na používanie	9	207
Čistenie	10	208
Skladovanie	11	208
Voľba príslušenstva	12	208

Hľadanie porúch



Symptómy	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Motor beží, nože zostávajú stáť	Nástavec Multitool nie je na pohonnú jednotku správne pripojený	Skontrolujte montáž
Záhradné náradie nereže (nekoší)	Rezací kotúč poškodený	Rezací kotúč vymeniť (používajte pritom vždy záhradnícke pracovné rukavice)
Intenzívnejšie vibrácie	Rezací kotúč poškodený	Rezací kotúč vymeniť (používajte pritom vždy záhradnícke pracovné rukavice)
	Hlava rezacej struny znečistená	Vyčistite rezaciu hlavu a odstráňte nečistoty
	Matica rezacieho kotúča uvoľnená	Maticu rezacieho kotúča utiahnuť a pamätať na to, že rezací kotúč, obežný tanier a prítlačný kotúč musia byť namontované vycentrované (používajte pritom vždy záhradnícke pracovné rukavice) (pozri obrázok 3)
	Rezací list nie je správne namontovaný	Uvoľnite rezací list a namontujte ho tak, aby bol usredený. Rešpektujte vodiace krúžky na rezacom liste pre usredenú montáž.
Zlý výsledok kosenia a zostávajúce byle rastlín	Tráva je príliš vysoká alebo príliš hustá	Tráva je príliš vysoká: rezať (kosiť) ju po etapách Tráva je príliš hustá: pracovať s menším záberom pri jednom kroku.
	Rezací kotúč je tupý	Rezací kotúč otočiť/vymeniť
	Rezací kotúč je zanesený	Skontrolujte dolnú stranu náradia a v prípade potreby ju uvoľnite (vyčistite) (používajte pritom vždy záhradnícke pracovné rukavice)
Matica rezacieho kotúča sa nedá uvoľniť	Poškodený závit matice alebo hriadeľa	Hriadeľ potrite tukom, aby ste uľahčili uvoľnenie matice
	Aretačný čap nie je správne umiestnený	Zasuňte aretačný čap znova a jemne ho pritláčajte pri súčasnom otáčaní hriadeľa

Symptómy	Možná příčina	Odstránenie príčiny
Rezací kotúč sa neotáča	Rezací kotúč je zanesený	Skontrolujte dolnú stranu náradia a v prípade potreby ju uvoľnite (vyčistite) (používajte pritom vždy záhradnicke pracovné rukavice)
	Matica rezacieho kotúča uvoľnená	Maticu rezacieho kotúča utiahnuť a pamätať na to, že rezací kotúč, obežný tanier a prítláčny kotúč musia byť namontované vycentrované (používajte pritom vždy záhradnicke pracovné rukavice) (pozri obrázok 3)
	Tráva je príliš vysoká alebo príliš hustá	Tráva je príliš vysoká: rezať (kosiť) ju po etapách Tráva je príliš hustá: pracovať s menším záberom pri jednom kroku.
Zlý rezací výkon	Ochranný kryt znečistený	Vyčistite vnútro ochranného krytu
	Rezací kotúč je tupý	Rezací kotúč otočiť/vymeniť
	Slabý výkon motora	Demontujte obežný tanier a vyčistite drážku v obežnom tanieri

Ak sa Vám nepodarilo odstrániť problém pomocou tabuľky porúch, obráťte sa najprv na svojho predajcu.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

www.bosch-garden.com

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte láskavo bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku záhradnickeho náradia.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Neodhadzujte záhradnicke náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve Vášho štátu sa musia už nepoužiteľné elektrické a elektronické prístroje zbierať separovane a dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

A kerti kismgépen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Ügyeljen arra, hogy a berendezésből kirepülő idegen anyagok ne sebesíthessék meg a közelben álló személyeket.



Figyelmeztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a kerti kismgéptől.



Számítson arra, hogy a vágólap visszarúghat.



Ha a kerti kismgépen beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a kerti kismgépet egy ideig felügyelet nélkül

104 | Magyar

hagyja, vagy ha a hálózati kábel vagy a hosszabbító kábel megrongálódott vagy beleakadt valamibe, húzza ki a dugaszoló aljzatból a hálózati csatlakozó dugót.



Viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.



Viseljen védősisakot.



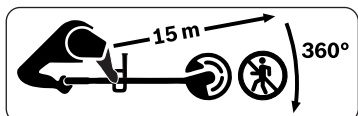
Viseljen védő kesztyűt.



Viseljen védőcsizmát.



Ne használja a kerti kisgépet esőben és ne tegye ki az eső hatásának.



Ügyeljen arra, hogy a kirepülő idegen tárgyak ne okozhassanak senkinek se sérüléseket. Üzem közben ügyeljen arra, hogy a közelében álló személyek biztonságos távolságban legyenek a kerti kisgéptől.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS Olvassa el

valamennyi

biztonsági előírást és utasítást. A

biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a hálózati, illetve hosszabbító kábelt, nem láthatók-e rajta megrongálódás vagy öregedés jelei. Ha a kábelek használat közben megrongálódnak, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból. **NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT, MIELŐTT KIHÚZTA A CSATLAKOZÓ DUGÓT A DUGASZOLÓ ALJZATBÓL.** Ne üzemeltesse a kerti kisgépet, ha a kábelek megrongálódtak vagy elkoptak.
- ▶ Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, ezzel a munkával a biztonság veszélyeztetésének elkerülésére a gyártót, a gyártó erre feljogosított vevőszolgálatát vagy egy megfelelő szakképzettségű személyt kell megbízni.
- ▶ A használat előtt mindig ellenőrizze, nem léptek-e fel nyilvánvaló hibák. Ezt a vizsgálatot akkor is ugyanígy végre kell hajtani, ha a kerti kisgépet leejtették, vagy erős ütésnek volt kitéve.
- ▶ **A biztonság megnövelése érdekében célszerű egy legfeljebb 30 mA hibaáram-kapcsolót használni. Ezt a hibaáram kapcsolót minden használat előtt külön ellenőrizni kell.**
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílást sohase tömjék el maradékok.

► **Tartsa be a meghajtóegység használati útmutatójában található biztonsági és egyéb előírásokat.**

Kezelés

► **Használat előtt cserélje ki a fogantyú csavarját az anyával együtt a készülékkel szállított új csavarra és visszarugás elleni biztosítóra. (lásd az 5–6 ábrát)**

- Ügyeljen a kerti kisképpel összeszerelésekor az ábrákon látható adatokra. A szétszerelés fordított sorrendben kerül végrehajtásra.
 - Távolítsa el használat előtt a késvédőt.
 - Ne használja a kerti kisképet falak vágására.
 - Sohase engedje meg gyerekeknek, vagy az ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a kerti kisképet használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát. Ha a kerti kisképet nem használja, azt gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
 - Ez a kerti kiskép nincs arra előírva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a kerti kisképet.
- Gyerekeket nem szabad a kerti kisképpel felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Sohase használja a kerti kisképet, ha személyek, mindenképp előtte gyerekek vagy háziállatok, tartózkodnak a közvetlen közelében.
 - A más személyek által elszenvedett balesetekért, illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felel.
 - Ne használja a kerti kisképet mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen mindig stabil lábbelit és hosszú nadrágot.
 - Gondosan vizsgálja meg a megmunkálni kívánt területet, és távolítsa el a köveket, botokat, drótokat, csontokat és egyéb idegen tárgyakat.
 - Ne használja a kerti kisképet olyan helyeken, ahol hálózati tápvezetékek vannak.
 - A használat előtt mindig ellenőrizze, nincs-e elkopva vagy megrongálódva a vágólap vagy a vágólap-anya. Az elhasznált vagy megrongálódott vágólapokat és vágólap-anyákat mindig teljes készletként cserélje ki, hogy elkerülje a kiegyensúlyozatlanságot.
 - Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
 - Rossz időjárási viszonyok esetén, és főleg ha vihar készül, ne dolgozzon a kerti kisképpel.
 - Nedves fűben/bozótban a kerti kisképet különösen óvatosan használja.

106 | Magyar

- ▶ Ügyeljen a kerti kiséggel végzett munka során mindig arra, hogy biztonságosan álljon; csak menjen, sohase szaladjon.
- ▶ Mindig szilárd alapon álljon és őrizze meg az egyensúlyát. Ne erőltesse túl magát.
- ▶ A kerti kiséggel végzett munka során viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.
- ▶ Sohase használja a kerti kisépet hiányzó, helytelen módon felszerelt, vagy megrongálódott biztonsági berendezésekkel.
- ▶ Minden egyes használat előtt és minden egyes használat után ellenőrizze, nincs-e megrongálódva, vagy elkopva a kerti kisép.
- ▶ Egy hiba fellépése esetén járjon el a hibakeresés szakaszban leírtak szerint.
- ▶ Ha baleset történt, válassza le a berendezést a hálózatról, mielőtt más intézkedéseket foganatosítana.
- ▶ Ne használja a kerti kisépet, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószeres vagy orvosságok hatása alatt áll.
- ▶ **A lejtőkön végzett munka veszélyes lehet.**
 - Különösen meredek lejtőkön a kerti kiséggel ne dolgozzon.
 - Ferde felületeken, vagy nedves fűben mindig ügyeljen arra, hogy csak biztonságos, szilárd helyekre lépjen.
 - A kerti kiséggel lejtős felületeken mindig csak keresztben és sohase fentről lefelé vagy letről felfelé haladva dolgozzon.
- A lejtőkön irányváltoztatás esetén különösen óvatosan kell eljárni.
- ▶ Tartsa távol a kezeit és lábait a vágószerszámtól, főleg amikor bekapcsolja a motort.
- ▶ Kapcsolja ki a kerti kisépet, amikor azt a megmunkálandó felülethez szállítja, vagy onnan elszállítja.
- ▶ Kapcsolja ki a kerti kisépet és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatról:
 - minden esetben, ha a kerti kisépet felügyelet nélkül hagyja,
 - a beékelődések elhárítása előtt,
 - a vágószerszerkezet kicserélése előtt,
 - mielőtt a kerti kisépet ellenőrizné, megtisztítaná, vagy azon valamilyen munkát végezne,
 - egy idegen testtel való ütközés után. Azonnal ellenőrizze a kerti kisép esetleges megrongálódásait és szükség esetén javíttassa meg,
 - ha a kerti kisép szokatlan módon rezgésbe jön (azonnal ellenőrizze).
- ▶ Várjon, amíg a vágólap teljesen leáll, mielőtt hozzáérne. A vágólap a kerti kisép kikapcsolása után egy ideig még tovább forog és sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kerti kisépen változtatásokat végrehajtani tilos.** A nem megengedett változtatások befolyásolhatják a kerti kisépe biztonságát és megnövekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.
- ▶ **Csak olyan Bosch kerti kisép tartozékokat használjon, amelyeket ezen berendezéssel való használatra javasoltak és engedélyeztek.**

- ▶ A kerti kisgépek (vagy más berendezések) használata során a felhasználó rezgések hatásának van kitéve, amelyek fehérujj betegséghez (Raynaud-jelenség) vagy egy carpalis alagút szindrómához vezethetnek.
- ▶ Ilyenkor a kéz érzékelési képessége és hőmérséklet szabályozása korlátozott, zsibbadás, égő érzés, ideg- és keringési ártalmak és nekrozis léphetnek fel.
- ▶ Forduljon orvoshoz, ha olyan tünetei vannak, amelyek rezgés-túlterhelésre utalnak. Ezek a következők: zsibbadás, érzéketlenség, viszketés, szűrő fájdalom, más fájdalom, erőtlenység, a bőr színének vagy állapotának változásai. Ezek a tünetek a leggyakrabban az ujjakban, kezekben vagy a csuklóban lépnek fel.
- ▶ Mindig csak a megfelelő előtéttel használja a kerti kisgépet. Ügyeljen arra, hogy a kerti kisgépet mindig az első és hátsó fogantyúnál fogva tartsa és korlátozza szükség esetén a munkaidőt.

Karbantartás


- ▶ **Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha éles kések körül végez munkát.**
- ▶ **A hosszú és megbízható működés biztosítására rendszeresen hajtsa végre a következő karbantartási munkákat.**
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa a kerti kisgép

biztonságos munkavégzési állapotát. Használja ehhez a készülékkel szállított szerszámot.



- ▶ **Vizsgálja felül a kerti kisgépet és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.**
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy cserealkatrészként csak Bosch által engedélyezett alkatrészeket használjon.
- ▶ A kerti kisgépet csak egy erre feljogosított Bosch javítóműhelyben javíttassa.
- ▶ **A szállítás és tárolás előtt gondoskodjon arról, hogy a kerti kisgép tiszta legyen és mentes legyen a maradékoktól. Ha szükséges, egy puha, száraz kefével tisztítsa meg.**
- ▶ Távolítsa el minden lerakódást a vágófej és a védőbúra között. A kompakt tároláshoz a kerti kisgépet a száránál két részre lehet bontani. (lásd 7. ábra)

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése segítségére lehet a kerti kisgép jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás

108 | Magyar

Jel	Magyarázat
	Tartozékok/pótalkatrészek
	Hulladékkezelés

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:
Hangnyomásszint 88 dB(A); hangteljesítményszint
99 dB(A). Bizonytalanság K = 1 dB.

$a_{p,r}$ rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K
bizonytalanság az EN 50636-2-91 szabvány szerint:
 $a_{p,r} = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Felszerelés és üzemeltetés

A számozás az ábra-oldalokon található ábrákra utal.

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Szállítmány tartalma	1	202
A védőbúra felszerelése	2	202
A vágólap felszerelése	3	203 – 204
Szerelje le a fogantyút	4	205
A visszarúgás elleni biztosító felszerelése/kezelési tájékoztató jobbkezes kezelők számára	5	205
A visszarúgás elleni biztosító felszerelése/kezelési tájékoztató balkezes kezelők számára	6	206
A Mutitool-előtét felszerelése	7	206
A vállheveder felszerelése	8	207
Munkavégzési tanácsok	9	207
Tisztítás	10	208
Tárolás	11	208
Tartozék kiválasztása	12	208

Rendeltetésszerű használat

Ezt a berendezést csak az AMW 10 meghajtóegységgel együtt lehet használni.

A készülék a ház körül és a hobby-terekben fű, vékony és vastagabb bozót és bokrok vágására szolgál.

Műszaki adatok

Vágó előtét	AMW FS
Cikkszám	3 600 HA3 E00
Üresjárat fordulatszám	perc ⁻¹ 8000
Vágható kör átmérő	cm 23
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg 1,6
Gyári szám	lásd a kerti kisépen elhelyezett típusablát

Zaj és vibráció értékek

A következő adatok az előtétberendezéssel felszerelt meghajtóegységre vonatkoznak.

A zajmérési eredmények az EN 50636-2-91 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Hibakeresés



Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás módja
A motor működik, a kések állva maradnak	A Mutitool-előtétberendezés nincs helyesen csatlakoztatva a meghajtóegységhez	Ellenőrizze a felszerelés módját
A kerti kisép nem vág	A vágólap megrongálódott	A vágólap kicserélése (viseljen mindig kerti védőkesztyűt)

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás módja
Erősebb rezgések	A vágólap megrongálódott	A vágólap kicserélése (viseljen mindig kerti védőkesztyűt)
	A huzalos nyírófej elszennyeződött	Tisztítsa meg a vágófejet és távolítsa al a szennyeződések
	A vágólap-anya meglazult	Szorítsa meg a vágólap-anyát, ügyeljen arra, hogy vágólap, a forgótányér és a nyomótárcsa központozva legyenek felszerelve (viseljen mindig kerti védőkesztyűt) (lásd 3. ábra)
	A vágólap helytelenül van felszerelve	Válassza le a vágólapot és szerelje fel úgy, hogy központozva legyen. A központozáshoz vegye figyelembe a vágólapon található vezetőgyűrűket.
Rossz vágási eredmény és megmaradó növénycsonkok	A fű túl magas, túl sűrű	A fű túl magas: szakaszonként vágjon A fű túl sűrű: vágásonként kisebb vágási szélességgel dolgozzon
	A vágólap tompa	A vágólapot esztergálja meg/cserélje ki
	A vágólap körüli tér eldugult	Ellenőrizze a kerti kisgép alsó oldalát és szükség esetén távolítsa el az anyagot (viseljen mindig kerti védőkesztyűt)
A vágólap-anyát nem lehet kinyitani	Az anya vagy a tengely menete megrongálódott	A nyitás megkönnyítésére kenje meg a tengelyt
	A reteszelőcsap nincs helyes helyzetben	Ismét tolja be és kissé nyomja be forgó tengely mellett a reteszelőcsapot
A vágólap nem forog	A vágólap körüli tér eldugult	Ellenőrizze a kerti kisgép alsó oldalát és szükség esetén távolítsa el az anyagot (viseljen mindig kerti védőkesztyűt)
	A vágólap-anya meglazult	Szorítsa meg a vágólap-anyát, ügyeljen arra, hogy vágólap, a forgótányér és a nyomótárcsa központozva legyenek felszerelve (viseljen mindig kerti védőkesztyűt) (lásd 3. ábra)
	A fű túl magas, túl sűrű	A fű túl magas: szakaszonként vágjon A fű túl sűrű: vágásonként kisebb vágási szélességgel dolgozzon
Rossz vágási teljesítmény	A védőbúra elszennyeződött	Tisztítsa meg a védőbúra belsejét
	A vágólap tompa	A vágólapot esztergálja meg/cserélje ki
	Rossz motorteljesítmény	Távolítsa el a vágószerszámot a forgótányérral együtt és tisztítsa meg a forgótányér hornyát

Ha a problémát a hibakeresési táblázat segítségével nem tudja megoldani, kérjük forduljon először a kereskedőjéhez.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

www.bosch-garden.com

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a kerti kisgép típusábláján található 10-jegyű megrendelési számot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.
Tel.: (061) 431-3835
Fax: (061) 431-3888

110 | Русский

Hulladékkezelés

Ne dobja ki a kerti kisgépeket a háztartási szeméttbe!

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos és elektronikus berendezéseket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A változtatások joga fenntartva.

Русский

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по безопасности**Пояснения к символам на садовом инструменте**

Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Следите за тем, чтобы отбрасываемые работающей машиной предметы не травмировали находящихся вблизи людей.



Предупреждение:
Выдерживайте безопасное расстояние до садового инструмента, когда он работает.



Примите во внимание возможный рикошет режущего ножа.



Извлекайте штепсель из розетки перед работами по настройке или очистке садового инструмента, если Вы надолго оставляете садовый инструмент без присмотра или если шнур питания или удлинитель поврежден или запутался.



Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.



Носите защитный шлем.



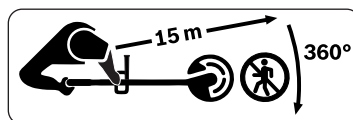
Надевайте защитные рукавицы.



Носите защитную обувь.



Не используйте садовый инструмент в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Следите за тем, чтобы чужеродные предметы, отлетающие от садового инструмента, никого не травмировали. Во время работы держите стоящих рядом людей на безопасном расстоянии от садового инструмента.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте все указания по технике безопасности.

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте все инструкции по безопасности и указания для дальнейшего пользования.

- ▶ Перед началом работы проверяйте шнур питания или удлинитель на предмет повреждений и наличие признаков старения. В случае их повреждения во время работы немедленно извлеките штепсельную вилку из розетки. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К НИМ, ПОКА ШТЕПСЕЛЬНАЯ ВИЛКА ЕЩЕ ВСТАВЛЕНА В РОЗЕТКУ.** Не

112 | Русский

работайте с садовым инструментом, если шнур поврежден или износился.

- ▶ При необходимости замены шнура питания обращайтесь во избежание опасности к производителю, в авторизованную сервисную мастерскую производителя или к квалифицированному специалисту.

- ▶ Перед использованием производите осмотр на предмет заметных повреждений. Данный осмотр следует обязательно производить в случае падения или значительного удара садового инструмента.

- ▶ **Для повышения безопасности рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО), срабатывающее при макс. 30 мА. УЗО следует проверять перед каждым использованием аппарата.**

- ▶ Следите за тем, чтобы воздушные прорези были всегда свободны от мусора.

- ▶ **Соблюдайте указания по технике безопасности, а также указания из руководства по эксплуатации приводного узла.**

Эксплуатация

- ▶ **Перед началом эксплуатации замените винт с гайкой на рукоятке на прилагающийся новый винт и предохранитель от рикошета. (см. рисунки 5–6)**

- ▶ При монтаже садового инструмента руководствуйтесь рисунками, демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

- ▶ Перед использованием снимите чехол ножа.

- ▶ Не используйте садовый инструмент для резания стен.

- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать возраст оператора. Если Вы не пользуетесь садовым инструментом, храните его в недосягаемом для детей месте.

- ▶ Этот садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими или сенсорными способностями, с нарушениями психического здоровья, а также с недостаточным опытом/знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация осуществляется такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность либо после получения от ответственного за безопасность соответствующих разъяснений относительно эксплуатации данного садового инструмента.

Необходимо проследить, чтобы дети не играли с садовым инструментом.

- ▶ Никогда не пользуйтесь садовым инструментом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.
- ▶ Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
- ▶ Не работайте с садовым инструментом босиком или в открытых сандалиях. Всегда одевайте прочную обувь и длинные брюки.
- ▶ Тщательно осмотрите участок работы и уберите камни, палки, проволоку, кости и прочие посторонние предметы.
- ▶ Не используйте садовый инструмент в тех местах, где лежит сетевой шнур.
- ▶ Перед использованием всегда проверяйте режущий нож и гайку режущего ножа на предмет износа и повреждений. Во избежание дисбаланса всегда меняйте сразу все износившиеся или поврежденные режущие ножи и гайку режущего ножа.
- ▶ Косите только при дневном свете либо хорошем искусственном освещении.
- ▶ Не работайте с садовым инструментом при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.
- ▶ Особенно осторожно применяйте садовый инструмент, если трава/кусты мокрые.
- ▶ Следите за устойчивым положением тела при работах с садовым инструментом; всегда только ходите и никогда не бегайте.
- ▶ Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Не перенапрягайтесь.
- ▶ При работе с садовым инструментом всегда используйте средства индивидуальной защиты органов слуха и защитные очки.
- ▶ Никогда не используйте садовый инструмент, если средства индивидуальной защиты отсутствуют, неправильно одеты или повреждены.
- ▶ Каждый раз перед началом работы с садовым инструментом и после ее окончания проверяйте садовый инструмент на предмет износа и повреждений.
- ▶ При возникновении неполадки следуйте указаниям раздела «Поиск неисправностей».
- ▶ При несчастном случае сначала отключите электроинструмент от сети и лишь затем принимайте прочие меры.
- ▶ Не пользуйтесь садовым инструментом, если Вы устали или больны, или находитесь под действием спиртных напитков, наркотических средств или медикаментов.
- ▶ **Работа на склонах может быть опасной.**
- Не работайте с садовым инструментом на особо крутых склонах.

114 | Русский

- На склонах и на мокрой траве всегда следите за уверенным шагом.
 - На склонах работайте с садовым инструментом всегда поперек склона и никогда не работайте сверху вниз или снизу вверх.
 - Будьте особенно осторожны при смене направления на склонах.
 - ▶ Держите руки и ноги подальше от режущего инструмента, особенно при включении двигателя.
 - ▶ Перед транспортировкой садового инструмента от места/к месту работы выключайте его.
 - ▶ Выключайте садовый инструмент и вытаскивайте штепсельную вилку из розетки:
 - всегда перед тем, как оставить садовый инструмент без присмотра,
 - перед устранением застрявания,
 - перед тем, как заменить режущий инструмент,
 - перед проверкой, очисткой или выполнением прочих работ на садовом инструменте,
 - после столкновения с чужеродными предметами. Немедленно проверьте садовый инструмент на предмет повреждений и при необходимости отремонтируйте его,
 - если садовый инструмент начнет необычно вибрировать (немедленно проверить).
 - ▶ Прежде чем прикоснуться к режущему ножу, подождите, пока он полностью не остановится.
- Режущий нож продолжает вращаться некоторое время после выключения садового инструмента и может причинить телесные повреждения.
- ▶ **Ничего не меняйте в садовом инструменте.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности Вашего садового инструмента и приводить к сильным шумам и вибрациям.
 - ▶ **Используйте только принадлежности к садовым инструментам Bosch, рекомендованные и разрешенные для применения с этим инструментом.**
 - ▶ При продолжительной работе с садовым инструментом (или другими машинами) оператор подвергается воздействию вибраций, которые могут вызвать синдром белых пальцев (синдром Рейно) или синдром запястного канала.
 - ▶ При этом снижается осязание и способность регулировать температуру рук, может возникнуть онемение и чувство жжения, вплоть до нервных расстройств, нарушений кровообращения и омертвления тканей.
 - ▶ Обратитесь к врачу, если обнаружите симптомы, обусловленные чрезмерной вибрационной нагрузкой. К числу таких симптомов относится онемение, потеря чувствительности, жжение,

покалывание, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Чаще всего такие симптомы проявляются на пальцах, кистях или в кистевых суставах.

- ▶ Всегда используйте садовый инструмент только с правильной насадкой. Всегда держите садовый инструмент за переднюю и заднюю рукоятку и при необходимости сократите время работы с ним.

Техобслуживание

- ▶ **При манипуляциях или работах в зоне острых ножей всегда одевайте защитные рукавицы.**
- ▶ **Для обеспечения продолжительной и надежной эксплуатации регулярно выполняйте следующие работы по обслуживанию.**
- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния садового инструмента. Используйте для этого прилагаемый инструмент.
- ▶ **Проверяйте садовый инструмент и на всякий случай меняйте износившиеся или поврежденные детали.**
- ▶ Следите за тем, чтобы все детали были разрешены к использованию Bosch.
- ▶ Отдавайте садовый инструмент в ремонт только в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.

- ▶ **Перед транспортировкой и хранением убедитесь в том, что садовый инструмент чист и в нем не застряло остатков растений. При необходимости очищайте его мягкой сухой щеткой.**

- ▶ Удалите все отложения, скопившиеся между режущей головкой и защитным кожухом. Для компактности при хранении трубку садового инструмента можно разделить на две части. (см. рис. 7)

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильнее и надежнее работать с садовым инструментом.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Принадлежности/запчасти
	Утилизация

Применение по назначению

Данный инструмент может использоваться только с приводным узлом AMW 10.

Садовый инструмент предназначен для срезания травы, редкого и густого кустарника в домашних условиях и в качестве хобби.

116 | Русский

Технические данные

Навесная мотокоса		AMW FS
Товарный №		3 600 NA3 E00
Число оборотов холостого хода	мин ⁻¹	8000
Диаметр резания	см	23
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,6
Серийный номер	см. заводскую табличку садового инструмента	

Данные по шуму и вибрации

Следующие данные действительны для приводного узла с навесным инструментом.

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 50636-2-91.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 88 дБ(A); уровень звуковой мощности 99 дБ(A).
Погрешность K = 1 дБ.

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 50636-2-91:

$a_h = 3,0 \text{ м/с}^2$, $K = 1,8 \text{ м/с}^2$.

Монтаж и эксплуатация

Нумерация соответствует изображениям на страницах с рисунками.

Действие	Рисунок	Страница
Комплект поставки	1	202
Монтаж защитного кожуха	2	202
Монтируйте режущий нож	3	203–204
Демонтаж рукоятки	4	205
Монтаж предохранителя от рикошета/Указания по эксплуатации для правой	5	205
Монтаж предохранителя от рикошета/Указания по эксплуатации для левой	6	206
Монтаж многофункционального навесного инструмента	7	206
Крепление плечевого ремня	8	207
Указания по работе	9	207
Очистка	10	208
Хранение	11	208
Выбор принадлежностей	12	208

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель вращается, ножи стоят	Многофункциональный навесной инструмент неправильно присоединен к приводному узлу	Проверьте монтаж
Садовый инструмент не режет	Режущий нож поврежден	Замените режущий нож (обязательно одевайте садовые рукавицы)
Усиленная вибрация	Режущий нож поврежден	Замените режущий нож (обязательно одевайте садовые рукавицы)
	Головка для лески загрязнена	Очистите головку для лески и удалите загрязнения
	Гайка режущего ножа ослабилась	Затяните гайку режущего ножа, при этом следите за тем, чтобы режущий нож, вращающаяся тарелка и нажимной диск были смонтированы по центру (обязательно одевайте садовые рукавицы) (см. рис. 3)
	Режущий нож неправильно смонтирован	Снимите режущий нож и поставьте его по центру. Направляющие кольца на режущем ноже служат для центровки.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Плохой результат резания, остаются пеньки и стерня	Трава слишком высокая, слишком густая	Трава слишком высокая: срежьте в несколько заходов Трава слишком густая: уменьшите ширину срезания каждой полосы
	Режущий нож затупился	Переверните/замените режущий нож
	Режущий нож засорился	Проверьте нижнюю часть садового инструмента и при необходимости очистите (обязательно одевайте садовые рукавицы)
Гайка режущего ножа не откручивается	Повреждена резьба на гайке или на валу	Смажьте вал, чтобы облегчить откручивание гайки
	Фиксирующий штифт вставлен неправильно	Вставьте фиксирующий штифт заново и слегка протолкните его внутрь, проворачивая вал
Режущий нож не вращается	Режущий нож засорился	Проверьте нижнюю часть садового инструмента и при необходимости очистите (обязательно одевайте садовые рукавицы)
	Гайка режущего ножа ослабилась	Затяните гайку режущего ножа, при этом следите за тем, чтобы режущий нож, вращающаяся тарелка и нажимной диск были смонтированы по центру (обязательно одевайте садовые рукавицы) (см. рис. 3)
	Трава слишком высокая, слишком густая	Трава слишком высокая: срежьте в несколько заходов Трава слишком густая: уменьшите ширину срезания каждой полосы
Низкая производительность срезания	Защитный кожух загрязнен	Очистите защитный кожух изнутри
	Режущий нож затупился	Переверните/замените режущий нож
	Низкая производительность двигателя	Снимите режущий инструмент вместе с вращающейся тарелкой и очистите паз во вращающейся тарелке

Если проблему не удалось устранить при помощи таблицы поиска неисправностей, пожалуйста, обратитесь сначала в магазин.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

www.bosch-garden.com

При всех дополнительных вопросах и заказе запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте 10-значный товарный номер, указанный на заводской табличке садового инструмента.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»

Вашутинское шоссе, вл. 24

141400, г.Химки, Московская обл.

Россия

Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

118 | Українська

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте www.bosch-pt.ru
- либо по телефону справочно – сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск
Беларусь
Тел.: +375 (17) 254 78 71
Тел.: +375 (17) 254 79 16
Факс: +375 (17) 254 78 75
E-Mail: pt-service.by@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

Центр консультирования и приема претензий
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
г. Алматы,
Республика Казахстан
050012
ул. Муратбаева, д.180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com
Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:
www.bosch-professional.kz

Утилизация

Не выбрасывайте садовые инструменты в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные приборы и инструменты нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Возможны изменения.**Українська****Вказівки з техніки безпеки****Пояснення щодо символів на садовому інструменті**

Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні частки, що відлітають при видуванні повітря, не травмували людей поблизу.



Попередження:
Дотримуйтеся безпечної відстані до садового інструменту, коли він працює.



Зважайте на можливий рикошет ножа.



Виймайте штепсель з розетки перед проведенням робіт з налаштування або очищення, коли залишаєте садовий інструмент без нагляду на довгий час або коли шнур живлення чи подовжувач пошкоджений або заплутався.



Вдягайте навушники і захисні окуляри.



Вдягайте захисну каску.



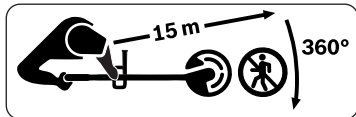
Вдягайте захисні рукавиці.



Носить захисні чоботи.



Не користуйтеся садовим інструментом в дощ, на прилад взагалі не повинен попадати дощ.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, нікого не поранили. Під час роботи тримайте інших осіб на безпечній відстані від садового приладу.

Загальні застереження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Невиконання правил з техніки безпеки та вказівок може призводити до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.

► Перед початком роботи перевіряйте шнур живлення і подовжувач на предмет пошкоджень або наявності ознак старіння. У випадку їх пошкодження під час роботи негайно витягніть штепсель із розетки. **НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ДО НИХ, ПОКИ ШТЕПСЕЛЬ ЩЕ ВСТРОМЛЕНИЙ В РОЗЕТКУ.** Не працюйте із садовим інструментом, якщо шнур пошкоджений або зносився.

- З метою уникнення небезпеки при заміні шнура живлення зверніться до виробника, в авторизовану сервісну майстерню виробника або до кваліфікованого фахівця.
- Перед використанням огляньте садовий інструмент з метою пошуку помітних недоліків. Цей огляд необхідно обов'язково проводити після падіння або значного удару садового інструменту.
- **З метою збільшення безпеки рекомендується користуватися захисним автоматом макс. на 30 мА. Цей захисний автомат слід перевіряти перед кожним користуванням.**
- Завжди перевіряйте відсутність сміття у вентиляційних щілинах.
- **Дотримуйтеся правил з техніки безпеки, а також вказівок інструкції з експлуатації приводного вузла.**

Експлуатація

- **Перед початком експлуатації поміняйте гвинт з гайкою на рукоятці на доданий новий гвинт і запобіжник від рикошету. (див. мал. 5–6)**
- Монтуйте садовий інструмент згідно з малюнками, демонтаж здійснюється у зворотній послідовності.
- Перед використанням зніміть чохол ножа.
- Не використовуйте цей садовий інструмент для різання стін.

120 | Українська

- ▶ Ні в якому разі не дозволяйте користуватися садовим інструментом дітям і особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача. Якщо Ви не працюєте з садовим інструментом, зберігайте його в недоступному для дітей місці.
- ▶ Цей садовий інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями – це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримують від неї вказівки щодо того, як слід використовувати прилад. Необхідно спостерігати за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з садовим інструментом.
- ▶ Ніколи не користуйтеся садовим інструментом, коли поблизу знаходяться люди, зокрема діти, або домашні тварини.
- ▶ Користувач несе відповідальність за нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна.
- ▶ Не працюйте з садовими інструментом босоніж або у відкритих сандалях. Завжди майте на собі міцне взуття і довгі штани.
- ▶ Уважно огляньте ділянку, на якій Ви збираєтеся працювати, і приберіть каміння, дрючки, дроти, кістки і інші чужорідні предмети.
- ▶ Не використовуйте садовий інструмент на місцях, де знаходиться кабель живлення.
- ▶ Перед користуванням завжди продивляйтеся, чи не зносилися і чи не пошкоджені ніж або гайка ножа. Щоб уникнути дисбалансу, завжди міняйте ніж і гайку ножа, що зносилися або пошкоджені, усі разом.
- ▶ Працюйте лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- ▶ Не працюйте з садовим інструментом за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.
- ▶ Особливо обережно використовуйте садовий інструмент, якщо трава/кущі вологі.
- ▶ Під час роботи з садовим інструментом слідкуйте за тим, щоб завжди зберігати стійке положення; лише ходіть і ніколи не бігайте.
- ▶ Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу. Не перенапружуйтесь.
- ▶ Під час роботи із садовим інструментом завжди вдягайте навушники і захисні окуляри.
- ▶ Ніколи не користуйтеся садовим інструментом без засобів індивідуального захисту, або якщо

- вони неправильно вдягнені чи пошкоджені.
- ▶ Кожного разу перед і після використання перевіряйте садовий інструмент на предмет зношення або пошкоджень.
 - ▶ При появі неполадки дотримуйтеся вказівок розділу «Пошук несправностей».
 - ▶ У разі нещасного випадку спочатку від'єднайте інструмент від мережі живлення і лише потім вживайте інші заходи.
 - ▶ Не користуйтеся садовим інструментом, якщо Ви стомлені або хворі, або знаходитесь під дією спиртних напоїв, наркотиків або ліків.
 - ▶ **Скошування трави на косогорах може бути небезпечним.**
 - Не працюйте із садовим інструментом на занадто крутих схилах.
 - На схилах та на мокрій траві завжди слідкуйте за тим, щоб Ви стійко стояли на ногах.
 - На схилах завжди працюйте із садовим інструментом поперек схилу, і ніколи не працюйте вгору-вниз.
 - Якщо Ви працюєте на схилах, будьте особливо обережними на поворотах.
 - ▶ Тримайте руки і ноги подалі від різального інструмента, особливо під час увімкнення двигуна.
 - ▶ Перед перенесенням садового інструмента з/до місця роботи вимикайте його.
 - ▶ Вимикайте садовий інструмент і витягайте штепсель із розетки:
 - завжди перед тим, як залишити садовий інструмент без нагляду,
 - перед тим, як звільнити шипи що застрягли,
 - перед тим, як міняти різальний інструмент,
 - перед тим, як перевірити або прочистити садовий інструмент, або виконати якісь роботи в ньому,
 - після зіткнення з чужорідним тілом. негайно перевірте садовий інструмент на предмет пошкоджень і за необхідністю відремонтуйте,
 - якщо садовий інструмент почав незвичайно вібрувати (негайно перевірте).
 - ▶ Перш ніж торкатися до ножа, зачекайте, поки він не зупиниться. Після вимкнення садового інструмента ніж ще продовжує обертатися і може призвести до поранень.
 - ▶ **Нічого не міняйте в приладі.** Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку садового інструменту і призвести до посилення шумів і вібрацій.
 - ▶ **Використовуйте лише приладдя для садового інструменту Bosch, яке було рекомендоване і дозволене для використання з цим інструментом.**
 - ▶ У випадку довготривалого використання садового інструмента (або інших машин) користувач наражається на вплив

122 | Українська

- вібрацій, які можуть спричинити синдром білих пальців (синдром Рейно) або синдром зап'ястного каналу.
- ▶ При цьому зменшується почуття дотику та здатність регулювання температури рук, виникають оніміння та печіння, і навіть нервові розлади, порушення кровообігу та омертвіння тканин.
 - ▶ Зверніться до лікаря, якщо виявите симптоми, що вказують на вібраційне перевантаження. До таких симптомів належать оніміння, втрата чутливості, свербіж, поколювання, біль, слабкість, зміна кольору або стану шкіри. Ці симптоми найчастіше проявляються у пальцях, кистях або кистьових суглобах.
 - ▶ Завжди використовуйте садовий інструмент лише з правильною насадкою. Обов'язково тримайте садовий інструмент за передню і задню рукоятку і, якщо потрібно, скоротіть тривалість роботи з ним.



Технічне обслуговування





- ▶ **Завжди вдягайте захисні рукавиці, якщо збираєтесь орудувати або працювати поблизу гострих ножів.**
- ▶ **Регулярно виконуйте нижчезазначені роботи з технічного обслуговування, щоб забезпечити довгу і надійну експлуатацію електроінструмента.**

- ▶ Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан садового інструменту. Використовуйте при цьому доданий інструмент.
- ▶ **Перевіряйте садовий інструмент і про всяк випадок міняйте зношені або пошкоджені деталі.**
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб нові деталі були дозволені компанією Bosch.
- ▶ Віддавайте садовий інструмент на ремонт лише в авторизовану сервісну майстерню Bosch.
- ▶ **Перед транспортуванням або зберіганням упевніться в тому, що садовий інструмент чистий і не в ньому не застрягли залишки подрібненого матеріалу. За потреби почистіть його м'якою сухою щіткою.**
- ▶ Видаліть усі відкладення, що накопичилися між різальною головкою і захисним кожухом. Для компактності у зберіганні трубку садового інструмента можна розділити на дві частини. (див. мал. 7)

Символи

Наступні символи стануть Вам у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися садовим інструментом.

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції

Символ	Значення
	Вмикання
	Вимикання
	Приладдя/запчастини
	Утилізація

Призначення приладу

Цей інструмент дозволяється використовувати лише з приводним вузлом AMW 10.

Електроінструмент призначений для різання трави, рідкого і густого чагарнику і кущів в домашніх умовах або в якості хобі.

Технічні дані

Начіпна мотокоса		AMW FS
Товарний номер		3 600 NA3 E00
Кількість обертів на холостому ходу	хвил. ⁻¹	8000
Діаметр різання	см	23
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	1,6
Серійний номер	див. заводську табличку на садовому інструменті	

Інформація щодо шуму і вібрації

Наступні дані дійсні для приводного вузла з начіпним інструментом.

Значення звукової емісії отримані відповідно до EN 50636-2-91.

Пошук несправностей



Симптоми	Можлива причина	Що робити
Мотор працює, ножі не рухаються	Багатофункціональний начіпний інструмент неправильно підключений до приводного вузла	Перевірте монтаж
Садовий інструмент не ріже	Ніж пошкоджений	Замініть ніж (завжди вдягайте садові рукавиці)

A-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 88 дБ(A); звукова потужність 99 дБ(A). Похибка K = 1 дБ.

Сумарна вібрація a_{h} (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 50636-2-91: $a_{\text{h}} = 3,0 \text{ м/с}^2$, $K = 1,8 \text{ м/с}^2$.

Монтаж та експлуатація

Нумерація посилається на зображення на сторінках з малюнками.

Дія	Малюнок	Сторінка
Обсяг поставки	1	202
Монтаж захисного кожуха	2	202
Монтуйте ніж	3	203 – 204
Демонтаж рукоятки	4	205
Монтаж запобіжника від рикошету/Вказівки з експлуатації правою рукою	5	205
Монтаж запобіжника від рикошету/Вказівки з експлуатації лівою рукою	6	206
Монтаж багатофункціонального начіпного інструменту	7	206
Кріплення плечового ремня	8	207
Вказівки щодо роботи	9	207
Очищення	10	208
Зберігання	11	208
Вибір приладдя	12	208

124 | Українська

Симптоми	Можлива причина	Що робити
Посилена вібрація	Ніж пошкоджений	Замініть ніж (завжди вдягайте садові рукавиці)
	Головка для ліски забруднена	Очистіть головку для ліски і видаліть забруднення
	Гайка ножа послабилася	Затягніть гайку ножа, слідкуйте за тим, щоб ніж, обертальна тарілка і натискна шайба були змонтовані по центру (завжди вдягайте садові рукавиці) (див. мал. 3)
	Ніж неправильно монтований	Зніміть ніж і монтуйте його по центру. Напрямні кільця на ножі полегшують центрування.
Поганий результат різання, залишаються утинки рослин	Трава занадто висока, занадто густа	Трава занадто висока: ріжте в декілька заходів Трава занадто густа: зменшіть ширину зрізування кожної полоси
	Ніж затупився	Перегорніть/замініть ніж
	Ніж засмітився	Перевірте нижню частину садового інструмента і за необхідністю очистіть її (завжди вдягайте садові рукавиці)
Гайка ножа не відпускається	Пошкоджена різьба на гайці або на валу	Змастіть вал, щоб полегшити відпускання гайки
	Фіксуючий штифт встромлений некоректно	Заново встроміть фіксуючий штифт і злегка протисніть його всередину, обертаючи при цьому вал
Ніж не обертається	Ніж засмітився	Перевірте нижню частину садового інструмента і за необхідністю очистіть її (завжди вдягайте садові рукавиці)
	Гайка ножа послабилася	Затягніть гайку ножа, слідкуйте за тим, щоб ніж, обертальна тарілка і натискна шайба були змонтовані по центру (завжди вдягайте садові рукавиці) (див. мал. 3)
	Трава занадто висока, занадто густа	Трава занадто висока: ріжте в декілька заходів Трава занадто густа: зменшіть ширину зрізування кожної полоси
Низька продуктивність різання	Захисний кожух забруднився	Прочистіть захисний кожух зсередини
	Ніж затупився	Перегорніть/замініть ніж
	Низька продуктивність двигуна	Зніміть різальний інструмент з обертальною тарілкою і прочистіть паз в обертальній тарілці

Якщо за допомогою таблиці пошуку несправностей проблему вирішити не вдалося, спочатку звертайтеся, будь ласка, до крамниці.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

www.bosch-garden.com

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на заводській табличці садового інструменту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»
Сервісний центр електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60
Україна
Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)
E-Mail: pt-service.ua@bosch.com
Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Не викидайте садові інструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електро- і електронні прилади, що вийшли з використання повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Қазақша

Өндіру күні нұсқаулықтың соңғы, мұқаба бетінде көрсетілген.

Импорттаушы контакттік мәліметін орамада табу мүмкін.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

126 | Қазақша

Қауіпсіздік нұсқаулары

Бақ электрбұйымындағы белгілердің мағыналары



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Электрбұйымның жанындағы адамдарға құрылғы жұмысынан серпіліп шашылатын заттарының түспеуіне назар аударыңыз.



Сақтандыру: Бақ электрбұйымы іске қосылып тұрғанда оған қауіп-қатерсіз аралықта тұрыңыз.



Кесу қалағының кері соға алатынына назар аударып жүріңіз.



Реттеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан, бақ электр бұйымы ұзақ уақыт бойы бақылаусыз қалғанда немесе желі не ұзарту кабелі бұзылған не шырмалап қалған жағдайда бұйымның штепсель айырын шығарып алыңыз.



Қорғау құлақшасын және қорғау көзәйнектерін киіп жүріңіз.



Қорғаныс дулығасын киіп жүріңіз.



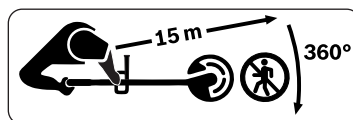
Қорғау қолғабын киіңіз.



Қорғаныс етіктерін киіп жүріңіз.



Электрбұйымды жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз немесе оны жауын астында қалдырмаңыз.



Серпіліп шашылатын заттар арқылы адамдардың жарақатталып қалмауына назар аударыңыз. Жұмыс істеп жатқан уақытта жақында тұратын адамдарды бақ электрбұйымынан қауіпсіз аралықта ұстаңыз.

Электр құралдарының жалпы қауіпсіздік нұсқаулықтары



ЕСКЕРТУ Қауіпсіздік нұсқаулықтар мен нұсқауларының барлығын толығымен оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтар мен нұсқауларға сай әрекет етпеу электр тоқ соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр дәрежелі жарақаттарға апара алады.

Осы нұсқаулықты, кейін қолдану үшін жоғалтпай сақтап жүріңіз.

► Қолдану алдынан желі және ұзарту кабелдерінде олардың бұзылған немесе тозған жерлерінің жоқ болуын тексеріп алыңыз. Егер осы кабелдердің бірі қолдану барысында зақымданып бұзылып қалса, штепсель айырын дереу электр розеткасынан шығарып алыңыз. **ОЛАРДЫ, ОЛАР ТОЛЫҒЫМЕН ШТЕПСЕЛЬ АЙЫРЫНАН ШЫҒАРЫП АЛЫНҒАНША ДЕЙІН ҰСТАМАҢЫЗ**

НЕ ТҮРТПЕҢІЗ. Кабелі бұзылған немесе тозып қалған қалыпта болған жағдайда бақ электр бұйымын қолданбаңыз.

- ▶ Қосалқы біріктіруші кабелінің ауыстырылуы керек болғанда, қауіпсіздік үшін қауіп тұдырғызбау үшін осы жұмыстарды арнайы рұқсаты бар қызмет көрсету жерінің қызметкерлері немесе осы жұмыстарды өткізу үшін лайықты білімі бар тұлғалар арқылы өткізуіңіз керек.
- ▶ Қолдану алдынан алдымен көзбен көріне алатын маңызды ақаулықтардың бар не жоқ болуын тексеріп алыңыз. Бақ электрбұйымы жерге түсіп қалғанда немесе басқа затпен қатты соғылып қалғанда да оны жақсылап тексеруіңіз қажет.
- ▶ **Қауіпсіздікті арттыру үшін бүліну тоғының ең жоғары деңгейі 30 мА болған FI қосқышының (RCD) қолдануы ұсынылады. Осы FI қосқышын әр қолдану алдынан тексеріп алу қажет.**
- ▶ Ауалау саңылаулар қалдықтардан таза қалыпта болуын үнемі тексеріңіз.
- ▶ **Жетек құралының қолдану нұсқулығындағы қауіпсіздік және қолдану нұсқауларына да назар аударатын әрекет етіңіз.**

Басқару

- ▶ **Қолдану алдынан тұтқаның сомыны мен бұрандамасын бұйымның жеткізу қорабында**

болған жаңа бұрандамасы мен кері соққыдан қорғау құрылғысы арқылы ауыстырыңыз. (5–6 суреттерін қараңыз)

- ▶ Бақ электр бұйымын құрастыру уақытында нұсқаулықтағы суреттерге назар аударыңыз, демонтажы кері ретпен өткізіледі.
- ▶ Бұйымды қолдану алдынан пышақты қорғайтын құралды алып тастаңыз.
- ▶ Бақ электрбұйымын қабырғаларды не дуалдарды кесу үшін қолданбаңыз.
- ▶ Осы электрбұйымды ешқашанда балалар немесе осы нұсқаулықтармен таныспаған тұлғалар тарапынан қолдануын рұқсат етпеңіз. Ұлттық заңдар мен ережелер тарапынан қолданушы жасының шектелінуі мүмкін. Электрбұйым іске қосылып қолданған уақытта бақ есігін балалар үшін ашылмайтын қылып жауып жүріңіз.
- ▶ Физикалық, сенсорлық не психикалық қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі жеткіліксіз, және/немесе білімі жеткіліксіз тұлғалар (осылармен қатар балалар) тарапынан қолдану үшін мақсатталмаған, немесе осы тұлғалар бұл электрбұйымды тек қана осылардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның қадағалауымен, немесе бұйымды пайдалану тәртібімен және осылармен байланысты қауіптерімен танысқаннан кейін пайдалануы тиіс.

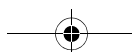
**128** | Қазақша

Балалардың осы бақ электрбұйыммен ойнауын болдырмау үшін оларды қадағалап отыру тиіс.

- ▶ Бақ электрбұйымы жанында тұлғалар, әсіресе балалар немесе жануарлар бар болғанда оны ешқашан қолданбаңыз.
- ▶ Электрбұйым иесі немесе қолданушысы басқа адамдардың денсаулығына немесе осылардың мүлігіне түскен апаттар немесе шығындар үшін жауапты болады.
- ▶ Бақ электрбұйымын аяқ киімін кимей немесе ашық сандал аяқ киімін ғана кигеніңізде қолданбаңыз. Әрқашан тұрақты аяқ киімдері мен ұзын шалбар киіп жүріңіз.
- ▶ Шөп шабылатын жерді мұқият тексеріп алып, осы жерде бар болған тас, таяқ, сым, сүйек және басқа заттарын алдын ала жинап шығарып алыңыз.
- ▶ Электрбұйымды желі кабелі өтетін жерлерде қолданбаңыз.
- ▶ Қолдану алдынан әрқашан алдымен кесу қалағының немесе кесу қалағының сомының тозып кеткен немесе зақымданып бұзылған қалыпта болмағанын тексеріп алыңыз. Теңгерімнің бұзылуына жол бермеу үшін тозып кеткен немесе зақымданып бұзылған кесу қалақтарын әрқашан толық жиынтығымен ауыстыруыңыз қажет.

▶ Тек қана күн жарығы бар болғанда немесе жасанды жарықтың жеткілікті болғанында ғана жұмыс істеңіз.

- ▶ Ауа райы нашарлағанда, әсіресе жауын басталайын деп тұрғанда электрбұйыммен жұмыс істеменіз.
- ▶ Ылғалды шөп/бұталарда бақ электрбұйымын аса мұқият түрде енгізіп қолданыңыз.
- ▶ Бақ электрбұйымымен жұмыс істеген уақытта тұрақты түрде тұруыңызға назар аударыңыз; тек қана жүріңіз, ешқашан жүгірмеңіз.
- ▶ Тұрақты түрде тұрып, әрқашан тепе-теңді түрде әрекеттеніңіз. Аса қатты күш салып әрекеттенбеңіз.
- ▶ Бақ электрбұйымын қолданғаныңызда қорғау құлақшалары мен қорғау көзәйнектерін киіп жүріңіз.
- ▶ Бақ электрбұйымының қорғау құралдары жеткіліксіз немесе бұзылған қалыпта болғанда, немесе олар қате түрде қондырылып орнатылғанда бақ электрбұйымын ешқашан іске қоспаңыз және қолданбаңыз.
- ▶ Әр қолдану алдынан және қолданғаннан кейін бақ электрбұйымда тозу немесе бұзылған жерлерінің пайда болған болмағанын тексеріп жүруіңіз لازым.
- ▶ Қате немесе ақаулықтар пайда болғанда «Қателер мен ақаулықтарды белгілеу» тарауына сай әрекет етіңіз.



- ▶ Жазатайым апат пайда болғанда, басқа шараларды қолдану алдынан, электр бұйымды дереу электр желісінен ажыратып алыңыз.
- ▶ Өзіңіз шаршаған немесе ауыру қалыпта болғаныңызда, немесе алкоголь, есірткі немесе дәрі-дәрмектер әсері астында болғаныңызда бұл құралды қолданбаңыз.
- ▶ **Электрбұйымды баурайларда қолдану өте қауіпті болуы мүмкін.**
 - Аса еңкіш баурайларда бақ электрбұйымымен жұмыс істемеңіз.
 - Қиғаш жерлерде немесе сулы және ылғал шөп үстінде әрқашан тұрақты қауіпсіз жүре алуыңызға назар аударыңыз.
 - Еңкіш аумақтарда бақ электрбұйымымен әрқашан көлденеңнен жұмыс істеңіз, ешқашан жоғарыға және төмен қарай жұмыс істемеңіз.
 - Құламалы еңістерде бағыт өзгертуіңізде аса баяу және мұқият әрекет етіңіз.
 - ▶ Қолдарыңыз бен аяқтарыңызды кесу бөлшегінен, әсіресе қозғалтқышты іске қосу уақытта, ұзақта ұстаңыз.
 - ▶ Жұмыс істеу жеріне апарылатын/ жұмыс орынынан әкеленетін уақытта бақ электрбұйымы өшірілген қалыпта болуы тиіс.
- ▶ Бақ электрбұйымын төмендегі жағдайларда өшіріп, айырғышын электр розеткадан шығарыңыз:
 - бақ құралын біраз уақыт бойы бақылаусыз қалдырғаныңызда әрқашан,
 - кедергілерді кетіріп жою алдынан,
 - кесу құралын ауыстыру алдынан,
 - бақ электрбұйымын тексергеніңізде, тазалағаныңызда немесе электрбұйым бойынша жұмыстар өткізгеніңізде,
 - бөтен заттармен соққылыс болғаннан кейін. Бақ электрбұйымында бұзылу пайда болған болмағанын дереу тексеріп алып, керек болса жөндетіп алыңыз,
 - егер бақ электрбұйымы қалыптағыдай емес дірілдей бастаса (дереу тексеріңіз).
- ▶ Кесу қалағын ұстау алдынан оның әбден толығымен тоқталғанынша дейін күтіңіз. Бақ электрбұйымы өшірілгеннен кейін кесу қалағы әлі әріғарай айнала бере тұрып, жаралануға апара алады.
- ▶ **Бақ электрбұйымында ешбір өзгерту жұмыстарын өткізбеңіз.** Рұқсат етілмеген өзгерту жұмыстары бақ электрбұйымыңыздың қауіпсіздігін зақымдап, шуылдар мен вибрациялардың өсіп күшейтілуіне апара алады.

► **Тек қана осы электрбұйыммен қолдану үшін ұсынылған және рұқсат етілген Бош компаниясының түпнұсқалық бөлшектерін қолданыңыз.**

- Бақ электрбұйымын (немесе басқа құралдарды) ұзақ уақыт бойы қолданғанда қолданушы дірілдер әсеріне түсіп, осы дірілдер вибро-аурулардың (Рейно феномені) немесе білек каналының синдромының пайда болуына апара алады.
- Бұл жағдайларда қолдардың жанасу түйсіктері мен температура реттелуі шектелініп, ұйып қалу мен қызып кету сезімі, тіпті жүйкенің және қан таралуының бұзылуы мен ұлпа некрозы пайда бола алады.
- Дірілдеудің шамадан тыс әсер етуіне көрсететін симптомдарын белгілесеніз дәрігеріңізге барып кеңес алуыңыз қажет. Бұл симптомдар ішіне ұйып және сілейіп қалу сезімі, сезімдіктің жоғалуы, қышып дуылдау, шаншып ауыру, қақсап ауыру, әлсіздік, тері түсінің немесе тері қалпысының өзгерілуі кіреді. Осы симптомдар жиірек бармақтар, қолдар немесе қол буындарында пайда болады.
- Бақ электр бұйымын әрқашан тек қана лайықты қондырғысымен қолданыңыз. Бақ электр бұйымын әрқашан алдыңғы және артқы тұтқаларынан ұстауыңызға назар аударып жүріп, керек болса жұмыс уақытын қысқартыңыз.

Техникалық қызмет көрсету

- **Өткір пышақтардың жанында әрекет еткен немесе жұмыс істеген уақытта әрқашан қорғау қолғапшаларын киіп жүріңіз.**
- **Электрбұйымның ұзақ және сенімді түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін үнемі төменде көрсетілген күту жұмыстарын өткізіп жүріңіз.**
- Бақ электрбұйымның қауіпсіз түрде жұмыс істейтін қалпын қамтамасыз ете алу үшін сомындар, бұрандалар мен бұрама шегелерінің барлығының бекем енгізіліп орнатылғанын тексеріп алыңыз. Ол үшін электр бұйымның жеткізу не сатылу көлеміне кіретін аспапты қолданыңыз.
- **Бақ электрбұйымын тексеріп, қауіпсіздік себептерінен тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін ауыстырыңыз.**
- Ауыстырылатын бөлшектерінің Бош компаниясы арқылы осы бұйым үшін рұқсат етілген болуын тексеріп алыңыз.
- Бақ электрбұйымын тек қана Бош компаниясының арнайы техникалық қызмет көрсету орталығының мамандары арқылы жөндетіңіз.
- **Тасымалдау және сақтауға қою алдынан бақ электрбұйымның таза және қалдықтарсыз қалыпта болғанын тексеріп алыңыз. Керек болса, жұмсақ құрғақ қылқамен тазалаңыз.**
- Кесу басы бөлшегі мен қорғау қақпақшасы арасындағы

шөгінділер мен қалдықтарды алып тастаңыз. Электр бұйымды ықшамды түрде сақтау үшін оны сояушынан бөліп қоюға болады. (7-ші суретті қараңыз) (3-ші суретті қараңыз)

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну өзіңіздің бақ электрбұйымыңызды қауіпсіз және жеңілрек түрде қолдану үшін көмек етеді.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Қосу
	Өшіру
	Қосымша бөлшектер/Қосалқы бөлшектер
	Қадеге жарату

Тағайындалу бойынша қолдану

Бұл электрбұйымды тек қана AMW 10 жетек құралымен бірге қолдануға болады.

Электрбұйым жеке тұрмыстық үй және әуесқойлық бақ аймақтарда шөп, жұқа және қалың бұталарды, тал-шіліктер мен бұтақтарды кесу үшін мақсатталған.

Техникалық мәліметтер

Кесіп алу қондырғысы	AMW FS	
Өнім нөмірі		3 600 NA3 E00
Бос айналу сәті	мин ⁻¹	8000
Кесу шығыршығының диаметрі	см	23
ЕРТА-Procedure 01:2014 құжатына сай салмағы	кг	1,6
Сериялық нөмірі	бақ электрбұйым тақташасында көрсетілген	

Шуыл және дірілдеу туралы ақпарат

Келесі мәліметтер қондырғысы бар жетек құралы үшін берілген.

Шу эмиссиясының мәндері EN 50636-2-91 бойынша есептелген.

«А» қылып белгіленген электрбұйым шуыл деңгейі келесілерге сай болады: Дыбыс қысым деңгейі 88 dB (A); Дыбыс қуатының деңгейі 99 dB (A). К терістігі = 1 dB.

Теңселудің жалпы көрсеткіштері a_n (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К терістік көрсеткіштері EN 50636-2-91 сәйкес: $a_n = 3,0 \text{ м/с}^2$, $K = 1,8 \text{ м/с}^2$.

Монтаж және пайдалану

Нөмірленулер сурет беттердегі суреттері үшін берілген.

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Жеткізу көлемі	1	202
Қорғаныш қаптамасын орнату	2	202
Кесу қалағын құрастырып орнату	3	203 – 204
Тұтқасын бөлшектеп шығарыңыз	4	205
Кері соққыдан қорғау жүйесін құрастырып орнату/Оңқай адамдар үшін қолдану нұсқауы	5	205
Кері соққыдан қорғау жүйесін құрастырып орнату/Солақай адамдар үшін қолдану нұсқауы	6	206
Мультитул-қондырғысын орнату	7	206
Тасу белбеуін орнату	8	207
Жұмыс бойынша нұсқаулар	9	207
Тазалау	10	208
Сақтау	11	208
Керек-жарақтарды таңдау	12	208

132 | Қазақша

Қателерді белгілеу

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Қозғалтқыш жылжып тұрады, пышақтары тұрып қалады	Мультитул-қондырғысы жетекке дұрыс қосылып орнатылмаған	Орнатылуын тексеріңіз
Бақ электрбұйымы шөпті кеспей тұр	Кесу қалағы зақымданып бұзылған	Кесу қалағын ауыстырыңыз (әрқашан арнайы бақ қолғаптарын киіп жүріңіз)
Вибрацияның күшетілуі	Кесу қалағы зақымданып бұзылған	Кесу қалағын ауыстырыңыз (әрқашан арнайы бақ қолғаптарын киіп жүріңіз)
	Жіптің шөп шабу басы ластанған	Электр бұйымның кесетін бастиегін тазалап, лас пен кірді алып тастаңыз
	Кесу қалағының сомыны жақсылап бекітілмеген	Кесу қалағының сомынын бекем тартып, кесу қалағы, жүргіргіш табағы мен қысым табағының ортадан орнатылуын тексеріңіз (әрқашан арнайы бақ қолғаптарын киіп жүріңіз) (3-ші суретті қараңыз)
	Кесу қалағы дұрыс құрастырылып орнатылмаған	Кесу қалағын шығарып алып, оны бұйым ортасынан құрастырып орнатыңыз. Ортасына қарай бағыттылуын қамтамасыз ету үшін кесу қалағындағы бағыттау шығыршығын қолданыңыз.
Кесу нәтижесі нашар болып, өсімдік қалдықтарының қалуы	Шөп тым жоғары, тым қалың	Шөп тым жоғары: сатылап кесіңіз Шөп тым қалың: әр кесу барысы бойынша кесу енін азайтып жұмыс істеңіз
	Кесу қалағы дөкір	Кесу қалағын айналдырыңыз/ауыстырыңыз
	Кесу қалағы бітеліп қалған	Бақ электрбұйымның төменгі жағын тексеріп, керек болса босатыңыз (әрқашан арнайы бақ қолғаптарын киіп жүріңіз)
Кесу қалағының сомыны ашылмай тұр	Сомында немесе білігіндегі ирек ойма зақымданып бұзылған	Ашылуын жеңілдірек ету үшін ирек оймасын майлаңыз
	Фиксатор дұрыс қондырылып орнатылмаған	Фиксаторды қайта енгізіп, білігі бұрылып отырылғанда, біраз ішіне қарай басыңыз
Кесу қалағы айналмай тұр	Кесу қалағы бітеліп қалған	Бақ электрбұйымның төменгі жағын тексеріп, керек болса босатыңыз (әрқашан арнайы бақ қолғаптарын киіп жүріңіз)
	Кесу қалағының сомыны жақсылап бекітілмеген	Кесу қалағының сомынын бекем тартып, кесу қалағы, жүргіргіш табағы мен қысым табағының ортадан орнатылуын тексеріңіз (әрқашан арнайы бақ қолғаптарын киіп жүріңіз) (3-ші суретті қараңыз)
	Шөп тым жоғары, тым қалың	Шөп тым жоғары: сатылап кесіңіз Шөп тым қалың: әр кесу барысы бойынша кесу енін азайтып жұмыс істеңіз
Кесу нәтижесі нашар	Қорғау қаптамасы кірленіп ластанған	Қорғау қаптамасын ішінен тазалаңыз
	Кесу қалағы дөкір	Кесу қалағын айналдырыңыз/ауыстырыңыз
	Қозғалтқыштың жұмысы қуаты нашар	Кесу құралын, жүргіргіш табағымен бірге шығарып алып, жүргіргіш табағындағы науаны тазалаңыз

Қателер мен бөгеттерді қателерді белгілеу кестесі көмегін шеше алмасаңыз, алдымен осы бұйымдарды сататын сатушымен хабарласыңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

www.bosch-garden.com

Сурақтарыңыз және қосалқы бөлшектеріне тапсырыс бергеніңізде әрдайым тақташада жазылған 10 саннан тұратын бұйым нөмірін хабарлауыңыз керек.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек «Роберт Бош» фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

«Роберт Бош» (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

«Гермес» БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Кәдеге жарату

Бақ электрбұйымдарын тұрмыстық үй қалдықтар контейнеріне салмаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:



Ескі электр және электроника бұйымдары бойынша Еуропалық 2012/19/EU директивасына сәйкес, және оның ЕО елдердің мемлекеттік Заңдарына еңгізу бойынша, қолданылуға жарамсыз ескі электр және электроника бұйымдарын іріктеп жинап, қоршаған ортаға зиян келдірмейтін кәдеге жарату қажет.

Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



Avertiți grijă ca persoanele aflate în apropiere să nu fie rănite de corpurile străine aruncate de scula electrică.



Avertisment: mențineți o distanță sigură față de scula de grădină cât timp aceasta lucrează.



Luăți în calcul reculul lamei de tăiere.



Scoateți ștehereul de la rețea afară din priză înainte de a efectua lucrări de reglare sau curățare, atunci când lăsați scula electrică de grădină un interval de timp nesupravegheată sau în cazul în care cablul de alimentare sau cablul prelungitor se deteriorează sau se încurcă.



Purtați protecție auditivă și ochelari de protecție.



Purtați cască de protecție.



Purtați mănuși de protecție.

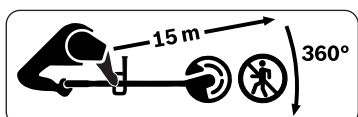
134 | Română



Purtați cizme de siguranță.



Nu folosiți scula electrică de grădină pe timp de ploaie și nu o expuneți acțiunii ploii.



Aveți grijă ca obiectele străine aruncate sau aflate în zbor să nu producă accidente. Țineți persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură față de scula electrică de grădină.

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță.

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru o utilizare ulterioară.

- ▶ Înainte de utilizare, controlați cablurile de alimentare și cele prelungitoare cu privire la deteriorări sau semne de uzură. În cazul în care acestea se deteriorează în timpul utilizării, scoateți imediat ștecherul de la rețea afară din priză. **NU LE ATINGEȚI ÎNAINTE DE A LE SCOATE DIN PRIZĂ.** Nu folosiți scula electrică de grădină dacă aceasta prezintă cabluri deteriorate sau uzate.

- ▶ Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, pentru evitarea riscurilor de securitate, aceasta se va face de către producător, centrul autorizat de asistență tehnică post-vânzare al acestuia sau de către o persoană calificată în acest scop.

- ▶ Înainte de utilizare, efectuați o inspecție vizuală pentru a identifica defecțiunile importante. Această inspecție trebuie de asemenea efectuată și dacă scula electrică de grădină a căzut sau a suferit lovituri puternice.

- ▶ **Pentru mărirea siguranței se recomandă folosirea unui întrerupător de protecție (RCD) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA. Acest întrerupător de protecție ar trebui controlat înainte de fiecare utilizare.**

- ▶ Asigurați-vă că fantele de ventilație nu sunt obturate cu reziduuri.

- ▶ **Respectați de asemenea instrucțiunile și indicațiile de siguranță din manualul de utilizare al unității de antrenare.**

Manevrare

- ▶ **Înainte de utilizare, înlocuiți cu șurubul nou și dispozitivul antirecul din setul de livrare, șurubul împreună cu piulița mânerului. (vezi figurile 5-6)**

- ▶ La montarea sculei electrice de grădină țineți seama de ilustrații, demontarea se va face în ordine inversă a operațiilor.

- ▶ Înainte de utilizare, scoateți apărătoarea de pe cuțit.
- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină pentru tăierea pereților.
- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca normele naționale să limiteze vârsta operatorului. În caz de nefolosire, păstrați scula electrică de grădină la loc inaccesibil copiilor.
- ▶ Această sculă electrică de grădină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiente senzoriale sau intelectuale sau cu o experiență insuficientă și/sau cunoștințe insuficiente, în afara cazului în care se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor sau primesc îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea sculei electrice de grădină.
Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că aceștia nu se joacă cu scula electrică de grădină.
- ▶ Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină atunci când în imediata apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.
- ▶ Operatorul sau utilizatorul este ținut răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină dacă sunteți desculți sau încălțați cu sandale deschise. Purtați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- ▶ Inspectați atent suprafața pe care urmează să o lucrați și îndepărtați cu grijă pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte corpuri străine.
- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină în locuri în care există cabluri electrice.
- ▶ Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă lama de tăiere sau piulița acesteia nu este uzată sau deteriorată. Pentru a evita dezechilibrele, înlocuiți întotdeauna în set complet lamele de tăiere și piulițele acestora în cazul în care sunt uzate sau deteriorate.
- ▶ Lucrați numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- ▶ În caz de condiții meteo nefavorabile, mai ales dacă se apropie o furtună, nu lucrați cu scula electrică de grădină.
- ▶ Folosiți scula electrică de grădină cu grijă deosebită atunci când tăiați iarbă/tufșuri ude.
- ▶ În timpul lucrului cu scula electrică de grădină adoptați o poziție stabilă, sigură; mergeți numai, nu alergați niciodată.
- ▶ Adoptați o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Nu vă suprasolicitați.
- ▶ În timpul lucrului cu scula electrică de grădină purtați aparat de protecție auditivă și ochelari de protecție.
- ▶ Nu folosiți niciodată scula electrică de grădină dacă aceasta are dispozitive de protecție lipsă, montate greșit sau deteriorate.

136 | Română

- ▶ Înainte și după utilizare, verificați dacă scula electrică de grădină nu prezintă semne de uzură sau deteriorare.
- ▶ Dacă survine o defecțiune, urmați pașii de la paragraful Detectarea defecțiunilor.
- ▶ Dacă se produce un accident, înainte oricărui altor măsuri, mai întâi scoateți ștecherul afară din priză.
- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină dacă sunteți bolnavi sau vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- ▶ **Cosirea ierbii pe taluzuri poate fi periculoasă.**
 - Nu lucrați cu scula electrică de grădină în pante foarte abrupte.
 - Fiți întotdeauna atenți, astfel încât să pășiți în siguranță pe suprafețele înclinate sau pe iarba udă.
 - Când lucrați pe suprafețe aflate în pantă, conduceți scula electrică de grădină întotdeauna transversal pe acestea și în niciun caz în sus și în jos.
 - La schimbarea direcției în pante fiți extrem de precauți.
- ▶ Țineți-vă mâinile și picioarele departe de dispozitivul de tăiere, în special la pornirea motorului.
- ▶ Deconectați scula electrică de grădină atunci când o transportați de la/spre suprafața de lucru.
- ▶ Opriți scula electrică de grădină și scoateți ștecherul de la rețea afară din priză:
 - întotdeauna atunci când o lăsați nesupravegheată,
 - înainte de a îndepărta blocajele,
 - înainte de a schimba direcția de tăiere,
 - când verificați, curățați sau lucrați la scula electrică de grădină,
 - după o coliziune cu un corp străin. Controlați imediat scula electrică de grădină cu privire la deteriorări iar dacă este necesar, reparați-o,
 - când scula electrică începe să vibreze în mod neobișnuit (verificați imediat).
- ▶ Așteptați ca lama de tăiere să se oprească complet înainte de a o atinge. Lama de tăiere se rotește în continuare și după deconectarea sculei electrice de grădină și poate provoca răniri.
- ▶ **Nu aduceți modificări sculei electrice de grădină.** Modificările neautorizate pot afecta siguranța în exploatare a sculei dumneavoastră electrice de grădină și pot duce la amplificarea zgomotului și vibrațiilor acesteia.
- ▶ **Folosiți numai accesoriile pentru scule electrice de grădină Bosch, recomandate și autorizate pentru această unealtă.**
- ▶ În cazul folosirii mai îndelungate a sculei electrice de grădină (sau a altor mașini) utilizatorul este expus unor vibrații care ar putea cauza boala degetelor albe (boala Raynaud) sau sindrom de tunel carpian.
- ▶ Simțul tactil și reglarea temperaturii mâinilor vor fi limitate, poate surveni de la amorțeală și o senzație de arsură și până la tulburări neurologice și

circulatorii cât și necrozarea țesuturilor.

- ▶ Consultați medicul în cazul în care constatați prezența unor simptome care indică o expunere excesivă la vibrații. Aceste simptome constau în amorțeală, pierderea sensibilității, furnicături, înțepături, dureri, lipsă de forță, modificări ale culorii tegumentului sau a stării acestuia. Aceste simptome apar cel mai frecvent la degete, mâini sau încheieturile mâinilor.
- ▶ Folosiți scula electrică de grădină întotdeauna cu accesoriul potrivit. Aveți grijă să țineți întotdeauna scula electrică de grădină de mânerul din față și de cel din spate și limitați, dacă este necesar, timpul de lucru.

Întreținere

- ▶ **Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manevrați sau lucrați cu lame ascuțite.**
- ▶ **Executați regulat următoarele lucrări de întreținere pentru garantarea utilizării îndelungate și fiabile a sculei electrice de grădină.**
- ▶ strângeți bine piulițele, bolțurile și șuruburile pentru a asigura buna funcționare a sculei electrice de grădină. Folosiți în acest scop uneltele din setul de livrare.
- ▶ **Controlați scula electrică de grădină și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acesteia.**
- ▶ Asigurați-vă că piesele care urmează a fi schimbate sunt admise de Bosch.







▶ Nu încredințați spre reparare scula electrică de grădină decât unui atelier autorizat Bosch.

▶ **Înainte de a o transporta și depozita, asigurați-vă că scula electrică de grădină este curată și nu prezintă depuneri de resturi vegetale. Dacă este necesar, curățați-o cu o perie moale, uscată.**

▶ Îndepărtați depunerile dintre capul de tăiere și apărătoare. Pentru o depozitare compactă, scula electrică de grădină poate fi demontată în zona tijei. (vezi figura 7)

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică de grădină.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Pornire
	Oprire
	Accesorii/piese de schimb
	Eliminare

Utilizare conform destinației

Această sculă electrică poate fi utilizată numai cu unitatea de antrenare AMW 10.

Scula electrică este destinată tăierii ierbii, mărăcinișului și lăstărișului cu tulpini subțiri și groase, tufișurilor și arbuștilor din grădinile din jurul casei și tip hobby.

138 | Română

Date tehnice

Atașament cositoare	AMW FS	
Număr de identificare		3 600 HA3 E00
Turație la mersul în gol	rot./min	8000
Diametru cerc tăiere	cm	23
Greutate conform EPTA- Procedură 01:2014	kg	1,6
Număr de serie	vezi plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice de grădină	

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Următoarele specificații sunt valabile pentru unitatea de antrenare cu accesoriu.

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 50636-2-91.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal de: nivel presiune sonoră 88 dB(A); nivel putere sonoră 99 dB(A). Incertitudine K = 1 dB.

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 50636-2-91:

$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montare și funcționare

Numerotările se referă la ilustrațiile de paginile grafice.

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Set de livrare	1	202
Montarea apărătoarei	2	202
Montarea lamei de tăiere	3	203–204
Demontarea mânerului	4	205
Montarea barei de protecție antirecul/indicație de utilizare pentru dreptaci	5	205
Montarea barei de protecție antirecul/indicație de utilizare pentru stângaci	6	206
Montarea accesoriului multitool	7	206
Montarea curelei de umăr	8	207
Indicații de lucru	9	207
Curățare	10	208
Depozitare	11	208
Alegerea accesoriilor	12	208

Detectarea defecțiunilor



Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Motorul funcționează, cuțitele stau pe loc	Accesoriul multitool nu este racordat corect la unitatea de antrenare	Verificați montajul
Scula electrică de grădină nu taie	Lama de tăiere deteriorată	Schimbați lama de tăiere (purtați întotdeauna mănuși pentru grădină)
Vibrații crescute	Lama de tăiere deteriorată	Schimbați lama de tăiere (purtați întotdeauna mănuși pentru grădină)
	Cap de tăiere murdar	Curățați capul de tăiere și îndepărtați murdăriile
	Piulița lamei de tăiere este slăbită	Strângeți piulița lamei de tăiere, aveți grijă ca lama de tăiere, discul de alunecare și șaiba de presiune să fie montate centrat (purtați întotdeauna mănuși pentru grădină) (vezi figura 3)
	Lama de tăiere nu este montată corect	Demontați lama de tăiere și montați-o centrat. Folosiți inelele de ghidare de pe lama de tăiere în vederea alinierii centrate.

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Rezultat slab de tăiere și cioturi de plante rămase netăiate	larbă este prea înaltă, prea deasă	larbă prea înaltă: tăiați în etape larbă prea deasă: reduceți de fiecare dată lățimea de tăiere
	Lama de tăiere este tocită	Întoarceți/schimbați lama de tăiere
	Lama de tăiere prezintă depuneri de resturi vegetale	Verificați partea inferioară a sculei electrice de grădină și eventual curățați-o (purtați întotdeauna mănuși pentru grădină)
Piulița lamei de tăiere nu se poate desface	Filetul piuliței sau al axului deteriorat	Lubrifiați axul, pentru ușura desprinderea piuliței
	Știftul de blocare nu este plasat corect	Introduceți din nou știftul de blocare și împingeți-l ușor înăuntru, în timp ce axul se rotește
Lama de tăiere nu se rotește	Lama de tăiere prezintă depuneri de resturi vegetale	Verificați partea inferioară a sculei electrice de grădină și eventual curățați-o (purtați întotdeauna mănuși pentru grădină)
	Piulița lamei de tăiere este slăbită	Strângeți piulița lamei de tăiere, aveți grijă ca lama de tăiere, discul de alunecare și șaiba de presiune să fie montate centrat (purtați întotdeauna mănuși pentru grădină) (vezi figura 3)
	larbă este prea înaltă, prea deasă	larbă prea înaltă: tăiați în etape larbă prea deasă: reduceți de fiecare dată lățimea de tăiere
Performanțe slabe de tăiere	Apărătoare murdară	Curățați interiorul apărătoarei
	Lama de tăiere este tocită	Întoarceți/schimbați lama de tăiere
	Putere slabă a motorului	Scoateți dispozitivul de tăiere cu discul de alunecare și curățați piulița discului de alunecare

Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul tabelului de detectare și remediere a defecțiunilor, vă rugăm să vă adresați mai întâi distribuitorului dumneavoastră.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

www.bosch-garden.com

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre al sculei electrice de grădină.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: (021) 4057540
Fax: (021) 4057566
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
Fax: (021) 2331313
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Nu aruncați sculele electrice de grădină în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, echipamentele electrice și electronice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на символите на градинския електроинструмент



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи частици.



Внимание: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Имайте предвид, че режещият диск може да предизвика откат.



Изключвайте щепсела от контакта преди да започнете почистване или настройване на градинския електроинструмент, когато го оставяте без надзор или когато захранващият или удължителен кабел бъдат повредени или усукани.



Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.



Работете с предпазна каска.



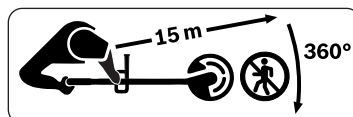
Работете с предпазни ръкавици.



Работете с предпазна престилка.



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.



Внимавайте никога да не пострада вследствие на отхвърчащи парченца. Докато работите с градинския електроинструмент, дръжте намиращи се наоколо лица на безопасно разстояние.

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете всички указания за безопасна работа и за работа с градинския електроинструмент.

Пропуски при спазването на указанията за безопасна работа и за работа с градинския електроинструмент могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте всички указания за безопасна работа и за работа с градинския инструмент за ползване в бъдеще.

► Преди включване проверявайте захранващия и удължителния кабел за повреди или признаци на стареене. Ако по време на работа те бъдат повредени, незабавно изключете щепсела от контакта. **НЕ ГИ ДОПИРАЙТЕ, ПРЕДИ ДА СТЕ ГИ ИЗКЛЮЧИЛИ.** Не ползвайте

- градинския електроинструмент, ако кабелът е повреден или износен.
- ▶ Ако е необходимо заменяне на захранващия кабел, това трябва да бъде извършено от производителя, от оторизиран от производителя сервиз или от квалифициран електротехник, за да бъдат предотвратени опасности за сигурността.
 - ▶ Преди ползване преглеждайте машината за видими дефекти. Външни огледи трябва да извършвате също и ако градинският електроинструмент е бил изпуснат или е претърпял сериозен удар.
 - ▶ **За повишаване на сигурността се препоръчва използването на предпазен прекъсвач за утечни токове (FI или RCD) с праг на задействане макс. 30 mA. Изправността на прекъсвача трябва да се проверява преди всяко ползване на електроинструмента.**
 - ▶ Уверете се, че вентилационните отвори са винаги чисти от замърсявания.
 - ▶ **Спазвайте също указанията за безопасна работа и за работа в ръководството за експлоатация на двигателния модул.**
- ### Обслужване
- ▶ Преди ползване заменете винта с гайка на ръкохватката с включените в окомплектовката винт и осигуряване срещу откат. (вижте фигури 5–6)
 - ▶ При монтирането на градинския електроинструмент ползвайте фигурите. Демонтирането се извършва в обратна последователност.
 - ▶ Преди ползване махнете предпазителя на ножа.
 - ▶ Не използвайте градинския електроинструмент за рязане на стени.
 - ▶ В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, непознати с указанията за работа с него. Възможно е националното законодателство да налага допълнителни ограничения за работа с този градински електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
 - ▶ Този градински електроинструмент не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сензорни или психически възможности или от лица с недостатъчен опит или недостатъчни познания (включително и от деца), освен когато те са наблюдавани от лице, отговарящо за безопасността или когато са обучавани за работа с градинския електроинструмент. Трябва да се внимава деца да не играят с градинския електроинструмент.
 - ▶ В никакъв случай не използвайте градинския електроинструмент, ако в близост се намират деца или домашни животни.

142 | Български

- ▶ Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с тревокосачката.
- ▶ Не работете с градинския инструмент боси или със сандали. Носете винаги стабилни плътно затворени обувки и дълъг панталон.
- ▶ Грижливо проверявайте предварително обработваната площ и отстранявайте камъни, пръчки, кокали и други чужди тела.
- ▶ Не използвайте градинския електроинструмент на места, където минават захранващи кабели.
- ▶ Винаги преди ползване проверявайте дали режещият диск или гайката са износени или повредени. За да избегнете биене, винаги заменяйте износени или повредени режещи листове или гайки в комплект.
- ▶ Винаги работете на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- ▶ Не работете с градинския електроинструмент при лоши метеорологични условия, особено при силен вятър.
- ▶ При влажни трева или храсти използвайте градинския електроинструмент особено внимателно.
- ▶ При работа с градинския електроинструмент винаги заемайте стабилно положение на тялото; в никакъв случай не тичайте с него.
- ▶ Заемайте стабилно положение и поддържайте постоянно равновесие. Не надценявайте силите си.
- ▶ При работа с градинския електроинструмент носете шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.
- ▶ Никога не използвайте градинския електроинструмент с липсващи, неправилно монтирани или повредени предпазни съоръжения.
- ▶ Преди и след ползване на градинския електроинструмент го проверявайте за износване или повреди.
- ▶ Ако възникне дефект, следвайте указанията в раздела Отстраняване на дефекти.
- ▶ В случай на злополука изключете машината от захранващата мрежа, преди да предприемате каквито и да е други мерки.
- ▶ Не използвайте градинския електроинструмент, когато сте уморени или болни или когато сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- ▶ **Работата по неравен терен може да бъде опасна.**
 - Не работете по особено стръмни склонове.
 - На склонове или при влажна трева внимавайте винаги да сте стъпвате стабилно.
 - При работа по наклонен терен винаги се движете напречно, а не нагоре и надолу по наклона.

- При обръщане на посоката на движение по склонове бъдете особено внимателни.
- ▶ Дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние от режещите ръбове, особено при включване на двигателя.
- ▶ Когато пренасяте градинския електроинструмент от/към работната зона, го изключвайте.
- ▶ Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте щепсела от контакта:
 - винаги, когато оставяте градинския електроинструмент без надзор,
 - преди отстраняване на елементи, блокирали машината,
 - преди смяна на посоката нарязане,
 - когато проверявате, почиствате или извършвате техническо обслужване на градинския електроинструмент,
 - след попадане на чуждо тяло. Веднага проверете градинския електроинструмент за повреди и при необходимост го предайте за ремонт,
 - ако градинският електроинструмент започне да вибрира необикновено (извършете незабавна проверка).
- ▶ Преди да допирате режещия диск, изчаквайте въртенето му да спре напълно. След изключване на градинския електроинструмент дискът продължава да се върти по инерция и може да причини травми.
- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат засилен шум и увеличени вибрации.
- ▶ **Използвайте само допълнителни приспособления, производство на Бош, които се препоръчват и са утвърдени за работа с този градински електроинструмент.**
- ▶ Продължителната работа с електроинструмент (или с други машини) излага работещия на вибрации, които могат да предизвикат побеляване на пръстите (синдром на Рейно) или карпално-тунелен синдром.
- ▶ Такива натоварвания влошават осезанието и способността за регулиране на температурата, създават усещане за парене и могат да предизвикат увреждане на нервите, увреждане на кръвоносните съдове и умиране на тъкан.
- ▶ Ако установите симптоми, които указват за претоварване с вибрации, се обърнете за помощ към Вашия личен лекар. Тези симптоми включват усещане за изтръпване, загуба на осезание, сърбежи, бодежи, болки, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата. Най-често тези симптоми се проявяват по пръстите, ръцете или китките.

144 | Български

- ▶ Използвайте градинския електроинструмент винаги с правилната приставка. През цялото време, докато работите, дръжте градинския електроинструмент здраво за предната и задната ръкохватка и при необходимост прекъсвайте работа.

Поддържане

- ▶ **При работа в близост до режещите ръбове на ножовете винаги носете предпазни ръкавици.**
- ▶ **За да осигурите дълго и надеждно функциониране на градинския електроинструмент, редовно изпълнявайте следните дейности.**
- ▶ За гарантиране на сигурна работа на градинския електроинструмент се уверявайте, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати. За целта ползвайте включения в окомплектовката инструмент.
- ▶ **Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменяйте износени или повредени детайли.**
- ▶ Уверявайте се, че резервните части са утвърдени от Бош.
- ▶ Допускайте ремонтът да се извършва само от оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

- ▶ **Преди транспортиране и прибиране за съхраняване се уверявайте, че градинският електроинструмент е чист и без полепнали остатъци от рязането. При необходимост го почиствайте с мека суха четка.**

- ▶ Премахнете всички отлагания между режещата глава и предпазния кожух. За компактно съхраняване градинският електроинструмент може да бъде демонтиран от дръжката. (вижте фигура 7)

Символи

Символите по-долу са важни за прочитането и разбирането на ръководството за експлоатация. Запомнете символите и значенията им. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да ползвате градинския електроинструмент по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допълнителни приспособления/резервни части
	Бракуване

Предназначение на електроинструмента

Допуска се използването на този уред само с двигателния модул AMW 10.

Градинският електроинструмент е предназначен за рязане на трева, тънкостеблени и дебелостеблени бурени, храсти и жив плет в домашни условия.

Технически данни

Приставка за свободно рязане		AMW FS
Каталожен номер		3 600 NA3 E00
Скорост на въртене на празен ход	min ⁻¹	8000
Диаметър на рязане	cm	23
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	1,6
Сериен номер	вижте табелката на градинския инструмент	

Информация за излъчван шум и вибрации

Данните по-долу се отнасят за двигателния модул с приставка.

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 50636-2-91.

Равнището A на излъчвания от електроинструмента шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 88 dB (A); равнище на мощността на звука 99 dB (A).
Неопределеност K = 1 dB.

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 50636-2-91:
 $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = 1,8 m/s^2 .

Монтиране и работа

Номерирането съответства на означенията на фигурите на графичните страници.

Дейност	Фигура	Страница
Окомплектовка	1	202
Монтиране на предпазния кожух	2	202
Монтиране на режещия диск	3	203–204
Демонтиране на ръкохватката	4	205
Монтиране на звеното за предпазване от откат/указания за работещи с дясната ръка	5	205
Монтиране на звеното за предпазване от откат/указания за работещи с лявата ръка	6	206
Монтирайте мулти-функционалната приставка	7	206
Монтирайте колана за окачване през рамо	8	207
Указания за работа	9	207
Почистяване	10	208
Съхраняване	11	208
Избор на допълнителни приспособления	12	208

Отстраняване на дефекти



Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят работи, ножовете не се движат	Мулти-функционалната приставка не е правилно монтирана към двигателния модул	Проверете монтажа
Градинският електроинструмент не реже	Режещият диск е повреден	Заменете режещия диск (работете винаги с предпазни ръкавици)

146 | Български

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Засилени вибрации	Режещият диск е повреден	Заменете режещия диск (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Главата за косене е замърсена	Почистете режещата глава и премахнете натрупаните замърсявания
	Гайката на режещия диск е разхлабена	Затегнете гайката, като внимавате режещият диск, въртящия се диск и притискащата шайба да са центрирани (работете винаги с предпазни ръкавици) (вижте фигура 3)
	Режещият диск не е монтиран правилно	Освободете режещия диск и го монтирайте централно. За централното монтиране обърнете внимание на направляващите пръстени на режещия диск.
Лошо рязане и остатъци от растенията	Тревата е твърде висока, твърде гъста	Тревата е твърде висока: режете на степени Тревата е твърде гъста: работете с по-тясна ивица на рязане на проход
	Режещият диск е затъпен	Завъртете/заменете режещия диск
	Режещият диск е зацапан	Проверете градинския електроинструмент отдолу и при необходимост го почистете (работете винаги с предпазни ръкавици)
Гайката на режещия диск не може да се развие	Повредена резба на гайката или вала	Смажете вала, за да улесните развиването
	Застопоряващият щифт не е поставен правилно	Вкарайте отново застопоряващия щифт и леко го притиснете, като завъртате вала
Режещият диск не се върти	Режещият диск е зацапан	Проверете градинския електроинструмент отдолу и при необходимост го почистете (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Гайката на режещия диск е разхлабена	Затегнете гайката, като внимавате режещият диск, въртящия се диск и притискащата шайба да са центрирани (работете винаги с предпазни ръкавици) (вижте фигура 3)
	Тревата е твърде висока, твърде гъста	Тревата е твърде висока: режете на степени Тревата е твърде гъста: работете с по-тясна ивица на рязане на проход
Недостатъчна производителност на рязане	Предпазният кожух е замърсен	Почистете предпазния кожух отвътре
	Режещият диск е затъпен	Завъртете/заменете режещия диск
	Недостатъчна мощност на двигателя	Демонтирайте режещия механизъм с въртящия се диск и почистете канала в режещия диск

Ако не можете да отстраните проблема с помощта на таблицата, моля, първо се обърнете към Вашия търговец.

Сервиз и технически съвети

www.bosch-garden.com

Винаги когато се обръщате с въпроси към представителите на Бош непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер на градинския електроинструмент.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Бракуване

Не изхвърляйте градински електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и утвърждаването ѝ като национален закон електрическите и електронни устройства, които не могат да се използват повече,

трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържанието в тях суровини.

Правата за изменения запазени.



Носете заштитни слушалки и очила.



Носете заштитен шлем.



Носете заштитни ракавици.



Носете заштитни чизми.



Не користете ја косачката кога врне и не излагајте ја на дожд.

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на симболите на косачката



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Внимавајте предмети коишто летаат од косачката да не ги повредат личностите коишто стојат околу уредот.



Предупредување: Држете се на безбедно растојание од косачката додека таа работи.

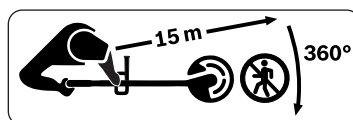


Внимавајте на повратните удари на сечилото.



Извадете го кабелот од напојување пред да го штелувате или чистите

уредот, кога уредот го оставате без надзор без обзир колку долго или ако кабелот е оштетен или сплеткан.



Внимавајте парчињата што летаат никога да не повредат. За време на работата со уредот одржувајте безбедно растојание од лицата што стојат во близина.

Општи напомени за безбедност за електричните апарати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте го целото упатство.**

Ако не се следи упатството, може да дојде до струен урад и/или до тешки повреди.

Зачувајте го упатството за идни консултации.

► Пред употреба, проверете го продолжниот и напојниот кабел за евентуални оштетувања. Ако каблите се оштетат за време на употреба, веднаш исклучете го кабелот од напојување. **НЕ ДОПИРАЈТЕ ГО ПРЕД ДА ГО ИСКЛУЧИТЕ.** Не употребувајте го

уредот ако кабелот е оштетен или сплеткан.

- ▶ Ако кабелот е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот, неговиот овластен сервисер или подеднакво квалификуван сервис, со цел да се избегне незгода.
- ▶ Пред употреба прегледајте да ли уредот има очигледни недостатоци. Ваквата проверка треба да се врши и ако уредот падне или претрпи некако значително влијание.
- ▶ **За подобра безбедност користете резидуален уред (РЦД) кој се активира на отстапување од 30 mA. Резидуалниот уред треба да се проверува пред секоја употреба.**
- ▶ Отворите за вентилација мора да бидат чисти.
- ▶ **Прочитајте ги и упатствата и безбедносните напомени за машината.**

Ракување

- ▶ **Пред употреба заменете ја навртката и завртката на рачката со новите приложени завртка и блокада за повратни удари. (види слики 5-6)**
- ▶ За склопување на уредот следете ги упатствата, а за расклопување одете по обратен редослед.
- ▶ Пред употреба отстранете ја заштитата од сечилото.
- ▶ Не употребувајте го уредот за поткастрување живи огради.
- ▶ Никогаш не дозволувајте им на деца и луѓе кои не се запознаени со

овие инструкции да ја користат косачката. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот. Чувајте ја косачката вон дофат на деца кога не ја употребувате.

- ▶ Оваа косачка не е наменета на личности (и деца) со ограничени физички, сензорни или душевни можности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се обезбедени соодветни инструкции или надзор за употреба на косачката од страна на личност одговорна за нивната безбедност. Внимавајте децата да не си играат со косачката.
- ▶ Никогаш не употребувајте го уредот во близина на лица, а посебно деца и животни.
- ▶ Ракувачот е одговорен за штетата нанесена на други луѓе или имот.
- ▶ Не користете ја косачката боси или со отворени сандали. Носете крути обувки и долги пантолони.
- ▶ Детално прегледајте го теренот каде што ќе ја користите косачката и отстранете ги сите камења, стапови, жици, коски и други предмети.
- ▶ Не користете го уредот во градини каде што минуваат напојни кабли.
- ▶ Пред секоја употреба проверете да не е сечилото тапо или оштетено. Ако сечилата или навртките се оштетени, заменете го целиот комплет, за да одржите рамнотежа.
- ▶ Работете само по дневна светлина или по квалитетно осветлување.

- ▶ Не работете со машината по лоши временски услови, особено при грмотевици.
- ▶ По влажна трева/грмушки обрнете посебно внимание.
- ▶ Кога работите со уредот стојте на цврста основа; само одете, не трчајте.
- ▶ Стојте стабилно и секогаш одржувајте рамнотежа. Не исцрпувајте се.
- ▶ При работа со уредот носете заштита за слухот и видот.
- ▶ Никогаш не користете го уредот со неодобрени или оштетени заштитна опрема или без неа.
- ▶ Пред и по секоја употреба проверете дали на уредот има нанесено некаква штета.
- ▶ Ако настане проблем, консултирајте ја табелата со опис на грешките.
- ▶ Во случај на незгода, прво исклучете го уредот од напојување, пред да преземете други мерки.
- ▶ Не употребувајте го уредот ако сте болни или под влијание на алкохол, дрога или лекови.
- ▶ **Употребата на косачката на коси површини може да биде опасно.**
 - Не работете со уредот на премногу стрмни падини.
 - На коси површини или на влажна трева обезбедете стабилен и сигурен чекор.
 - На падини секогаш работете хоризонтално, никогаш горе-долу.
 - Бидете особено внимателни кога ја менувате насоката на косењето.
- ▶ Рацете и нозете држете ги понастрана од сечилото, особено при вклучувањето на уредот.
- ▶ Исклучете ја машината при транспорт до/од местото на работа.
- ▶ Згаснете ја машината и извадете го кабелот од утикачот:
 - секогаш кога го оставате уредот без надзор,
 - пред отстранување на блокада,
 - пред замена на сечилото,
 - пред прегледување, чистење и поправка на машината,
 - веднаш по удирање во тврд предмет. Веднаш по оштетување прегледајте ја машината и извршете ги неопходните поправки,
 - ако косачката почне да вибрира неконтролирано (проверете веднаш).
- ▶ Почекајте сечилото сосема да запре пред да го допрете. Сечилото продолжува да врти уште некое време по исклучувањето на уредот и може да предизвика повреда.
- ▶ **Не вршете никакви преправки на косачката.** Неовластените модификации можат да доведат до нарушување на безбедноста на косачката, или да ја зголемат бучавата или вибрациите.
- ▶ **Користете само Бош резервни делови кои се препорачани и одобрени за употреба со овој уред.**
- ▶ При подолга работа со уредот (или со други машини) ракувачот е изложен на влијанието на вибрации, што може да доведе до

150 | Македонски

појава на болеста Бели прсти (Рејноов феномен) или Синдром на карпален тунел.

- ▶ Овие состојби го оштетуваат сетилото за допир и терморегулацијата на дланките, предизвикуваат чувство на трнење и горење, како и нервни или циркуларни оштетувања и некроза на ткивото.
- ▶ Ако имате симптоми на преголема изложеност на вибрации, обратете се кај лекар. Овие симптоми вклучуваат трнење, губење на сетилото за допир, вкочанетост, пецкање, боцкање, болка, загуба на сила, промени на бојата или состојбата на кожата. Овие симптоми се јавуваат во прстите, дланките и зглобовите.
- ▶ Секогаш употребувајте го уредот за соодветна намена. Внимавајте да употребувате соодветни предни и задни дршки за држење на уредот и, ако е потребно, ограничете го времето на користење на уредот.

Одржување

- ▶ **Секогаш носете заштитни ракавици при работа со или во близина на оштар нож.**
- ▶ **Редовно одржувајте го уредот за да обезбедите долга и безбедна употреба.**
- ▶ За да обезбедите безбедна работа со уредот, сите завртки, навртки и матици мора да се добро затегнати. Прегледајте го уредот и заменете ги оштетените и истрошените делови.

▶ Редовно прегледувајте ја косачката и замеувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.

- ▶ Резервните делови мора да се одобрени од Бош.
- ▶ Уредот поправајте го само во Бош овластен сервис.
- ▶ **Пред транспорт или складирање уредот исчистете го од валканштина и отпадоци. Ако е потребно, исчистете го со мека четка.**
- ▶ Отстранете ги сите остатоци помеѓу главата на сечилото и заштитниот капак. За компактно складирање, уредот може да се расклопи кај зглобот. (види слики 7)

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Правилната интерпретација на симболите ќе Ви помогне подобро и побезбедно да ја користите косачката.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Додатна опрема/резервни делови
	Отстранување

Употреба со соодветна намена

Овој уред може да се користи само со машината AMW 10. Овој уред е наменет за шишање трева, лесна и тешка вегетација, жбунови и грмушки во домашни и хоби градини.

Технички податоци

Додаток за слободно сечење		AMW FS
Број на дел/артикл		3 600 HA3 E00
Број на празни вртежи	min ⁻¹	8000
Дијаметар на сечење	см	23
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	1,6
Сериски број	види ја натписната плочка на косачката	

Информации за бучава/вибрации

Следниве информации се однесуваат на употреба на уредот со додатокот.

Вредностите на емисија на бучава одредени во согласност со EN 50636-2-91.

Измереното А ниво на бучава изнесува обично: Ниво на звучен притисок 88 dB (A); Јачина на звук 99 dB (A). Варијабилност K = 1 dB.

Вкупна вредност на вибрации a_h (векторски збир на трите показатели) и несигурност K утврдена според EN 50636-2-91:

$a_h = 3,0 \text{ m/cs}^2$, $K = 1,8 \text{ m/c}^2$.

Монтажа и користење

Нумерацијата се однесува на цртежите на машината на страната со графички прикази.

Цел на користењето	Слика	Страна
Обем на испорака	1	202
Монтирање на заштитната хауба	2	202
Монтирајте го сечилото	3	203 – 204
Démontage de la poignée	4	205
Монтажа на заштитата од повратни удари/Забелешка за деснораките	5	205
Монтажа на заштитата од повратни удари/Забелешка за левораките	6	206
Монтажа на мулти-тул додатокот	7	206
Монтажа на ременот	8	207
Совети за работа	9	207
Чистење	10	208
Складирање	11	208
Бирање на опрема	12	208

Отстранување грешки



Проблем	Можна причина	Решение
Моторот работи но сечилото мирува	Мулти-тул додатокот не е правилно монтиран на машината	Проверете го начинот на монтажа
Уредот не сече	Сечилото е оштетено	Заменете го сечилото (секогаш носете заштитни ракавици)
Зголемени вибрации	Сечилото е оштетено	Заменете го сечилото (секогаш носете заштитни ракавици)
	Валкан конец за косење	Исчистете ја главата за косење и отстранете ги нечистотиите
	Навртката на сечилото е лабава	Затегнете ја навртката внимавајќи да се присутни и центрирани дискот на сечилото, сечилото и куполата (секогаш носете заштитни ракавици) (види слика 3)
	Сечилото не е монтирано правилно	Олабавете го сечилото и монтирајте го нацентрирано. Изедначете го сечилото со прстенестата водилка.

152 | Македонски

Проблем	Можна причина	Решение
Машината остава лош финиш и се мачи	Тревата е превисока, прегуста	Тревата е превисока: косете во етапи Тревата е прегуста: косете побавно
	Сечилото е тапо	Наоштрете/заменете го сечилото
	Сечилото е заглавено	Проверете под уредот и ако е потребно исчистете го (секогаш носете заштитни ракавици)
Завртката на сечилото не може да се одврти	Оштетен навој на навртката или на осовината	Подмачкајте ја осовината за полесно вадење
	Иглата за заклучување не е правилно вметната	Вратете ја иглата за заклучување и благо притиснете вртејќи ја осовината
Сечилото не се врти	Сечилото е заглавено	Проверете под уредот и ако е потребно исчистете го (секогаш носете заштитни ракавици)
	Навртката на сечилото е лабава	Затегнете ја навртката внимавајќи да се присутни и центрирани дискот на сечилото, сечилото и куполата (секогаш носете заштитни ракавици) (види слика 3)
	Тревата е превисока, прегуста	Тревата е превисока: косете во етапи Тревата е прегуста: косете побавно
	Лошо косење	Заштитната хауба е заглавена со отпадоци
Лошо косење	Сечилото е тапо	Наоштрете/заменете го сечилото
	Лоша работа на моторот	Извадете го системот за сечење и лизгачката плоча и исчистете го каналот на плочата.

Ако и покрај овој водич имате проблем да го отстраните проблемот, обратете се кај Вашиот дилер.

Сервисна служба и совети при користење

www.bosch-garden.com

Секогаш при кореспонденција или нарачка на резервни делови наведете го десетцифрениот сервиски број што се наоѓа на натписната плочка.

Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888

Отстранување

Не фрлајте ја косачката со комуналниот отпад!

Само за земји во рамки на ЕУ



Според Европската директива 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема и нејзината имплементација во државното право, отпадната електрична и електронска опрема мора посебно да се сортира и да се складишти на еколошки прифатлив начин.

Се задржува правото на промена.

Srpski

Uputstva o sigurnosti

Objašnjenja simbola na baštenskom uređaju



Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za rad.



Paziti da osobe koje stoje u blizini ne budu povređene usled odbačenih stranih tela.



Opomena: Održavajte sigurno rastojanje od baštenskog uređaja, kada on radi.



Računajte sa povratnim udarcem noža.



Izvucite mrežni utikač pre nego što preduzmete radove podešavanja i čišćenja, ukoliko baštenski uređaj jedno vreme dugo ostane bez nadzora i ako je mrežni ili produžni kabl oštećen ili zamršen.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare.



Nosite zaštitni šlem.



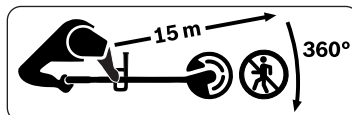
Nosite zaštitne rukavice.



Nosite sigurnosne duboke cipele.



Baštenski uređaj ne koristiti po kiši ili izlagati kiši.



Pazite na to, da se niko ne povredi usled odbačenih stranih tela. Za vreme rada držite osobe koje stoje u blizini na sigurnom rastojanju od baštenskog uređaja.

Opšta upozorenja za električne alate



UPOZORENJE Pročitajte sva

sigurnosna uputstva i

naloge. Propusti pri održavanju sigurnosnih uputstava i naloga mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva sigurnosna uputstva i naloge za budućnost.

- ▶ Prekontrolišite mrežni i produžni kabl pre upotrebe da li nisu oštećeni ili postoje znaci starenja. Ako se oni za vreme upotrebe oštete, izvucite odmah mrežni utikač iz utičnice. **NE DODIRUJTE IH PRE NEGO BUDU IZVUČENI.** Ne radite sa baštenskim uređajem ako je kabl oštećen ili istrošen.
- ▶ Ako je potrebna zamena priključnog voda, onda to treba da izvrši proizvođač, njegov stručan servis ili neka za to stručna osoba., da bi izbegli opasnosti po sigurnost.
- ▶ Pre upotrebe preispitajte signifikantne nedostatke. Ovo ispitivanje mora isto tako da se obavi, ukoliko je baštenski uređaj pao ili bio izložen značajnom udaru.

► **Radi povećanja sigurnosti preporučuje se, da se koristi jedna FI-sklopka (RCD) sa maksimalno 30 mA. Ova FI-sklopka bi trebala da se kontroliše pre upotrebe.**

► Uverite se da su prorezi za ventilaciju uvek slobodni od nekih zaostataka.

► **Obratite pažnju isto tako na sigurnosna uputstva i naloge u uputstvu za rad pogonske jedinice.**

Rad

► **Zamenite pre upotrebe zavrtnaj i navrtku drške isporučenim novim zavrtnjem i osiguranjem od povratnog udarca (pogledajte slike 5–6)**

► Prilikom montaže baštenskog uređaja obratite pažnju na slike, demontaža se vrši obrnutim redosledom.

► Uklonite pre upotrebe zaštitu noža.

► Ne upotrebljavajte baštenski uređaj za sečenje zidova.

► Nikaka deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima ne dozvoliti korišćenje baštenskog uređaja. Nacionalni propisi ograničavaju moguće starost radnika. Čuvajte baštenski uređaj da bude za decu nedostupan, kada nije u upotrebi.

► Ovaj baštenski uređaj nije zamišljen za to, da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, umnim ili duševnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili nedostajućim znanjem, čak ni onda, ako su pod nadzorom osobe koja je nadležna za njihovu sigurnost ili

dobijaju od nje uputstva, kako se koristi baštenski uređaj.

Decu bi trebalo nadzirati, da biste bili sigurni da se ne igraju sa baštenskim uređajem.

► Ne koristite baštenski uređaj nikada dok se osoblje, naročito deca ili kućne životine zadržavaju u neposrednoj blizini.

► Radnik ili korisnik je odgovoran za nesreće ili štete kod drugih ljudi ili na njihovoj imovini.

► Baštenski uređaj nemojte da koristite kada ste bos ili ako nosite sandale. Uvek nosite solidne cipele i dugačke pantalone.

► Pre rada sa mašinom pažljivo proverite obrađivanu površinu i sklonite kamenje, komade drva, žicu, kosti i ostala strana tela.

► Ne koristite baštenski uređaj na mestima na kojima se nalazi mrežni kabl.

► Preispitajte pre korišćenja uvek, da li su nož za sečenje ili navrtka noža istrošeni ili oštećeni. Zamenite istrošene ili oštećene noževe kao i navrtke noža uvek sa celom garniturom, da bi izbegli debalans.

► Radite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom svetlu.

► Pri lošim vremenskim uslovima posebno kod dolazeće oluje ne radite sa baštenskim uređajem.

► Upotrebljavajte u vlažnoj travi/žbunju baštenski uređaj posebno pažljivo.

► Pazite pri radu sa baštenskim uređajem da sigurno stojite, samo koračajte a nikada ne trčite.

- ▶ Obratite pažnju na stabilno stajanje i uvek na ravnotežu. Ne zapinjite previše.
- ▶ Nosite pri radu sa baštenskim uređajem zaštitu za sluh i zaštitne naočare.
- ▶ Nikada ne koristite baštenski uređaj sa nedostajućim, pogrešno montiranim ili oštećenim zaštitnim uređajima.
- ▶ Prekontrolišite baštenski uređaj pre i posle svakog korišćenja ili oštećenja.
- ▶ Ako nastupi kvar, sledite odeljak traženja greške.
- ▶ Ako se desi nesreća, odvojite mašinu od struje, pre nego što preduzmete druge mere.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj ako ste umorni ili bolesni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova.
- ▶ **Rad na kosinama može biti opasan.**
 - Ne radite sa baštenskim uređajem na posebno strmim padinama.
 - Na kosim površinama ili na vlažnoj travi uvek pazite na sigurno hodanje.
 - Radite sa baštenskim uređajem na kosim površinama uvek popreko i nikada gore dole.
 - Uvek postupajte oprezno kod promene smera rada sa mašinom na nagibima.
- ▶ Držite svoje ruke i noge što dalje od mehanizma za sečenje, posebno kod uključivanja motora.
- ▶ Isključite baštenski uređaj kada se on transportuje sa/na radno mesto.
- ▶ Isključite baštenski uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - uvek kada ostavite baštenski uređaj bez nadzora,
 - pre odstranjivanja blokada,
 - pre promene mehanizma za sečenje,
 - kada kontrolišete baštenski uređaj, čistite ili radite na njemu,
 - posle kolizije sa nekim stranim telom. Prekontrolišite baštenski uređaj odmah da li je oštećen i popravite ga ako je potrebno,
 - da baštenski uređaj neobično počne da vibrira (odmah prekontrolisati).
- ▶ Sačekajte da nož za sečenje potpuno stane, pre nego ga uhvatite. Nož za sečenje rotira posle isključivanja baštenskog uređaja još i dalje i može izazvati povrede.
- ▶ **Ne preduzimajte nikakve promene na baštenskom uređaju.**
Nedozvoljene promene mogu oštetiti sigurnost Vašeg baštenskog uređaja i uticati na pojačane šumove i vibracije.
- ▶ **Upotrebljavajte samo Bosch pribor baštenskog uređaja, koji se preporučuje i odobren za korišćenje sa ovim uređajem.**
- ▶ Kod dužeg korišćenja baštenskog uređaja (ili drugih mašina) izlaže se korisnik vibracijama, koje mogu prouzrokovati bolest belih prstiju (Raynaud-fenomeni) ili sindrom karpalnog tunela.
- ▶ Pritom je ograničen osećaj na dirke i regulisanje temperature ruku, gluvoća i može se pojaviti osećaj zapaljenja sve do oštećenja živaca, cirkulacije i nekroze tkiva.

156 | Srpski

- ▶ Upitajte Vašeg lekara, ako utvrdite simptome, koje bi ukazivale na preopterećenja vibracijama. Ovi simptomi sadrže osećaj gluvoće, gubitak osetljivosti, svrab, probadanje, bolove, gubitak snage, promene boje kože ili stanja kože. Ovi simptomi se pojavljuju najčešće na prstima, rukama ili ručnim zglobovima.
- ▶ Upotrebljavajte baštenski uređaj uvek sa pravim dodatkom. Pazite pritom na to, da baštenski uređaj uvek držite za prednju i zadnju dršku i ograničavajte ako je potrebno vreme rada.

Održavanje

- ▶ **Nosite uvek zaštitne rukavice, ako se bavite u blizini oštih noževa ili radite.**
- ▶ **Izvodite redovno sledeće radove održavanja, i obezbedjite dugu i pouzdanu upotrebu.**
- ▶ Uverite se da čvrsto stoje sve navrtke, vijci i zavrtnji, da bi se obezbedili sigurno rastojanje u radu baštenskog uređaja. Upotrebljavajte za ovo isporučeni alat.
- ▶ **Prekontrolišite baštenski uređaj i zamenite radi sigurnosti istrošene ili oštećene delove.**
- ▶ Ako je potrebno, očistite sa nekom mekom čistom četkom.
- ▶ Neka baštenski uređaj popravlja samo neki stručan Bosch-Servis.
- ▶ **Uverite se pre transporta i čuvanja, da je baštenski uređaj čist i bez ostataka. Ako je potrebno očistite sa mekom suvom četkom.**

- ▶ Uklanjajte sve naslage između glave za sečenje i zaštitne haube. Radi kompaktnog lagerovanja može baštenski uređaj da se odvaja na rukavcu. (pogledajte sliku 7)

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i shvatanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilna interpretacija simbola Vam pomaže da baštenski uređaj koristite bolje i bezbednije.

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Pravac reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni delovi
	Uklanjanje đubreta

Upotreba prema svrsi

Ovaj uređaj može da se koristi samo zajedno sa pogonskom jedinicom AMW 10.

Uređaj je određen za sečenje trave, tankog i debelom šipražja, žbunova i grmlja kod kuće i Hobby području baške.

Tehnički podaci

Ispust za slobodno sečenje		AMW FS
Broj predmeta		3 600 HA3 E00
Broj obrtaja na prazno	min ⁻¹	8000
Presek kruga sečenja	cm	23
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Serijski broj	vidi tipsku tablicu na baštenskom uređaju	

Informacije o šumovima/vibracijama

Sledeći podaci važe za pogonsku jedinicu sa adapterom.

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 50636-2-91.

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 88 dB (A); Nivo snage zvuka 99 dB (A). Nesigurnost K = 1 dB.

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 50636-2-91:

$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montaža i Rad

Označavanje brojevima ukazuje na slike na stranama sa slikama.

Cilj rukovanja	Slika	Strana
Obim isporuke	1	202
Montaža zaštitne haube	2	202

Cilj rukovanja	Slika	Strana
Montirajte list za košenje	3	203 – 204
Demontaža ručke	4	205
Montiranje povratnog osigurača/ uputstvo za rad za desnoruke	5	205
Montiranje povratnog osigurača/ uputstvo za rad za levoruke	6	206
Montaža Mutitool-ispusta	7	206
Montiranje kaiša za rame	8	207
Uputstva za rad	9	207
Čišćenje	10	208
Čuvanje	11	208
Biranje pribora	12	208

Traženje grešaka



Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Motor radi, noževi stoje	Multitool-adaper nije dobro priključen na pogonsku jedinicu	Ispitati montažu
Baštenski uređaj ne seče	Oštećen nož za sečenje	Promeniti nož za sečenje (uvek nosite zaštitne rukavice za rad u bašti)
Pojačane vibracije	Oštećen nož za sečenje	Promeniti nož za sečenje (uvek nosite zaštitne rukavice za rad u bašti)
	Isprljana glava žice za košenje	Čistite glavu koja seče i uklanjajte prljavštinu
	Otpuštena navrtka noža za sečenje	Steći navrtku noža za sečenje i paziti na to, da nož za sečenje, radni disk i potisna ploča budu centrirano montirani (uvek nosite zaštitne rukavice za rad u bašti) (pogledajte sliku 3)
	Nije korektno montiran sečeni list	Oslobodite presečeni list i montirajte ga po sredini. Obratite pažnju na prstene vodjice na presečenom listu za srednje centriranje.
Loš rezultat sečenje i ostaju zaporci biljaka	Trava je suviše visoka, suviše gusta	Trava je suviše visoka, seći u etapama Trava je suviše gusta: raditi sa malom širinom sečenja već prema radnji sečenja
	Nož za sečenje je tup	Okrenuti/promeniti nož za sečenje
	Dodat nož za sečenje	Ispitati donju stranicu baštenskog uređaja i u datom slučaju očistiti (uvek nosite zaštitne rukavice za rad u bašti)
Navrtka noža za sečenje se ne može otvoriti	Oštećen navoj na navrtki ili osovini	Podmazati osovino, da bi olakšali otvaranje
	Čivijica za blokadu nije ispravno nameštena	Čivijicu za blokadu ponovo ubaciti i lako ugurati unutra, dok se osovina okreće

158 | Slovensko

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Nož za sečenje se ne okreće	Dodat nož za sečenje	Ispitati donju stranicu baštenskog uređaja i u datom slučaju očistiti (uvek nosite zaštitne rukavice za rad u bašti)
	Otpuštena navrtka noža za sečenje	Steći navrtku noža za sečenje i paziti na to, da nož za sečenje, radni disk i potisna ploča budu centrirano montirani (uvek nosite zaštitne rukavice za rad u bašti) (pogledajte sliku 3)
	Trava je suviše visoka, suviše gusta	Trava je suviše visoka, seći u etapama Trava je suviše gusta: raditi sa malom širinom sečenja već prema radnji sečenja
Loš učinak sečenja	Zaprljena zaštitna hauba	Očistiti unutra zaštitnu haubu
	Nož za sečenje je tup	Okrenuti/promeniti nož za sečenje
	Loš učinak motora	Alat za sečenje sa radnim diskom ukloniti i očistiti žljeb u radnom disku

Ako problem ne možete rešiti sa tabelom za traženje greške, obratite se najpre Vašem trgovcu.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

www.bosch-garden.com

Molimo navedite kod svih pitanja i naručivanje rezervnih delova neizostavno broj predmeta sa 10 mesta prema tipskoj tablici baštenskog uređaja.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: (011) 6448546
Fax: (011) 2416293
E-Mail: asbosch@EUnet.yu
Keller d.o.o.
Ljubomira Nikolica 29
18000 Nis
Tel./Fax: (018) 274030
Tel./Fax: (018) 531798
Web: www.keller-nis.com
E-Mail: office@keller-nis.com

Uklanjanje đubreta

Ne bacajte baštenski uređaj u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskoj smernici 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovom pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni i elektronski uređaji da se odvojeno sakupljaju i odvoze reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Pazite, da predmeti, ki bi odleteli od škarij, ne bodo poškodovali oseb, ki stojijo v bližini.



Opozorilo: Ko vrtno orodje obratuje, držite varno razdaljo do slednjega.



Bodite pripravljeni na to, da lahko pride do povratnega udarca rezilnega lista.



Potegnite omrežni vtič v naslednjih primerih: pred nastavitvijo ali čiščenjem ali ko naprave nekaj časa ne nadzorujete ali v primeru, da je omrežni ali podaljševalni kabel poškodovan ali zamotan.



Nosite zaščito sluha in zaščitna očala.



Nosite zaščitno čelado.



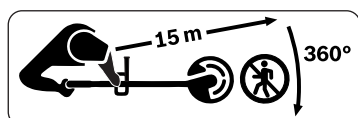
Nosite zaščitne rokavice.



Nosite varnostne škornje.



Vrtnega orodja ne uporabljajte, ko dežuje in ga ne izpostavljajte dežju.



Pazite na to, da ne boste nikogar poškodovali zaradi delcev, ki letijo naokoli. Poskrbite za to, da se bodo vse osebe, ki med obratovanjem stojijo v bližini, nahajale v varni razdalji do naprave.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Zamujene dolžnosti pri upoštevanju varnostnih navodil in napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- ▶ Pred uporabo preverite omrežni in podaljševalni kabel glede na poškodbe ali znake obrabe. Takoj izvlecite omrežni vtič iz vtičnice v primeru, če se slednji med delom poškodujejo. **NE DOTIKAJTE SE JIH,**

PREDEN JIH NISTE IZVLEKLI. Če so kabli poškodovani ali obrabljeni, vrtnega orodja ne uporabljajte.

- ▶ Če je nujno priključni vodnik nadomestiti, potem mora to izvesti proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali za to kvalificirana oseba, saj tako preprečite ogrožanje varnosti.
- ▶ Pri uporabi preverite z vizualno kontrolo obstoj significantnih pomanjkljivosti. To vizualno kontrolo morate prav tako opraviti, če ste pustili vrtno orodje pasti na tla ali če je bilo izpostavljeno občutnemu udaru.
- ▶ **Za povečanje varnosti vam priporočamo, da uporabite FI-stikalo (RCD) z okvarnim tokom maks. 30 mA. To FI-stikalo morate pred vsako uporabo preveriti.**
- ▶ Poskrbite za to, da bodo prezračevalne zareze vselej brez škodljivih ostankov.
- ▶ **Prav tako upoštevajte vsa varnostna navodila in napotke, ki so navedena v navodilu za uporabo pogonske enote.**

Uporaba

- ▶ **Pred uporabo nadomestite vijak z matico ročaja s priloženim novim vijakom in zaščito pred povratnim udarcem. (glejte slike 5–6)**
- ▶ Pri montaži vrtnega orodja upoštevajte slike, demontažo opravite v obratnem vrstnem redu.
- ▶ Pred uporabo odstranite zaščito z rezila.
- ▶ Ne uporabljajte vrtnega orodja za rezanje stenskih površin.

- ▶ Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da bi uporabljale to vrtno orodje. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika. Kadar vrtno orodje ni v uporabi, ga hranite izven dosega otrok.
- ▶ To vrtno orodje ni namenjeno za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora to vrtno orodje uporabljati. Nadzorujte otroke in tako zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte naprave, ko se v neposredni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci ali domače živali.
- ▶ Za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini, je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- ▶ Ne uporabljajte vrtnega orodja, ko ste boski ali z odprtimi sandali. Nosite le fiksno obutev in dolge hlače.
- ▶ Skrbno preglejte površino, ki jo želite obdelati in odstranite kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.
- ▶ Ne uporabljajte vrtnega orodja na območjih, kjer se nahajajo omrežni kabli.
- ▶ Pred pričetkom uporabe preverite, ali je rezilni list ali matica rezilnega lista obrabljena ali poškodovana. Da bi preprečili neuravnoteženost, morate obrabljene ali poškodovane rezilne liste ter matice rezilnih listov zamenjati le v celotnem setu.
- ▶ Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- ▶ Pri slabih vremenskih pogojih, še posebej pri bližajoči nevihti, vrtnega orodja ne smete uporabljati.
- ▶ Pri mokri trati ali pri mokrem grmovju morate biti še posebej previdni pri delu z vrtnim orodjem.
- ▶ Pri delu z vrtnim orodjem pazite na varno stojišče in na to, da boste le hodili in da ne boste tekli.
- ▶ Stojite trdno na tleh in vselej bodite v ravnotežju. Ne preobremenjujte se.
- ▶ Pri delu z vrtnim orodjem nosite zaščito sluha in zaščitna očala.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte vrtnega orodja brez varnostnih priprav ali če so varnostne priprave poškodovane.
- ▶ Pred in po uporabi preverite vrtno orodje glede na obrabo in poškodbe.
- ▶ Če se pojavi napaka, postopajte kot je navedeno v poglavju Iskanje napak.
- ▶ V primeru, da se dogodi nesreča, morate pred uvedbo nadaljnjih ukrepov najprej ločiti stroj z omrežja.
- ▶ Vrtnega orodja ne uporabljajte, kadar ste zaspani ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- ▶ **Delo na pobočjih je lahko nevarno.**
 - Z vrtnim orodjem ne delajte na posebej strmem klancu.
 - Na poševnih površinah ali na mokri travi pazite na varno hojo.
 - Na poševnih površinah delajte z vrtnim orodjem vedno v smeri prečno in nikoli navzgor in navzdol.

- Bodite zelo previdni pri spremembi smeri na pobočjih.
- ▶ Držite roki in nogi v stran od rezilnega orodja, še posebej pri vklopu motorja.
- ▶ Izklopite vrtno orodje med transportom od delovne površine oz. k njej.
- ▶ Odklopite vrtno orodje in potegnite omrežni vtič iz vtičnice:
 - vedno, ko pustite vrtno orodje brez nadzora,
 - pred odstranitvijo blokad,
 - pred zamenjavo rezilne priprave,
 - med kontrolo ali čiščenjem vrtnega orodja oz. ko neposredno delate na stroju,
 - po koliziji s tujkom. Preverite vrtno orodje glede na poškodbe in če je potrebno, morate poskrbeti za popravilo v primeru,
 - če vrtno orodje prične nenavadno vibrirati (takojšnja kontrola).
- ▶ Preden se boste dotaknili rezilnega lista, morate počakati tako dolgo, da se bo v celoti umiril. Rezilni list po izklopu vrtnega orodja rotira naprej in tako lahko povzroči poškodbe.
- ▶ **Na noben način ne spreminjajte vrtnega orodja.** Nedovoljene spremembe lahko negativno vplivajo na varnost vašega vrtnega orodja in povzročijo povečanje hrupa in vibracije.
- ▶ **Uporabljajte le pribor vrtnega orodja Bosch, ki se je priporočil in dopustil za uporabo s tem orodjem.**
- ▶ Pred daljšo uporabo vrtnega oroja (ali drugih strojev) je uporabnik izpostavljen vibracijam, ki lahko povzročijo bolezen belih prstov (Raynaudov fenomen) ali sindrom karpalnega kanala.
- ▶ Pri tem je omejen čut tipa in regulacija temperature rok ter lahko pride do otopelosti in pekočega občutka, vse do poškodb živčevja, kirvnega obtoka in nekroze tkiva.
- ▶ Če ugotovite simptome, ki nakazujejo na preobremenjenost zaradi vibracij, kontaktirajte zdravnika. Gre za simptome, ki vsebujejo občutek otopelosti, izgubo občutka, srbenje, zbadanje, bolečine, slabotnost, spremembe barve ali stanja kože. Ti simptomi se najpogostejše pojavijo v prstah, rokah ali zapestjih.
- ▶ Vrtno orodje uporabite vselej s pravilnim nastavkom. Pazite na to, da boste držali vrtno orodje vedno za sprednjem in zadnjem ročaju in če je nujno, omejite delovni čas.

Vzdrževanje







- ▶ **Vselej nosite zaščitne rokavice, ko rokujete z ostrimi noži ali delate na področju ostrih nožev.**
- ▶ **Redno izvajajte naslednja opravila vzdrževanja za zagotovitev dolge in zanesljive uporabe.**
- ▶ Prepričajte se, da bodo vse matice, vsi sorniki in vijaki varno pritrjeni, le tako boste zagotovili varno delovanje vrtnega orodja. V ta namen uporabite dobavi priloženo orodje.
- ▶ **Preverite vrtno orodje in zaradi varnosti nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.**
- ▶ Zagotovite, da bodo zamenljivi deli homologirani s strani podjetja Bosch.

162 | Slovensko

- ▶ Poskrbite za to, da se vrtno orodje popravlja izključno v pooblaščenih servisnih delavnicah Bosch.
- ▶ **Pred transportom in skladiščenjem poskrbite za to, da bo vrtno orodje očiščeno in brez ostankov. Po potrebi odstranite nečistoče z mehko in suho krtačo.**
- ▶ Odstranite vse obloge med rezalno glavo in zaščitnim pokrovom. Za kompaktno skladiščenje lahko vrtno orodje razstavite na držaju. (glejte sliko 7)

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna interpretacija simbolov vam pomaga, da vrtno orodje lahko bolje in varneje uporabljate.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop
	Izklop
	Pribor/nadomestni deli
	Odlaganje

Uporaba v skladu z namenom

Ta naprava se sme uporabljati izključno skupaj s pogonsko enoto AMW 10.

Naprava je namenjena za rezanje trave, tanke in debele goščave, grmičja in hoste na območju hišnih vrtov in prostorov za prosti čas.

Tehnični podatki

Nastavek za obrezovanje		AMW FS
Številka artikla		3 600 HA3 E00
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	8000
Premer rezilnega kroga	cm	23
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Serijska številka	glejte tipsko tablico na vrtnem orodju	

Podatki o hrupu/vibracijah

Naslednji podatki veljajo za pogonsko enoto s predložkom.

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 50636-2-91.

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno: nivo hrupa 88 dB (A); izmerjena moč hrupa 99 dB (A). Negotovost K = 1 dB.

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 50636-2-91: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montaža in obratovanje

Oštevilčenje usmerja na slike na grafičnih straneh.

Cilj dejanja	Slika	Stran
Obseg pošiljke	1	202
Montiranje zaščitnega pokrova	2	202
Montaža rezilnega lista	3	203 – 204
Demontaža ročaja	4	205
Montaža zaščite pred povratnim udarcem/navodila za uporabo za desničarje	5	205
Montaža zaščite pred povratnim udarcem/navodila za uporabo za levičarje	6	206
Montaža Multitool-predložka	7	206
Montaža ramenskega traku	8	207
Delovna navodila	9	207
Čiščenje	10	208
Skladiščenje	11	208
Izbor pribora	12	208

Iskanje napak



Simptomi	Možen vzrok	Pomoč
Motor deluje, noži mirujejo	Multitool-predložek ni pravilno priključen na pogonsko enoto	Preverite montažo
Vrtno orodje ne reže	Rezilni list poškodvan	Zamenjava rezilnega lista (pri tem morate vedno nositi vrtno rokavice)
Povečane vibracije	Rezilni list poškodvan	Zamenjava rezilnega lista (pri tem morate vedno nositi vrtno rokavice)
	Umazana kosilna glava z nitko	Očistite rezilno glavo in odstranite nečistoče
	Razrahljana matica rezilnega lista	Privijte matico rezilnega lista in pri tem pazite na to, da bodo rezilni listi, tekalni krožnik in pnevmatska plošča montirani centrirano (pri tem morate vedno nositi vrtno rokavice) (glejte sliko 3)
	Nepravilna montaža rezalnega lista	Sprostite rezalni list in ga montirajte tako, da bo naravnani v sredini. Upoštevajte vodilne obroče na rezalnem listu za naravnavanje v sredini.
Slab rezultat rezanja in ostali štrclji rastlin	Trava previsoka, pregosta	Trava previsoka: režite postopoma Trava pregosta: delajte z manj rezilne širine na rezilni postopek
	Rezilni list top	Zasuk/zamenjava rezilnega lista
	Rezilni list obložen	Preverite in po potrebi očistite spodnjo stran vrtnega orodja (pri tem morate vedno nositi vrtno rokavice)
Matice rezilnega lista ni mogoče sprostiti	Poškodovan navoj na matici ali gredi	Za lažjo sprostitvev namastite gred
	Blokirni sornik ni pravilno nameščen	Ponovno namestite blokirni sornik in ga nalahno potisnite noter, medtem ko se gred zasuka
Rezilni list se ne vrti	Rezilni list obložen	Preverite in po potrebi očistite spodnjo stran vrtnega orodja (pri tem morate vedno nositi vrtno rokavice)
	Razrahljana matica rezilnega lista	Privijte matico rezilnega lista in pri tem pazite na to, da bodo rezilni listi, tekalni krožnik in pnevmatska plošča montirani centrirano (pri tem morate vedno nositi vrtno rokavice) (glejte sliko 3)
	Trava previsoka, pregosta	Trava previsoka: režite postopoma Trava pregosta: delajte z manj rezilne širine na rezilni postopek
Slab rezultat rezanja	Zaščitni pokrov je umazan	Očistite zaščitni pokrov od znotraj
	Rezilni list top	Zasuk/zamenjava rezilnega lista
	Nizka moč motorja	Odstranite rezilno orodje s tekalnim krožnikom in očistite utor tekalnega krožnika

Če svojega problema ne morete rešiti s pomočjo tabele za iskanje napak, se najprej obrnite na svojega trgovca.

164 | Hrvatski

Servis in svetovanje o uporabi

www.bosch-garden.com

Pri vseh vprašanjih in naročilih nadomestnih delov morate nujno navesti desetmestno številko izdelka s tipske tablice vrtnega orodja.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: (01) 519 4225
Tel.: (01) 519 4205
Fax: (01) 519 3407

Odlaganje

Vrtnih orodij ne vrzite med gospodinjne odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna in elektronska oprema, ki ni več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opće napomene za opasnost.



Pročitajte upute za rad.



Pazite da odbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze oko uređaja.



Upozorenje: Kada radi, održavajte siguran razmak od vrtnog uređaja.



Uzmite u obzir mogućnost pojave povratnog udara reznog lista.



Prije izvođenja radova podešavanja i čišćenja izvucite mrežni utikač, ako bi vrtni uređaj dulje vrijeme ostao bez nadzora ili ako bi se oštetio ili usukao mrežni ili produžni kabel.



Nosite zaštitne naočale i štitnike za sluh.



Nosite zaštitnu kacigu.



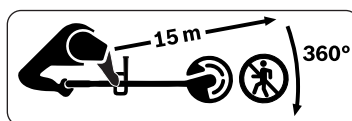
Nosite zaštite rukavice.



Pri radu nosite sigurnosne čizme.



Vrtni uređaj ne koristiti na kiši niti izlagati kiši.



Pazite da se niti jedna osoba u blizini ne ozljedi od odbačenih stranih tijela sa travnjaka. Tijekom rada vrtnog uređaja u njegovoj blizini ljudi se moraju nalaziti na sigurnoj udaljenosti.

Opće upute za sigurnost za električne alate

UPOZORENJE Pročitajte sve upute za sigurnost i uporabu.

Nepridržavanje uputa za sigurnost i uporabu može prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve upute za sigurnost i uporabu spremite za buduću primjenu.

- ▶ Prije uporabe kontrolirajte mrežni i produžni kabel na znakove oštećenja ili starenja. Ako bi se isti tijekom uporabe oštetio, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. **NE DODIRUJTE KABEL PRIJE IZVLAČENJA UTIKAČA IZ UTIČNICE.** S vrtnim uređajem ne radite ako je kabel oštećen ili istrošen.
 - ▶ Ako treba zamijeniti priključni kabel, kako bi se izbjegle moguće opasnosti ovu zamjenu treba prepustiti proizvođaču, njegovim ovlaštenim servisima ili za to ovlaštenim osobama.
 - ▶ Prije uporabe vrtni uređaj treba kontrolirati na eventualne značajne nedostatke. Ova vizualna kontrola mora se provesti na vrtnom uređaju i nakon eventualnog njegovog pada ili većeg udara u neki objekt.
 - ▶ **Za povišenje sigurnosti preporučuje se korištenje FI-sklopke (RCD) sa strujom kvara od max. 30 mA. Ova FI-sklopka se treba kontrolirati prije svake primjene.**
 - ▶ Osigurajte da su otvori za hlađenje uvijek čisti od ostataka.
 - ▶ **Isto tako pridržavajte se uputa za sigurnost i uputa za uporabu iz uputa za rad pogonske jedinice.**
- ### Rukovanje
- ▶ **Prije uporabe zamijenite vijak s maticom ručke, za isporučeni novi vijak i povratni osigurač. (vidjeti slike 5–6)**
 - ▶ Pri montaži vrtnog uređaja molimo pridržavajte se slika, a demontaža se provodi obrnutim redoslijedom.
 - ▶ Prije uporabe uklonite štitnik noža.
 - ▶ Vrtni uređaj ne koristite za košnju travnjaka neposredno uz zidove.
 - ▶ Nikada ne dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputama da koriste vrtni uređaj. U nekim se zemljama zakonskim propisima ograničava starost korisnika. Kada vrtni uređaj ne koristite, spremite ga na mjesto nedostupno za djecu.
 - ▶ Ovaj vrtni uređaj nije predviđen da s njime rade osobe (uključujući djeca) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili nedovoljnim stručnim znanjima. U takvim slučajevima ovakve osobe trebaju raditi pod nadzorom stručne osobe zadužene za sigurnost ili trebaju dobiti upute kako se sa uređajem radi. Djecu treba držati pod nadzorom, kako se ne bi igrala sa vrtnim uređajem.
 - ▶ S vrtnim uređajem nikada ne radite ako bi se ljudi, a posebno djeca ili domaće životinje nalazili u njegovoj neposrednoj blizini.
 - ▶ Osoba koja radi sa uređajem ili korisnik odgovorna je za nezgode ili za štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
 - ▶ Sa škarama za živicu ne radite bos ili u otvorenim sandalama. Nosite uvijek čvrstu obuću i duge hlače.

166 | Hrvatski

- ▶ Prije rada sa strojem pažljivo provjerite obrađivanu površinu i odstranite kamenje, komade drva, žicu, kosti i ostala strana tijela.
- ▶ Vrtni uređaj ne koristite na travnjacima na koje je položen mrežni električni kabel.
- ▶ Prije uporabe uvijek kontrolirajte da li je istrošen ili oštećen rezni list ili stezna matica reznog lista. Kako bi se izbjegla neravnoteža, uvijek u kompletu zamijenite istrošene ili oštećene rezne listove kao i stezne matice reznih listova.
- ▶ Uvijek radite pri dnevnom svjetlu ili dobroj rasvjeti.
- ▶ Molimo ne radite s vrtnim uređajem pri lošim vremenskim prilikama, posebno u slučaju predstojećeg nevremena.
- ▶ S vrtnim uređajem posebno oprezno radite u mokrom travnjaku/grmlju.
- ▶ Pri radu s vrtnim uređajem uvijek zauzmite siguran i stabilan položaj tijela; samo hodajte s vrtnim uređajem ali nikada s njim ne trčite.
- ▶ Zauzmite stabilan i čvrst položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Ne preopterećujte se.
- ▶ Pri radu s vrtnim uređajem nosite štitnike za sluh i zaštitne naočale.
- ▶ Vrtni uređaj nikada ne koristite s nedostajućim, pogrešno montiranim ili oštećenim zaštitnim napravama.
- ▶ Prije i nakon svake uporabe vrtni uređaj kontrolirajte na trošenje ili eventualna oštećenja.
- ▶ Ako bi se pojavila smetnja u radu uređaja, pridržavajte se odjeljka Pronalaženje smetnji u radu.
- ▶ Ako bi došlo do nezgode, prije nego što poduzmete ostale mjere, vrtni uređaj isključite sa električne mreže.
- ▶ Vrtni uređaj ne koristite ako ste umorni ili bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- ▶ **Rad na nagibima može biti opasan.**
 - S vrtnim uređajem ne radite na posebno strmim kosinama.
 - Na kosim površinama ili na mokroj travi uvijek pazite na sigurno hodanje.
 - Na kosinama s vrtnim uređajem uvijek radite poprečno na kosinu, ali nikada uzbrdo i nizbrdo.
 - Uvijek postupajte oprezno kod promjene smjera rada sa strojem na padinama.
- ▶ Ruke i noge držite dalje od reznog alata, a posebno pri uključivanju motora.
- ▶ Vrtni uređaj isključite pri njegovom transportu od/do radne površine travnjaka.
- ▶ Isključite vrtni uređaj iz izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - uvijek kada vrtni uređaj ostavljate bez nadzora,
 - prije odstranjivanja blokada,
 - prije zamjene mehanizma za rezanje,
 - kada vrtni uređaj kontrolirate, čistite ili na njemu radite,
 - nakon sudara sa stranim tijelom. Odmah kontrolirajte vrtni uređaj na oštećenja i prema potrebi ga dajte na popravak,

- kada vrtni uređaj počne neuobičajeno vibrirati (odmah ga treba kontrolirati).
- ▶ Prije njegovog dodirivanja pričekajte da se rezni list potpuno zaustavi. Rezni list rotira i nakon isključivanja vrtnog uređaja, te može prouzročiti ozljede.
- ▶ **Ne izvodite nikakve izmjene na vrtnom uređaju.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg vrtnog uređaja i dovesti do pojačanih šumova i vibracija.
- ▶ **Koristite samo originalni Bosch pribor za vrtno uređaje, koji je preporučen i odobren za primjenu s ovim vrtnim uređajem.**
- ▶ Pri duljoj uporabi vrtnog uređaja (ili ostalih strojeva), korisnik će biti izložen vibracijama koje mogu prouzročiti bolest prstiju (Raynaudov fenomen) ili sindrom karpalnog tunela.
- ▶ Pri tome je ograničen osjećaj dodira i reguliranje temperature ruku, a može se pojaviti gluhoća, osjećaj silne boli, pa sve do poremećaja nervnog i krvožilnog sustava.
- ▶ Molimo obratite se vašem liječniku ako bi simptomi upućivali na preopterećenje od djelovanja vibracija. Ovi se simptomi donose na osjećaj gluhoće, gubitak osjećaja, svrbež, probadanje, bolove, gubitak snage, promjene boje kože ili stanja kože. Ovi simptomi pojavljuju se najčešće na prstima, rukama ili zglobovima ruku.

- ▶ Vrtni uređaj uvijek koristite s odgovarajućim nastavkom. Pri tome pazite da vrtni uređaj uvijek držite na prednjoj i stražnjoj ručki i prema potrebi ograničite vrijeme rada s vrtnim uređajem.







Održavanje

- ▶ **Uvijek nosite zaštitne rukavice kada rukujete ili radite blizu oštih noževa.**
- ▶ **Kako bi se osigurao dugotrajan i pouzdan rad vrtnog uređaja, redovito treba izvoditi slijedeće radove održavanja.**
- ▶ Kako bi se zajamčilo sigurno radno stanje vrtnog uređaja, sve matice, svornjaci i vijci moraju biti čvrsto stegnuti. Za njihovo stezanje koristite isporučeni alat.
- ▶ **Kontrolirajte vrtni uređaj i u interesu sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.**
- ▶ Zamijenjeni dijelovi vrtnog uređaja moraju biti originalni Bosch rezervni dijelovi.
- ▶ Popravak vrtnog uređaja prepustite samo ovlaštenom Bosch servisu.
- ▶ **Prije transporta i spremanja vrtni uređaj se mora očistiti od ostataka trave. Prema potrebi treba ga očistiti mekom suhom četkom.**
- ▶ Odstranite sve naslage između glave za rezanje i štitnika. U svrhu spremanja vrtni uređaj se može odvojiti na dršci. (vidjeti sliku 7)

168 | Hrvatski

Simboli

Donji simboli namijenjeni su za čitanje i razumijevanje uputa za rad. Zapamtite ove simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da vrtni uređaj bolje i sigurnije koristite.

Simbol	Značenje
	Smjer gibanja
	Smjer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni dijelovi
	Zbrinjavanje

Uporaba za određenu namjenu

Ovaj se uređaj može koristiti samo zajedno s pogonskom jedinicom AMW 10.

Vrtni uređaj namijenjen je samo za košnju trave, tanjih i debljih grančica grmlja i šikarja, oko kuće i u vrtu.

Tehnički podaci

Adapter za slobodnu košnju trave		AMW FS
Kataloški br.		3 600 HA3 E00
Broj okretaja pri praznom hodu	min ⁻¹	8000
Promjer kruga košnje trave	cm	23
Težina odgovara EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,6
Serijski broj	vidjeti tipsku pločicu na vrtnom uređaju	

Traženje greške



Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Motor radi ali nož miruje	Multitool adapterski uređaj nije ispravno priključen na pogonsku jedinicu	Kontrolirati montažu
Vrtni uređaj ne reže	Oštećen je rezni list	Zamijeniti rezni list (uvijek nosite zaštitne rukavice za rad u vrtu)

Informacije o buci i vibracijama

Sljedeći podaci vrijede za pogonsku jedinicu s adapterskim uređajem.

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 50636-2-91.

Razina buke uređaja vrednovana sa A obično iznosi: razina zvučnog tlaka 88 dB(A); razina učinka buke 99 dB(A). Nesigurnost K = 1 dB.

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 50636-2-91: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = 1,8 m/s^2 .

Montaža i rad

Numeracija se odnosi na slike na stranicama sa slikama.

Radnja	Slika	Stranica
Opseg isporuke	1	202
Montaža štitnika	2	202
Montaža reznog lista	3	203–204
Demontaža ručke	4	205
Montirajte osigurač od povratnog udara/Upute za uporabu za dešnjaka	5	205
Montirajte osigurač od povratnog udara/Upute za uporabu za ljevaka	6	206
Montirati Multitool adapter	7	206
Zakopčati nosivi remen za rame	8	207
Upute za rad	9	207
Čišćenje	10	208
Uskladištenje	11	208
Biranje pribora	12	208

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Pojačane vibracije	Oštećen je rezni list	Zamijeniti rezni list (uvijek nosite zaštitne rukavice za rad u vrtu)
	Prljava je glava za šišanje tratine s reznom niti	Očistite reznu glavu i s nje odstranite prljavštinu
	Otpuštena je stezna matica reznog lista	Stegnuti maticu reznog lista i pri tome paziti da su rezni list, radni tanjur i pritisna pločica montirani centrično (uvijek nosite zaštitne rukavice za rad u vrtu) (vidjeti sliku 3)
	Rezni list je pogrešno ugrađen	Otpustite rezni list i ugradite ga točno u središnji položaj. Za centriranje upotrijebite vodeće prstene na reznom listu.
Slabi rezultati košnje trave i viši nepokošeni dio biljke pri korijenu	Previsoka i suviše gusta trava	Previsoka trava: treba je kositi u fazama Suviše gusta trava: treba raditi s manjom širinom košnje za svaki proces rezanja
	Rezni list je zatupljen	Rezni list okrenuti/zamijeniti
	Na reznom listu nakupili su se ostaci pokošene trave	Kontrolirati donju stranu vrtnog uređaja i prema potrebi odstraniti ostatke pokošene trave (uvijek nosite zaštitne rukavice za rad u vrtu)
Stezna matica reznog lista ne može se odviti	Oštećen je navoj na matici ili vratilu	Podmazati vratilo kako bi se olakšalo odvijanje matice
	Blokadni zatik nije ispravno ugrađen	Blokadni zatik ponovno uvući i neznatno utisnuti tijekom okretanja vratila
Rezni list se ne okreće	Na reznom listu nakupili su se ostaci pokošene trave	Kontrolirati donju stranu vrtnog uređaja i prema potrebi odstraniti ostatke pokošene trave (uvijek nosite zaštitne rukavice za rad u vrtu)
	Otpuštena je stezna matica reznog lista	Stegnuti maticu reznog lista i pri tome paziti da su rezni list, radni tanjur i pritisna pločica montirani centrično (uvijek nosite zaštitne rukavice za rad u vrtu) (vidjeti sliku 3)
	Previsoka i suviše gusta trava	Previsoka trava: treba je kositi u fazama Suviše gusta trava: treba raditi s manjom širinom košnje za svaki proces rezanja
Slabi učinak košnje trave	Zaprljan štitnik	Štitnik očistiti s unutarnje strane
	Rezni list je zatupljen	Rezni list okrenuti/zamijeniti
	Slaba snaga motora	Demontirati rezni alat s radnim tanjурom i očistiti utor u radnom tanjuru

Ako se problem ne možete riješiti pomoću tablice za otklanjanje smetnji u radu, najprije se obratite ovlaštenom servisu proizvođača vrtnog uređaja.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

www.bosch-garden.com

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova molimo neizostavno navesti 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice vrtnog uređaja.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: (01) 2958051
Fax: (01) 2958050

Zbrinjavanje

Vrtne uređaje ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, neuporabivi električni i elektronički uređaji moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege läbi kasutusjuhend.



Veenduge, et eemalepaiskuvad võõrkehaded ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.



Hoiatus: Viibige töötavast aiatööriistast ohutus kauguses.



Arvestage löiketera tagasilöögiga.



Enne seadistus- ja puhastustööde tegemist, aiatööriista järelevalveta jätmist ja toite- või pikendusjuhtme kahjustada saamise või keerumineku korral tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid ja kaitseprille.



Kandke kaitsekiivrit.



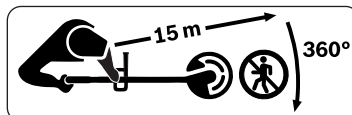
Kandke kaitsekindaid.



Kandke turvasaapaid.



Ärge kasutage aiatööriista vihma käes ja ärge jätke seda vihma kätte.



Veenduge, et eemalepaistavad võõrkehaded kedagi ei vigasta. Kui seade töötab, peavad läheduses viibivad inimesed paiknema seadmest ohutus kauguses.

Üldised ohutusjuhised

TÄHELEPANU Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles hilisemaks kasutamiseks.

- ▶ Enne kasutamist kontrollige toite- ja pikendusjuhet kahjustuste või kulumise märkide suhtes. Kui juhtmed saavad kasutamise ajal kahjustada, tõmmake toitepistik kohe pistikupesast välja. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHTMEID ENNE, KUI NEED ON PISTIKUPESAST VÄLJA TÕMMATUD.** Ärge kasutage aiatööriista, mille juhtmed on vigastada saanud või kulunud.
- ▶ Tööohutuse tagamiseks tuleb toitejuhe vajaduse korral välja vahetada lasta tootja esindajal, Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas või asjaomase väljaõppega isikul.
- ▶ Enne kasutamist teostage visuaalne kontroll, et tuvastada silmnähtavaid vigastusi. Seadet tuleb kontrollida ka siis, kui seade on maha kukkunud või saanud tugeva löögi.

► **Turvalisuse suurendamiseks soovitame kasutada max 30 mA käivitusvooluga rikkevoolukaitse-lüliti (RCD). Rikkevoolukaitse-lüliti tuleks iga kord enne seadme kasutamist üle kontrollida.**

► Veenduge, et ventilatsioonivad on alati puhtad ega ole ummistunud.

► **Pidage kinni ka jõuseadme kasutusjuhendis toodud ohutusnõuetest ja juhistest.**

Käsitsemine

► **Enne kasutamist asendage käepideme kruvi ja mutter tarnekomplekti kuuluva uue kruvi ja tagasilöögikaitsmega. (vt. iooniseid 5–6)**

► Aiatööriista kokkupanekul juhinduge joonistest, lahtivõtmine toimub vastupidises järjekorras.

► Enne kasutamist eemaldage terakaitse.

► Ärge kasutage aiatööriista seinte löikamiseks.

► Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ja inimestel, kes ei täida käesolevaid ohutusnõudeid. Seadme kasutaja iga võib olla piiratud konkreetse riigi seadustega. Kasutusvälisel ajal hoidke aiatööriista lastele kättesaamatus kohas.

► Seda aiatööriista ei tohi kasutada inimesed (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad tööriista nende turvalisuse eest vastutava isiku

järelevalve all, kes annab neile juhiseid seadme kasutamiseks.

Et vältida aiatööriistaga mängimise võimalust, ei tohi jätta lapsi aiatööriista lähedusse järelevalveta.

► Ärge kasutage seadet, kui vahetus läheduses viibivad inimesed, eeskätt lapsed, või koduloomad.

► Seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

► Ärge töötage aiatööriistaga, kui olete paljajalu või kannate lahtisi jalanõusid. Kandke alati turvalisi jalatseid ja pikki pükse.

► Kontrollige töödeldav ala hoolikalt üle ja kõrvaldage kivid, traaditükid, kondid, puupulgad jm võõrkehad.

► Ärge kasutage aiatööriista kohtades, kus paiknevad ühendusjuhtmed.

► Enne kasutamist kontrollige alati, ega löiketera ja löiketera mutter ei ole kulunud või kahjustada saanud. Kulunud või kahjustada saanud löiketerad ja löiketera mutrid vahetage alati välja komplektina, et vältida massi tasakaalustamatust.

► Töötage vaid päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.

► Ärge rakendage aiatööriista tööle, kui ilm on halb, eeskätt kui lähenemas on äike.

► Märja rohu korral olge aiatööriistaga töötades eriti ettevaatlik.

► Aiatööriistaga töötades olge stabiilses asendis; ärge jookske, vaid kõndige rahulikult.

- ▶ Olge stabiilses asendis ja säilitage kogu aeg tasakaal. Ärge pingutage ennast üle.
- ▶ Aiatööriistaga töötades kandke kuulmiskaitsevahendeid ja kaitseprille.
- ▶ Ärge kasutage aiatööriista, millel puuduvad kaitseadised või mille kaitseadised on valesti paigaldatud või kahjustada saanud.
- ▶ Iga kord enne kasutamist kontrollige aiatööriista kulumise või kahjustuste suhtes.
- ▶ Vea esinemise korral järgige punkti Veaotsing.
- ▶ Tõrke või tööõnnetuse korral ühendage tööriist kõigepealt vooluvõrgust lahti, alles siis rakendage edasisi meetmeid.
- ▶ Ärge kasutage aiatööriista, kui olete väsinud või haige või kui olete tarbinud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- ▶ **Töötamine kallakutel võib olla ohtlik.**
 - Ärge töötage aiatööriistaga väga järskudel kallakutel.
 - Nõlvadel ja märjal rohul säilitage stabiilne asend.
 - Kallakutel liikuge alati vasakule- paremale ja mitte üles-alla.
 - Nõlvadel suunda muutes olge äärmiselt ettevaatlik.
- ▶ Hoidke oma käsi ja jalgu eemal löikemehhanismist, seda eeskätt mootori sisselülitamisel.
- ▶ Lülitage aiatööriist välja, kui viite selle töökohta/toote selle töökohast ära.
- ▶ Lülitage aiatööriist välja ja eemaldage võrgupistik pistikupesast:
 - alati, kui jätate aiatööriista järelevalveta,
 - enne kinnikiildumiste kõrvaldamist,
 - enne löikeseadise vahetamist,
 - enne aiatööriista kontrollimist, puhastamist või seadistustööde tegemist,
 - pärast võõrkehaga kokkupuutumist. Kontrollige aiatööriista kohe kahjustuste suhtes ja laske see vajaduse korral parandada,
 - kui aiatööriist hakkab ebaharilikult vibreerima (kohe kontrollida).
- ▶ Enne löiketera puudutamist oodake, kuni see on täielikult seiskunud. Löiketera pöörleb pärast mootori väljalülitamist veel edasi ja võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Ärge modifitseerige aiatööriista mingil viisil.** Lubamatud muudatused võivad mõjutada aiatööriista ohutut tööd ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.
- ▶ **Kasutage ainult Boschi aiatööriistade tarvikuid, mis on selle aiatööriista jaoks ette nähtud ja heaks kiidetud.**
- ▶ Aiatööriista (või mõne muu tööriista) pikemaajalise kasutamise korral avaldub tööriista kasutajale vibratsioon, mis tekitab valgete sõrmede sündroomi (Raynaud-sündroom) või karpaalkanali sündroomi.
- ▶ Seejuures on piiratud käte taju- ja temperatuuri reguleerimise võime,

esineda võib käte suremine ja põletav tunne kätes, tekkida võivad närvi- ja vereringekahjustused ning kudede kärbumine.

- ▶ Vibratsioonist tingitud vaevuste korral pöörduge arsti poole. Sümpomitiks võib olla kuulmislangus, tajuvõime langus, sügelemine, torked, valu, jõuetus, muutused naha värvis või seisundis. Viidatud sümptomid esinevad kõige sagedamini sõrmedes, kätes ja liigestes.
- ▶ Kasutage aiatööriista alati õige otsakuga. Hoidke aiatööriista alati esi- ja tagakäepidemest ja vajaduse korral piirake tööaega.

Hooldus







- ▶ **Kandke alati kaitsekindaid, kui reguleerite tööriista teravate lõiketerade piirkonnas.**
- ▶ **Aiatööriista töökindluse pikaajaliseks tagamiseks tehke regulaarselt järgmisi hooldustöid.**
- ▶ Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kindlalt kinnitatud, see tagab aiatööriista ohutu töö. Selleks kasutage tarnekomplekti kuuluvat mutrivõtit.
- ▶ **Kontrollige aiatööriista ja asendage kulunud ja vigastatud osad tööohutuse tagamiseks uutega.**
- ▶ Veenduge, et vahetatavad osad on pärit Boschilt.
- ▶ Laske aiatööriista parandada Boschi volitatud hooldekeskuses.
- ▶ **Enne transportimist ja hoivlepanekut veenduge, et**

aiatööriist on puhas ja et selle külge ei ole jäänud rohtu. Vajaduse korral puhastage pehme kuiva harjaga.

- ▶ Eemaldage löikepea ja kettakaitse vahelt kogu kinnijäänud rohi ja muu mustus. Kompaktseks ladustamiseks võib aiatööriistal käepideme maha võtta. (vt joonist 7)

Sümbolid

Järgmised pilt sümbolid on olulised kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel. Pidage palun pilt sümbolid ja nende tähendus meeles. Pilt sümbolite õige tõlgendamine aitab Teil aiatööriista tõhusamalt ja ohutumalt käsitseda.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lisatarvikud/varuosad
	Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Nõuetekohane kasutamine

Seda seadet võib kasutada üksnes koos jõuseadmega AMW 10.

Tööriist on ette nähtud muru pügamiseks ning pöösaste ja puhmade lõikamiseks koduaias.

Tehnilised andmed

Lõikeotsak	AMW FS	
Tootenumber		3 600 HA3 E00
Tühikäigupöörded	min ⁻¹	8000
Lõikediameter	cm	23
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	1,6
Seerianumber	vt aiatööriista andmesilti	

174 | Eesti

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Järgmised andmed kehtivad jõuseadme ja selle külge kinnitatud otsaku kohta.

Müratase määratud kooskõlas standardiga EN 50636-2-91.

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul: Helirõhu tase 88 dB(A); helivõimsuse tase 99 dB(A). Mõõtemääramatus $K = 1$ dB.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 50636-2-91:

$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Kokkupanek ja kasutamine

Numbrite aluseks on jooniste lehel toodud joonised.

Toimingute eesmärk	Joonis	Lehekülg
Tarnekomplekt	1	202
Kettakaitse monteerimine	2	202

Toimingute eesmärk	Joonis	Lehekülg
Lõikeketta paigaldamine	3	203–204
Käepideme eemaldamine	4	205
Tagasilöögikaitse paigaldamine/ juhhis paremakäelistele	5	205
Tagasilöögikaitse paigaldamine/ juhhis vasakukäelistele	6	206
Multitool-otsaku paigaldamine	7	206
Õlahiina paigaldamine	8	207
Tööjuhised	9	207
Puhastamine	10	208
Hoiulepanek	11	208
Lisatarviku valik	12	208

Vea otsing



Tunnused	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor töötab, lõiketera jääb seisma	Multitool-otsak ei ole jõuseadmega õigesti ühendatud	Kontrollige paigaldust
Aiatööriist ei löika	Lõiketera on kahjustatud	Vahetage lõiketera (kandke alati aiakindaid)
Suurem vibratsioon	Lõiketera on kahjustatud Lõikenööri pea on määrdunud Lõiketera mutter on lahti	Vahetage lõiketera (kandke alati aiakindaid) Puhastage lõikepea ja eemaldage mustus Pingutage lõiketera mutter kinni, veenduge, et lõiketera, tald ja surveseib on paigaldatud tsentreeritult (kandke alati aiakindaid) (vt joonis 3)
Halb lõiketulemus, taimi ei lõigata täielikult maha	Rohi on liiga kõrge, liiga tihe Lõiketera on nüri Lõiketera on kinni kiilunud	Rohi on liiga kõrge: lõigake mitmes etapis Rohi on liiga tihe: valige väiksem lõikelaius ühe lõikamise kohta Vahetage lõiketera välja/pöörake lõiketera
Lõiketera mutrit ei saa avada	Mutri või võlli keere on kahjustatud Lukustustihvt ei ole õiges asendis	Määrige võlli, et avamist kergendada Paigaldage lukustustihvt uuesti ja suruge kergelt sisse, võlli samal ajal keerates

Tunnused	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Lõiketera ei pöörle	Lõiketera on kinni kiilunud	Kontrollige aiatööriista põhja ja puhastage see vajaduse korral (kandke alati aiakindaid)
	Lõiketera mutter on lahti	Pingutage lõiketera mutter kinni, veenduge, et lõiketera, tald ja surveseib on paigaldatud tsentreeritult (kandke alati aiakindaid) (vt joonis 3)
	Rohi on liiga kõrge, liiga tihe	Rohi on liiga kõrge: lõigake mitmes etapis Rohi on liiga tihe: valige väiksem lõikelaius ühe lõikamise kohta
Halb lõikejõudlus	Kaitsekate on määrduud	Puhastage kaitsekatte sisemus
	Lõiketera on nüri	Vahetage lõiketera välja/pöörake lõiketera
	Puudujäägid mootori võimsuses	Eemaldage lõikemehhanism koos tallaga ja puhastage tallas olev soon

Kui Te ei suuda probleemi tõrgete tabeli abil lahendada, pöörduge esmalt edasimüüja poole.

Klienditeenindus ja müüjijärgne nõustamine

www.bosch-garden.com

Järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: 6549 568
Faks: 679 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Ärge visake kasutusressursi ammendanud aiatööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektronikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu

Drošības noteikumi

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Nodrošiniet, lai tuvumā esošās personas neapdraudētu dažādi priekšmeti, kas var lidot prom no darba vietas.



Brīdinājums. Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



Rēķinieties ar griezējasmens atsietiena iespēju.



Pirms dārza instrumenta tīrīšanas vai regulēšanas, kā arī, to uz ilgāku laiku atstājot bez uzraudzības vai gadījumā, ja samezģlojas vai tiek bojāts tā

176 | Latviešu

elektrokabelis vai pagarinātāj kabelis, atvienojiet dārza instrumenta kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.



Nēsājiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.



Nēsājiet aizsargķiveri.



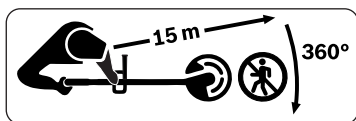
Nēsājiet aizsargcimdus.



Nēsājiet drošus darba zābakus.



Nelietojiet dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietū.



Sekojiet, lai ar lielu ātrumu prom mestie priekšmeti nesavainotu kādu no tuvumā esošajām personām. Raugieties, lai tuvumā esošās personas atrastos drošā attālumā no dārza instrumenta darbības vietas.

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus.

Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un kļūt par cēloni elektriskajam triecienam un/vai smagam savainojumam.

Saglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

- ▶ Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet, vai dārza instrumenta elektrokabelim vai pagarinātāj kabelim nav vērjami bojājumi vai novecošanās pazīmes. Pirms dārza instrumenta lietošanas atklājot bojājumu pazīmes, nelavējoties atvienojiet dārza instrumenta kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. **PIRMS KONTAKTDAKŠAS ATVIENOŠANAS NEPIESKARIETIES BOJĀTAJAM ELEKTROKABELIM.** Nelietojiet dārza instrumentu, ja ir bojāts vai nolietojies tā elektrokabelis.
- ▶ Ja nepieciešams nomainīt elektrokabeli, tas jāuztīra ražotājfīrmā, tās pilnvarotai elektroinstrumentu remonta darbnīcai vai kvalificētam speciālistam, jo tikai tā var novērst instrumenta darba drošības līmeņa pazemināšanos.
- ▶ Pirms dārza instrumenta lietošanas pārbaudiet, vai tam nav acīm redzamu bojājumu. Šāda pārbaude jāveic arī tad, ja dārza instruments ir kritis vai ar lielu ātrumu sadūries ar kādu priekšmetu.
- ▶ **Lai paaugstinātu elektrodrošību, ieteicams lietot noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD) ar maksimālo aizsargstrāvu 30 mA. Šis aizsargrelejs ikreiz pirms darba jāpārbauda.**
- ▶ Nodrošiniet, lai dārza instrumenta ventilācijas atveres nebūtu aizlipušas ar netīrumiem.

► **levērojiet arī piedziņas bloka lietošanas pamācībā sniegtos drošības noteikumus un norādījumus.**

Lietošana

► **Pirms lietošanas nomainiet roktura skrūvi un uzgriezni ar piegādāto jauno skrūvi un atsitiena aizsargierīci. (attēli 5–6)**

- Veicot dārza instrumenta montāžu, rīkojieties, kā parādīts attēlos; demontāža ir veicama pretējā secībā.
- Pirms dārza instrumenta lietošanas noņemiet asmens aizsargu.
- Nelietojiet dārza instrumentu augu apgriešanai sienu tuvumā.
- Neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem vai personām, kuras ar to neprot apieties. Minimālais vecums dārza instrumentu lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai. Laikā, kad dārza instruments netiek lietots, uzglabājiet to vietā, kas nav sasniedzama bērniem.
- Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā arī bērni) ar traucētām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojams dārza instruments. Bērniem jānodrošina vajadzīgā uzraudzība, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- Nekad nelietojiet dārza instrumentu, ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas citas personas (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.
- Instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumu, kas tā darbības rezultātā tiek nodarīts citām personām vai viņu īpašumam.
- Nestrādājiet ar dārza instrumentu basām kājām vai vaļējās sandalēs. Darba laikā vienmēr nēsājiet stabilus apavus un garās bikses.
- Pirms darba rūpīgi pārbaudiet apstrādājamo vietu un attīriet to no akmeņiem, auklām, stieplēm, kauliem un citiem svešķermeņiem.
- Nelietojiet dārza instrumentu vietās, kur atrodas elektrokabelis.
- Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumenta griezējasmens vai tā stiprinošais uzgrieznis nav nolietojies vai bojāts. Lai saglabātos līdzsvarojums, nomainiet nolietoto vai bojāto griezējasmeni un tā stiprinošo uzgriezni tikai komplekta sastāvā.
- Strādājiet tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nestrādājiet ar dārza instrumentu sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.
- levērojiet īpašu piesardzību, veicot mitras zāles vai krūmu apgriešanu.
- Strādājot ar dārza instrumentu, ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli un vienmēr pārvietojieties soļos, neskrienot.



178 | Latviešu

- ▶ Saglabājiet stingru stāju un nezaudējiet līdzsvaru. Darba laikā nepakļaujiet sevi stiprai piepūlei.
- ▶ Strādājot ar dārza instrumentu, nēsājiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.
- ▶ Nelietojiet dārza instrumentu, ja tā aizsargierīces ir nepareizi nostiprinātas vai bojātas.
- ▶ Ik reizi pirms un pēc lietošanas pārbaudiet, vai dārza instruments nav nolietojies vai bojāts.
- ▶ Ja dārza instruments darbojas ar traucējumiem, rīkojieties, kā norādīts sadaļā „Kļūmju uzmeklēšana”.
- ▶ Ja darba laikā notiek negadījums, vispirms atvienojiet dārza instrumentu no elektrotīkla un tikai pēc tam veiciet citus pasākumus seku novēršanai,
- ▶ Nelietojiet dārza instrumentu, ja jūtaties noguris, nevesels vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu iespaidā.
- ▶ **Darbs nogāzēs var būt bīstams.**
 - Nestrādājiet ar dārza instrumentu ļoti stāvās nogāzēs.
 - Apstrādājot nogāzes vai strādājot mitrā zālē, ieturiet drošu līdzsvaru.
 - Vienmēr pārvietojiet dārza instrumentu šķērsām gar nogāzi, bet ne augšup vai lejup pa to.
 - Ievērojiet īpašu piesardzību, mainot apstrādes virzienu slīpā vietā.
- ▶ Netuviniet rokas un kājas dārza instrumenta griezējasmenim, īpaši brīdī, kad tiek ieslēgts tā dzinējs.
- ▶ Izslēdziet dārza instrumentu, transportējot to uz darba vietu vai no tās.
- ▶ Izslēdziet dārza instrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas šādos gadījumos:
 - vienmēr, kad dārza instruments tiek atstāts bez uzraudzības,
 - atbrīvojot iestrēgušās daļas,
 - pirms griezējasmens nomaiņas,
 - veicot dārza instrumenta pārbaudi, tīrīšanu vai citus darbus ar to,
 - pēc dārza instrumenta saskaršanās ar svešķermeni; šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai dārza instruments nav bojāts, un vajadzības gadījumā nodrošiniet, lai tam tiktu veikts nepieciešamais remonts,
 - ja dārza instruments sāk neparasti stipri vibrēt (šādā gadījumā tas nekavējoties jāpārbauda).
- ▶ Pēc dārza instrumenta izslēgšanas nepieskarieties rotējošajam griezējasmenim, pirms tas nav pilnīgi apstājies. Pēc dzinēja izslēgšanas griezējasmens zināmu laiku turpina rotēt, un pāragra pieskaršanās tam var radīt savainojumu.
- ▶ **Neveiciet nekādas izmaiņas dārza instrumenta konstrukcijā.** Nesankcionētas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārza instrumenta darbības drošumu un būt par cēloni paaugstinātam trokšņa un vibrācijas līmenim.

- ▶ **Lietojiet vienīgi Bosch dārza instrumentu piederumus, kas ir atļauti un ieteikti izmantošanai kopā ar šo instrumentu.**
- ▶ Ilgāku laiku lietojot dārza instrumentu (vai citas mašīnas), uz lietotāja rokām iedarbojas vibrācija, kas var izraisīt tā saucamo balto pirkstu vai Reino sindromu, kā arī karpālā tuneļa sindromu.
- ▶ Tie izpaužas kā taustes sajūtas un roku temperatūras regulēšanas traucējumi, roku tirpšana un dedzinoša sajūta tajās un var radīt nervu un asinsvadu bojājumus un pat audu nekrozi.
- ▶ Griezieties pie ārsta, ja sajūtat šādus simptomus, jo tie var rasties no vibrācijas izraisītās pārslodzes. Šie simptomi ietver tirpšanas sajūtas parādīšanos, jutības zudumu, niezi, dūrienu sajūtu, sāpes, roku nespēku, kā arī ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Šie simptomi visbiežāk izpaužas pirkstos un rokās vai roku locītavās.
- ▶ Vienmēr lietojiet dārza instrumentu kopā ar pienācīgu aprīkojumu. Strādājot vienmēr turiet dārza instrumentu aiz priekšējā un aiz aizmugurējā roktura un, ja nepieciešams, saīsiniet darba laiku.
- ▶ Pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi dārza instrumenta uzgriežņi un skrūves un vai tas atrodas apmierinošā tehniskā stāvoklī. Pārbaudes laikā lietojiet kopā ar dārza instrumentu piegādātos rīkus.
- ▶ **Lai panāktu augstu darba drošību, pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.**
- ▶ Nodrošiniet, lai nomaīnai tiktu izmantotas vienīgi Bosch ieteiktās rezerves daļas.
- ▶ Nodrošiniet, lai dārza instruments tiktu remontēts vienīgi Bosch pilnvarotā remonta darbnīcā.
- ▶ **Pirms transportēšanas vai novietošanas uzglabāšanai nodrošiniet, lai dārza instruments būtu tīrs un brīvs no nosēdumiem. Vajadzības gadījumā aplaukiet dārza instrumentu ar mīkstu, sausu audumu.**
- ▶ Atbrīvojiet dārza instrumentu no nosēdumiem, kas uzkrājas starp tā griezējgalvu un aizsargpārsegu. Lai nodrošinātu dārza instrumenta kompakto uzglabāšanu, no tā var noņemt kātu (attēls 7)

Simboli





Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegūstiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk lietot dārza instrumentu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens

Apkalpošana

- ▶ **Rīkojieties ar aso griezējasmēni vai strādājot tā tuvumā, vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdsus.**
- ▶ **Lai nodrošinātu dārza instrumenta ilgstošu darbību bez atteikumiem, regulāri veiciet tā apkalpošanu.**

180 | Latviešu

Simbols	Nozīme
	leslēģšana
	Izslēģšana
	Piederumi/rezerves daļas
	Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Izstrādājuma radītā pēc raksturliktnes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis ir 88 dB(A); trokšņa jaudas līmenis ir 99 dB(A). Izkliede K = 1 dB.

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 50636-2-91:
 $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montāža un lietošana

Daļu numerācija atbilst numuriem attēlos, kas sniegti ilustratīvajās lappusēs.

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Piegādes komplekts	1	202
Aizsargpārsega montāža	2	202
Griezējasmens montāža	3	203 – 204
Noņemiet rokturi	4	205
Atsitiņa aizsargierīces montāža/ Lietošanas norādījums labrocīem	5	205
Atsitiņa aizsargierīces montāža/ Lietošanas norādījums kreiljiem	6	206
Multiinstrumenta papildierīces montāža	7	206
Plecu siksnas nostiprināšana	8	207
Norādījumi darbam	9	207
Tīrīšana	10	208
Uzglabāšana	11	208
Piederumu izvēle	12	208

Pielietojums

Šo instrumentu var izmantot vienīgi kopā ar piedziņas bloku AMW 10.

Instrumenti ir paredzēti zālaugu, kā arī reti un bieži saaugušu audžu un krūmu apgriešanai piemājas un vaļasprieka dārzos.

Tehniskie parametri

Papildierīce brīvai apgriešanai		AMW FS
Izstrādājuma numurs		3 600 HA3 E00
Griešanās ātrums brīvgaitā	min. ⁻¹	8000
Apgriešanas aplozes diametrs	cm	23
Svars atbilstoši EPTA- Procedure 01:2014	kg	1,6
Sērijas numurs		skatīt marķējuma plāksnīti uz dārza instrumenta

Informācija par troksni un vibrāciju

Šeit norādītie dati attiecas uz piedziņas bloku, kas darbojas kopā ar kādu no papildierīcēm.

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN 50636-2-91.

Kļūmju uzmeklēšana



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Dzinējs darbojas, bet griezējelementi nekustas	Multiinstrumenta papildierīce nav pareizi pievienota piedziņas blokam	Pārbaudiet montāžu
Dārza instruments neveic apļaušanu	Ir bojāts griezējasmens	Nomainiet griezējasmēni (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus)

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Dārza instruments stipri vibrē	Ir bojāts griezējasmens	Nomainiet griezējasmēni (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus)
	Ir netīra griezējgalva ar griezējauklu	Notīriet griezējgalvu un atbrīvojiet to no netīrumiem
	Ir vaļīgs griezējasmens uzgrieznis	Pievelciet griezējasmens uzgriezni, sekojot, lai tiktu centrēts griezējasmens, disks un spiedaplāksne. (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus) (attēls 3)
	Griezējasmens nav pareizi iestiprināts	Atskrūvējiet griezējasmēni un iecentrējiet to pareizā stāvoklī. Centrējot griezējasmēni, orientējieties pēc vadotnes gredzeniem uz tā.
Slikta apgriešanas kvalitāte, tiek atstāti gari augu stumbri	Zāle ir pārāk gara vai pārāk bieza	Ja zāle ir pārāk gara, apgrieziet to vairākos paņēmienos Ja zāle ir pārāk bieza, samaziniet apgriešanas platumu
	Griezējasmens ir neass	Apgrieziet vai nomainiet griezējasmēni
	Griezējasmens ir iestrēdzis	Pārbaudiet telpu zem dārza instrumenta un vajadzības gadījumā izbrīvējiet griezējasmēni (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus)
Nevar atskrūvēt griezējasmens uzgriezni	Ir bojāta uzgriežņa vai vārpstas vītne	Lai atvieglotu uzgriežņa noskrūvēšanu, ieeļļojiet vārpstu
	Nav pareizi ievietots fiksējošais stienītis	Griežot vārpstu, no jauna iebīdīet fiksējošo stienīti un to nedaudz piespiediet
Griezējasmens negriežas	Griezējasmens ir iestrēdzis	Pārbaudiet telpu zem dārza instrumenta un vajadzības gadījumā izbrīvējiet griezējasmēni (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus)
	Ir vaļīgs griezējasmens uzgrieznis	Pievelciet griezējasmens uzgriezni, sekojot, lai tiktu centrēts griezējasmens, disks un spiedaplāksne. (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus) (attēls 3)
	Zāle ir pārāk gara vai pārāk bieza	Ja zāle ir pārāk gara, apgrieziet to vairākos paņēmienos Ja zāle ir pārāk bieza, samaziniet apgriešanas platumu
Ir pārāk maza apgriešanas jauda	Ir piesērējis aizsargpārsegs	Iztīriet aizsargpārsega iekšpusi
	Griezējasmens ir neass	Apgrieziet vai nomainiet griezējasmēni
	Dzinēja jauda ir nepietiekama	Noņemiet griezējmezglu kopā ar disku un iztīriet diska gropi

Ja, veicot tabulā norādītos pasākumus, kļūmi neizdodas novērst, griežieties tuvākajā tirdzniecības vietā.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

www.bosch-garden.com

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, lūdzam noteikti paziņot desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas norādīts uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67 146 262
Telefakss: 67 146 263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

182 | Lietuviškai

Atbrivošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Neizmetiet dārza instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Jānodrošina, lai šīs ierīces netiktu izmesti kopējās atkritumu tvertnē.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Saugos nuorodos

Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Saugokite, kad netoli esančių žmonių nesužalotų išmetamos dalelės.



Įspėjimas: Kai su sodo priežiūros prietaisu dirbama, laikykitės nuo jo saugaus atstumo.



Pjaudami turėkite omenyje, kad gali įvykti atatranka.



Prieš pradėdami reguliavimo ar valymo darbus arba palikdami sodo priežiūros įrankį ilgesnį laiką be priežiūros, taip pat jei buvo pažeistas ar susipainiojo maitinimo arba ilginamasis laidas, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.



Dėvėkite apsauginį šalną.



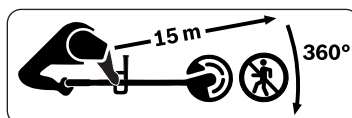
Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.



Avėkite saugia avalynę.



Nenaudokite sodo priežiūros įrankio, kai lyja, ir nepalikite jo lyjant lauke.



Stebėkite, kad išsviedžiami objektai nesužalotų kitų asmenų. Pasirūpinkite, kad naudojant įrankį netoli esantys žmonės būtų saugiu atstumu nuo sodo priežiūros įrankio.

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.

Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite maitinimo ir ilginamąjį laidus, ar nepažeisti ir ar nėra senėjimo požymių. Jei laidai naudojant pažeidžiami, nedelsdami iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.

JŲ NELIESKITE, KOL NEIŠTRAUKTAS KIŠTUKAS. Nedirbkite su sodo priežiūros įrankiu, jei laidai pažeisti arba susidėvėję.

- ▶ Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, kad neiškiltų pavojus saugumui, tai turi atlikti gamintojas, jo įgalioto klientų aptarnavimo skyriaus specialistai arba reikiamą kvalifikaciją turintis personalas.
- ▶ Prieš naudodami, apžiūrėkite, ar nėra žymių pažeidimų. Tokią patikrą taip pat reikia atlikti, jei sodo priežiūros įrankis nukrenta arba yra stipriai sutrenkiamas.
- ▶ **Saugumui užtikrinti patariama naudoti nuotėkio srovės jungiklį (RCD), kurio maksimali nuotėkio srovė yra 30 mA. Šis nuotėkio srovės jungiklis turi būti tikrinamas prieš kiekvieną naudojimą.**
- ▶ Pasirūpinkite, kad ventiliacinės angos visada būtų švarios.
- ▶ **Taip pat laikykitės pavaros mazgo naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuorodų ir instrukcijų.**

Naudojimas

- ▶ **Prieš pradėdami naudoti, rankenos varžtą ir veržlę pakeiskite kartu pateiktu nauju varžtu ir apsauga nuo atatrakos. (žr. pav. 5–6)**
- ▶ Montuodami sodo priežiūros įrankį, vadovaukitės paveikslėliais. Išmontavimas vyksta atbuline eilės tvarka.
- ▶ Prieš pradėdami naudoti, nuimkite peilių apsauginį dėklą.

- ▶ Sodo priežiūros įrankio nenaudokite sienoms pjauti.
- ▶ Niekada neleiskite sodo priežiūros įrankiu naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Nacionalinėse direktyvose gali būti numatyti tokių prietaisų naudotojų amžiaus apribojimai. Kai su sodo priežiūros įrankiu nedirbate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Šis sodo priežiūros įrankis nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant ir vaikus) su fizinėmis, jutiminėmis ar dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su sodo priežiūros įrankiu. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su sodo priežiūros įrankiu nežaistų.
- ▶ Niekada nenaudokite sodo priežiūros įrankio, jei arti yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.
- ▶ Naudotojas ar dirbantysis yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žmonėms ar jų nuosavybei padarytą žalą.
- ▶ Nedirbkite sodo priežiūros įrankiu basi ar atvirais batais. Visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgomis kelnėmis.
- ▶ rūpestingai patikrinkite plotą, kuriame dirbsite, ir pašalinkite akmenis, vielas, kaulus bei kitokius pašalinius daiktus.

184 | Lietuviškai

- ▶ Nedirbkite sodo priežiūros įrankiu tose vietose, kuriose yra maitinimo kabelių.
- ▶ Prieš pradėdami naudoti įrankį, visada patikrinkite, ar nesusidėvėjęs ir nepažeistas peilis bei peilio veržlė. Susidėvėjusius ir pažeistus peilius ir peilių veržles visuomet keiskite iškart visus, kad nesusidarytų disbalansas.
- ▶ Pjaukite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- ▶ Esant blogoms oro sąlygoms, ypač artėjant audrai, sodo priežiūros įrankiu nedirbkite.
- ▶ Šlapią žolę/krūmus sodo priežiūros įrankiu pjaukite ypač atsargiai.
- ▶ Dirbdami su sodo priežiūros įrankiu tvirtai stovėkite; tik eikite, niekada nebėkite.
- ▶ Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepervertinkite savo galimybių.
- ▶ Dirbdami su sodo priežiūros įrankiu dėvėkite klausos apsaugos priemonės ir apsauginius akinius.
- ▶ Niekada nenaudokite sodo priežiūros įrankio, jei nėra apsauginių įtaisų, jei jie netinkamai uždėti arba pažeisti.
- ▶ Kaskart prieš pradėdami naudoti sodo priežiūros įrankį ir po naudojimosi juo, patikrinkite ar jis nesusidėvėjęs ir nepažeistas.
- ▶ Jei atsiranda triktis, vykdykite gedimų nustatymo skyriaus nurodymus.
- ▶ Įvykus nelaimingam atsitikimui, mašiną pirmiausia atjunkite nuo elektros tinklo, o tada imkitės kitų priemonių.
- ▶ Nedirbkite su sodo priežiūros įrankiu, jei esate pavargę ar sergate, vartojote alkoholio, narkotikų ar medikamentų.
- ▶ **Dirbti šlaituose gali būti pavojinga.**
 - Sodo priežiūros įrankiu nedirbkite ypač stačiuose šlaituose.
 - Aeruodami nuožulnioje vietoje ar šlapią žolę, visada atsargiai eikite.
 - Nuožulniose vietose sodo priežiūros įrankiu visada pjaukite tik skersai šlaito ir niekada nepjaukite aukštyn – žemyn.
 - Keisdami kryptį šlaituose būkite ypač atsargūs.
- ▶ Rankas ir kojas, ypač – įjungdami variklį, laikykite toliau nuo pjovimo įrankio.
- ▶ Prieš transportuodami sodo priežiūros įrankį iš darbo vietos ar į darbo vietą, jį išjunkite.
- ▶ Sodo priežiūros įrankį išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką:
 - visada, kai paliekate sodo priežiūros įrankį be priežiūros,
 - prieš šalindami įstrigusias kliūtis,
 - prieš keisdami pjovimo mechanizmą,
 - kai sodo priežiūros įrankį tikrinate, valote arba reguliuojate,
 - atsitrenkę kliūtį. Nedelsdami patikrinkite, ar sodo priežiūros įrankis nepažeistas ir, jei reikia, kreipkitės į specialistus dėl remonto,
 - jei sodo priežiūros įrankis pradeda nejprastai vibruoti (nedelsdami patikrinkite).

- ▶ Prieš prisiliedami prie peilio, palaukite, kol jis visiškai sustos. Išjungus sodo priežiūros įrankį, peilis dar kurį laiką sukasi ir gali sužeisti.
- ▶ **Nedarykite jokių sodo priežiūros įrankio pakeitimų.** Neleistinai pakeistas sodo priežiūros įrankis gali būti mažiau saugus, skleisti didesnį triukšmą ir vibraciją.
- ▶ **Naudokite tik Bosch sodo priežiūros įrankių papildomą įrangą, kurią su šiuo prietaisu rekomenduojama naudoti ir kuri šiam prietaisui yra aprobuota.**
- ▶ Dirbantysis, ilgai naudojantis sodo priežiūros įrankį (ir kitas mašinas), yra veikiamas vibracijos, kuri gali sukelti Reino ligą ir riešo kanalo sindromą.
- ▶ Esant šiems susirgimams, sutrinka plaštakų temperatūros reguliacija ir jautrumas, gali pasireikšti nejautra ar skausmingas degimas, nervų ir kraujotakos sistemos sutrikimai ir nekrozės.
- ▶ Pastebėję simptomų, kuriuos galimai sukėlė vibracija, kreipkitės į gydytoją. Susirgimų simptomai: tirpimas, nejautra, niežėjimas, bėdymas, skausmas, jėgos praradimas, odos spalvos ar būklės pakeitimas. Šie simptomai dažniausia pasireiškia rankų pirštuose, plaštakose, riešo sąnariuose.
- ▶ Sodo priežiūros įrankį naudokite tik su tinkama galvute. Sodo priežiūros įrankį visada laikykite už priekinės ir užpakalinės rankenų; jei reikia, trumpinkite darbo laiką.







Techninė priežiūra

- ▶ **Kai atliekate darbus netoli aštrių peilių, visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.**
- ▶ **Kad užtikrintumėte ilgą ir patikimą įrankio naudojimą, reguliariai atlikite žemiau nurodytus techninės priežiūros darbus.**
- ▶ Patikrinkite, ar gerai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai, kad būtų užtikrinta, jog sodo priežiūros įrankis yra saugus naudoti. Tuo tikslu naudokite kartu pateiktą įrankį.
- ▶ **Patikrinkite sodo priežiūros įrankį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.**
- ▶ Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra aprobuotos Bosch.
- ▶ Sodo priežiūros įrankį remontuoti patikėkite tik įgaliotų Bosch įrankių dirbtuvių specialistams.
- ▶ **Prieš transportuodami ir prieš padėdami sandėliuoti įsitikinkite, kad sodo priežiūros įrankis švarus ir jame nėra likučių. Jei reikia, nuvalykite minkštu sausiu šepetiu.**
- ▶ Pašalinkite tarp pjaunamosios galvutės ir apsauginio gaubto susikaupusias apnašas. Taupant vietą, sandėliavimui sodo priežiūros įrankį galima išardyti, atskiriant kotą. (žr. 7 pav.)

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, svarbu žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai suprasdami simbolius galėsite geriau ir saugiau naudotis sodo priežiūros įrankiu.

186 | Lietuviškai

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Ijungimas
	Išjungimas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys
	Šalinimas

Elektrinio įrankio paskirtis

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik su pavaros mazgu AMW 10. Prietaisas yra skirtas žolei, ploniems ir storiems krūmynams, kerams ir krūmams sode prie namo ir laisvalaikio sode pjauti.

Techniniai duomenys

Krūmų pjovimo priedėlis		AMW FS
Gaminio numeris		3 600 HA3 E00
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min ⁻¹	8000
Pjovimo zonos skersmuo	cm	23
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	1,6
Serijos numeris	žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio	

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Žemiau pateikti duomenys galioja pavaros mazgui su papildomu įtaisu.

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 50636-2-91. Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 88 dB(A); garso galios lygis 99 dB(A). Paklaida K = 1 dB.

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 50636-2-91: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,8 \text{ m/s}^2$.

Montavimas ir naudojimas

Numeriai susiję su paveikslėliais, pateiktais iliustracijų puslapiuose.

Veiksmas	Pav.	Puslapis
Tiekiamas komplektas	1	202
Apsauginio gaubto montavimas	2	202
Peilio montavimas	3	203–204
Išmontuokite rankeną	4	205
Apsaugo nuo atatrankos montavimas/ Naudojimo nuoroda dešiniarankiams	5	205
Apsaugo nuo atatrankos montavimas/ Naudojimo nuoroda kairiarankiams	6	206
Daugiafunkcinio įrankio papildomo įtaiso montavimas	7	206
Pečių diržo montavimas	8	207
Darbo nuorodos	9	207
Valymas	10	208
Sandėliavimas	11	208
Papildomos įrangos pasirinkimas	12	208

Gedimų nustatymas



Požymiai	Galima priežastis	Pašalinimas
Variklis veikia, peiliai nejuda	Daugiafunkcinio įrankio papildomas įtaisas netinkamai prijungtas prie pavaros mazgo	Patikrinkite, kaip primontuota
Sodo priežiūros įrankis nepjauna	Pažeistas peilis	Pakeiskite peilį (visada mėvėkite sodininko pirštinėmis)

Požymiai	Galima priežastis	Pašalinimas
Padidėjusios vibracijos	Pažeistas peilis	Pakeiskite peilį (visada mėvėkite sodininko pirštinėmis)
	Užteršta pjaunamoji galvutė su vielute	Nuvalykite pjaunamąją galvutę ir pašalinkite nešvarumus
	Atsilaisvinusi peilio veržlė	Priveržkite peilio veržlę; atkreipkite dėmesį, kad peilis, galvutė ir prispaudžiamoji poveržlė turi būti sumontuoti įcentrinti. (visada mėvėkite sodininko pirštinėmis) (žr. 3 pav.)
	Netinkamai sumontuotas pjovimo diskas	Atlaisvinkite pjovimo diską ir sumontuokite per vidurį. Kad nustatytumėte pjovimo diską lygiai per vidurį, orientuokitės pagal ant disko esančius apskritimus.
Blogas pjovimo rezultatas, lieka stagarai	Per aukšta, per tanki žolė	Per aukšta žolė: pjaukite etapais Per tanki žolė: kiekvieną pjovimo operaciją atlikite mažesniu pjovimo pločiu
	Atšipęs peilis	Pasukite arba pakeiskite peilį
	Peilis užsikimšęs	Patikrinkite sodo priežiūros įrankio apatinę pusę ir, jei yra kamštis, jį pašalinkite (visada mėvėkite sodininko pirštinėmis)
Nepavyksta atsukti peilio veržlės	Pažeistas veržlės arba veleno sriegis	Kad būtų lengviau atsukti, patepkite veleną
	Netinkamai įstatytas fiksuojamasis kaištis	Iš naujo įstatykite fiksuojamąjį kaištį ir, sukdami veleną, šiek tiek jį paspauskite vidun
Peilis nesisuka	Peilis užsikimšęs	Patikrinkite sodo priežiūros įrankio apatinę pusę ir, jei yra kamštis, jį pašalinkite (visada mėvėkite sodininko pirštinėmis)
	Atsilaisvinusi peilio veržlė	Priveržkite peilio veržlę; atkreipkite dėmesį, kad peilis, galvutė ir prispaudžiamoji poveržlė turi būti sumontuoti įcentrinti. (visada mėvėkite sodininko pirštinėmis) (žr. 3 pav.)
	Per aukšta, per tanki žolė	Per aukšta žolė: pjaukite etapais Per tanki žolė: kiekvieną pjovimo operaciją atlikite mažesniu pjovimo pločiu
Mažas pjovimo našumas	Užterštas apsauginis gaubtas	Išvalykite apsauginio gaubto vidų
	Atšipęs peilis	Pasukite arba pakeiskite peilį
	Maža variklio galia	Išimkite pjovimo įrankį su galvute ir išvalykite galvutėje esančią griovelį

Jeį naudojantis gedimų nustatymo lentelė problemos pašalinti nepavyko, pirmiausia prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

www.bosch-garden.com

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti sodo priežiūros įrankio dešimtženklį numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Nemeskite sodo priežiūros įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai ir elektroniniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

الجزائر

سيستال

المنطقة الصناعية اعدادن

بجاية 06000 - الجزائر

الهاتف: 982 400 992 (0) 213 +

الفاكس: 34201569 (0) 213 +

البريد الالكتروني: sav@siestal-dz.com

تونس

صوتال

م.ص. المجمع سان كويان رقم 99-25

2014. مكرين رياض تونس

الهاتف: 216 71 428 770 +

الفاكس: 216 71 354 175 +

البريد الالكتروني: sotel2@planet.tn

مصر

يونيمار

رقم 20 مركز الخدمات

التجمع الاول - القاهرة الجديدة - مصر

الهاتف: 2 02 224 78072 - 73 / + 2 02 224 76091 - 95

لفاكس: 2 022 2478075 +

البريد الالكتروني: boschegypt@unimaregypt.com

التخلص من العدة الكهربائية

لا ترم أجهزة المديقة في النفايات المنزلية!

لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

حسب التوجيه الأوروبي EU/2012/19 بصدد الأجهزة الكهربائية والالكترونية القديمة وتطبيقه على الأمكام المحلية، يجب أن يتم جمع الأجهزة الكهربائية والالكترونية القديمة الغير صالحة للاستعمال على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.



نمتفظ بحق إدخال التعديلات.

الأعراض	السبب المحتمل	الحل
الاهتزازات شديدة	صفحة القص تالفة	استبدل صفحة القص (ارتد قفازات الحداثق دائما)
	رأس جزّ الخيط متسخ	نظف رأس القص وأزل الاتساخ
	صامولة صفحة القص منحلة	شد صامولة صفحة القص، احرص على تركيب صفحة القص وصحن السير وقرص الضغط بشكل مركزي (ارتد قفازات الحداثق دائما) (راجع الصورة 3)
	لم يتم تركيب صفحة القص بشكل سليم	فك صفحة القص وركبها بانتصاف. تزاغى حلقات التوجيه على صفحة القص لتكزيها في المنتصف.
نتيجة القص رديئة وبقايا النباتات مازالت موجودة	الأعشاب شديدة الارتفاع والكثافة	الأعشاب شديدة الارتفاع: قص على مراحل الأعشاب شديدة الكثافة: قلل عرض القص بكل مرحلة قص
	صفحة القص كليلة	افتل/استبدل صفحة القص
	صفحة القص مكتظة بالترسبات	افحص الجانب السفلي بجهاز الحديقة وأزل البقايا عند الضرورة (ارتد قفازات الحداثق دائما)
لا يمكن فك صامولة صفحة القص	أسنان اللولبة بالمحور أو أسنان الصامولة تالفة	شتمّ أسنان المحور لتسهيل الفك
	مسمار الإقفال غير مركز بشكل صحيح	ركب مسمار الإقفال مرة أخرى واكبسه بخفة أثناء تدوير المحور
صفحة القص لا تدور	صفحة القص مكتظة بالترسبات	افحص الجانب السفلي بجهاز الحديقة وأزل البقايا عند الضرورة (ارتد قفازات الحداثق دائما)
	صامولة صفحة القص منحلة	شد صامولة صفحة القص، احرص على تركيب صفحة القص وصحن السير وقرص الضغط بشكل مركزي (ارتد قفازات الحداثق دائما) (راجع الصورة 3)
	الأعشاب شديدة الارتفاع والكثافة	الأعشاب شديدة الارتفاع: قص على مراحل الأعشاب شديدة الكثافة: قلل عرض القص بكل مرحلة قص
أداء القص رديء	غطاء الوقاية متسخ	نظف غطاء الوقاية من الداخل
	صفحة القص كليلة	افتل/استبدل صفحة القص
	قدرة أداء المحرك رديئة	فك عدة القص مع صحن السير ونظف الحز بصحن السير

إن لم تستطيع أن تحل المشكلة بالاستعانة بقائمة البحث عن الأخطاء، فيرجى التوجه إلى تاجرك أولاً.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

www.bosch-garden.com

يرجى ذكر رقم الصنف بالمراتب العشر حسب لائحة طراز جهاز الحديقة بشكل ضروري عند الاستشارة وعند إرسال طلبيات قطع الغيار.

يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلّق بأمور الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

المغرب

أوتبرو

53، زنقة الملازم محمد محروض

الدار البيضاء- 20300 - المغرب

الهاتف: +212 (0) 522 400 615 / +212 (0) 522 400 409

البريد الإلكتروني: service@outipro.ma

معلومات عن الضجيج والاهتزازات

إن المعلومات التالية سارية المفعول لوحدة الدفع مع الجهاز المسبق التركيب.







قيم انبعاث الضوضاء محتسبة تبعا للمعيار EN 50636-2-91. يبلغ مستوى ضجيج (نوع A) الجهاز عادة: مستوى ضغط صوت 88 ديسيبل (A)، مستوى قدرة صوت 99 ديسيبل (A)، التفاوت $K = 1$ ديسيبل.

تم حساب قيم الاهتزازات الاجمالية a_{Hq} (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات) والتفاوت K حسب EN 50636-2-91: $a_{Hq} = 3.0$ م/تا²، $K = 1.8$ م/تا².

التركيب والتشغيل

يشير الترقيم إلى الرسوم على صفحات الصور.

الصفحة	الصورة	الهدف العمل
202	1	نطاق التوريد
202	2	تركيب غطاء الوقاية
203-204	3	تركيب صفحة القص
205	4	فك المقبض اليدوي
205	5	تركيب واقية الصدمات الارتدادية / ملاحظة استعمال لمستخدمي اليد اليمنى
206	6	تركيب واقية الصدمات الارتدادية / ملاحظة استعمال للمستخدم الأيسر
206	7	تركيب الجهاز المسبق المتعدد الاستخدام
207	8	تركيب حزام الكتف
207	9	ملاحظات عمل
208	10	التنظيف
208	11	التخزين
208	12	اختيار التوابع

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	التوابع/قطع الغيار
	التخلص من العدة الكهربائية

الاستعمال المخصص

يمكن استخدام هذا الجهاز فقط بالاتصال مع وحدة الدفع AMW 10.

لقد خصص الجهاز لقص الأعشاب والأحراش الرقيقة والسميكة والجنبات والشجيرات في مجال حدائق المنازل وحدائق الهواة.

البيانات الفنية

AMW FS	رقم الصنف	قاطعة الأعشاب مسبقة التركيب
3 600 HA3 E00		
8000	دقيقة ¹	عدد الدوران الاحملي
23	سم	قطر دائرة القص
1,6	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
	راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة	الرقم المتسلسل

البحث عن الأخطاء



الأعراض	السبب المحتمل	الحل
المحرك يعمل، السكاكين متوقفة	الجهاز المسبق التركيب المتعدد الاستخدام غير موصول بشكل صحيح بوحدة الدفع	افحص التركيب
جهاز الحديقة لا يقص	صفحة القص تالفة	استبدل صفحة القص (ارتد قفازات الحدائق دائما)

الصيانة

◀ ارتد دائما قفازات واقية عندما تعمل أو تشتغل على مقربة من السكاكين الحادة.

◀ نفذ أعمال الصيانة التالية بشكل منتظم لضمان الاستعمال الطويل والموثوق.

◀ تأكد من إحكام ثبات مجمل الصواميل والمسامير واللواب لضمان حالة عمل آمنة لجهاز الحديقة. استخدم العدد المرفقة.

◀ افحص جهاز الحديقة واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.

◀ تأكد بأن القطع المرغوب استبدالها مرخصة من قبل شركة بوش.

◀ اسمح بتصليح جهاز الحديقة من قبل ورشة صيانة وكالة بوش فقط.

◀ تأكد قبل النقل والخرن بأن جهاز الحديقة نظيف وخال من الترسبات. نظفه بواسطة فرشاة طرية وجافة إن تطلب الأمر ذلك.

◀ أزل جميع الترسبات بين رأس القص وغطاء الوقاية. يمكن فك جهاز الحديقة عند الساق لتسهيل خزنه. (راجع الصورة 7)

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال جهاز الحديقة بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

القص دورانها بعد إطفاء جهاز الحديقة وقد تؤدي إلى حدوث الإصابات.

◀ لا تقوم بتعديل جهاز الحديقة.

إن التعديلات الغير مسموحة قد تؤثر سلباً على أمان جهاز الحديقة وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات.

◀ استخدم فقط توابع أجهزة الحقائق بوش المنصوح استعمالها والمرخصة لهذا الجهاز.

◀ يتعرض المستخدم إلى اهتزازات عند استخدام جهاز الحديقة (أو غيرها من الآلات) لفترة طويلة، قد تتسبب بداء الأصابع البيضاء (داء رينو) أو بمتلازمة النفق الرسغي.

◀ تكون عندئذ حاسة اللمس وقدرة تنظيم الحرارة باليدين محدودة، قد يظهر شعور بحرق وبتنميل اليدين، إلى حد الخلل بالأعصاب والاضطراب بالدورة الدموية والنخر النسيجي.

◀ اسأل طبيبك إن اكتشفت أعراض تدل على فرط التعرض للاهتزازات. تتضمن هذه الأعراض الشعور بالتنميل، فقدان قدرة الحس، الحك، الوخز، الآلام، الإعياء، تغيير لون أو حالة البشرة. غالباً ما تظهر هذه الأعراض بالأصابع، واليدين أو المعصمين.

◀ استخدم جهاز الحديقة دائماً مع عدة الوصل الصحيحة. احرص على أن تمسك بجهاز الحديقة دائماً من قبل المقبض اليدوي الأمامي والخلفي، وحدد ساعات العمل عند الضرورة.

- لا تمارس العمل بواسطة جهاز الحديقة على المنحدرات الشديدة الميلان.
- احرص على الوقوف بثبات دائما على السطوح المنحدرة والأعشاب المبتلة.
- مارس العمل بواسطة جهاز الحديقة على السطوح المائلة دائما بشكل عرضي ولا تشتغل أبدا صعودا وهبوطا.
- احترس بشكل شديد عند تغيير الاتجاه على المنحدرات.
- ◀ حافظ على إبعاد يديك وقدميك عن عدة القص، ولا سيما أثناء تشغيل المحرك.
- ◀ اطفئ جهاز الحديقة عندما يتم نقله من وإلى سطح العمل.
- ◀ اطفئ جهاز الحديقة واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس:
- دائما عندما تترك جهاز الحديقة بلا مراقبة،
- قبل إزالة الاستعصاء،
- قبل استبدال تجهيزة القص،
- عندما تفحص أو تنظف جهاز الحديقة أو عند إجراء التعديلات عليه،
- بعد الاصطدام بغرض غريب،
- افحص جهاز الحديقة فورا لكشف التلف واسمح بإجراء التصليحات فورا إن تطلب الأمر ذلك،
- إن بدأ جهاز الحديقة بالاهتزاز بشكل غريب (افحصه فورا).
- ◀ انتظر إلى أن تتوقف صفيحة القص عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسها. تتابع صفيحة

- استبدل دائما الطقم الكامل لصفيحة القص و لصامولة صفيحة القص المستهلكة أو التالفة لتتجنب اختلال التوازن.
- ◀ اشتغل فقط أثناء توفر ضوء النهار أو الإضاءة الاصطناعية الجيدة.
- ◀ لا تشتغل بواسطة جهاز الحديقة إن كانت ظروف الطقس رديئة ولا سيما عند بدء العواصف.
- ◀ استخدم جهاز الحديقة بالأعشاب/الأحراش المبتلة باحتراس شديد.
- ◀ احرص على الوقوف بثبات أثناء العمل بواسطة جهاز الحديقة، السير مسموح، الجري ممنوع.
- ◀ احرص على الوقوف بثبات وحافظ دائما على توازنك. لا تزيد العبء على نفسك.
- ◀ ارتد واقية سمع ونظارات واقية أثناء العمل بواسطة جهاز الحديقة.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة أبدا إن كانت تجهيزات الوقاية تالفة أو غير مركبة أو مركبة بشكل خاطئ.
- ◀ افحص جهاز الحديقة قبل وبعد استعماله كل مرة على توأجد آثار الاستهلاك أو التلف.
- ◀ تقيد بفقرة البحث عن الأخطاء في حال تشكل الخطأ.
- ◀ إن حصل أي حادث، فافصل الآلة عن الشبكة الكهربائية قبل اتخاذ أية إجراءات أخرى.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة إن كنت مرهقا أو مريضا أو إن كنت تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
- ◀ **إن مزاولة العمل على المنحدرات قد يكون خطيرا.**

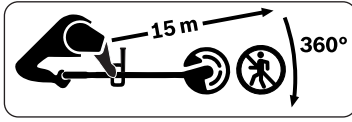
- المستخدم. احتفظ بجهاز الحديقة بعيدا عن متناول الأطفال عندما لا يتم استخدامه.
- ◀ لم يخصص جهاز الحديقة للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة و/أو المعلومات الناقصة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزويدهم بالمعلومات عن كيفية استخدام جهاز الحديقة من قبل هذا الشخص.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بجهاز الحديقة.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة أبدا إن تواجد الأشخاص الآخريين ولا سيما الأطفال أو الحيوانات المنزلية على مقربة مباشرة.
- ◀ إن المستخدم أو المستعمل هو الذي يحمل مسؤولية الحوادث أو الإصابات التي تصيب الأشخاص الآخريين أو ممتلكاتهم.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة عاري القدمين أو مرتديا الصندل المفتوح. ارتد أحذية متينة وبنطال طويل دائما.
- ◀ افحص السطح المرغوب معالجته بإمعان وأزل الحجارة والعصي والأسلاك المعدنية والعظام وغيرها من الأشياء الغريبة.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة في الأماكن التي توجد فيها كبلات الشبكة الكهربائية.
- ◀ افحص قبل التشغيل دائما إن كانت صفيحة القص أو صامولة صفيحة القص مستهلكة أو تالفة.

- قبل المنتج أو مركز خدمة الوكالة أو من قبل شخص متخصص بذلك من أجل تجنب المخاطر.
- ◀ ينبغي معاينة الجهاز قبل التشغيل على تواجد أي تلف شديد. كما يجب أن يتم هذا الفحص في حال سقوط الجهاز على الأرض أو إن تعرض لصدمة قوية.
- ◀ **ينصح باستخدام مفتاح (RCD) FI بتيار متخلف أقصاه 30 ميلي أمبير لزيادة مستوى الأمان.**
- ◀ **ينبغي أن يتم فحص مفتاح الـ FI قبل كل استعمال.**
- ◀ احرص دائما أن تكون شقوق التهوية خالية من البقايا.
- ◀ **ينبغي أيضا مراعاة ملاحظات الأمان والتعليمات في تعليمات تشغيل وحدة الدفع.**

التشغيل

- ◀ **قبل أن تستخدم الجهاز، ينبغي أن تستبدل لولب وصامولة المقبض اليدوي باللولب الجديد المرفق وبتجهيزة تأمين الصدمات الارتدادية.** (راجع الصور 5-6)
- ◀ تراعى الرسوم عند تركيب جهاز الحديقة، يتم الفك بالتسلسل المعاكس.
- ◀ انزع واقية السكين قبل الاستخدام.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة لقص الجدران.
- ◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص الغير مطلعين على هذه التعليمات أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة. قد تحد الأحكام الوطنية من عمر

لا تستعمل جهاز الحديقة أثناء هطول الأمطار ولا تعرضه للمطر.



احرص على عدم إصابة أحد من خلال الأغراض المتبعثرة المقذوفة. حافظ أثناء التشغيل على إبعاد الأشخاص الموجودين على مقربة منك إلى مسافة آمنة عن جهاز الحديقة.

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائية

⚠ تحذير اقرأ جميع ملاحظات الأمان والتعليمات. إن القصير

عند التقيد بملاحظات الأمان التالية قد يكون من عواقبه الصدمات الكهربائية وخطر نشوب الحرائق أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع ملاحظات الأمان وبالتعليمات للمستقبل.

◀ افحص قبل التشغيل إن كان كبل الشبكة الكهربائية و كبل التمديد تالفين أو إن كانت هناك علامات استهلاك ظاهرة عليهما. إن حصل بهما أي تلف أثناء التشغيل، فاسحب قابس الشبكة الكهربائية فوراً من المقبس. لا تلمسهما قبل أن تسحب القابس من المقبس. لا تستخدم جهاز الحديقة إن كانت الكبلات تالفة أو مستهلكة.

◀ إن تطلب الأمر استبدال خط الوصل، توجب أن يتم ذلك من

عربي

تعليمات الأمان

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



احرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان من خلال الأشياء المقذوفة.



حافظ على إبقاء الأشخاص على بعد آمن عن جهاز الحديقة إن كانوا واقفين على مقربة منه.



ينبغي أن تحسب حساب صدمة ارتدادية بصفحة القص.



اسحب قابس الشبكة الكهربائية قبل أن تبدأ بأعمال الضبط أو الصيانة بجهاز الحديقة أو إن تركت جهاز الحديقة لفترة طويلة بلا مراقبة أو إن كان هناك تلف أو تشابك بكبل الشبكة الكهربائية أو بكبل التمديد. ارتد واقية سمع ونظارات واقية.



ارتد خوذة واقية.



ارتد قفازات واقية.



ارتد جزمة واقية.



خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

www.bosch-garden.com

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات،
حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار
باغبانی اطلاع دهید.

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی
فقط به افراد متخصص مراجعه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای باغبانی را داخل زیاله دان خانگی نیندازید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آیین نامه و دستورالعمل اروپائی
2012/19/EU در باره ی دستگاههای کهنه
الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق
ملی، باید ابزارهای برقی غیر قابل استفاده
را جداگانه جمع آوری کرد و نسبت به
بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل
آورد.



حق هرگونه تغییری محفوظ است.

ایرادها	دلیل ممکن	راه حل
لرزش شدید	تیغه ی برش آسیب دیده است	تیغه ی برش را تعویض کنید (همیشه از دستکش باغبانی استفاده کنید)
	سر نخ چمن زنی کثیف است	سر تیغه را تمیز کنید و آلودگی ها را بزدابید
	مهره ی تیغه ی برش شل شده است	مهره ی تیغه ی برش را سفت کنید، دقت کنید که تیغه ی برش، بشقاب و واشر فشاری در مرکز نصب شده باشند (همیشه از دستکش باغبانی استفاده کنید) (رجوع شود به تصویر 3)
	تیغه برش درست نصب نشده است	تیغه برش را باز و آن را در وسط نصب کنید. به رینگهای راهنمای روی تیغه برش جهت قرار گرفتن در وسط توجه کنید.
نتیجه ی برش بد و ماندن بقایای گیاهان	علف زیاد بلند است، زیاد متراکم است	علف زیاد بلند است: به صورت مرحله ای ببرید علف زیاد متراکم است: با پهنای برش کم در هر مرحله ببرید
	تیغه ی برش کند است	تیغه ی برش را بچرخانید/عوض کنید
	تیغه ی برش با علف پوشیده است	قسمت پایین ابزار باغبانی را کنترل و در صورت نیاز خالی کنید (همیشه از دستکش باغبانی استفاده کنید)
مهره ی تیغه ی برش باز نمی شود	رزوه ی روی مهره یا محور آسیب دیده است	محور را گریس کاری کنید تا بتوانید راحت تر باز کنید
	پین قفل کننده درست قرار نگرفته است	پین قفل کننده را دوباره وارد کنید و آرام به داخل فشار دهید، در حالی که محور می چرخد
تیغه ی برش نمی چرخد	تیغه ی برش با علف پوشیده است	قسمت پایین ابزار باغبانی را کنترل و در صورت نیاز خالی کنید (همیشه از دستکش باغبانی استفاده کنید)
	مهره ی تیغه ی برش شل شده است	مهره ی تیغه ی برش را سفت کنید، دقت کنید که تیغه ی برش، بشقاب و واشر فشاری در مرکز نصب شده باشند (همیشه از دستکش باغبانی استفاده کنید) (رجوع شود به تصویر 3)
	علف زیاد بلند است، زیاد متراکم است	علف زیاد بلند است: به صورت مرحله ای ببرید علف زیاد متراکم است: با پهنای برش کم در هر مرحله ببرید
توان برش بد است	قاب محافظ کثیف است	قاب محافظ را از درون پاک کنید
	تیغه ی برش کند است	تیغه ی برش را بچرخانید/عوض کنید
	توان موتور بد است	واحد برش با بشقاب را بردارید و شیار در بشقاب را تمیز کنید

چنانچه ایراد با جدول جستجوی خطا رفع نشد، به فروشنده ی خود مراجعه نمایید.



سطح ارتعاش صوتی اندازه گیری شده بر حسب a برای ابزار معمولاً برابر است با: سطح فشار صوتی (A) 88 dB; سطح توان صوتی (A) 99 dB. ضریب خطا (عدم قطعیت) $K = 1 \text{ dB}$. میزان کل ارتعاشات a_{h1} (جمع بردارهای سه جهت) و ضریب خطا K بر مبنای استاندارد EN 50636-2-91 محاسبه می شوند:

$$K = 1,8 \text{ m/s}^2, a_{h1} = 3,0 \text{ m/s}^2$$

نحوه نصب و کاربرد

شماره گذاری ها مربوط به تصاویر روی صفحه ی تاشو می باشند.

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
محتویات ارسالی	1	202
نصب کردن قاب محافظ	2	202
نصب صفحه ی برش	3	203-204
باز کردن دسته	4	205
نصب ایمنی ضربه به عقب/راهنمایی برای دست راستی ها	5	205
نصب ایمنی ضربه به عقب/راهنمایی برای دست چپی ها	6	206
نصب سرابزار	7	206
نصب تسمه شانه	8	207
راهنمایی های عملی	9	207
تمیز کردن	10	208
نگهداری	11	208
نحوه انتخاب متعلقات	12	208

معنی	علامت
متعلقات/قطععات یدکی	
از رده خارج کردن دستگاه	

موارد استفاده از دستگاه

این دستگاه را می توان همراه با واحد موتور AMW 10 بکار برد.

این دستگاه جهت بریدن علف، بیشه های نازک و کلفت، بوته ها در محدوده ی باغهای خانگی و تفریحی در نظر گرفته شده است.

مشخصات فنی

چمن زن باز	AMW FS	
شماره فنی	3 600 HA3 E00	
سرعت در حالت آزاد	8000	min^{-1}
قطر محیطی برش	23	cm
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	1,6	kg
شماره سری	رجوع کنید به برجسب روی ابزار باغبانی	

اطلاعات مربوط به صدا و ارتعاش

اطلاعات زیر مربوط به واحد موتور با سرابزار هستند. میزان سطح سر و صدا طبق EN 50636-2-91 محاسبه می شود.

جستجوی خطا



ایرادها	دلیل ممکن	راه حل
موتور کار می کند، تیغه ها حرکت نمی کنند	سرابزار روی واحد موتور درست نصب نیست	مراحل نصب را کنترل کنید
ابزار باغبانی نمی برد	تیغه ی برش آسیب دیده است	تیغه ی برش را تعویض کنید (همیشه از دستکش باغبانی استفاده کنید)

◀ از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای اره چمن زن تضمین گردد. بدین منظور از ابزار ارسال شده استفاده کنید.

◀ **ابزار باغبانی را کنترل کنید و قسمتهای فرسوده یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید.**

◀ مطمئن شوید که قطعات تعویضی از طرف شرکت Bosch مجاز باشند.

◀ ابزار باغبانی را فقط نزد تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش Bosch تعمیر کنید.

◀ **قبل از حمل و نقل و نگهداری در انبار از تمیز بودن و خالی بودن دستگاه اطمینان حاصل کنید. در صورت امکان با یک برس خشک و نرم تمیز کنید.**

◀ همه ی چسبندگی ها بین سر برش و قاب محافظ را بزدايید. جهت نگهداری فشرده می توان ابزار باغبانی روی شفت را جدا کرد. (رجوع شود به تصویر 7)

علامت ها

علامتهای ذیل برای خواندن و فهم دفترچه راهنما مهم می باشند. لطفا این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از ابزار باغبانی کمک می کند.

معنی	علامت
مسیر یا جهت حرکت	
مسیر یا جهت عکس العمل	
روشن کردن	
خاموش کردن	

◀ **تنها از متعلقات مجاز و توصیه شده ی Bosch برای این دستگاه استفاده کنید.**

◀ در صورت استفاده ی طولانی از ابزار باغبانی (یا سایر دستگاهها)، کاربر با لرزشهایی مواجه می شود که ممکن است باعث بروز رنگ پریدگی انگشتان (سندروم رینود) یا سندروم مجرای مچ دست شود.

◀ در این حین، حس لامسه و تنظیم دمای دستها محدود می شود، ممکن است کرخی و یک حس سوزش تا آسیبهای اعصاب و گردش خون و نکروز (بافت مردگی) شود.

◀ در صورت تشخیص علائمی که مبنی بر فشار لرزش باشند، به پزشک مراجعه کنید. این علائم شامل حس کرخی، بی حسی، خارش، سوزن سوزن شدن، درد، بی رمقی، تغییرات رنگ پوست یا وضعیت پوست می باشند. این علائم بیشتر در انگشتها دستها یا مچ دستها ظاهر می شوند.

◀ همیشه ابزار باغبانی را با سر مناسب بکار برید. دقت کنید که ابزار باغبانی همیشه از دسته ی جلویی و عقبی بگیریید و در صورت لزوم از زمان کار بکاهید.

سرویس و مراقبت

◀ **در صورت کار در محدوده تیغه تیز، همواره از دستکش ایمنی استفاده کنید.**

◀ **جهت تضمین کاربری مطمئن و طولانی مدت، این سرویس کاری ها را مرتب انجام دهید.**

- روی سطوح کج همواره به صورت مورب چمن زنی کنید و نه به صورت بالا و پایین.
- هنگام تغییر جهت در سراسیمی ها کاملا احتیاط کنید.
- ◀ دستها و پاهای خود را از بخش برنده دور نگهدارید، بخصوص هنگام روشن کردن موتور.
- ◀ ابزار باغبانی را را هنگام حمل و نقل خاموش کنید.
- ◀ ابزار باغبانی را خاموش کنید و دو شاخه آنرا از پریز بیرون بکشید:
- هر وقت ابزار باغبانی را بدون نظارت می گذارید،
- قبل از رفع گیر یا بلوکه ها،
- قبل از تعویض بخش برنده
- هنگام کنترل ابزار باغبانی، تمیز یا روی آن کار کردن،
- پس از برخورد با یک جسم خارجی. ابزار باغبانی را از لحاظ آسیب دیدگی کنترل کنید آن را بدهید در صورت نیاز سرویس کنید،
- چنانچه ابزار باغبانی به طور غیر عادی شروع به لرزیدن کرد (فورا کنترل کنید).
- ◀ قبل از تماس با تیغه، بگذارید به طور کامل بایستد. تیغه پس از خاموش شدن ابزار باغبانی برای مدتی در حرکت می ماند و می تواند باعث ایجاد جراحات شود.
- ◀ **ابزار باغبانی را دستکاری نکنید.** تغییرات غیر مجاز می توانند ایمنی ابزار باغبانی تان را کم کنند و منجر به تولید سر و صدا و لرزش شدید شوند.
- ◀ در صورت بد بودن هوا بخصوص هنگام رعد و برق با چمن زن کار نکنید.
- ◀ ابزار باغبانی را روی علف/بوته ی خیس با احتیاط زیاد بکار برید.
- ◀ هنگام کار با ابزار برقی فاصله ی ایمنی را رعایت کنید؛ فقط راه بروید، هرگز ندوید.
- ◀ تعادل و جایگاه خود را همیشه حفظ کنید. خودتان را زیاد خسته نکنید.
- ◀ هنگام کار با ابزار باغبانی، از گوشی و عینک ایمنی استفاده کنید.
- ◀ هرگز ابزار باغبانی را با تجهیزات ایمنی ناقص، آسیب دیده یا درست نصب نشده بکار نبرید.
- ◀ ابزار باغبانی را قبل و بعد از استفاده از لحاظ فرسودگی و آسیب دیدگی کنترل کنید.
- ◀ در صورت بروز خطا، به بخش جستجوی خطا مراجعه نمایید.
- ◀ در صورت بروز یک حادثه، قبل از اتخاذ تصمیمات دیگر، دستگاه را از برق بکشید.
- ◀ اگر خسته یا بیمار هستید یا تحت تأثیر مواد مخدر، دارو یا الکل قرار دارید، از ابزار باغبانی استفاده نکنید.
- ◀ **کار در بوته ها می تواند خطرناک باشد.**
- با ابزار باغبانی در سراسیمی های تند کار نکنید.
- هنگام کار روی سطوح کج یا چمن مرطوب مطمئن گام بردارید.

- ◀ کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند ابزار باغبانی را با اطمینان بکار برند، نباید از ابزار برقی بدون نظارت یا توجیه روش کاربری بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند.
- ◀ کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با ابزار برقی بازی نمی کنند.
- ◀ هرگز از ابزار باغبانی در صورت بودن اشخاص بخصوص کودکان یا حیوانات در نزدیکی شما استفاده نکنید.
- ◀ کاربر در برابر حوادث یا خسارات روی اشخاص یا املاک مسؤول می باشد.
- ◀ با پای برهنه یا با صندلهای باز از ابزار باغبانی استفاده نکنید.
- ◀ کفش کار محکم و یک شلوار بلند بپوشید.
- ◀ سطوح مورد کار را به دقت بررسی کنید و همه سنگها، تکه ها، سیمها، استخوانها و سایر اجسام متفرقه را جدا کنید.
- ◀ ابزار باغبانی را در جاهایی که سیم برق وجود دارند بکار نبرید.
- ◀ قبل از استفاده همیشه کنترل کنید که تیغه، مهره های تیغه کهنه یا آسیب دیده نباشند.
- ◀ جهت جلوگیری از بر هم خوردن بالانس، تیغه ها یا مهره های تیغه فرسوده را به طور کامل عوض کنید.
- ◀ فقط در روز روشن یا زیر نور مناسب چراغ کار کنید.

بایستی دستگاه را بعد از زمین خوردن یا برخورد شدید با هر چیز نیز کنترل نمود.

- ◀ جهت افزایش ایمنی توصیه می شود از یک کلید FI (RCD) با جریان خطای حداکثر 30 میلی آمپر استفاده شود. این کلید FI بایستی قبل از هر بار کار کنترل شود.

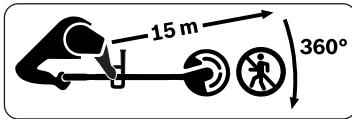
◀ همواره مطمئن شوید که

شیارهای تهویه از از پسمانده های چمن خالی باشد.

- ◀ همچنین به دستورات ایمنی و راهنمایی ها در دفترچه واحد موتور توجه کنید.

کاربری

- ◀ قبل از استفاده، پیچ با مهره را با پیچ جدید ارسالی و ایمنی ضربه به عقب جایگزین کنید. (رجوع کنید به تصاویر 5-6)
- ◀ هنگام نصب ابزار باغبانی به تصاویر توجه کنید، از هم باز کردن در ترتیب معکوس انجام می گیرد.
- ◀ قبل از استفاده محافظ تیغه را بردارید.
- ◀ ابزار باغبانی را جهت بریدن دیوار استفاده نکنید.
- ◀ هرگز به کودکان یا سایر افراد نا آشنا اجازه استفاده از ابزار باغبانی را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند. چنانچه از ابزار باغبانی استفاده نمی کنید، آن را دور از دسترس کودکان نگهدارید.



دقت کنید که کسی توسط اجسام خارجی پرتاب شده مجروح نشود. اشخاص نزدیک خود را هنگام کار در فاصله ی ایمن از ابزار باغبانی نگهدارید.

راهنمائی های ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

⚠ هشدار کلیه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را مطالعه

- کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.
- همه دستورات و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.**
- ◀ کابل برق یا کابل رابط را قبل از استفاده از لحاظ آسیب دیدگی یا کهنگی کنترل کنید. در صورت آسیب دیدگی کابل برق در حین کار، دوشاخه را فوراً از پریز بیرون بکشید. قبل از بیرون کشیدن کابل، به آن دست نزنید. ابزار باغبانی را در صورت آسیب دیدگی یا فرسودگی کابل بکار نبرید.
- ◀ در صورت نیاز به یک کابل یدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت بوش و یا به نمایندگی مجاز بوش (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی بوش مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.
- ◀ قبل از کاربری از لحاظ عیبهای ظاهری کنترل کنید. همچنین

فارسی

راهنمائی های ایمنی

توضیح علائم روی ابزار باغبانی

هشدارهای عمومی.



دقت کنید ی راهنما را تا انتها بخوانید.



توجه کنید که اشخاص در نزدیکی شما بوسیله اجسام خارجی پرتاب شده زخمی نشوند.



اشخاص نزدیک خود را در فاصله ایمن از ابزار باغبانی نگهدارید.



به ضربه ی برگشتی تیغه ی برش توجه کنید.



قبل از سرویس یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی یا در صورت بدون نظارت ماندن دستگاه برای مدت طولانی یا آسیب دیدگی و گوریدگی کابل، دوشاخه را درآورید.



از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید.



از کلاه ایمنی استفاده کنید.



از دستکش ایمنی استفاده کنید.



از چکمه ی ایمنی استفاده کنید.

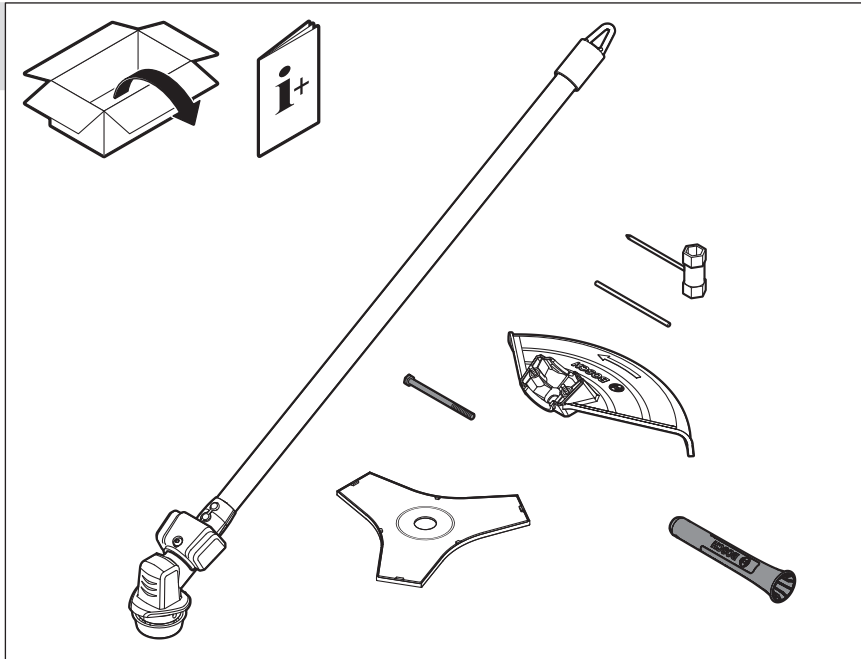
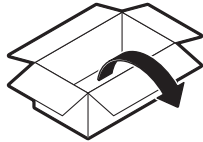


ابزار باغبانی را در برابر باران حفظ کنید یا زیر باران رها نکنید.

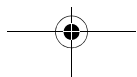
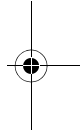
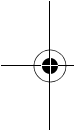
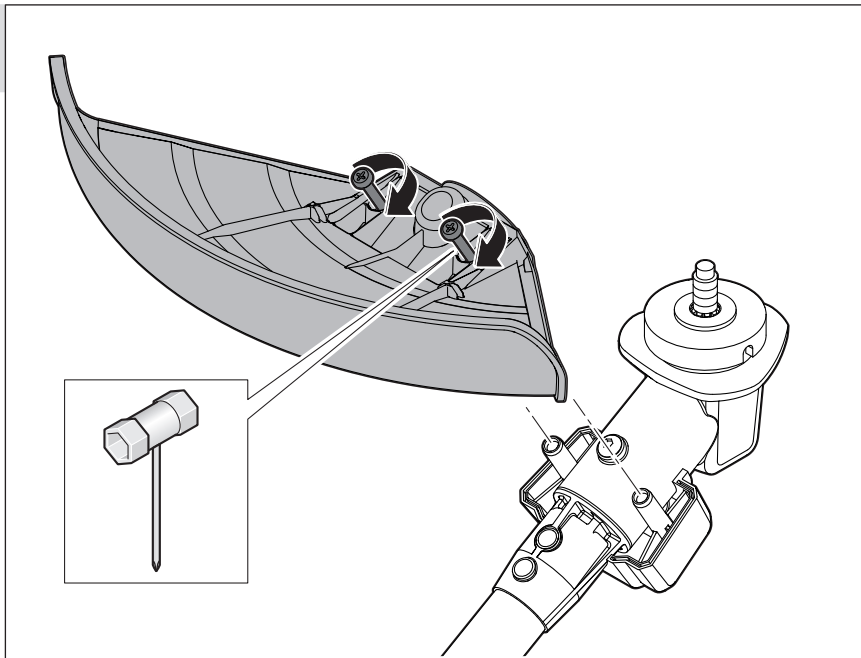




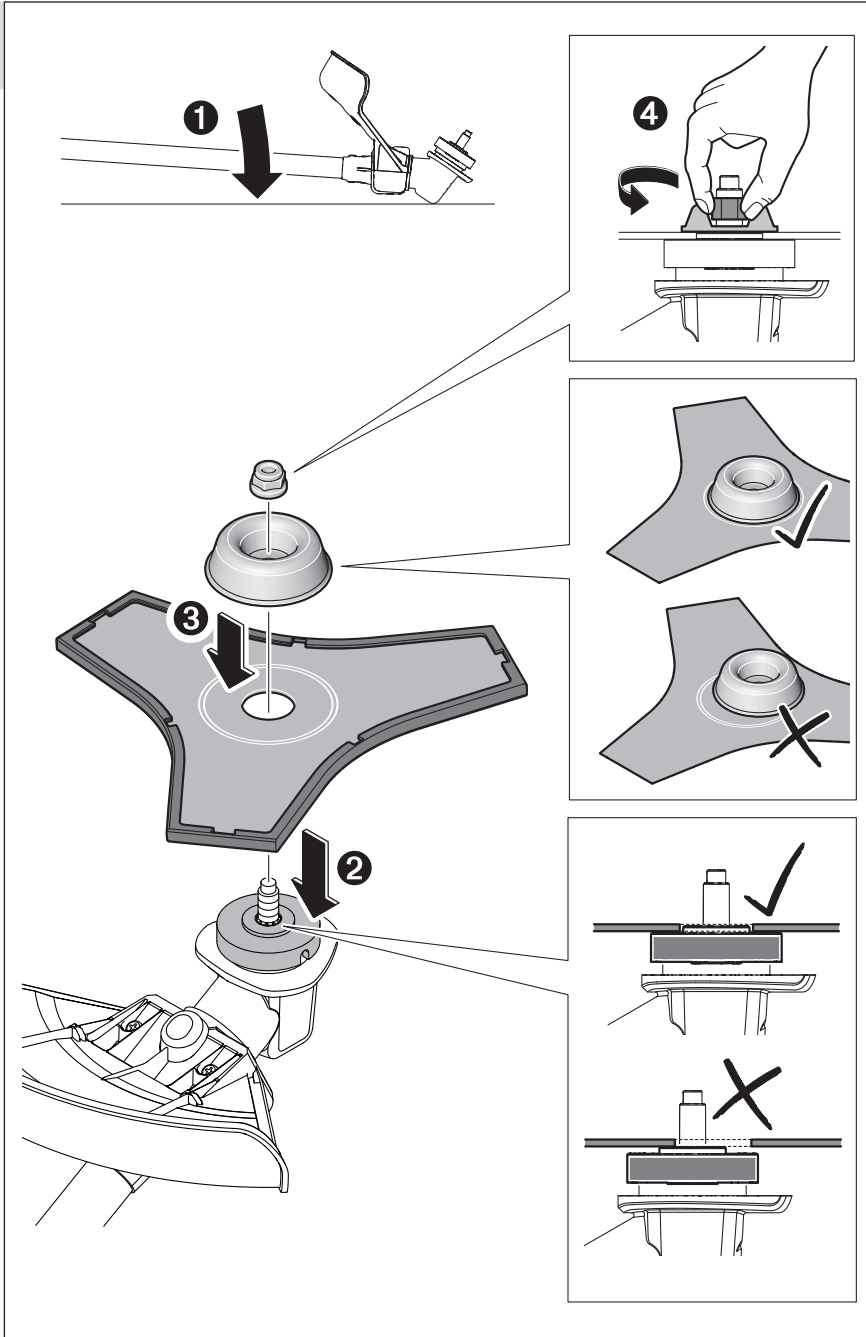
1

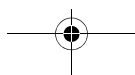
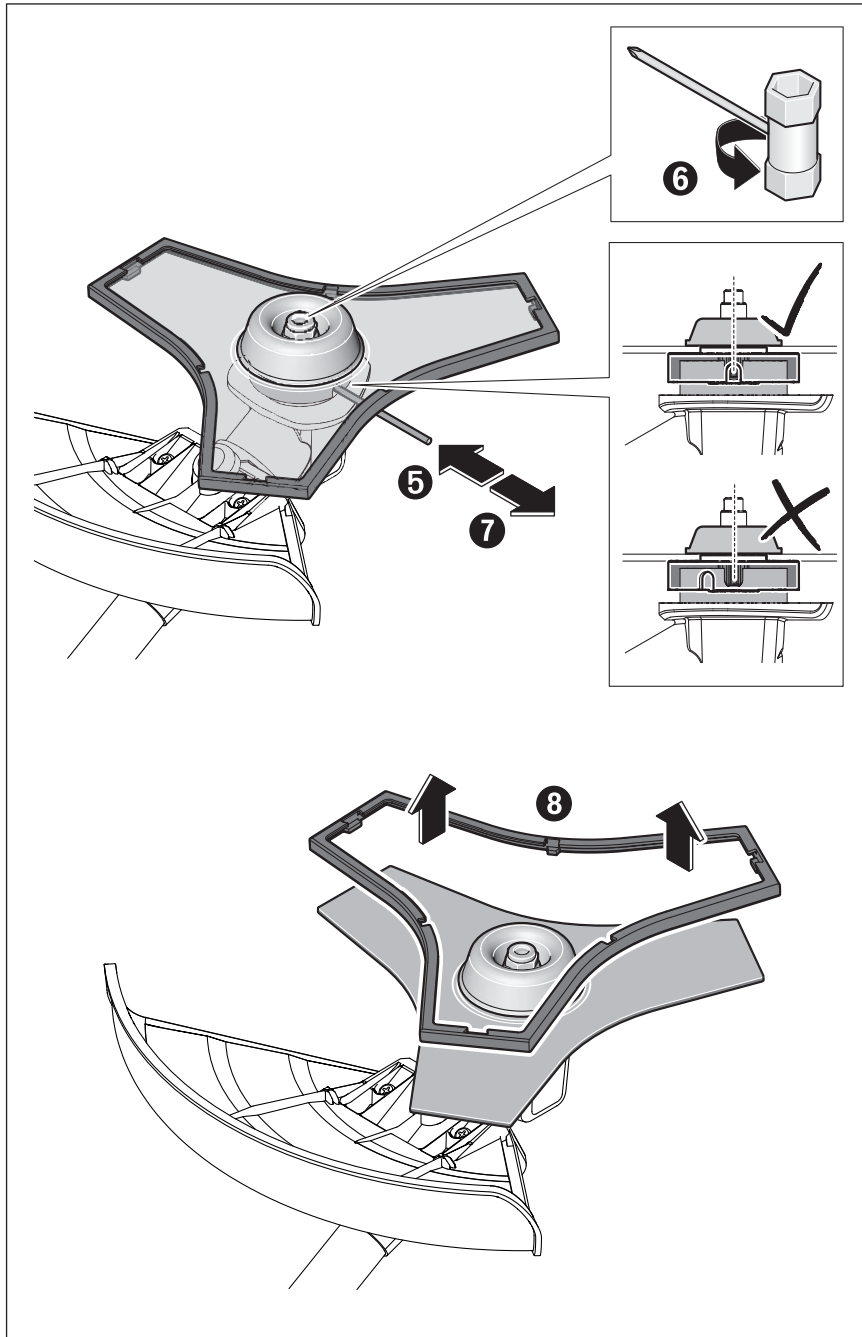


2

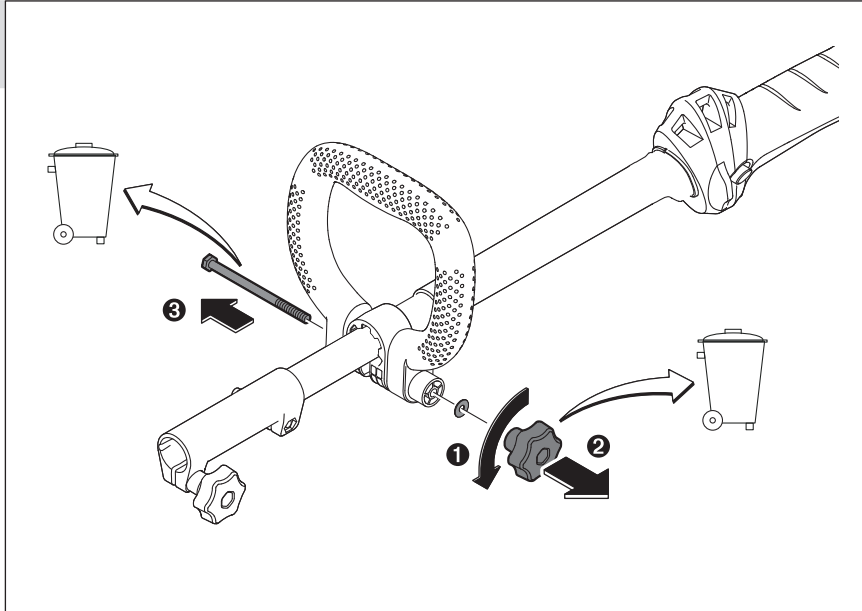


3

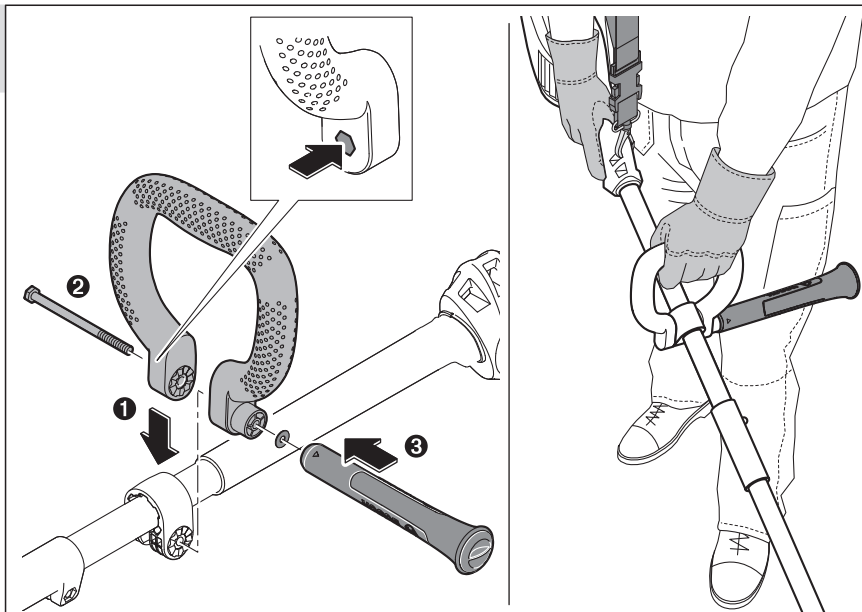




4

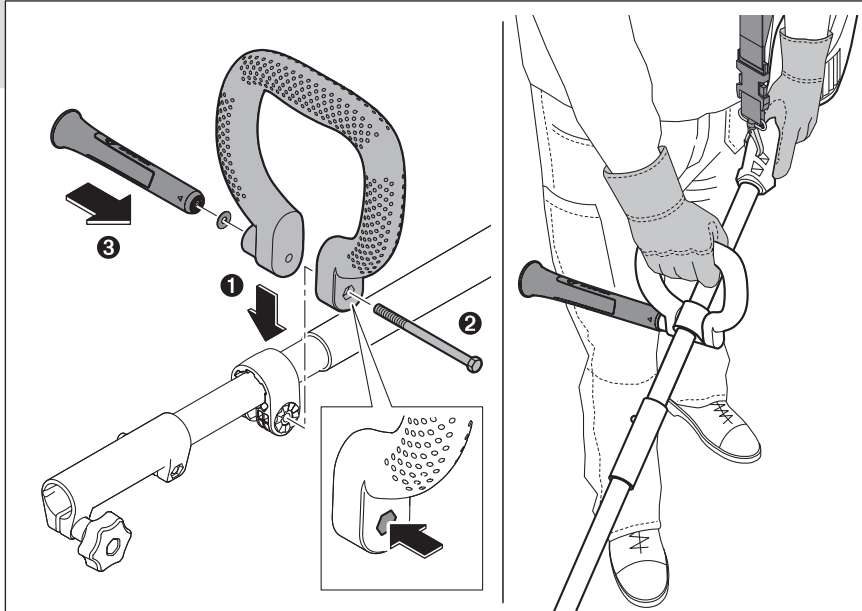


5

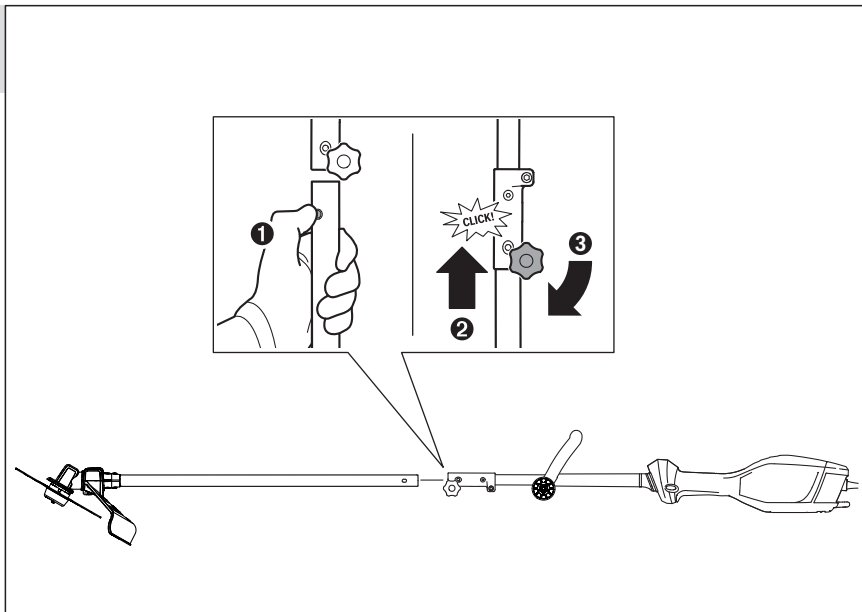


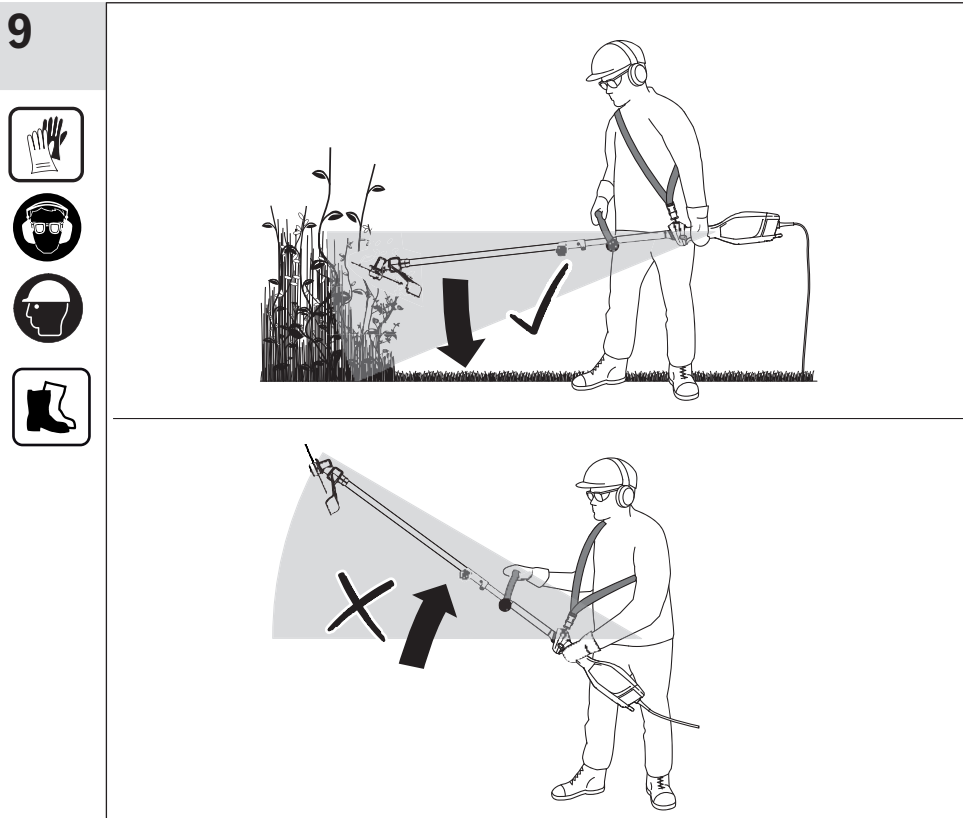
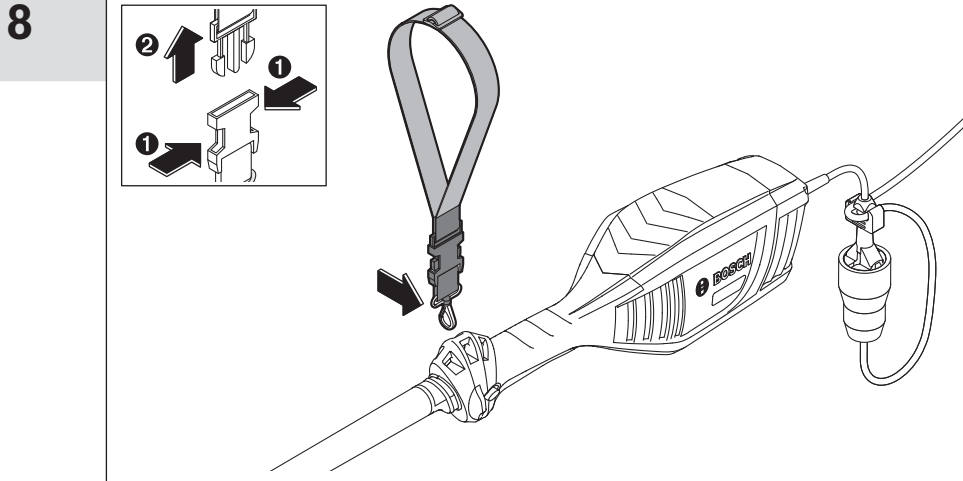
206 |

6

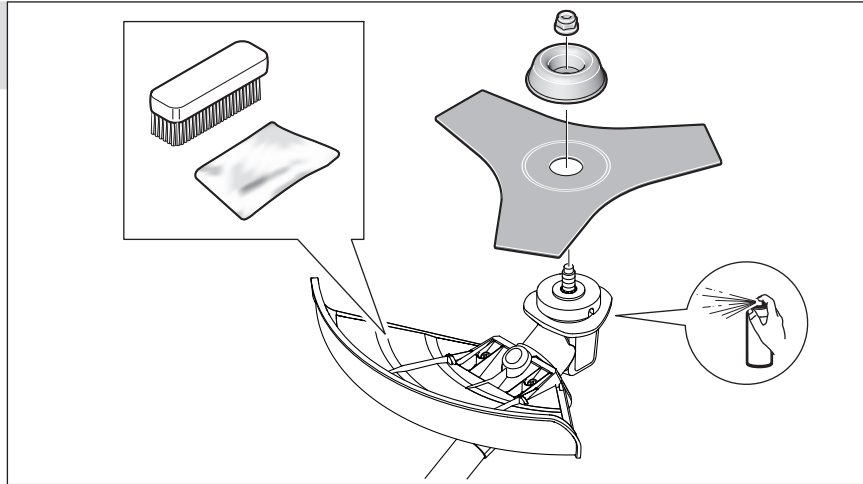


7

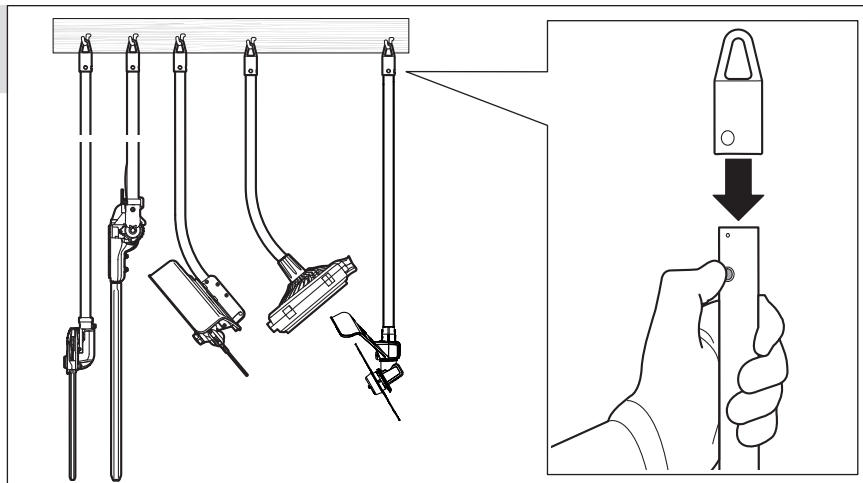




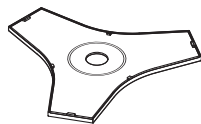
10



11



12



F 016 800 414



1 609 200 399



F 016 800 178



F 016 800 292

CE		I
de	EU-Konformitätserklärung Freischneidvorsatz Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Brush Cutter Attachment Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Accessoire débrous-saillieuse N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Desbrozadora aco-pleable N.º de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Adaptador de corte livre N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Accessorio decespugliatore Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Vrijsnijvoorzetstuk Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Forsats til slåning i fri hånd Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Friklippningsstillsats Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Ryddeadapter Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Raivauslaite Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Συμπληρωματικό για ελεύθερη κοπή Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Serbest kesme adaptörü Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Przystawka do w-kaszania zarośli Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení o shodě Nástavec pro sečení Objednáací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami:
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Nástavec na voľné rezanie Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Vágó előtét Cikkszám	Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelel az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.

II		CE
ru	Заявление о соответствии ЕС Навесная мотокосяка Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Начіпна мотокосяка Товарний номер	Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Кесіп алу Өнім нөмірі қондырғысы	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Așașament cositoare Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Приставка за свободно рязане Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Додаток за слободно сечење Број на дел/ артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti ispust za slobodno sečenje Број предмета	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Nastavek za obrezovanje Številka artikla vanje	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o sukladnosti Adapter za slobodnu košnju trave Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Lõikeotsak Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem Papildierīce brīvai apgriešanai Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
lt	ES atitikties deklaracija Krūmų pjovimo priedėlis Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
AMW FS + AMW 10	3 600 HA3 E00	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EC EN 60335-1:2012 EN ISO 11806-1:2011 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012

CE	III
de 2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 99 dB(A), Unsicherheit K = 1 dB, garantierter Schalleistungspegel 100 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V. Produktkategorie: 33 Technische Unterlagen bei: *	
en 2000/14/EC: Measured sound power level 99 dB(A), uncertainty K = 1 dB, guaranteed sound power level 100 dB(A); Conformity assessment procedure in accordance with annex V. Product category: 33 Technical file at: *	
fr 2000/14/CE: niveau de puissance acoustique mesuré 99 dB(A), incertitude K = 1 dB, niveau de puissance acoustique garanti 100 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V. Catégorie de produit : 33 Dossier technique auprès de : *	
es 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 99 dB(A), tolerancia K = 1 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 100 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo V. Categoría de producto: 33 Documentos técnicos de: *	
pt 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 99 dB(A), insegurança K = 1 dB, nível de potência acústica garantido 100 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V. Categoria de produto: 33 Documentação técnica pertencente à: *	
it 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 99 dB(A), incertezza K = 1 dB, livello di potenza sonora garantito 100 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato V. Categoria prodotto: 33 Documentazione Tecnica presso: *	
nl 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 99 dB(A), onzekerheid K = 1 dB, gearandeerd geluidsvermogensniveau 100 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V. Productcategorie: 33 Technisch dossier bij: *	
da 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 99 dB(A), usikkerhed K = 1 dB, garanteret lydeffektniveau 100 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V. Produktkategori: 33 Tekniske bilag ved: *	
sv 2000/14/EG: Uppmått bullernivå 99 dB(A), osäkerhet K = 1 dB, garanterad bullernivå 100 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V. Produktkategori: 33 Teknisk dokumentation: *	
no 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 99 dB(A), usikkerhet K = 1 dB, garantert lydeffektnivå 100 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V. Produktkategori: 33 Teknisk dokumentasjon hos: *	
fi 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 99 dB(A), epävarmuus K = 1 dB, taattu äänitehotaso 100 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti. Tuotekategoria: 33 Tekniset asiakirjat saatavana: *	
el 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 99 dB(A), ανασφάλεια K = 1 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 100 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V. Κατηγορία προϊόντος: 33 Τεχνικά έγγραφα στη: *	
tr 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 99 dB(A), tolerans K = 1 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 100 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca. Ürün kategorisi: 33 Teknik belgelerin bulunduğu yer: *	
pl 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 99 dB(A), niepewność K = 1 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 100 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V. Kategoria produktów: 33 Dokumentacja techniczna: *	
cs 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 99 dB(A), nejistota K = 1 dB, zaručená hladina akustického výkonu 100 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku V. Kategorie výrobku: 33 Technické podklady u: *	
sk 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 99 dB(A), neistota K = 1 dB, zaručená hladina akustického výkonu 100 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku V. Kategória výrobku: 33 Technické podklady má spoločnosť: *	
hu 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 99 dB(A), K szórás = 1 dB, garantált hangteljesítmény-szint 100 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárás lásd a V Függelékben. Termékkategória: 33 Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *	

IV	CE
ru 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 99 дБ(A), погрешность K = 1 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 100 дБ(A); процедура оценки соответствия согласно приложения V. Категория продукта: 33 Техническая документация хранится у: *	
uk 2000/14/EC: виміряна звукова потужність 99 дБ(A), похибка K = 1 дБ, гарантована звукова потужність 100 дБ(A); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V. Категорія продукту: 33 Технічна документація зберігається у: *	
kk 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 99 дБ(A), дәлсіздік K = 1 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 100 дБ(A); Сәйкестікті анықтау әдісі V тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 33 Техникалық құжаттар: *	
ro 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 99 dB(A), incertitudine K = 1 dB, nivel garantat al puterii sonore 100 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V. Categorie produse: 33 Documentație tehnică la: *	
bg 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 99 dB(A), неопределеност K = 1 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 100 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение V. Категория продукт: 33 Техническа документация при: *	
mk 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 99 dB(A), несигурност K = 1 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 100 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог V. Категорија на производ: 33 Техничка документација кај: *	
sr 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 99 dB(A), nepouzdanost K = 1 dB, garantovani nivo ostvarene buke 100 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija proizvoda: 33 Tehnička dokumentacija kod: *	
sl 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 99 dB(A), negotovost K = 1 dB, zagotovljena raven zvočne moči 100 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V. Kategorija izdelka: 33 Tehnična dokumentacija pri: *	
hr 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 99 dB(A), nesigurnost K = 1 dB, zajamčena razina učinka buke 100 dB(A); postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku V. Kategorija proizvoda: 33 Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
et 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 99 dB(A), mõõtemääramatus K = 1 dB, garanteeritud helivõimsustase 100 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V. Tootekategooria: 33 Tehnilised dokumendid saadaval: *	
lv 2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir 99 dB(A), izkliede K ir = 1 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 100 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu V. Izstrādājuma kategorija: 33 Tehniskā dokumentācija no: *	
lt 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 99 dB(A), paklaida K = 1 dB, garantuotas garso galios lygis 100 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedą V. Gaminio kategorija: 33 Techninė dokumentacija saugoma: *	

**BOSCH*** Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, EnglandHenk Becker
Executive Vice President
Engineering and ManufacturingHelmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017